

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 novembre 2012

PROPOSITION DE LOI

**portant diverses dispositions relatives
à la réduction de la charge de travail
et à la poursuite de l'informatisation
au sein de la justice**

PROPOSITION DE LOI

**supprimant la fonction
de dépositaire central des protêts
confiée à la Banque nationale de Belgique**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME Valérie DÉOM

Documents précédents:

Doc 53 1804/ (2011/2012):

- 001: Proposition de loi de Mme Becq et consorts.
- 002: Addendum.
- 003 à 009: Amendements.
- 010: Avis.
- 011: Erratum.
- 012 à 015: Amendementen.

Doc 53 1922/ (2011/2012):

- 001: Proposition de loi de Mme Becq et M. Verherstraeten.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 november 2012

WETSVOORSTEL

**houdende diverse bepalingen
inzake werklastvermindering
en informatiseringsovergang
binnen justitie**

WETSVOORSTEL

**tot opheffing van de opdracht
van de Nationale Bank van België
als centrale depositaris van protesten**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW Valérie DÉOM

Voorgaande documenten:

Doc 53 1804/ (2011/2012):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Becq c.s.
- 002: Addendum.
- 003 tot 009: Amendementen.
- 010: Advies.
- 011: Erratum.
- 012 tot 015: Amendementen.

Doc 53 1922/ (2011/2012):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Becq en de heer Verherstraeten.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Sarah Smeyers

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Sophie De Wit, Koenraad Degroote, Sarah Smeyers, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Valérie Déom, Rachid Madrane, André Perpète, Özlem Özen
MR	Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwegen
sp.a	Renaat Landuyt
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
Open Vld	Carina Van Cauter
VB	Bert Schoofs
cdH	Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Siegfried Bracke, Daphné Dumery, Theo Francken, Miranda Van Eetvelde, Ben Weyts
Anthony Dufrane, Thierry Giet, Karine Lalieux, Yvan Mayeur, N
Corinne De Permentier, Denis Ducarme, Charles Michel
Stefaan De Clerck, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera
Maya Detiège, Peter Vanvelthoven
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Patrick Dewael, Sabien Lahaye-Batteau
Gerolf Annemans, Peter Loghe
Joseph George, Benoît Lutgen

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

MLD	Laurent Louis
-----	---------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV: Voorlopige versie van het Integrale Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV: Integrale Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het verdaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN: Plenum
COM:	Réunion de commission	COM: Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
<p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail: publications@lachambre.be</p>	<p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be</p>

SOMMAIRE	Page	INHOUD	Blz.
I. Procédure	4	I. Procedure	4
II. Exposés introductifs	5	II. Inleidende uiteenzettingen	5
A. Proposition de loi (Sonja Becq, Servais Verherstraeten, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke, Juliette Boulet, Kristien Van Vaerenbergh, Christian Brotcorne, Sabien Lahaye-Battheu) portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail et à la poursuite de l'informatisation au sein de la justice (DOC 53 1804/001).....	5	A. Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen inzake werklastvermindering en informatiseringsovergang binnen justitie, ingediend door mevrouw Sonja Becq, de heer Servais Verherstraeten, de heer Raf Terwingen, de heer Stefaan Van Hecke, mevrouw Juliette Boulet, mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, de heer Christian Brotcorne en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (DOC 53 1804/001).....	5
B. Proposition de loi (Renaat Landuyt) modifiant le Code judiciaire en vue de l'introduction de l'utilisation de moyens de télécommunication et de la signature électronique dans la procédure judiciaire (DOC 53 0895/001)	6	B. Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van telecommunicatiemiddelen en van de elektronische handtekening in de gerechtelijke procedure, ingediend door de heer Renaat Landuyt (DOC 53 0895/001).....	6
C. Proposition de loi (Christian Brotcorne) modifiant la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 863 du Code judiciaire (DOC 53 1494/001)	6	C. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, teneinde artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in werking te doen treden, ingediend door de heer Christian Brotcorne (DOC 53 1494/001)	6
D. Proposition de loi (Sonja Becq et Servais Verherstraeten) supprimant la fonction de dépôsitaire central des protéts confiée à la Banque nationale de Belgique(DOC 53 1922/001).....	6	D. Wetsvoorstel tot opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten ingediend door mevrouw Sonja Becq en de heer Servais Verherstraeten (DOC 53 1922/001)	6
III. Discussion générale	7	III. Algemene besprekking.....	7
A. De la réorganisation des greffes des tribunaux	7	A. Reorganisatie van de griffies van de rechtbanken	7
A.1. Exposés de M. Karel Tobback et M. Pieter Robberechts	7	A.1. Uiteenzettingen van de heer Karel Tobback en de heer Pieter Robberechts.....	7
A.2. Échange de vues	12	A.2. Gedachtewisseling.....	12
B. De l'état civil	18	B. Burgerlijke stand.....	18
B.1. Exposé de M. Erwin De Pue	18	B.1. Uiteenzetting van de heer Erwin De Pue..	18
B.2. Échange de vues	24	B.2. Gedachtewisseling.....	24
IV. Discussion des articles.....	32	IV. Artikelsgewijze besprekking.....	32
A. Proposition de loi DOC 53 1804/001	32	A. Het wetsvoorstel DOC 53 1804/001 en de amendementen 1 tot 123	32
A.1. La proposition de loi et les amendements 1 à 123	32	A.1. Het wetsvoorstel en de amendementen 1 tot 123	32
A.2.Les amendements 124 et 125 et l'amendement globale n° 126	83	A.2. De amendementen 124 en 125 en globaal amendement nr. 126	83
B. La proposition de loi DOC 53 1922/001	83	B. Het wetsvoorstel DOC 53 1922/001	83
V. Votes.....	84	V. Stemmingen	84
A. Proposition de loi DOC 53 1804/001	84	A. Wetsvoorstel DOC 53 1804/001	84
B. Proposition de loi DOC 53 1922/001	85	B. Wetsvoorstel DOC 53 1922/001	85
VI. Deuxième lecture (art. 94 du Règlement)	86	VI. Tweede lezing (art. 94 van het Reglement).....	86
A. Proposition de loi DOC 53 1804/001	87	A. Wetsvoorstel DOC 53 1804/001	87
B. Proposition de loi DOC 53 1922/001	104	B. Wetsvoorstel DOC 53 1922/001	104
Annexes:		Bijlagen:	
Annexe 1: Texte adopté en première lecture DOC 53 1804/001	107	Bijlage 1: Tekst aangenomen in eerste lezing DOC 53 1804/001	107
Annexe 2: Texte adopté en première lecture DOC 53 1922/001	137	Bijlage 2: Tekst aangenomen in eerste lezing DOC 53 1922/001	137
Annexe 3: Auditions du 22 novembre 2011.....	141	Bijlage 3: Hoorzitting van 22 november 2011.....	141

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présentes propositions de loi au cours de ses réunions des 25 et 26 octobre et des 7, 22 et 29 novembre 2011 et des 7 et 21 novembre 2012.

I. — PROCÉDURE

La discussion a été entamée avec M. Stefaan De Clerck comme ministre de la Justice, auquel a succédé Mme Annemie Turtelboom.

Selon l'article 1^{er}, la proposition de loi portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail et à la poursuite de l'informatisation au sein de la justice (DOC 53 1804/001) relève de la procédure bicamérale optionnelle visée à l'article 78 de la Constitution.

Au cours de la réunion du 7 novembre 2012, Mme Sonja Becq (CD&V) a demandé à la commission de lier, compte tenu de leur connexité, l'examen de la proposition de loi supprimant la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique (DOC 53 1922/001), dont elle est l'auteure principale, à la discussion de la proposition de loi portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail et à la poursuite de l'informatisation au sein de la justice (DOC 53 1804/001). Cette dernière relève toutefois de la procédure bicamérale obligatoire visée à l'article 77 de la Constitution.

La proposition de loi DOC 53 1922/001 contient en effet des dispositions qui, sur le plan du contenu, correspondent aux amendements n°s 37 à 50 (DOC 53 1804/006) présentés précédemment à la proposition de loi DOC 53 1804/001.

Il convient de préciser ce qui suit en ce qui concerne ces amendements:

1. Les amendements 37 à 46 ont été retirés parce qu'ils règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution, tandis que la proposition de loi DOC 53 1804/001 porte sur une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

2. Bien qu'ils règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution, les amendements 47 à 50 ont également été retirés, en raison de leur étroite corrélation avec les amendements 37 à 46.

3. Ces amendements ont tous été repris dans la proposition de loi DOC 53 1922/001, qui règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsvoorstallen besproken tijdens haar vergaderingen van 25 en 26 oktober 2011 en van 9, 22 en 29 november 2011 en 7 en 21 november 2012.

I. — PROCEDURE

De besprekking werd aangevat met de heer Stefaan De Clerck als minister van Justitie die werd opgevolgd door mevrouw Annemie Turtelboom.

Luidens artikel 1 valt het wetsvoorstel houdende diverse bepalingen inzake werklastvermindering en informatiseringsvoortgang binnen justitie (DOC 53 1804/001) onder de optioneel bicamerale procedure van artikel 78 van de Grondwet.

Tijdens de vergadering van 7 november 2012 heeft mevrouw Sonja Becq (CD&V) de commissie verzocht om, gelet op hun onderlinge samenhang, de besprekking van het wetsvoorstel tot opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten (DOC 53 1922/001), waarvan zij hoofd-dienster is, te koppelen aan de besprekking van het wetsvoorstel houdende diverse bepalingen inzake de werklastvermindering en informatiseringsvoortgang (DOC 53 1804/001). Dit wetsvoorstel valt evenwel onder de verplicht bicamerale procedure van artikel 77 van de Grondwet.

Het wetsvoorstel DOC 53 1922/001 bevat inderdaad bepalingen die inhoudelijk overeenstemmen met de eerder op het wetsvoorstel DOC 53 1804/001 ingediende amendementen 37 tot 50 (DOC 53 1804/006).

Met betrekking tot deze amendementen dient het volgende te worden opgemerkt:

1. De amendementen 37 tot 46 werden ingetrokken daar zij een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, terwijl het wetsvoorstel DOC 53 1804/001 een aangelegenheid betreft zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

2. De amendementen 47 tot 50, hoewel zij wel een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, werden eveneens ingetrokken gelet op hun nauwe samenhang met de amendementen 37 tot 46.

3. Deze amendementen werden allemaal opgenomen in het wetsvoorstel DOC 53 1922/001, dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Bien que les articles 11 à 14 de la proposition de loi DOC 53 1922/001 règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution, les membres estiment que pour assurer la lisibilité et la cohérence de l'ensemble, il s'indique de maintenir ces articles dans le texte et de ne pas faire application de l'article 72.2, alinéa 2, du Règlement.

Eu égard à la corrélation entre les propositions de loi DOC 53 1804/001 et DOC 53 1922/001, la commission souscrit à la proposition de Mme Sonja Becq visant à examiner ces propositions de loi conjointement, étant entendu que le rapporteur rendra un rapport unique sur l'examen des deux propositions de loi.

À la demande de leurs auteurs respectifs, MM. Renaat Landuyt (sp.a) et Christian Brotcorne (cdH), les propositions de loi, initialement jointes, modifiant le Code judiciaire en vue de l'introduction de l'utilisation de moyens de télécommunication et de la signature électronique dans la procédure judiciaire (DOC 53 0895/001) et modifiant la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 863 du Code judiciaire (DOC 53 1494/001) ont été dissociées de cet examen au cours de la réunion du 7 novembre 2012.

II. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Proposition de loi portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail et à la poursuite de l'informatisation au sein de la justice (DOC 53 1804/001)

Mme Sonja Becq (CD&V) expose que cette proposition de loi vise à instaurer une série de mesures en vue de réduire la charge de travail au sein du SPF Justice et d'en améliorer l'informatisation. Les méthodes de travail obsolètes doivent être supprimées, modernisées ou transformées en des flux d'informations électroniques à destination des bases de données existantes ou à créer.

Les lignes de force de la proposition sont les suivantes:

- réduire de la charge de travail relative aux avis transmis à la Banque Carrefour des Entreprises;
- compléter le registre central des contrats de mariage;
- réduire la charge de travail de l'état civil et procéder à son informatisation;

Alhoewel de artikelen 11 tot 14 van het wetsvoorstel DOC 53 1922/001 dus een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet regelen, achten de leden het omwille van de leesbaarheid en coherentie van het geheel van de tekst aangewezen om deze artikelen in de tekst te behouden en geen toepassing te maken van artikel 72.2, tweede lid, van het Reglement.

Gelet op de samenhang tussen de wetsvoorstellen DOC 53 1804/001 en DOC 53 1922/001 stemt de commissie in met het voorstel van mevrouw Sonja Becq om deze wetsvoorstellen samen te bespreken, met dien verstande dat de rapporteur één enkel verslag zal uitbrengen over de besprekking van beide wetsvoorstellen.

Op vraag van hun respectieve indieners, de heren Renaat Landuyt (sp.a) en Christian Brotcorne (cdH), werden tijdens de vergadering van 7 november 2012 het initieel toegevoegde wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van telecommunicatiemiddelen en van de elektronische handtekening in de gerechtelijke procedure (DOC 53 0895/001) en het initieel toegevoegde wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, teneinde artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in werking te doen treden (DOC 53 1494/001) losgekoppeld van deze besprekking.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen inzake werklastvermindering en informatiseringsovergang binnen justitie (DOC 53 1804/001)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) licht toe dat het ter besprekking voorliggende wetsvoorstel beoogt een aantal maatregelen in te stellen om de werklast binnen de FOD Justitie te verminderen en de informatisering ervan te verbeteren. Achterhalde werkprocessen moeten worden afgeschaft, gemoderniseerd of omgevormd tot elektronische berichtenstromen naar bestaande of op te richten databanken.

De krachtlijnen van het voorstel zijn:

- de werklastvermindering inzake de meldingen aan de Kruispuntbank van Ondernemingen;
- de vervollediging van het centraal huwelijksovereenkomstenregister;
- de werklastvermindering en informatisering inzake de burgerlijke stand;

- informatiser les renonciations aux successions;
- rendre facultative la présence du juge de paix lors de la séance d'adjudication en matière de vente;
- réorganiser les greffes des tribunaux de commerce;
- créer un Service de gestion des informations.

B. Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en vue de l'introduction de l'utilisation de moyens de télécommunication et de la signature électronique dans la procédure judiciaire (DOC 53 0895/001)

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que la société actuelle recourt de plus en plus souvent à des moyens de communication modernes tels que la télécopie et le courrier électronique. La présente proposition de loi introduit ces "nouveaux" moyens de communication dans la procédure judiciaire.

C. Proposition de loi modifiant la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 863 du Code judiciaire (DOC 53 1494/001)

La présente proposition de loi vise à rétablir l'article 863 du Code judiciaire dans la rédaction suivante:

"Dans tous les cas où la signature est nécessaire pour qu'un acte de procédure soit valable, l'absence de signature peut être régularisée à l'audience ou dans un délai fixé par le juge".

D. Proposition de loi supprimant la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique (DOC 53 1922/001)

Mme Sonja Becq (CD&V), auteure principale de la proposition de loi, explique que la proposition de loi vise à supprimer la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique et à centraliser les informations dans le fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes. Pour le surplus, elle renvoie aux développements de la proposition (DOC 53 1922/001, p. 3-6).

- de informatisering van de verwerping van nalatenschappen;
- bij de zitting van toewijzing inzake verkoop de aanwezigheid van de vrederechter niet langer verplicht stellen;
- de reorganisatie van de griffies van de handelsrechtbanken;
- de oprichting van een Dienst Informatiebeheer.

B. Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van telecommunicatiemiddelen en van de elektronische handtekening in de gerechtelijke procedure (DOC 53 0895/001)

De heer Renaat Landuyt (sp.a) geeft aan dat de samenleving thans almaal meer gebruik maakt van moderne communicatiemiddelen zoals de telefax en de elektronische post. Met dit wetsvoorstel worden deze "nieue" communicatiemiddelen in de gerechtelijke procedure geïntroduceerd.

C. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, teneinde artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in werking te doen treden (DOC 53 1494/001)

Dit wetsvoorstel beoogt artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek te herstellen in de volgende lezing:

"In alle gevallen waarin de ondertekening vereist is voor de geldigheid van een proceshandeling kan het ontbreken van de handtekening worden geregulariseerd ter zitting of binnen een door de rechter vastgestelde termijn."

D. Wetsvoorstel tot opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten (DOC 53 1922/001)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V), hoofdindienster van het wetsvoorstel, legt uit dat het wetsvoorstel de opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten beoogt af te schaffen en de informatie te centraliseren bij het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling. Voor het overige verwijst zij naar de toelichting bij het voorstel (DOC 53 1922/001, p. 3-6).

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Vu l'ampleur du thème débattu, les propositions de loi furent abordées en plusieurs parties distinctes. Pour la discussion le ministre a été assisté par des experts.

A. De la réorganisation des greffes des tribunaux

A.1. Exposés

M. Karel Tobback, conseiller au sein de la cellule stratégique du SPF Justice, esquisse le schéma de son exposé. Pour commencer, il abordera les réalisations en matière d'informatisation des tribunaux de commerce. Ensuite, il présentera la question du dépôt électronique des actes relatifs aux associations sans but lucratif, soit l'e-greffé.

L'informatisation au sein de la Justice concerne essentiellement les greffes, les magistrats faisant un usage moins intensif de l'informatique. Ce processus offre un gain de temps considérable et diminue la charge de travail des fonctionnaires. L'informatisation comporte trois aspects: l'infrastructure, les services techniques et les bases de données ainsi que leurs applications.

L'infrastructure se rapporte à la modernisation des réseaux, des serveurs et des ordinateurs personnels. La rectification de la situation héritée du passé est indispensable. Si son accomplissement nécessite plusieurs années, les trois quarts du chemin ont déjà été parcourus.

Les services techniques sont des services génériques, comme, par exemple, celui du courrier électronique. Les cinq clients de messagerie qui existaient auparavant furent substitués par un système de communication électronique intermédiaire sur l'Internet, avant que la migration des données vers Microsoft Office 2010 dans le courant de l'année 2012 ne soit organisée.

Cette évolution n'est cependant pas spécifique aux tribunaux de commerce. Le projet informatique "JustScan", qui permet actuellement, en droit pénal des affaires, de réaliser une copie électronique d'un document sur support papier, sera ouvert aux tribunaux de commerce. D'autres éléments ne manqueront pas de s'y ajouter.

Les bases de données et leurs applications constituent le volet le plus intéressant, vu la proximité avec les utilisateurs d'outils informatiques.

III. — ALGEMENE BESPREKING

Gezien de omvang van het besproken onderwerp wordt een aantal aspecten die in de wetsvoorstellen aan bod komen, afzonderlijk gesproken. Voor de besprekking werd de minister bijgestaan door deskundigen.

A. Reorganisatie van de griffies van de rechtbanken

A.1. Uiteenzettingen

De heer Karel Tobback, adviseur bij de beleidscel van de FOD Justitie, schetst een overzicht van zijn uiteenzetting zal bezorgen. Eerst en vooral schetst hij de prestaties op het stuk van de informatisering bij de rechtbanken van koophandel. Vervolgens gaat hij in op de elektronische aanlevering van de akten met betrekking tot de verenigingen zonder winstoogmerk (e-griffie).

Bij Justitie worden voornamelijk de griffies geïnformatiseerd, aangezien de magistraten minder intensief gebruik maken van de informatica. Dankzij de elektronische verwerking wordt enorm veel tijd gewonnen en daalt de werklast van de ambtenaren. De informatisering omvat drie aspecten: de infrastructuur, de technische diensten en de databanken, alsook de toepassingen ervan.

De infrastructuur heeft betrekking op de modernisering van de netwerken, de servers en de pc's. Men kan er niet omheen dat men komaf moet maken met de vroegere toestanden. Hoewel de tenuitvoerlegging een aantal jaren in beslag zal nemen, werd de weg reeds voor drie kwart afgelegd.

De technische diensten zijn de generieke diensten, zoals bijvoorbeeld de dienst van de elektronische post. De vijf voordien bestaande *message clients* werden vervangen door één elektronisch communicatiesysteem via internet, vooraleer de gegevens in de loop van 2012 naar Microsoft Office 2010 worden gemigreerd.

Die evolutie voltrekt zich echter niet alleen in de rechtbanken van koophandel. Het informaticaproject "JustScan", dat thans in het zakelijk strafrecht de mogelijkheid biedt een elektronische versie te maken van een papieren document, zal worden opengesteld voor de rechtbanken van koophandel. Daar zullen ongetwijfeld andere elementen bijkomen.

De databases en de toepassingen ervan zijn het interessantste aspect gelet op de nabijheid met de gebruikers van informaticamiddelen.

Une informatisation efficace part d'une analyse pertinente de l'activité soumise à un procédé de numérisation. Si les tribunaux de commerce ont pour mission de trancher les litiges à l'instar des toutes les juridictions de l'ordre civil, ils en diffèrent considérablement dans l'exercice d'autres compétences, telles le dépistage, la gestion des faillites et l'application de la loi du 31 janvier 2009 sur la continuité des entreprises. Leurs tâches administratives sont également susceptibles d'être améliorées.

Le projet "Cheops", autrefois lancé comme "Phénix", a pour objet d'informatiser les tâches génériques des greffes et de l'ensemble des juridictions. Le premier projet poursuit une ambition plus large et tente d'atteindre ses objectifs par le biais d'une méthode différente.

Le déploiement des logiciels informatiques dans les justices de paix est désormais accompli, ce qui représente une belle réussite, car l'exercice a dû être répété à 225 reprises (soit le nombre de justices de paix en Belgique). Il faut savoir que, dans le domaine des technologies de l'information et de la communication, la réalisation d'un seul projet informatique d'envergure est plus facile que celle de, par exemple, trois petits. La connexion de tous les réseaux dispersés sur le territoire du pays a constitué une difficulté supplémentaire.

Le déploiement des logiciels informatiques dans les tribunaux de police et les parquets est en cours et accuse un léger retard par rapport au calendrier fixé, mais devrait s'achever avant la fin de l'année 2011. Il semblerait que soixante et un pour cent du travail sera terminé à la fin du mois novembre.

Le déploiement dans les auditorats et les tribunaux de commerce est, quant à lui, prévu pour 2012. En ce qui concerne les auditorats, aucune migration de données ne sera requise, du fait qu'ils ne connaissent aucune application de gestion des dossiers.

Les méthodologies de travail diverses selon la localité posent un autre problème, certes pas insurmontable, étant donné que l'introduction de l'informatique impose une certaine uniformité aux utilisateurs. Une nette résistance contre toute modification des pratiques existantes (par exemple, l'attitude relative aux appellatifs, notamment des juges de paix et au sein des parquets) subsiste néanmoins, mais elle sera sans doute surmontée par l'introduction d'un kit national standardisé.

Les tâches administratives du tribunal de commerce doivent subir une modernisation, spécialement en ce qui regarde les méthodes de travail. L'informatisation pourra

Een doeltreffende informatisering gaat uit van een relevante analyse van de activiteit die aan een digitalisingsproces wordt onderworpen. De taak van de rechtbanken van koophandel bestaat er, net als die van alle burgerlijke rechtscolleges, weliswaar in geschillen te beslechten, maar die rechtbanken verschillen aanzienlijk van die rechtscolleges omdat ze andere bevoegdheden hebben, zoals de opsporing, het beheer van de faillissementen en de toepassing van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïté van de ondernemingen. Ook hun administratieve taken zijn voor verbetering vatbaar.

Het "Cheops"-project, dat vroeger onder de naam "Phénix" werd opgezet, beoogt de generieke taken van de griffies en van alle rechtscolleges te informatiseren. Het eerste project is ambitieuzer en tracht zijn doelstellingen via een andere methode te bereiken.

De invoering van de computerprogramma's in de vrederechten is achter de rug. Dat is een mooi succes, want men heeft het 225 maal moeten overdoen (dat aantal stemt overeen met het aantal vrederechten in België). Inzake informatie- en communicatietechnologieën is het gemakkelijker één grootschalig project te verwezenlijken dan bijvoorbeeld drie kleine. Alle over het grondgebied van het land verspreide netwerken met elkaar verbinden, is een bijkomende moeilijkheid geweest.

De invoering van de computerprogramma's in de politierechtbanken en de parketten is aan de gang. Ze geschiedt met enige vertraging op het vastgestelde tijdpad, maar zou vóór het einde van het jaar 2011 afgerond moeten zijn. Eind november zal kennelijk 61 % van het werk gedaan zijn.

De invoering in de auditoraten en de rechtbanken van koophandel is gepland voor 2012. Voor de auditoraten zal geen enkele migratie van gegevens vereist zijn omdat ze voor het beheer van de dossiers geen enkele toepassing gebruiken.

De uiteenlopende, plaatsgerelateerde methodes doen een ander probleem rijzen, dat evenwel niet onoverkomelijk is omdat de informatisering aan de gebruikers een bepaalde eenvormigheid oplegt. Niettemin bestaat er nog forse tegenstand tegen iedere wijziging van de bestaande praktijken (bijvoorbeeld de houding ten aanzien van de aanspreektitels, onder meer van de vrederechters en in de parketten), maar hij zal wellicht worden overwonnen door de invoering van een nationale gestandaardiseerde kit.

De administratieve taken van de rechtbank van koophandel zijn aan modernisering toe, in het bijzonder wat de werkmethodes betreft. De informatisering zal kunnen

contribuer à l'introduction de pratiques uniformes, mais une évaluation préalable est souhaitée. En effet, les tâches des greffes s'expliquent pour des motifs historiques, les administrations n'étant pas fortement développées autrefois. Ainsi, le dépôt de documents en vue d'une publication au *Moniteur belge* devait naturellement se faire auprès du greffe. Par contre, si un journal officiel était créé aujourd'hui, les intéressés seraient invités à s'adresser directement à celui-ci.

Trois types d'actions peuvent conduire à une administration plus performante. La première consiste en la suppression pure et simple de certaines actions inutiles. La deuxième consiste également en la suppression d'une activité au sein du greffe, parce qu'une autre instance peut l'exercer de manière plus satisfaisante. La troisième consiste à informatiser une partie de l'activité.

Ainsi, dans le cadre de la vente d'un bien meuble, le vendeur dispose d'une créance privilégiée en cas de faillite de son débiteur failli. Pour l'exercice du privilège, il faut déposer la facture *in tempore non suspecto* auprès du tribunal de commerce. Cette formalité a-t-elle encore un sens? Du temps où le contrôle comptable sur la TVA n'existe pas et qu'il était possible d'antidater les factures, elle pouvait se justifier. Le dépôt des factures exige beaucoup de travail: il est encodé et enregistré, et un accusé de réception est délivré. Le législateur pourrait envisager de supprimer la formalité du dépôt, qui ne semble plus avoir d'intérêt.

La base de données contenant les contrats de mariage des commerçants contient des informations importantes pour les contractants d'un commerçant agissant à titre privatif. Lorsqu'un des époux est commerçant, un extrait du contrat de mariage doit être transmis, dans le mois qui suit sa conclusion, au greffe du tribunal de commerce dans le ressort duquel ledit époux commerçant est inscrit au registre de commerce. Le nouveau registre électronique central fut lancé à la date du 1^{er} septembre 2011: il contient tous les nouveaux contrats de mariage et l'obligation existe d'y ajouter tous les anciens contrats endéans une période de trois ans. Étant donné que la Fédération Royale du Notariat Belge s'acquitte de cette tâche, la pertinence du travail des greffes de commerce devient toute relative. Il est donc possible d'alléger considérablement leur charge de travail.

bijdragen tot de invoering van eenvormige praktijken. Een voorafgaande evaluatie is echter wenselijk. De taken van de griffies worden immers verklaard door historische redenen omdat de administratieve diensten vroeger niet zeer uitgebouwd waren. Zo moest de neerlegging van documenten met het oog op een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* uiteraard bij de griffie worden gedaan. Mocht daarentegen vandaag een staatsblad worden gecreëerd, dan zouden de betrokkenen worden verzocht zich rechtstreeks tot de diensten van dat blad te wenden.

Drie soorten van acties kunnen tot een doeltreffender bestuur leiden. De eerste bestaat in de loutere afschaffing van bepaalde nutteloze handelingen. De tweede bestaat eveneens in de afschaffing van een activiteit binnen de griffie omdat die beter kan worden uitgevoerd door een andere instantie. De derde bestaat erin een deel van de activiteit te informatiseren.

Zo beschikt de verkoper in het kader van de verkoop van een roerend goed over een bevoordeerde schuldbordering in geval van faillissement van zijn gefailleerde schuldenaar. Voor de uitoefening van het voorrecht moet de factuur *in tempore non suspecto* bij de rechtsbank van koophandel worden neergelegd. Heeft die formaliteit nog zin? Ze kon verantwoord zijn toen de boekhoudkundige controle nog niet bestond en facturen konden worden geantideert. De neerlegging van facturen vergt veel werk: ze wordt gecodeerd en geregistreerd en er wordt een ontvangstbewijs gegeven. De wetgever zou kunnen overwegen de formaliteit van de neerlegging, die geen belang meer schijnt te hebben, af te schaffen.

De databank van de huwelijksovereenkomsten van de handelaars bevat belangrijke informatie voor mensen die een overeenkomst sluiten met een handelaar die als particulier handelt. Als een van de echtgenoten handelaar is, moet een uittreksel uit het huwelijksovereenkomstcontract binnen een maand nadat het werd gesloten worden overgezonden aan de griffie van de rechtsbank van koophandel van het rechtsgebied waar de betrokken echtgenoot-handelaar in het handelsregister is ingeschreven. Het nieuw centraal elektronisch register is op 1 september 2011 in gebruik genomen: het bevat alle nieuwe huwelijksovereenkomsten en de oude overeenkomsten moeten er binnen een tijdspanne van drie jaar worden aan toegevoegd. De relevantie van het werk van de griffies van de rechtsbanken van koophandel is zeer relatief omdat de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat zich van die taak kwijt. De werklast van de griffies kan dus aanzienlijk worden verlicht.

Le projet e-dépôt vient de démarrer et a reçu son premier dépôt d'actes d'une association sans but lucratif (ci-après ASBL) à Wevelgem, le 21 octobre 2011. Il devrait avoir une répercussion sur l'activité des greffes. Actuellement, chaque greffe gère les dossiers des ASBL et des sociétés par rapport à un ressort territorial. Ces dossiers contiennent essentiellement tous les documents qui doivent être publiés ou déposés. Compte tenu de la durée de vie d'une personne morale, le nombre de documents à produire peut être considérable et génère par ailleurs des frais. À l'avenir, tout se déroulera de manière électronique.

M. Pieter Robberechts, Service de la simplification administrative, (expert au sein de la cellule stratégique) signale que les ASBL sont, en effet, les premiers à entrer en contact avec le projet e-greffé, géré conjointement par le Service de la simplification administrative et le SPF Justice. Le dépôt électronique des actes constitutifs d'une ASBL constitue la première application. Il est important de comprendre que l'e-greffé fonctionne sur la base de l'e-dépôt, selon le même procédé que celui auquel recourt la Fédération Royale du Notariat Belge quand il reçoit des actes notariés par voie électronique. Jusqu'à présent, le citoyen devait se présenter au tribunal de commerce, où il introduisait un dossier papier et effectuait un paiement. Le greffier devait alors vérifier si le montant de la somme acquittée était exact. Il prenait également contact avec la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE), afin de réaliser la constitution de l'ASBL, et coordonnait la publication au *Moniteur belge*. Le nouveau projet permet au citoyen de réaliser la constitution lui-même et d'introduire les informations requises par le biais du portail du SPF Justice. Le citoyen sera en mesure d'effectuer le paiement par voie électronique. Les opérations avec la BCE et le *Moniteur belge* se dérouleront automatiquement.

Le planning à moyen terme se présente comme suit.

En octobre 2011, les partenariats ont été lancés avec les organismes qui constituent des ASBL pour des tiers. Le lancement du projet en faveur des citoyens doit avoir lieu en février 2012. Dans l'intervalle, l'application pourra être évaluée.

En 2012, les mandats, changements d'appellation et déplacement de siège pourront être communiqués. La constitution d'autres personnes morales sera également accueillie.

En 2013, la modification des statuts et les dissolutions deviendront possibles.

Het "e-depotproject" is zopas van start gegaan en de eerste neerlegging van de akten van een vereniging zonder winstoogmerk heeft plaatsgehad in Wevelgem op 21 oktober 2011. Dat project zou een weerslag moeten hebben op de activiteit van de griffies. Thans beheert elke griffie de dossiers van de vzw's en van de vennootschappen ten aanzien van een rechtsgebied. Die dossiers bevatten voornamelijk alle documenten die moeten worden bekendgemaakt of neergelegd. Rekening houdend met de levensduur van een rechtspersoon kan het aantal voor te leggen documenten aanzienlijk zijn en brengt een en ander ook kosten met zich. Voortaan zal alles elektronisch gebeuren.

De heer Pieter Robberechts, Dienst Administratieve Vereenvoudiging (deskundige bij de beleidscel), stipt aan dat de vzw's inderdaad als eerste in contact komen met het e-griffieproject, dat gezamenlijk wordt beheerd door de Dienst Administratieve Vereenvoudiging en de FOD Justitie. De elektronische neerlegging van de oprichtingsakten van een vzw is de eerste toepassing. Het is belangrijk te begrijpen dat de e-griffie werkt op grond van een e-depot, volgens dezelfde werkwijze als die waarvan de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat gebruik maakt als ze via elektronische weg notariële akten ontvangt. Tot dusver moest de burger zich naar de rechtkantoor van koophandel begeven om er een "papieren" dossier neer te leggen en een betaling te verrichten. De griffier moest dan nagaan of het betaalde bedrag klopte. Hij nam ook contact met de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) om de oprichting van de vzw tot stand te brengen en coördineerde de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Het nieuwe project maakt het voor de burger mogelijk zelf de oprichting te verwezenlijken en de vereiste inlichtingen via de portaalsite van de FOD Justitie neer te leggen. De burger zal de betaling elektronisch kunnen uitvoeren. De verrichtingen met de KBO en met het *Belgisch Staatsblad* zullen automatisch gebeuren.

Op middellange termijn ziet de planning er als volgt uit.

In oktober 2011 werden partnerschappen opgezet met instanties die voor derden vzw's oprichten. Het project ten behoeve van de burgers zou in februari 2012 van start moeten gaan. In de tussentijd zal de toepassing kunnen worden geëvalueerd.

Vanaf 2012 kunnen mandaten, naamsveranderingen en zetelverplaatsingen langs elektronische weg worden meegedeeld. Ook het oprichten van andere rechtspersonen wordt mogelijk.

Vanaf 2013 geldt hetzelfde voor statuutwijzigingen en ontbindingen.

Les initiatives prévues à l'égard des sociétés sont similaires.

L'objectif du projet ainsi exposé est de réduire le tarif de la constitution d'une ASBL par voie électronique et d'encourager le citoyen à recourir à l'informatique pour ce faire. La constitution d'une telle personne morale, à l'heure actuelle, revient à un montant de 151,86 euros soumis à l'index pour la publication dans le *Moniteur belge*. La publication électronique devrait coûter une centaine d'euros.

Les opportunités d'un tel système sont multiples. La charge de travail du tribunal de commerce et les quantités de papier utilisées subiront une forte diminution. L'application électronique permet de réaliser toutes les validations par voie électronique, sans passer par le greffe. La signature électronique et le paiement électronique (le recours au "building blocks") sera également possible. Les formalités deviennent donc plus avantageuses pour le citoyen: la procédure est simplifiée, il ne doit plus se déplacer physiquement et la constitution est possible vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Le seuil d'accès est très bas, les applications étant fort simples. Le papier disparaît. Les frais de déplacement sont supprimés. Grâce aux règles de validation, le rejet appartiendra au passé.

L'application sera disponible à trois adresses URL: www.egrefffe.be, www.egriffie.be et www.kanzlei.be.

Pour utiliser l'application, il faut respecter certains éléments, à savoir: posséder une carte d'identité avec un code PIN, disposer d'un lecteur e-ID ainsi que de moyens de paiement électroniques. L'usager doit se connecter à l'aide de sa carte d'identité électronique. Ensuite, il doit remplir son dossier et fournir une adresse électronique valable, afin de permettre la communication. Les métadonnées sont remplies, l'extrait électronique destiné à la publication au *Moniteur belge* doit être introduit et la copie de l'acte constitutif doit être téléchargée. Le système produit une signature électronique et effectue le paiement.

Après l'accomplissement de ces actes, le dossier est automatiquement repris par le SPF Justice et la constitution de l'ASBL devient un fait. En réalité, l'ASBL est constituée dans la BCE, tandis que l'acte constitutif est publié dans le *Moniteur belge* le jour suivant.

En ce qui concerne les noms des administrateurs qui sont introduits par voie électronique, il est important de se rendre compte que, pour être valable, ces noms doivent correspondre à des noms répertoriés dans le Registre national.

Voor vennootschappen zijn gelijkaardige voorzieningen getroffen.

Dit project heeft tot doel de oprichtingskosten voor een vzw te verminderen door de burger ertoe te stimuleren zulks via de computer te doen. Om de oprichting van een rechtspersoon in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken moet vandaag 151,86 euro (geïndexeerd) worden neergelegd. De bekendmaking via de computer zou zo'n honderd euro moeten kosten.

Een dergelijk systeem biedt een schat aan voordelen. De werklast van de rechtbank van koophandel en het papierverbruik zullen fors afnemen. Alle valideringen kunnen dankzij die elektronische toepassingen via de computer worden gedaan, zonder bij de griffie langs te gaan. Ook elektronisch ondertekenen en elektronisch betalen (met behulp van *building blocks*) zullen tot de mogelijkheden behoren. De formaliteiten die de burger moet vervullen, worden dus vereenvoudigd: de procedure is minder complex, men hoeft zich niet meer fysiek te verplaatsen en een vzw oprichten kan voortaan de klok rond. De erg eenvoudige applicaties maken het systeem uiterst laagdrempelig. Het papier verdwijnt, en reiskosten zijn er ook niet. Weigeringen behoren dankzij de valideringsregels tot het verleden.

De toepassing zal beschikbaar zijn op drie URL's: www.egriffie.be, www.egrefffe.be en www.kanzlei.be.

Om de applicatie te gebruiken gelden een aantal voorwaarden: in het bezit zijn van een identiteitskaart met een pincode, over een e-ID-lezer beschikken en uitgerust zijn om elektronische betalingen te verrichten. De gebruiker meldt zich aan met behulp van zijn elektronische identiteitskaart. Hij vult het dossier in en geeft een geldig e-mailadres op met het oog op de informatie-uitwisseling. Hij vult de metadatagegevens in, voert het elektronisch uittreksel voor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* in en downloadt een kopie van de oprichtingsakte. Het systeem creëert een elektronische handtekening en doet de betaling.

Wanneer dat achter de rug is, wordt het dossier automatisch overgenomen door de FOD Justitie en is de oprichting van de vzw een feit. Concreet betekent dat dat de vzw in de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) is opgenomen en dat de oprichtingsakte de dag nadien in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

In verband met de namen van de bestuurders die langs elektronische weg worden doorgegeven, dient opgemerkt dat die namen slechts geldig zijn wanneer ze overeenstemmen met namen die in het Rijksregister voorkomen.

Le choix de l'arrondissement détermine l'usage des langues.

Lorsque toutes les données introduites dans les pages successives sont systématiquement validées, le système génère deux documents PDF, contenant toutes les métadonnées et l'acte constitutif. Ensuite, le système procède à une signature électronique. L'usager doit à nouveau introduire son code PIN à l'aide de sa carte d'identité. Après validation, le mandataire peut effectuer le paiement électronique par le biais d'Ogone, un système de paiement sur l'Internet. À la fin de la procédure, une page permet de constater le stade du dossier et d'avoir un aperçu des documents chargés et des actions entreprises. Lorsque toutes les opérations ont eu lieu, le dossier est envoyé au SPF Justice. L'usager attend alors que son dossier soit définitivement traité en temps réel. Après quelques minutes, il reçoit par courrier électronique le numéro qui se rapporte à l'acte introduit.

A.2. Échange de vues

Mme Sonja Becq (CD&V) souhaite savoir combien d'ASBL sont annuellement constituées. Si le système enregistre toutes les nouvelles ASBL, l'enregistrement électronique des ASBL existantes est-il également prévu et un timing est-il envisagé à cet égard?

M. Karel Tobback (conseiller au sein de la cellule stratégique du SPF Justice) estime que l'administration dénombre 250 à 300 000 opérations annuelles qui concernent les ASBL. En 2010, approximativement 4 500 ASBL furent constituées. Les modifications de mandats représentent à peu près 100 à 150 000 opérations annuelles. Une version électronique, accessible à l'ensemble de la population, sera disponible à partir de février 2012. Il importe de noter que l'application informatique reprend tous les mécanismes de contrôle exercés par le personnel des greffes. En ce qui concerne l'identité des administrateurs des ASBL, les informations sur papier diffèrent considérablement des faits dans la réalité.

En raison de la charge administrative et des difficultés liées aux opérations de paiement, de nombreuses ASBL font l'impasse sur les déclarations de modification. Dans la nouvelle procédure, le greffe n'est plus impliqué et pourtant, il possède un dossier électronique. Les archives papier ne s'accumulent plus, et tout cela représente un gain intéressant.

Pour ce qui est de la tarification, il s'agit d'une rétribution à l'État pour les coûts d'organisation, liés, notamment, à la publication dans le *Moniteur belge*.

De keuze van het arrondissement bepaalt de taal die wordt gebruikt.

Wanneer alle gegevens die op de opeenvolgende pagina's zijn ingevoerd, systematisch worden gevalideerd, maakt het systeem twee pdf-documenten aan met alle metagegevens en de oprichtingsakte. Vervolgens creëert het systeem een elektronische handtekening. De gebruiker voert nogmaals zijn pincode in met behulp van zijn identiteitskaart. Na bevestiging kan de mandataris de elektronische betaling uitvoeren via het internetbetaalsysteem Ogone. Op het einde van de procedure wordt op een aparte pagina de stand van het dossier getoond, samen met een overzicht van de opgeladen documenten en verrichte handelingen. Na heel die procedure wordt het dossier naar de FOD Justitie overgezonden. De gebruiker wacht vervolgens tot zijn dossier definitief in *real time* wordt behandeld. Na enkele minuten ontvangt hij per e-mail het volgnummer van zijn akte.

A.2. Gedachtwisseling

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wil graag weten hoeveel vzw's jaarlijks worden opgericht. Het systeem registreert alle nieuwe vzw's, maar wordt er ook gedacht aan de elektronische registratie van de bestaande vzw's en werd in dat verband een tijdschema vastgesteld?

De heer Karel Tobback, adviseur bij de beleidscel van de FOD Justitie, schat het aantal verrichtingen met betrekking tot vzw's op 250 000 tot 300 000 per jaar. In 2010 werden ongeveer 4 500 vzw's opgericht. Mandaatwijzigingen zijn goed voor zo'n 100 000 tot 150 000 operaties op jaarbasis. Vanaf februari 2012 zal een elektronische versie beschikbaar zijn voor de hele bevolking. Er zij op gewezen dat in de informatiatoepassing alle controlemechanismen zijn vervat die worden toegepast door het griffiepersoneel. Wat de identiteit van de bestuurders van de vzw's betreft, dient opgemerkt dat de informatie op papier aanzienlijk verschilt van de feitelijke situatie.

Vanwege de administratieve rompslomp en de moeilijkheden die de betalingsverrichtingen opleveren, schuiven heel wat vzw's de wijzigingsverklaringen ter zijde. In de nieuwe procedure is de griffie niet meer betrokken, maar ze heeft wel een elektronisch dossier. Ook stapelen de papieren archieven zich niet langer op. Kortom, allemaal voordelen.

De tarifering moet worden gezien als een vergoeding die aan de Staat wordt uitbetaald voor de organisatiekosten, onder meer voor de bekendmaking in

Dès lors que la charge de travail diminue, il est normal de réduire la rétribution. Par ailleurs, la modification de cette rétribution requiert un arrêté royal. Il appartient au ministre de prendre une décision à cet égard.

Mme Valérie Déom (PS) constate que la proposition de loi en ses articles 39 et 40 prévoit une redevance, même en l'absence de constitution de dossier ou de publication (DOC 53 1804/001, p. 30). Or, la redevance se définit comme le paiement d'un service presté. Force est de reconnaître que sans dossier ni publication, aucun service n'est presté. Si la redevance est purement destinée à dissuader la constitution de dossiers fictifs, s'agit-il encore de redevance à proprement parler? La redevance ainsi conçue s'apparente davantage à une sanction ou un paiement forfaitaire. Il conviendrait peut-être de supprimer le paiement de la redevance en l'absence de constitution de dossier ou de publication, et de prévoir une sanction en cas de recours outrancier au service public.

M. Karel Tobback, conseiller au sein de la cellule stratégique du SPF Justice, explicite que la ratio legis de la redevance s'explique par le fait que la probabilité de la constitution fictive est extrêmement limitée. La procédure prévoit un parcours en étapes et l'obligation de paiement n'intervient qu'après la validation de toutes les démarches. Le remboursement de la redevance pourrait être envisagé, si, exceptionnellement, la publication n'a pas lieu.

L'informatisation requiert un temps d'adaptation, mais ne doit pas conduire à un double système plus compliqué que la procédure actuelle sur papier. Il faut que la migration ait lieu, de manière intégrale, et que l'utilisation du papier disparaîsse. L'objectif de la proposition de loi est de réduire considérablement la charge de travail des greffes, ce qui est tout à l'avantage du citoyen, d'un point de vue financier, mais aussi sous l'angle de la rapidité. La constitution d'un dossier électronique ne prendra que trois minutes (contre, parfois, plusieurs semaines, voire des mois, actuellement), suivie de la publication dans les vingt-quatre heures. Le greffe électronique est ouvert tout le temps et il est aisément accessible.

Un autre volet qui représente une part d'activité considérable des tribunaux de commerce — outre celui de trancher les litiges relatifs aux commerçants — est en passe de subir un bouleversement. Il s'agit du dépistage ou de l'enquête commerciale, laquelle consiste à rassembler des informations, afin de contrôler si une société connaît des difficultés économiques. La collecte de ces données, qui sont autant de clignotants, représente une tâche colossale. Le président du tribunal de

het *Belgisch Staatsblad*. Maar aangezien de werklast vermindert, is het normaal dat het bedrag afneemt. Dat bedrag kan trouwens alleen bij koninklijk besluit worden gewijzigd. Het is aan de minister om daarover een beslissing te nemen.

Mevrouw Valérie Déom (PS) stelt vast dat in de artikelen 39 en 40 van het wetsvoorstel sprake is van een vergoeding, ook als er geen dossier wordt angelegd of geen uittreksel wordt gepubliceerd (DOC 53 1804/001, blz. 30). Een vergoeding is echter een betaling voor een geleverde dienst. In dit geval kan, zonder dossier of bekendmaking, niet van een geleverde dienst worden gesproken. Als de vergoeding louter bedoeld is om de aanleg van fictieve dossiers tegen te gaan, kan men dan nog wel van een echte vergoeding spreken? De vergoeding lijkt op die manier meer op een sanctie of een forfaitaire betaling. Misschien is het beter de vergoeding te laten vallen wanneer er geen dossier is angelegd of geen uittreksel is bekendgemaakt, en in een sanctie te voorzien ingeval op oneigenlijke wijze een beroep wordt gedaan op de openbare dienst.

De heer Karel Tobback, adviseur bij de beleidscel van de FOD Justitie, licht de ratio legis van de vergoeding toe, te weten dat de waarschijnlijkheid dat een fictief dossier wordt angelegd, uiterst gering is. De procedure voorziet in een reeks opeenvolgende stappen en de betalingsverplichting volgt pas nadat alle stappen zijn gevalideerd. Eventueel kan worden gedacht aan de terugbetaling van de vergoeding, indien de bekendmaking per uitzondering niet heeft plaatsgevonden.

De informatisering vergt een aanpassingstijd, maar ze mag niet leiden tot een dubbel systeem dat complexer is dan de bestaande papieren procedure. Waar het op aankomt is dat de migratie integraal wordt doorgevoerd en het gebruik van papier verdwijnt. Het wetsvoorstel heeft tot doel de werklast van de griffies fors te doen afnemen, wat in het voordeel is van de burger — niet alleen uit een financieel oogpunt maar ook wat de snelheid betreft. Het aanleggen van een elektronisch dossier zal slechts drie minuten in beslag nemen (tegenover weken of zelfs maanden vandaag), waarna de bekendmaking binnen de vierentwintig uur plaatsvindt. De elektronische griffie is altijd open en is gemakkelijk toegankelijk.

Een ander aanzienlijk deel van de activiteiten van de rechtbank van koophandel — behalve het beslechten van de geschillen met betrekking tot handelaars — staat op het punt een gedaanteverandering te ondergaan. Het gaat om de opsporing of het handelsonderzoek, dat erin bestaat informatie te verzamelen om na te gaan of een onderneming economische moeilijkheden ondervindt. Het inwinnen van die gegevens, die evenzoveel knipperlichten vormen, is een enorme taak. De voorzitter

commerce doit ensuite distribuer les dossiers aux juges consulaires, qui convoquent les entrepreneurs pour leur demander des explications et savoir comment les sociétés comptent résoudre les problèmes auxquels ils sont confrontés. Ils font office de service de prévention par rapport à la faillite. Plus la détection est rapide, plus les clignotants s'allument vite. Cela permet d'encourager plus rapidement les sociétés en difficulté, afin de les amener à assainir leur situation, à opérer des changements, ou à cesser leurs activités. Ainsi, le nombre de faillites peut être limité et leur gravité réduite.

Les faillites ont lieu, soit à la suite d'une action des créanciers vis-à-vis de leur débiteur, soit à la suite d'un dépôt de bilan, soit, éventuellement, sur initiative du président, par laquelle la procédure judiciaire est introduite.

L'application de la loi sur la continuité des entreprises du 31 janvier 2009 constitue une troisième activité.

Le tribunal de commerce, plus précisément le greffe, recueille des centaines de milliers, voire des millions d'informations, par voie postale. Les expéditeurs des informations sont multiples, notamment les juridictions elles-mêmes, qui lui font parvenir les jugements prononcés par défaut. Le contenu d'un tel jugement n'est pas intéressant, dans la mesure où il est sans importance de connaître le noms des parties. Le SPF Sécurité sociale envoie également des informations sur les retards de paiement des charges sociales, de même que la Centrale des bilans. Les informations parviennent sur support papier au greffe, qui introduit, de manière très sommaire, un nombre d'informations dans une base de données. Le président du tribunal fait tirer des listings hebdomadaires et les étudie dans le cadre du dépistage. Ensuite, il distribue les dossiers aux juges consulaires. Le travail administratif est très lourd et ne produit qu'un document modeste: une liste pour le président. Il nécessite par ailleurs des espaces d'archives assez étendus.

À l'avenir, les administrations et autres expéditeurs d'informations ne les envoient plus par la poste sur support papier, mais à une base de données centrale. À l'heure actuelle, les greffes reçoivent des documents électroniques en format PDF et les impriment, avant d'introduire les données dans leur base de données. L'objectif est d'éviter cette étape, pour aboutir à une situation où le greffe peut lui-même extraire les informations de la base de données selon les paramètres de son choix, sans encore devoir les introduire. L'état du droit ne permet de réaliser cet objectif, car le cadre légal qui pose les jalons date de 2000: le greffe peut uniquement

van de rechtbank van koophandel moet dan de dossiers verdelen onder de rechters in handelszaken, die de ondernemers bij zich roepen om hun uitleg te vragen en te vernemen hoe de ondernemingen van plan zijn de problemen die ze tegenkomen op te lossen. Zij fungeren als preventiedienst inzake faillissementen. Hoe sneller de opsporing, hoe sneller de knipperlichte aanspringen. Dat maakt het mogelijk sneller de noodlijdende ondernemingen aan te zetten hun situatie gezond te maken, veranderingen aan te brengen of met hun activiteit te stoppen. Zo kan het aantal faillissementen worden beperkt en de ernst ervan worden verminderd.

Faillissementen hebben plaats, ofwel als gevolg van een vordering van de schuldeisers aan hun schuldenaar, ofwel als gevolg van het neerleggen van de boeken, of eventueel op initiatief van de voorzitter, waardoor de gerechtelijke procedure wordt ingezet.

De toepassing van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen vormt een derde activiteit.

De rechtbank van koophandel, meer in het bijzonder de griffie, ontvangt via de post honderdduizenden of zelfs miljoenen inlichtingen. De afzenders ervan zijn veelvuldig, waaronder de gerechten zelf die de versteckonnissen opstellen. De inhoud van een dergelijk vonnis is niet interessant, want het is niet belangrijk de namen van de partijen te kennen. De FOD Sociale Zekerheid stuurt ook informatie over de laattijdige betaling van sociale lasten, evenals de Balanscentrale. De informatie bereikt de griffie op papieren drager; die stopt dan een aantal heel beknopte inlichtingen in een databank. De voorzitter van de rechtbank laat wekelijks lijsten uitprinten en bestudeert ze in het kader van de opsporing. Vervolgens verdeelt hij de dossiers over de rechters in handelszaken. Het administratief werk is heel zwaar en levert maar een bescheiden document op: een lijst voor de voorzitter. Voorts vergt het vrij omvangrijke archiefruimte.

In de toekomst zullen de besturen en andere afzenders geen informatie meer via de post op papier versturen, maar zullen zij zich tot een centrale databank richten. De griffies ontvangen de elektronische documenten thans in pdf-formaat en printen ze uit alvorens de gegevens in hun databank te stoppen. Het is de bedoeling die fase over te slaan, om te komen tot een situatie waarin de griffie zelf de informatie uit de databank kan halen volgens zelf gekozen parameters, zonder de gegevens nog te moeten invoeren. In de huidige stand van de wetgeving is de verwesenlijking van die doelstelling niet mogelijk, want het wettelijk

demandeur des informations relatives à une seule société anonyme, et pas par rapport à un critère de recherche multiple. La proposition de loi à l'examen vise à autoriser, par exemple, ce type de recherche. Le législateur a seulement pensé à l'introduction de données dans une base de données, mais n'a pas envisagé, par la suite, quelles sont les moyens d'exploitation des données.

Plus généralement, les outils informatiques doivent remplacer le travail redondant des administrations qui envoient toutes les informations à toutes les autres administrations (le "*push and pull*") par la faculté mise à la disposition des administrations d'extraire les informations qui sont pertinentes pour elles (le "*pull*").

Le ministre a récemment présenté au palais de Justice de Bruges — où le projet pilote est mis en place — une application qui organise le travail des juges consulaires (suivre les curateurs, intervenir comme relais vis-à-vis du tribunal, interroger et discuter avec les sociétés dans le cadre du dépistage...). L'Union des Juges Consulaires de Belgique avait demandé de pouvoir participer à l'élaboration de cette application dans le cadre de la responsabilisation des acteurs judiciaires. Ainsi, une collaboration s'est instaurée entre le SPF Justice et l'Union des Juges Consulaires de Belgique. Elle poursuit l'objectif de standardiser et professionnaliser la méthodologie, car les progrès à réaliser sont encore énormes. À l'heure actuelle, les modes de fonctionnement sont aussi variés que le nombre de juges consulaires. En outre, le président du tribunal de commerce contrôle les juges consulaires, qui travaillent tous de manière différente. Or, il importe d'agir rapidement dans le cadre d'une faillite imminente. L'Union des Juges Consulaires de Belgique a réalisé une application, voire deux ou trois, car il n'est pas exclu que, en l'absence d'accord sur une application précise, plusieurs applications coexistent dans un premier temps. Cette diversité n'est pas néfaste, car ce qui importe, c'est qu'il y ait une méthodologie par arrondissement judiciaire. L'introduction de l'application et de la gestion relève de la mission de l'Union des Juges Consulaires de Belgique. L'objectif est de parvenir à des méthodes uniformes de travail et davantage de transparence et à une standardisation des rapports, ce qui génère également plus de transparence. L'outil informatique utilisé par les juges consulaires doit être accessible au président du tribunal de commerce, afin de lui permettre d'établir des statistiques et de consulter et suivre les dossiers, sans nécessairement devoir passer par le juge consulaire. Cela lui permet de vérifier si un juge consulaire accuse un retard dans la gestion de ces dossiers, par exemple. Les pouvoirs de contrôle du président sont accrus, ce qui contribue à une meilleure efficacité,

kader dat de bakens heeft uitgezet, dateert van 2000: de griffie kan alleen informatie opvragen met betrekking tot één enkele naamloze vennootschap, en niet op basis van meervoudige zoekcriteria. Het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel strekt ertoe bijvoorbeeld dat type opzoeken mogelijk te maken. De wetgever heeft alleen gedacht aan de invoering van gegevens in een databank, maar heeft vervolgens niet overwogen wat de middelen zijn om ze te exploiteren.

Meer algemeen moeten de informatica-instrumenten het overtollige werk vervangen van de besturen die alle inlichtingen naar alle andere besturen zenden ("*push and pull*") door die de besturen voortaan de mogelijkheid te bieden de voor hen relevante informatie uit te halen ("*pull*").

De minister heeft onlangs in het gerechtsgebouw van Brugge — waar het proefproject wordt gestart — een toepassing voorgesteld die het werk van de rechters in handelszaken organiseert (de curatoren volgen, optreden als tussenpersoon ten opzichte van de rechbank, de vennootschappen ondervragen en ermee spreken in het kader van de opsporing enzovoort). De Unie der Rechters in Handelszaken van België had gevraagd om te mogen meewerken aan de uitwerking van die toepassing, in het kader van de responsabilisering van de gerechtelijke actoren. Zo is samenwerking tot stand gekomen tussen de FOD Justitie en de Unie der Rechters in Handelszaken van België. De bedoeling is de methodologie te standaardiseren en te professionaliseren, want er blijft een enorme marge voor vooruitgang. Momenteel zijn de werkingswijzen even verschillend als het aantal rechters in handelszaken. Bovendien controleert de voorzitter van de rechbank van koophandel de rechters in handelszaken, die allen op een verschillende wijze werken. In het kader van een nakend faillissement is het echter belangrijk snel te handelen. De Unie der Rechters in Handelszaken van België heeft een toepassing gerealiseerd, of zelfs twee of drie, want het is niet uitgesloten dat bij gebrek aan een akkoord over een specifieke toepassing, verscheidene toepassingen in een eerste fase naast elkaar bestaan. Die diversiteit is niet nefast; belangrijk is dat er per gerechtelijk arrondissement één methodologie is. De invoering van de toepassing en het beheer ervan zijn een taak voor de Unie der Rechters in Handelszaken van België. Streefdoel is te komen tot uniforme werkmethoden en een grotere transparantie, alsook tot een standaardisatie van de rapporten, wat ook meer transparantie creëert. Het door de rechters in handelszaken gebruikte informatica-instrument moet toegankelijk zijn voor de voorzitter van de rechbank van koophandel, zodat hij statistieken kan opstellen en dossiers kan raadplegen en volgen, zonder bij de rechter in handelszaken te moeten aankloppen. Dat stelt hem in staat na te gaan of een rechter in handelszaken bijvoor-

une meilleure prévention dans le cadre des enquêtes commerciales, et un traitement plus rapide dans le cadre des faillites. Il faut savoir qu'une faillite qui s'étale dans la durée occasionne des frais plus importants et un reliquat plus modeste. Une longue procédure de faillite cause souvent la ruine d'autres sociétés.

Le SPF Justice apporte un soutien informatique conséquent, bien plus que financier. Si les autorités s'attendent à de meilleures prestations des tribunaux de commerce, il convient à tout le moins de leur fournir les outils de travail adéquats.

Les buts fixés et la démarche, telle qu'elle est présentée, permettent de réaliser les objectifs avant la fin de l'an 2013. Les juges consulaires, issus du monde des affaires, sont enthousiastes et comprennent mal les retards dans la gestion des dossiers. Le fait qu'ils participent eux-mêmes à la réalisation du projet crée une dynamique prometteuse.

En guise de conclusion, l'orateur prévoit l'introduction de "Chéops" en 2012. En ce qui concerne les tableaux de bords, la création et la connexion des premières sources authentiques peuvent être réalisées en 2011 à condition de légiférer rapidement, la suite du travail pourra être accompli en 2012. Pour ce qui est des juges consulaires, la période de test est en cours, et l'introduction de l'application aura lieu en 2012 et 2013. La simplification administrative, qui diminuera fortement la charge de travail des greffes, se déroule en 2011 et 2012. Quant aux dépôts électroniques, le processus d'informatisation est en cours et doit être terminé en 2013.

Mme Valérie Déom (PS) demande pourquoi M. Karel Tobback soutient qu'il importe de légiférer rapidement, vu que la date de l'entrée en vigueur du texte de la proposition de loi est fixé au 1^{er} septembre 2012. Selon l'intervenante, il n'y a pas d'urgence particulière.

Elle souhaiterait également connaître les implications budgétaires des dispositions ainsi que les conséquences relatives au personnel, si elles devenaient loi. Le budget "Chéops" est-il concerné?

Par ailleurs, le membre s'interroge sur les facteurs déterminant le choix des sites des projets test.

Renvoyant à l'article 2 proposant l'envoi d'informations ou documents, non pas à la Banque-Carrefour, mais à un nouvelle base de données, l'intervenante demande quelle est la justification de la suppression de certaines notifications à la Banque-Carrefour?

beeld vertraging oploopt bij het beheer van die dossiers. De toezichthoudende bevoegdheden van de voorzitter nemen toe, wat bijdraagt tot grotere doeltreffendheid, betere preventie in het kader van de handelsonderzoeken en een snellere verwerking in het kader van faillissementen. Men moet weten dat een in de tijd gespreid faillissement hogere kosten en een kleiner overschot met zich brengt. Een lange faillissementsprocedure veroorzaakt vaak de ondergang van andere vennootschappen.

De FOD Justitie zorgt voor heel wat informatica-steun, veel meer dan financiële steun. Als de overheid betere prestaties van de rechtbanken van koophandel verwacht, dan moet zij die rechtbanken in ieder geval van geschikte werkinstrumenten voorzien.

De doelstellingen en de aanpak zoals die nu zijn voorgesteld, maken het mogelijk die te realiseren voor eind 2013. De rechters in handelszaken, die uit het bedrijfsleven komen, zijn enthousiast en hebben het moeilijk met de vertragingen bij het beheer van de dossiers. Het feit dat zij zelf aan het project deelnemen, creëert een veelbelovende dynamiek.

Tot slot plant de spreker de invoering van "Cheops" voor 2012. Wat de boordtabellen betreft, kan de oprichting en aansluiting van de eerste authentieke bronnen een feit zijn in 2011 als het wetgevend werk snel zijn beslag krijgt; de rest van het werk kan dan worden uitgevoerd in 2012. Voor de rechters in handelszaken loopt nu de testperiode en de invoering van de toepassing zal plaatshebben in 2012 en 2013. De administratieve vereenvoudiging, die de werklast van de griffies sterk zal verminderen, vindt plaats in 2011 en 2012. Wat de elektronische indiening betreft, is het informatiseringsproces aan de gang; het moet worden afgerond in 2013.

Mevrouw Valérie Déom (PS) vraagt waarom de heer Karel Tobback volhoudt dat er snel wetgevend werk nodig is als de datum van inwerkingtreding van de tekst van het wetsvoorstel is vastgesteld op 1 september 2012. Volgens haar is er geen bijzondere urgente.

Zij wenst ook te weten welke gevolgen de bepalingen budgettair en voor het personeel zullen hebben, als ze eenmaal wet worden. Is het "Cheops"-budget betrokken?

Voorts vraagt het lid zich af aan de hand van welke criteria de locaties van de proefprojecten worden gekozen.

In verband met artikel 2, waarbij wordt voorgesteld inlichtingen of documenten niet door te sturen aan de Kruispuntbank, maar aan een nieuwe gegevensbank, vraagt het lid op welke grond bepaalde meldingen aan de Kruispuntbank worden geschrapt?

M. Karel Tobback (conseiller au sein de la cellule stratégique du SPF Justice) répond que les nombreuses réductions de la charge de travail engendrent des réductions de coûts. Le SPF Justice envoie des millions de messages, ce qui occasionne le paiement de droits d'affranchissement, nécessite des dépenses pour l'achat de papier et mobilise du personnel. L'informatisation réduit les ponctions sur le budget et permet d'affecter le personnel à d'autres tâches en vue d'une plus grande efficacité, alors que sans cela, les coûts vont très certainement exploser. Chaque jour qui passe sans changement sur le terrain grève le Trésor plus qu'il ne faut. Il eut mieux valu réaliser les objectifs voici cinq ans, pour ainsi dire.

La date mentionnée dans la proposition relative à l'entrée en vigueur de la loi est la date ultime. La proposition de loi prévoit que le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure pour chacune de ses dispositions ou pour chaque partie d'entre elles. Cette possibilité s'explique par les évolutions informatiques susceptibles d'intervenir.

L'urgence se justifie par le fait qu'il est difficile d'introduire de nouveaux instruments informatiques en l'absence de textes. Faut-il, par exemple, développer une base de données pour les jugements rendus par défaut? Si la loi ne le permet pas, il serait vain de procéder à la réalisation d'une telle base de données. Les interactions entre les évolutions informatiques et les évolutions légales se multiplieront sans aucun doute. Il importe également de donner un signal au chef d'un projet qu'il peut s'investir dans la réalisation d'un chantier, en lui offrant un cadre légal. Pour l'instant, il subsiste des blocages, ce qui empêche d'avancer.

Quant à l'article 2 de la proposition de loi et le choix présidant à l'envoi ou non d'un document à la Banque-Carrefour, ce choix se justifie par un examen au cas par cas: il convient de vérifier quel est le site pertinent pour loger un document et sur quel support, dans quelle forme.

Le grand défi de la justice est sa modernisation, car la manière dont l'information est gérée à l'heure actuelle est celle de l'époque pré-informatique. Il n'est pas possible, cependant, de créer une seule base de données pour l'ensemble des informations. Au sujet du service du casier judiciaire, M. Karel Tobback pose la question de savoir pourquoi le législateur ne lui confierait pas davantage de missions. Si cela devait se faire, il conviendrait alors de modifier le nom du service. La casier judiciaire lui-même doit également évoluer, pour devenir plus performant.

De heer Karel Tobback, adviseur bij de Beleidscel van de FOD Justitie, antwoordt dat de talrijke werklastverminderingen de kosten doen dalen. De FOD Justitie stuurt miljoenen berichten, waarvoor verzendingskosten moeten worden betaald, papier moet worden aangekocht en mankracht moet worden ingezet. Dankzij de informatisering moeten minder middelen dan begroot worden aangesproken en kunnen de personeelsleden zich van andere taken kwijten, wat de efficiëntie ten goede komt; de kosten zouden anders onvermijdelijk fors stijgen. Elke dag die voorbijgaat zonder dat er in de praktijk iets verandert, kost de Schatkist meer dan nodig. Met andere woorden: het ware beter geweest als de doelstellingen vijf jaar geleden al gerealiseerd waren.

De in het wetsvoorstel vermelde datum van inwerkingtreding van de wet is de uiterste datum. Het wetsvoorstel bepaalt dat de Koning elke afzonderlijke bepaling alsook elk onderdeel van een bepaling eerder in werking kan doen treden. In die mogelijkheid wordt voorzien in het licht van de verwachte ontwikkelingen op informaticavlak.

Een en ander is dringend omdat het moeilijk is nieuwe informatica-instrumenten in te voeren als de teksten ontbreken. Moet bijvoorbeeld worden voorzien in een gegevensbank met de bij verstrekt gewezen vonnissen? Het heeft weinig zin een dergelijke gegevensbank in te voeren als de wet zulks niet toestaat. Het lijdt geen twijfel dat het raakvlak tussen de ontwikkelingen op informaticavlak en die op wetgevingsvlak in de toekomst aldaar groter zal worden. Voorts is het belangrijk een projectleider een signaal te geven dat hij van zijn project werk kan maken door hem een wettelijk raamwerk te bieden. Voorlopig rijzen nog een aantal hinderpalen, wat het moeilijk maakt vooruitgang te boeken.

Aangaande artikel 2 van het wetsvoorstel, meer bepaald de keuze een document al dan niet aan de Kruispuntbank te sturen, wordt geval per geval bepaald welke keuze geboden is: welke locatie is het meest geschikt om een document te bewaren en op welke drager en in welke vorm moet dat gebeuren?

Dé grote uitdaging voor justitie is de modernisering ervan; de manier waarop informatie thans wordt beheerd, stamt nog uit het pre-informaticatijdperk. Het is echter onmogelijk één database voor alle soorten gegevens op te richten. In verband met de dienst Strafregerister vraagt de heer Karel Tobback zich af waarom de wetgever die dienst niet méér taken toevertrouwt. Als het ooit zo ver komt, moet de dienst een andere naam krijgen. Het strafregister zelf moet ook evolueren en efficiënter worden.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) exprime son soutien pour les réformes contenues dans la proposition de loi à l'examen.

B. De l'état civil

B.1. Exposé

M. Erwin De Pue, directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative (expert au sein de la cellule stratégique), expose que l'agence qu'il représente assume fréquemment, en sa qualité de service faisant partie de la Chancellerie du Premier Ministre, un rôle de coordination dans le cadre de la modernisation de la fonction publique, entre différents services publics fédéraux, et, à un niveau décentralisé, entre les administrations communales.

Les partenaires impliqués dans l'actuel projet, qui a démarré vers la fin de l'an 2010, sont, notamment, le SPF Justice, le SPF Intérieur (Registre national), la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, le *Moniteur belge*, le SPF Technologie de l'Information et de la Communication "Fedict", les Archives de l'État et les associations de ville(s) et communes des trois régions (des Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-capitale). Le cheville ouvrière du projet sont les fonctionnaires de l'État civil, à savoir de la Vlavabbs ("Vlaamse vereniging van ambtenaren en beambten van de burgerlijke stand"), d'une part, et de la GAPEC ("Groupement des Agents de la Population et de l'État Civil"), d'autre part.

D'un point de vue de l'organisation du travail, il existe un groupe central et des groupes distincts suivant les domaines (droit, informatique, ...). En même temps, des échanges ont lieu avec les fournisseurs du logiciel, afin de réaliser des économies au niveau des communes.

L'informatisation de l'état civil ne surgit pas du néant, de nombreuses études lui furent, en effet, consacrées au fil des ans (cf. J. DUMORTIER et S. VYDT, "Onderzoek met betrekking tot de modernisering van de burgerlijke stand", 1999, 190). Toutes les conclusions aboutissent systématiquement à la même question: faut-il d'abord légitérer et procéder à l'informatisation ensuite, ou l'inverse?

L'orateur propose d'aborder le sujet de manière intégrale et multidisciplinaire, en examinant les aspects juridiques autant qu'informatiques.

Les projets se déclinent en plusieurs lignes forces:

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) steunt de hervormingen die in het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel zijn vervat.

B. Inzake de burgerlijke stand

B.1. Uiteenzetting

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging (deskundige bij de beleidscel), legt uit dat de dienst die hij vertegenwoordigt, een onderdeel is van de Kanselarij van de Eerste Minister en in die hoedanigheid bij de modernisering van de openbare besturen een coördinerende rol speelt tussen diverse federale overheidsdiensten, alsook, op gedecentraliseerd niveau, tussen de gemeentebesturen.

De volgende partners zijn betrokken bij het huidige project, dat eind 2010 werd opgestart: de FOD Justitie, de FOD Binnenlandse Zaken (Rijksregister), de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, het *Belgisch Staatsblad*, de FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict), het Rijksarchief, de verenigingen van steden en gemeenten van de drie gewesten (Vlaams Gewest, Waals Gewest en Brussels Hoofdstedelijk Gewest). De spil van het project zijn de ambtenaren van de burgerlijke stand, met name die van de Vlaamse vereniging van ambtenaren en beambten van de burgerlijke stand (VLAVABBS), enerzijds, en van de "Groupement des Agents de la Population et de l'État Civil" (GAPEC), anderzijds.

Wat de organisatie van het werk betreft, bestaat er een centrale groep, met daarnaast afzonderlijke vakgroepen (recht, informatica enzovoort). Tegelijkertijd worden gesprekken gevoerd met de softwareleveranciers om op gemeenteniveau besparingen te verwezenlijken.

Wat de informatisering van de burgerlijke stand betreft, is er niets nieuws onder de zon, getuige de vele onderzoeken die er in de loop der jaren aan werden gewijd (cf. J. DUMORTIER en S. VYDT, "Onderzoek met betrekking tot de modernisering van de burgerlijke stand", 1999, 190). De conclusie behelst altijd dezelfde vraag: moet eerst werk worden gemaakt van de wetgeving, waarna de informatisering moet volgen, of omgekeerd?

De spreker stelt voor het vraagstuk op een alomvattende en multidisciplinaire manier aan te pakken door zowel de juridische aspecten als de informaticafacetten te onderzoeken.

De projecten behelzen verschillende krachtlijnen:

1. la stabilité des compétences des différentes autorités, notamment communales;
2. l'introduction des données le plus près de la source;
3. l'utilisation maximale des données, afin d'éviter les opérations superflues;
4. l'internationalisation de la matière, notamment en vue de l'échange d'informations.

Pour les communes, le passage des actes protocolaires aux actes documentaires constitue une étape importante. En Région flamande, le changement se produit en maintes localités, en Région wallonne, la transformation est plus hésitante, mais une tendance nouvelle se dessine clairement à présent pour renoncer aux registres, en faveur de feuilles volantes. Cela mène pourtant à des situations absurdes, comme celle des candidats au mariage signant des pages vierges. La création d'une source authentique comprenant tous les actes authentiques pourrait constituer un remède.

Les fonctionnaires de l'état civil reçoivent souvent des actes de leurs collègues. Pour l'instant, ils doivent demander à les obtenir sur support papier, la voie électronique étant rarement exploitée et quand bien même les extraits de l'état civil sont communiquées dans un format numérique, force est de constater que cette pratique a lieu en dehors de tout cadre légal approprié.

L'objectif est de réaliser la simplification administrative vis-à-vis du citoyen, d'une part, et des communes, d'autre part. Pourquoi faut-il que le citoyen fasse une déclaration de décès, dès lors que les hôpitaux font, eux-mêmes, cette déclaration auprès de l'administration? Pourquoi est-il requis de la part du citoyen qu'il se déplace pour obtenir un acte de naissance, si des services en ligne peuvent rendre le document disponible? Si le citoyen y gagne, les pouvoirs publics font des gains d'efficacité plus importants encore, en faisant l'économie de formalités redondantes, y compris le SPF Justice et les tribunaux. Tel est l'objectif de la proposition de loi portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail et à la poursuite de l'informatisation au sein de la justice.

En ce qui concerne la problématique des mentions dans la marge, par exemple, dans le cadre d'un divorce, l'orateur rappelle qu'il existe une procédure administrative particulière. Tout d'abord, le juge prononce le jugement déclaratif de divorce. Ensuite, le greffier envoie le jugement à la commune qui a rédigé l'acte de

1. stabiliteit van de bevoegdheden van de verschillende (*in casu gemeentelijke*) overheden;
2. invoering van de gegevens zo dicht mogelijk bij de bron;
3. maximale aanwending van de gegevens om overbodige bewerkingen te voorkomen;
4. internationalisering van de materie, vooral met het oog op de informatie-uitwisseling.

Voor de gemeenten is de overstap van protocollaire naar documentaire akten een belangrijke stap. In het Vlaams Gewest vindt de verandering in veel gemeenten plaats terwijl de omvorming in het Waals Gewest meer schoorvoetend gebeurt; toch zet zich momenteel een nieuwe trend door waarbij van registers wordt afgestapt en wordt geopteerd voor losse vellen. Desalniettemin leidt dit tot absurde situaties, bijvoorbeeld huwelijkskandidaten die blanco pagina's ondertekenen. De uitbouw van een authentieke bron die alle authentieke akten bevat, zou dit kunnen verhelpen.

De ambtenaren van de burgerlijke stand ontvangen vaak akten van hun collegae. Momenteel moeten zij vragen om die op een papieren drager te ontvangen, aangezien maar zelden een elektronisch bestand wordt gebruikt, en zelfs wanneer uittreksels uit de burgerlijke stand in een digitaal formaat worden bezorgd, kan men niet om de vaststelling heen dat die werkwijze wordt gehanteerd zonder dat er sprake is van enig passend wettelijk kader.

Het doel is om de administratieve vereenvoudiging tot stand te brengen ten aanzien van enerzijds de burger en anderzijds de gemeenten. Waarom wordt van de burger gevvergd dat hij een verklaring van overlijden aflegt, terwijl de ziekenhuizen zelf een dergelijke verklaring afleggen bij de bevoegde overheidsdienst? Waarom is de burger verplicht een geboorteakte te gaan afhalen, zo de mogelijkheid bestaat het document via internetdiensten beschikbaar te stellen? Niet alleen de burger doet er zijn voordeel mee; voor de overheid (inclusief de FOD Justitie en de rechtbanken) is het efficiëntie-effect nog groter doordat ze zich overbodige formaliteiten kan besparen. Dat is de doelstelling van het wetsvoorstel houdende diverse bepalingen inzake werklastvermindering en informatiseringsvoortgang binnen justitie.

In verband met het vraagstuk van de zogenaamde "kantmeldingen", bijvoorbeeld in het kader van een echtscheiding, brengt de spreker in herinnering dat er een bijzondere administratieve procedure bestaat. Eerst spreekt de rechter het echtscheidingsvonnis uit. Vervolgens stuurt de griffier het vonnis naar de gemeente die de

mariage. La commune apporte alors une mention dans la marge de l'acte et en informe la commune qui est le siège du domicile de la personne concernée. Cette communication est interminable, elle ne s'interrompt jamais. N'est-il pas envisageable de considérer la mention dans la marge comme une information faisant partie de l'acte de mariage, introduite directement par le greffier? Du coup, les informations seraient disponibles instantanément sur tout le territoire du pays. Bien entendu, les applications ne se limiteraient pas à la matière du divorce. En résumé, il convient de simplifier l'échange d'actes entre communes et entre autorités, pour aboutir à un système en cascade. La consultation du Registre national viendrait en premier lieu. En cas de contestation de l'authenticité d'un document, le Registre national ferait office de référence.

La gestion efficace des archives est hautement souhaitée, car elle date de l'époque napoléonienne et nécessite une modernisation. Il importe également de rendre l'information disponible plus rapidement.

De manière générale, le texte du Code civil a été examiné et mis en regard des modèles utilisés dans les Régions flamande et wallonne et par le SPF Affaires étrangères, avant d'être confronté aux traités internationaux et au Registre national. Un accord a pu être conclu entre les parties concernées. Certaines anomalies sont apparues: ainsi, le Code civil ne requiert pas de mention de la date de décès dans un acte de décès. Il serait sage de prévoir la mention de cette information dans les actes documentaires futurs, nettement plus sommaires que les actes protocolaires.

Tous les processus administratifs ont été relevés, par exemple en ce qui regarde le décès. À l'heure actuelle, les médecins et les hôpitaux sont autorisés à délivrer des attestations de décès, sur la base desquels sont dressés les actes de décès. Au lieu que la personne concernée doive obtenir les attestations de décès pour les communiquer à la commune sur le territoire duquel le décès s'est produit, ainsi qu'à la commune dans laquelle le décédé était domicilié, ces attestations seront communiquées automatiquement à la commune du décès.

L'état civil dresse trois types d'actes: les actes de naissance, de décès et de mariage. D'autres actes, comme ceux de la reconnaissance, sont parfois intégrés à l'acte de naissance. Il est proposé de les considérer comme des actes distincts. En aucun cas, un hôpital ne saurait déterminer le nom d'un enfant ou décider de la reconnaissance.

huwelijksakte heeft opgemaakt. De gemeente brengt dan een kantmelding aan in de akte en geeft daar kennis van aan de gemeente waar de betrokkene zijn woonplaats heeft. Deze informatiestroom is eindeloos en houdt nooit op. Is het niet denkbaar de kantmelding te beschouwen als een gegeven dat deel uitmaakt van de huwelijksakte en dat daar rechtstreeks door de griffier in werd aangebracht? Als gevolg daarvan zou de informatie direct over het hele grondgebied beschikbaar zijn. Uiteraard zouden de toepassingen niet beperkt blijven tot echtscheidingen. Kortom, het is noodzakelijk de uitwisseling van akten tussen gemeenten en tussen overheden te vereenvoudigen, om te komen tot een getrapt systeem. De raadpleging van het Rijksregister zou de eerste stap zijn. In geval van betwisting van de authenticiteit van een document zou het Rijksregister als referentie gelden.

Een efficiënt archiefbeheer is meer dan wenselijk, omdat de huidige beheersvorm uit de Napoleontische tijd dateert en een modernisering behoeft. Tevens is het belangrijk de informatie sneller beschikbaar te stellen.

Over het algemeen werd de tekst van het Burgerlijk Wetboek onderzocht en afgewogen tegen de modellen die worden gebruikt in het Vlaams en het Waals Gewest en bij de FOD Buitenlandse Zaken, alvorens te worden getoetst aan de internationale verdragen en het Rijksregister. Tussen de betrokken partijen kon een overeenkomst worden gesloten. Daarbij zijn sommige tekortkomingen aan het licht gekomen: zo is het volgens het Burgerlijk Wetboek niet nodig de datum van overlijden in een overlrijdensakte te vermelden. Het ware raadzaam te bepalen dat dat gegeven moet worden vermeld in de toekomstige documentaire akten, die aanmerkelijk bondiger zijn dan de protocollaire akten.

Alle administratieve procedures werden doorgelicht, bijvoorbeeld in verband met sterfgevallen. Momenteel is het de artsen en ziekenhuizen toegestaan overlrijdensattesten af te geven, op grond waarvan de overlrijdens-akten worden opgemaakt. In plaats dat de betrokkenen zich de overlrijdensattesten moet verschaffen om ze ter kennis te brengen van de gemeente op het grondgebied waarvan het overlijden heeft plaatsgevonden, alsook van de gemeente waar de overledene zijn woonplaats had, zullen die attesten automatisch worden bezorgd aan de gemeente waar het overlijden heeft plaatsgehad.

De burgerlijke stand geeft drie soorten van akten af: de geboorteakte, de akte van overlijden en de huwelijksakte. Andere akten, zoals de akte van erkenning, worden soms in de geboorteakte geïntegreerd. Voorgesteld wordt die akten als afzonderlijke akten te beschouwen. In geen geval zou een ziekenhuis de naam van een kind kunnen bepalen of over de erkenning kunnen beslissen.

Les nouveaux modèles sont déjà disponibles dans les applications techniques, mais ne sont pas régis par des dispositions légales.

Un accord a également pu être obtenu sur la mise en application. Deux scenarii sont envisageables: celui du "Big Bang", qui impose un choix avant une échéance déterminée, ou celui de l'introduction progressive des systèmes électroniques dans les communes. Les communes se sont explicitement exprimées en faveur du premier scénario, à condition de pouvoir tester les programmes pendant une période suffisamment longue. Il est indispensable de disposer d'un cadre juridique clair. Il convient de noter que vingt pour cent des communes ne sont pas informatisées, du fait qu'elles ne dressent qu'un petit nombre d'actes (environ une bonne centaine par an).

Les Archives de l'État participent pleinement aux travaux. La proposition existe de ne retenir que les actes purement électroniques, ce qui signifierait que la valeur juridique d'un document serait attachée à un document électronique. Le fonctionnaire de l'état civil pourrait signer de manière électronique un document avec son identité électronique (e-ID). Les parties, quant à elles, signeraient les minutes sur papier conservées par la commune. Il a été réfléchi à la question de savoir si toutes les parties pourraient signer à l'aide de leur e-ID. Or, le fait que bon nombre de citoyens ne connaissent pas leur code PIN constitue, actuellement, un problème. Cette voie n'est pas recommandée.

Le système français a également été pris en considération, suivant lequel les notaires utilisent des tablettes tactiles, mais le coût de ces ordinateurs est rédhibitoire, si bien qu'il faut y renoncer en Belgique.

En revanche, un système d'acte électronique est réalisable, si l'on impose une date de mise en application, par exemple le 1^{er} janvier 2015. Qu'en est-il des actes sur support papier qui nécessitent des mentions dans la marge? Les communes prendraient l'option de numériser les documents papiers des cent dernières années: elles conserveraient leur valeur probante tout en facilitant les opérations administratives. La question de savoir quelles sont les normes qui assurent la conservation des actes est étudiée par les Archives de l'État.

La numérisation ne constitue aucune difficulté, contrairement à l'extraction des métadonnées contenues dans les documents digitaux et leur exportation.

Si le projet ainsi décrit peut être réalisé, le problème de l'archivage disparaît: les kilomètres de rayonnages

De nieuwe modellen zijn reeds in de technische applicaties ingevoerd, maar nog niet wettelijk geregeld.

Tevens werd een akkoord bereikt over de ingebruikneming. In dat verband zijn er twee mogelijkheden: de "Big Bang", waarbij wordt uitgegaan van de overschakeling tegen een welbepaalde datum, of de geleidelijke ingebruikneming van de elektronische systemen in de gemeenten. De gemeenten hebben zich uitdrukkelijk voor de eerste optie uitgesproken, op voorwaarde dat zij de programma's lang genoeg mogen uittesten. Daarvoor moet men in een duidelijk juridisch kader voorzien. Op te merken valt dat 20 % van de gemeenten niet zijn geïnformatiseerd, omdat zij slechts weinig akten opstellen (iets meer dan 100 per jaar).

Het Rijksarchief is volop bij de werkzaamheden betrokken. Voorgesteld wordt louter de elektronische akten in aanmerking te nemen, wat zou betekenen dat de juridische waarde van een stuk in wezen gekoppeld zou worden aan een elektronisch bestand. De ambtenaar van de burgerlijke stand zou een stuk elektronisch kunnen ondertekenen aan de hand van zijn elektronische identiteitskaart (e-ID). De partijen zouden dan de papieren minuten ondertekenen, die door de gemeente worden bewaard. Men heeft nagegaan of het mogelijk is alle partijen met hun e-ID te laten ondertekenen. In dat geval rijst echter het probleem dat veel burgers hun pincode momenteel niet kennen. Dit is dus niet de aangewezen oplossing.

Ook de Franse regeling werd bekeken, waarbij de notarissen gebruik maken van "touch pads". Gezien de hoge kostprijs van die computers moet België van die oplossing afzien.

Daar staat tegenover dat een systeem van elektronische akten haalbaar is als men een datum van ingebruikneming oplegt, bijvoorbeeld 1 januari 2015. Quid met de akten op papier waarin kantmeldingen moeten worden aangebracht? De gemeenten zouden ervoor opteren de papieren stukken van de laatste honderd jaar te digitaliseren; aldus zouden die stukken hun bewijswaarde behouden en zouden meteen ook de administratieve handelingen worden vereenvoudigd. Het Rijksarchief gaat de normen na op grond waarvan de bewaring van de akten wordt gewaarborgd.

De digitalisering vormt geen enkel probleem, in tegenstelling tot de extractie en de export van de in de digitale stukken vervatte metagegevens.

Als het aldus omschreven project kan worden uitgevoerd, is het archiveringsprobleem van de baan: de kilo-

peuvent être libérés dans les dépôts et les greffes ne devront plus se charger de la double mention dans la marge. Par contre, la question de la conservation se pose: comment garantir la conservation et l'accès aux archives électroniques dans cent ans? Certains tribunaux tolèrent que leurs archives soient consultées sans respecter les délais, tandis qu'ailleurs, les archives seraient incomplètes, du fait que les personnes qui les consultent arracheraient les morceaux de documents qui les intéressent spécialement.

Un dédoublement de la base de données s'impose, en réalité. Ne pourrait-on concevoir une gestion commune des archives par le SPF Justice et les Archives de l'État? Par ailleurs, la législation sur l'accès aux informations doit être revue.

Des échanges ont également eu lieu avec des fonctionnaires du ministère de la Défense. Le Code civil contient, en effet, une dizaine d'articles relatives au domaine militaire qui sont devenues des anachronismes juridiques, à tel point que même les actes de décès des paramilitaires belges assassinés au Rwanda ont été dressés par le SPF Affaires étrangères. Faut-il encore conserver ces dispositions particulières dans le Code civil? Il a été prévu que, dans des circonstances exceptionnelles, l'officier peut être désigné comme fonctionnaire de l'état civil, à condition de se conformer au système actuel.

Quant aux capitaines de navires et d'aéronefs, ils ne seront plus autorisés à dresser des actes de l'état civil. Ces actes seront faits dans les ports ou aéroports belges, ou dans les postes diplomatiques ou consulaires les plus proches, par le SPF Affaires étrangères. La situation des engins spatiaux a, de manière proactive, été examinée. Le consul belge à La Haye a d'ailleurs rédigé un acte fondé sur une reconnaissance dans l'espace.

Le SPF Affaires étrangères a lui également pris des engagements. À l'heure actuelle, tous les actes dressés dans les postes diplomatiques et consulaires doivent être transmis au greffe de Bruxelles. En principe, le procureur du Roi est censé les contrôler, or en réalité, il n'en est rien, les documents ne sont même pas déballés. Sans doute celui-ci ne dispose-t-il pas de suffisamment de temps. À l'avenir, tous les actes dressés à l'étranger seraient repris dans la base de données, ce qui évitera de nouvelles démarches au citoyen qui rentre en Belgique. Il ne devra plus s'adresser aux autorités judiciaires à Bruxelles pour obtenir un extrait d'un acte

meterslange rekken in de opslagruimten kunnen worden vrijgemaakt en de griffies moeten geen dubbele kantmeldingen meer aanbrengen. De bewaring doet echter een probleem rijzen: hoe kan die worden gewaarborgd, en hoe staat het met de toegang tot het elektronisch archief binnen honderd jaar? Sommige rechtbanken laten toe dat hun archief wordt geraadpleegd zonder dat de termijnen in acht worden genomen; in andere rechtbanken is het archief niet volledig omdat sommige personen die het archief raadplegen, er niet voor terugdeinden delen van documenten te ontvreemden omdat ze hen in het bijzonder interesseren.

In de praktijk is een opdeling van de databank aangewezen. Een idee kan zijn het archief gezamenlijk te laten beheren door de FOD Justitie en het Rijksarchief. Voorts moet de wetgeving op de toegang tot de informatie worden herzien.

Tevens werd met ambtenaren van de FOD Defensie van gedachten gewisseld. Het Burgerlijk Wetboek bevat immers een tiental artikelen inzake militaire aangelegenheden die juridische anachronismen geworden zijn; zelfs de akten van overlijden van de in Rwanda vermoorde Belgische paramilitairen werden door de FOD Buitenlandse Zaken opgemaakt. De vraag rijst of die bijzondere bepalingen in het Burgerlijk Wetboek behouden moeten blijven. In uitzonderlijke omstandigheden is bepaald dat de officier kan worden aangewezen als ambtenaar van de burgerlijke stand, op voorwaarde dat hij de vigerende regeling toepast.

De scheepskapiteins en de gezagvoerders aan boord van luchtvaartuigen zijn niet langer gemachtigd akten van de burgerlijke stand op te maken. Die taak wordt overgenomen door de FOD Buitenlandse Zaken en zal worden uitgevoerd in de Belgische (lucht)havens, of in de dichtstbijzijnde diplomatische of consulaire posten. De situatie van de ruimtetuigen werd proactief onderzocht. De Belgische consul in Den Haag heeft trouwens een akte opgemaakt die uitgaat van een erkenning vanuit de ruimte.

Ook de FOD Buitenlandse Zaken is verbintenissen aangegaan. In de huidige stand van zaken moeten alle akten die worden opgemaakt in de diplomatische en consulaire posten, aan de griffie in Brussel worden bezorgd. In beginsel wordt de procureur des Konings geacht die akten te controleren, maar in de praktijk is daar niets van aan; de stukken worden zelfs niet uitgepakt. Waarschijnlijk heeft de procureur daarvoor te weinig tijd. In de toekomst zouden alle in het buitenland opgemaakte akten in de databank worden ingevoerd, wat zal voorkomen dat een burger die naar België terugkeert, opnieuw stappen moet zetten. Om een uittreksel

dressé à l'étranger. L'administration communale du domicile pourra fournir cet extrait.

De plus en plus d'administrations soulèvent les difficultés inhérentes à l'interprétation de documents provenant de services d'état civil étrangers. L'inscription dans les registres en Belgique a lieu sur la base d'un acte étranger, qui peut constituer un faux, l'authenticité n'étant pas aisée à vérifier. Il n'y a qu'un seul fonctionnaire au sein du SPF Affaires étrangères qui s'occupe de cette question. Il affirme avoir donné trois cents avis aux communes dans l'année en cours, mais ne peut pas soutenir cet effort, qui ne fait pas partie de son travail. Au sein de la police fédérale, cinq personnes se penchent sur la fraude à l'identité. Dès lors, la question se pose de créer un service central compétent pour traiter les documents étrangers. La France dispose déjà d'un tel service à Nantes.

Le SPF Sécurité sociale est également confronté à une série de difficultés, liées à l'âge des assurés. Ainsi, certaines personnes présentent des actes de naissance selon lesquels ils seraient plus âgés (par exemple soixante-cinq ans) que l'âge suivant les informations dont dispose l'administration (soixante ans). Des étrangers introduisent une demande de régularisation et lorsqu'ils l'obtiennent, ils changent de nom pour reprendre leur vrai nom. Selon les consignes de l'administration, cela ne pose pas problème. Faut-il poursuivre dans cette voie? La question ne concerne pas la réforme de l'état civil à proprement parler, mais elle ne peut être ignorée. Les communes demandent avec insistance une meilleure sécurité juridique ainsi qu'une actualisation du Code civil. Pour ne citer qu'un exemple, celui-ci prévoit toujours que l'officier de l'état civil se rend sur le lieu de naissance ou de décès: cette formalité ne se produit pas souvent. Les administrations communales souhaitent, par ailleurs, que la loi — et non un arrêté royal — consacre un modèle unique pour les actes, ce qui permettrait aux communes de faire des économies.

Une analyse complète des coûts et des bénéfices sera réalisée pour anticiper avec précision les conséquences exactes des réformes au niveau des finances communales et du budget du SPF Justice. Les implications techniques et informatiques sont également prises en considération. L'objectif n'est pas de charger le SPF Justice de réaliser l'introduction des données, mais de développer un système offrant des services électroniques. Sur le plan juridique, le dilemme demeure

van een in het buitenland opgemaakte akte te verkrijgen, zal hij zich niet meer tot de gerechtelijke instanties in Brussel moeten wenden. Het gemeentebestuur van zijn woonplaats zal dat uitreksel kunnen verstrekken.

Almaar meer administratieve diensten maken gewag van de moeilijkheden die inherent zijn aan de interprétation van documenten van buitenlandse bureaus van de burgerlijke stand. De inschrijving in de registers in België gebeurt op grond van een buitenlandse akte, die vals kan zijn omdat het niet gemakkelijk is om de authenticiteit ervan na te trekken. Bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking is één enkele ambtenaar belast met die aangelegenheid. Hij beweert dit jaar driehonderd adviezen te hebben gegeven aan de gemeenten, maar geeft aan dat hij die inspanning, die geen deel uitmaakt van zijn werk, niet kan volhouden. Bij de federale politie houden vijf mensen zich bezig met de identiteitsfraude. Bijgevolg rijst de vraag een centrale dienst op te richten die bevoegd zou zijn om de buitenlandse documenten te behandelen. Frankrijk beschikt al over een dergelijke dienst in Nantes.

Ook de FOD Sociale Zekerheid heeft te kampen met een aantal moeilijkheden die verband houden met de leeftijd van de verzekerden. Zo dienen sommigen geboorteaften in waaruit blijkt dat ze ouder zijn (bijvoorbeeld vijfenzestig jaar) dan de leeftijd die blijkt uit de inlichtingen waarover de overheidsdiensten beschikken (zestig jaar). Vreemdelingen dienen een regularisatieaanvraag in en als ze die regularisatie verkregen hebben, veranderen ze van naam en hernemen ze hun echte naam. Volgens de instructies van de administratie doet dat geen probleem rijzen. Moet men verder gaan op de ingeslagen weg? Die kwestie slaat niet op de eigenlijke hervorming van de burgerlijke stand, maar ze mag niet over het hoofd worden gezien. De gemeenten vragen met aandrang meer rechtszekerheid en dat het Burgerlijk Wetboek wordt bijgewerkt. Één voorbeeld: het Burgerlijk Wetboek bepaalt nog altijd dat de ambtenaar van de burgerlijke stand zich naar de plaats van de geboorte of van het overlijden begeeft. Die formaliteit wordt niet vaak vervuld. Voorts wensen de gemeentebesturen dat de wet — en niet een koninklijk besluit — een enig model bepaalt voor de akten. Dat zou de gemeenten de mogelijkheid bieden te besparen.

Om vooraf precies te weten welke gevolgen de hervormingen zullen hebben voor de gemeentefinanciën en voor de begroting van de FOD Justitie zal een volledige kosten-batenanalyse worden uitgevoerd. Ook met de technische en informatica-implicaties zal rekening worden gehouden. Het is niet de bedoeling de FOD Justitie te beladen met het inbrengen van de gegevens, maar een systeem te ontwikkelen dat elektronische diensten biedt. Op juridisch vlak blijft het dilemma bestaan en

et rien n'a été décidé: faut-il modifier le Code civil de l'intérieur, ou est-il préférable d'édicter une loi distincte relative à l'état civil, à l'exemple du droit néerlandais?

La discussion n'a pas encore eu lieu.

L'orateur a pu constater l'enthousiasme en faveur d'une transformation de l'état civil lors d'une récente conférence qu'il a tenue devant les membres de la Vlavabbs.

B.2. Échange de vues

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) reconnaît que l'état civil existe depuis longtemps en Belgique. La situation de la Belgique n'est pas unique, pourtant. D'autres États, comme la France, connaissent depuis longtemps l'état civil, qui ne diffère pas substantiellement de l'état civil belge, vu l'histoire juridique commune. Quelles sont les évolutions qui se dessinent en Europe?

M. Erwin De Pue, directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative (expert au sein de la cellule stratégique), répond que les présidents de la Vlavabbs et de la GAPEC participent aux travaux de la Commission internationale de l'état civil.

Plusieurs états dans le monde ont reçu le Code napoléon ou s'en sont inspirés, y compris les Pays-Bas. Les fonctionnaires de l'état civil néerlandais viennent d'ailleurs exposer dans les forums internationaux les évolutions actuelles dans leur pays.

Les Pays-Bas ont récemment introduit un nouveau Code civil et les communes n'y sont pas obligées d'informatiser leurs services, mais elles peuvent l'accepter dans un processus progressif, ce qui provoque des problèmes considérables. Seul un tiers des communes néerlandaises est informatisée, les autres continuent de fonctionner avec du papier. Une vue cohérente de l'ensemble y fait clairement défaut, si bien que l'unité du système tend à disparaître.

Le logiciel déployé à Nantes est également connu en Belgique.

Le projet vise à combiner les meilleures options des différentes transformations étudiées.

Il semblerait que la moitié des États membres de l'Union Européenne travaillent de façon électronique, dont l'Autriche. Le directeur général des Archives de

werd niets beslist: moet het Burgerlijk Wetboek van binnenuit worden gewijzigd of verdient het de voorkeur een afzonderlijke wet uit te vaardigen met betrekking tot de burgerlijke stand, in navolging van wat in het Nederlands recht is gebeurd?

De discussie heeft nog niet plaatsgevonden.

De spreker heeft tijdens een recente conferentie met leden van het VLA VABBS kunnen vaststellen hoeveel enthousiasme er is voor een omvorming van de burgerlijke stand.

B.2. Gedachtwisseling

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) geeft aan dat de burgerlijke stand al lang bestaat in België. Toch is de situatie van België niet uniek. Ook andere Staten, zoals Frankrijk, hebben al lang een burgerlijke stand, die als gevolg van de gemeenschappelijke juridische geschiedenis niet veel verschilt van de Belgische. Welke evoluties zijn merkbaar in Europa?

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging (deskundige bij de beleidscel), antwoordt dat de voorzitters van de VLA VABBS en van de GAPEC deelnemen aan de werkzaamheden van de Internationale Commissie voor de burgerlijke stand.

Verschillende staten hebben de Code Napoléon overgeerfd of hebben die als model gebruikt, ook Nederland. De Nederlandse ambtenaren van de burgerlijke stand komen in internationale fora de huidige evoluties in hun land toelichten.

Nederland heeft onlangs een nieuw Burgerlijk Wetboek ingevoerd. De gemeenten worden niet verplicht hun diensten te informatiseren, maar kunnen daarmee instemmen in een geleidelijk proces, wat voor aanzienlijke problemen zorgt. Slechts een derde van de Nederlandse gemeenten is geïnformatiseerd en de andere blijven met papier werken. Er ontbreekt duidelijk een samenhangend totaalbeeld, waardoor de eenheid van het systeem dreigt te verdwijnen.

Het in Nantes gebruikte programma is ook in België bekend.

Het project beoogt de beste opties van de verschillende bestudeerde omvormingen te combineren.

In de helft van de lidstaten van de Europese Unie, waaronder in Oostenrijk, zou elektronisch worden gewerkt. De directeur-generaal van het Rijksarchief

l'État compare toujours les normes en Belgique avec celles qui sont en vigueur à l'étranger. Il sollicite l'avis de fonctionnaires d'autres pays, pour savoir s'ils ont des objections contre certains choix, ou se rendre compte de risques éventuels.

Mme Sonja Becq (CD&V) se demande s'il existe réellement des accords sur l'utilisation de codes uniformes relatifs à des catégories d'informations précises. Elle soulève ensuite la question des responsabilités concernant l'introduction des données dans la base de données: à qui incombe-t-elle? Au fonctionnaire de l'état civil ou à l'agent du SPF Justice? Faut-il considérer la question dès à présent et inclure une disposition dans la proposition de loi, en fonction des choix?

M. Erwin De Pue, directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative, répond qu'au niveau international l'usage de codes est répandu. Par exemple, le code 40 correspond au nom de famille, le code 45 au prénom. Des accords internationaux ont été conclus à ce sujet. Il convient de réaliser que certains codes internationaux ne s'appliquent pas à l'état civil en Belgique. Certaines administrations à l'étranger font mention de la conviction religieuse d'une personne; ce fait n'est pas du tout coutumier du droit belge. Le Code civil constitue la base de la base de données. Le recours à l'informatique, les échanges internationaux et le renvoi à des codes déterminés permettent d'éviter les nombreux problèmes de traduction qui subsistent encore, ainsi que les frais de traduction pour les demandeurs.

La question des responsabilités est très claire et il ne faut pas négliger son importance. L'orateur renvoie à la problématique du divorce, qui entraîne une série de formalités à accomplir, après le prononcé d'un jugement, susceptibles de générer des erreurs de transcription.

En vertu du droit actuel, le procureur général est chargé de superviser l'état civil. Mais, en pratique, le contrôle est insignifiant. Il convient d'examiner comment le contrôle peut être organisé. Le procureur général pourrait se voir chargé d'une mission de contrôle de la base de données. Ce système sera nettement plus efficace que les systèmes actuels.

D'une manière générale, il convient d'éviter la production d'erreurs autant que faire se peut par des processus adaptés.

M. Bert Schoofs (VB) demande quelles sont les conséquences, au niveau de la force probante, du passage de l'acte protocolaire à l'acte documentaire, d'une part, et de la suppression des registres, d'autre part.

vergelijkt de Belgische normen altijd met die welke in het buitenland gelden. Hij vraagt het advies van ambtenaren van andere landen, om te weten of ze tegen bepaalde keuzes bezwaren hebben, of om zich een idee te vormen van eventuele risico's.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt zich af of er echt akkoorden bestaan over het gebruik van uniforme codes voor specifieke categorieën van informatie. Zij stelt dan de vraag naar de verantwoordelijkheid in verband met de invoering van de gegevens in de databank: wie is daarmee belast? De ambtenaar van de burgerlijke stand of die van de FOD Justitie? Moet dat punt nu al worden onderzocht en moet een bepaling in het wetsvoorstel worden opgenomen die rekening houdt met de keuzes?

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging, antwoordt dat het gebruik van codes op internationaal vlak wijdverbreid is. Code 40 stemt bijvoorbeeld overeen met de familienaam en code 45 met de voornaam. Er zijn daarover internationale overeenkomsten gesloten. Men moet zich realiseren dat bepaalde internationale codes niet van toepassing zijn op de burgerlijke stand in België. Sommige administraties in het buitenland maken melding van iemands religieuze overtuiging; dat is in het Belgisch recht helemaal niet gangbaar. Het Burgerlijk Wetboek vormt de basis voor de databank. Het gebruik van informatica, internationale uitwisseling en de verwijzing naar specifieke codes bieden het voordeel dat vele nog bestaande vertaalproblemen worden voorkomen, alsook dat de aanvragers geen vertaalkosten hoeven te betalen.

De vraag in verband met de verantwoordelijkheid is heel duidelijk en men mag de belangrijkheid ervan niet veronachtzamen. De spreker verwijst naar het echtscheidingsvraagstuk dat, na de uitspraak van het vonnis, een reeks te vervullen formaliteiten met zich meebrengt, waardoor er bij de omzetting fouten kunnen insluipen.

Krachtens de huidige wet is de procureur-generaal belast met het toezicht op de burgerlijke stand. Maar in de praktijk is die controle onbetekenend. Men moet onderzoeken hoe ze kan worden georganiseerd. Men zou de procureur-generaal met de controle van de databank kunnen beladen. Die regeling zal doeltreffender zijn dan de huidige systemen.

In het algemeen moet men door aangepaste systemen zo veel mogelijk fouten voorkomen.

De heer Bert Schoofs (VB) vraagt wat op het vlak van de bewijskracht de gevolgen zijn van enerzijds de overschakeling van de protocollaire naar de documentaire akte, en anderzijds van de afschaffing van het register.

M. Erwin De Pue (directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative) souligne que la sécurité juridique n'est nullement garantie à l'heure actuelle. La plupart des grandes communes ont recours à une espèce de gabarit Word et soumettent à la signature des administrés des documents vierges, sur lesquels sont ensuite imprimés les textes. D'autres communes, souvent les plus petites, notent tout dans les registres et ne recourent pas aux documents vierges. Comme il faudra au moins trois ans pour atteindre les objectifs, un cadre juridique devrait permettre l'introduction du travail documentaire à l'état civil, afin d'exclure l'insécurité juridique. À strictement parler, quarante pour cent des actes de décès pourraient être considérés comme non valides, car aucun fonctionnaire ne vérifie la réalité de la déclaration par une visite sur le lieu du décès. Fort heureusement, les actes de décès ne font que rarement l'objet d'une contestation.

M. Christian Brotcorne (cdH) demande si le citoyen aura directement accès à l'information au départ de son ordinateur personnel et pourra-t-il se faire délivrer un acte par le même outil informatique, ou le passage au guichet de la commune de résidence demeure-t-il obligatoire?

M. Erwin De Pue, directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative, répond que la question a déjà fait l'objet de discussions. Les pratiques en Région flamande et en Région wallonne sont fort différentes, surtout par rapport aux frais. La plupart des communes sises en Région flamande délivrent les extraits à titre gratuit. En revanche, la ville de Liège tire entre deux et trois millions d'euros de ces actes. Ces différences doivent être prises en considération lors de l'examen des bénéfices et des coûts du projet. L'agence pour la Simplification Administrative part du principe que le citoyen doit avoir accès à ses propres actes pour les consulter, voire les imprimer. Les communes qui délivrent les actes gratuitement souscrivent à l'idée, à condition de ne pas devoir subir de conséquences négatives dues au fait que les administrés éviteraient de s'adresser aux services payants de leur propre commune.

Techniquement, différentes options sont envisageables. L'intéressé pourrait consulter la base de données sur un portail électronique fédéral, ou sur un portail communal, depuis son domicile. La possibilité de s'adresser au guichet de la commune ne disparaît pas pour autant. Des mécanismes de contrôle peuvent être mis en place, permettant à celui qui reçoit un document imprimé de vérifier si l'imprimé est conforme à l'original.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld), rappelle, premièrement, que lors de la réforme du droit du

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging, onderstreept dat de rechtszekerheid thans geenszins is gewaarborgd. De meeste grote gemeenten maken gebruik van een soort Word-sjabloon en bieden de rechtzoekende vervolgens blanco bladen ter ondertekening aan waarop de teksten vervolgens worden afgedrukt. Andere gemeenten, vaak de kleinste, noteren alles in de registers en maken geen gebruik van de blanco documenten. Omdat het minstens drie jaar duurt voor de doelstellingen worden bereikt, zou een juridisch kader de invoering van het documentaire werk bij de burgerlijke stand moeten mogelijk maken, om rechtsonzekerheid uit te sluiten. Strikt genomen kan veertig procent van de overlijdensakten als ongeldig worden beschouwd, omdat geen enkele ambtenaar dergelijke verklaring nagaat door een bezoek aan de plaats van het overlijden. Gelukkig worden overlijdensakten maar zelden betwist.

De heer Christian Brotcorne (cdH) vraagt of de burger vanaf zijn pc rechtstreeks toegang tot de informatie zal hebben en of hij via datzelfde informatica-instrument over een akte kan beschikken, dan wel of een bezoekje aan het loket van zijn gemeentelijke verblijfplaats verplicht blijft?

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging, antwoordt dat daarover al besprekingen zijn gevoerd. De praktijk in het Vlaams en het Waals Gewest verschilt heel sterk, vooral met betrekking tot de kosten. De meeste gemeenten in het Vlaams Gewest reiken de uittreksels gratis uit. De stad Luik haalt uit die akten twee à drie miljoen euro. Men moet met die verschillen rekening houden als men de baten en de kosten van het project afweegt. De Dienst Administratieve Vereenvoudiging gaat ervan uit dat de burger toegang moet hebben tot zijn eigen akten, om ze te raadplegen of zelfs af te drukken. De gemeenten die de akten gratis afgeven, onderschrijven dat idee, op voorwaarde dat zij niet de negatieve gevolgen moeten ondergaan die te wijten zijn aan het feit dat de burgers zich niet tot de betaaldiensten van hun eigen gemeente zouden richten.

Technisch zijn verschillende opties denkbaar. De betrokkenen zou de databank kunnen raadplegen via een federale portaalsite, of via een gemeentelijke portaalsite, van thuis uit. De mogelijkheid om naar het gemeenteloket te gaan, verdwijnt daarom niet. Men kan controlemechanismen instellen, zodat degene die een geprint document ontvangt, kan nagaan of de print conform het origineel is.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld), wil in dat verband een viertal vragen beantwoord zien. Om

divorce, le Code judiciaire fut modifié, en ce sens que les pièces ne doivent plus être déposées dans le cadre d'une procédure, lorsque les informations peuvent être consultées dans le Registre national. Il semble que la réforme est restée lettre morte. Les parties et les avocats doivent, dans la réalité des faits, déposer les pièces et sont souvent même amenés à s'informer auprès de l'état civil pour savoir si les services sont payants ou non. Quoique M. Erwin De Pue soutienne que les actes peuvent être obtenus gratuitement dans la plupart des communes sisées en Région flamande, toujours est-il que nombreuses sont celles qui demandent un euro ou septante-cinq cents. Parfois, une demande envoyée par fax sera acceptée, parfois non. En résumé, chaque administration communale conserve ses propres habitudes.

Pourquoi la législation n'est-elle pas appliquée, alors qu'elle est entrée en vigueur en 2007?

Deuxièmement, M. Erwin De Pue, évoque l'existence d'un accord relatif au nouveau contenu des actes. Peut-il en communiquer une présentation à l'intention des membres? Les propositions de loi à l'examen ne visent que la forme et ne s'expriment pas au niveau du contenu. L'orateur peut-il expliciter en quoi consiste le modèle uniforme?

Troisièmement, il semblerait que les propositions de loi à l'examen n'auront aucun impact sur la charge de travail. Cette interprétation est-elle exacte?

Quatrièmement, l'orateur peut-il donner des explications supplémentaires sur la fraude à l'identité, contrôlée par cinq personnes?

M. Erwin De Pue, directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative, souligne que l'agence qu'il représente avait insisté pour que la législation soit adaptée en matière de droit du divorce, de sorte que les greffes puissent obtenir les informations directement du Registre national. Il n'empêche que les greffes adoptent une attitude contra legem incitant les justiciables à entreprendre eux-mêmes les démarches administratives, s'ils souhaitent une inscription plus rapide au rôle de leur affaire.

En ce qui concerne le modèle uniforme, l'orateur précise que le système actuel connaît deux formes. D'une part, le Registre national tel qu'il fut conçu. Les opérations se déroulent chronologiquement et de manière plutôt formaliste avec le recours à des formules anciennes. D'autre part, la pseudo-informatique actuelle avec des feuilles vierges A4 dans les registres que les magistrats devaient signer. Il est heureux que cette

te beginnen herinnert ze eraan dat, bij de hervorming van het echtscheidingsrecht, het Gerechtelijk Wetboek in die zin werd gewijzigd dat bepaalde stukken in het kader van een procedure niet langer hoeven te worden bezorgd, wanneer die informatie via het Rijksregister kan worden geraadpleegd. Die hervorming is kennelijk dode letter gebleven. In werkelijkheid moeten de partijen en de advocaten de stukken wel bezorgen en zien ze zich zelfs genoodzaakt bij de burgerlijke stand na te vragen of de diensten al dan niet betalend zijn. De heer Erwin De Pue mag dan wel beweren dat de akten in de meeste gemeenten in het Vlaams Gewest gratis verkrijgbaar zijn, toch zijn er heel wat die daarvoor 1 euro of 75 cent vragen. Soms wordt een vraag die per fax wordt verstuurd wel aanvaard, maar soms ook niet. Kortom, elk gemeentebestuur houdt vast aan zijn eigen gewoonten.

Waarom wordt de wetgeving, die in 2007 in werking is getreden, nog steeds niet toegepast?

Ten tweede heeft de heer Erwin De Pue het over een akkoord over de nieuwe inhoud van de akten. Kan hij de leden daarover een presentatie geven? De voorliggende wetsvoorstel gaan alleen over de vorm en zeggen niets over de inhoud. Kan de heer De Pue het uniform model nader beschrijven?

Ten derde lijkt het erop dat de voorliggende wetsvoorstel geen enkele invloed hebben op de werklast. Is dat een correcte interpretatie?

Kan de heer De Pue ten vierde wat meer uitleg geven over de identiteitsfraude, die door vijf personen wordt gecontroleerd?

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging, benadrukt dat de dienst die hij vertegenwoordigt ervoor had gevijverd dat de wetgeving inzake het echtscheidingsrecht zou worden aangepast, opdat de griffies de informatie rechtstreeks uit het Rijksregister kunnen halen. Desondanks houden de griffies er een houding op na die contra legem is: als de rechtszoekende wil dat zijn zaak sneller op de rol wordt ingeschreven, wordt hij ertoe aangezet zelf de administratieve stappen te ondernemen.

Aangaande het uniform model legt de spreker uit dat in het huidig systeem twee vormen bestaan. Enerzijds is er het Rijksregister, zoals dat werd ontworpen. De verrichtingen verlopen chronologisch en veleer formalistisch, waarbij oude formules worden gehanteerd. Anderzijds is er de informaticaoplossing, of wat daarvoor moet doorgaan, met de blanco A4-formulieren in de registers die de magistraten moeten ondertekenen. Het

obligation, mentionnée dans le Code civil et absolument superflue, ait été supprimée par la loi. À côté de cela, l'administration connaît encore quelques variantes. Certaines communes utilisent les feuilles A4 en y mentionnant les anciennes formules, d'autres structurent les données d'une manière particulière, or l'objectif est d'aboutir à un modèle d'acte de naissance, qui offre de manière uniforme et ultra-concise les informations: né à tel endroit, à telle date, père X, mère Y, ainsi que les données prévues par la loi. Certaines communes font mention de l'heure précise de la naissance. Certaines mentionnent les grands-parents, d'autres non. Certaines mentionnent tous les prénoms. Faut-il écrire la date en toutes lettres, ou peut-elle être représentée par des valeurs numériques? Ce sont des questions à résoudre.

Quant à la charge de travail, les propositions de loi comportent des éléments conduisant à une diminution. Or, il s'agit surtout d'augmenter la sécurité juridique. L'orateur exprime le souhait que les fonctionnaires de l'état civil ne se décient pas, soudainement, d'appliquer la loi. Peut-on concevoir qu'ils aillent vérifier sur les lieux chaque naissance et chaque décès?

Par rapport à la fraude à l'identité, les services de l'état civil ont reçu un questionnaire visant à obtenir des réponses sur les problèmes qu'ils éprouvent actuellement et à recueillir des suggestions sur le fonctionnement et les tâches d'un hypothétique service central futur. Les réponses doivent encore être étudiées et il serait prématuré d'en parler. La plupart des réponses sont favorables à la création d'un volet central, ce qui générera des gains de temps et d'efficacité considérables. La difficulté demeure de déterminer l'organisation et les budgets, quand on s'aperçoit que tous ces services emploient une ou deux personnes, qui ne sont pas en contact les uns avec les autres.

M. Karel Tobback, conseiller au sein de la cellule stratégique du SPF Justice, ajoute que l'attitude des greffes peut s'expliquer par les difficultés d'ordre technique pour avoir accès au Registre national. Ces difficultés, qui résultent d'une technologie périmée, ne sont pas une justification pour autant. Le système est en voie de modernisation et l'accès pourrait devenir possible à partir de janvier 2012. Il ne faut pas oublier que la Commission de la protection de la vie privée donne son avis sur la question de l'accès informatique au Registre national.

is een goede zaak dat die door het Burgerlijk Wetboek opgelegde en volkomen overbodige verplichting bij wet wordt afgeschaft. Daarnaast hanteert de administratie bepaalde aanverwante methodes. Sommige gemeenten maken weliswaar gebruik van de A4-formulieren, maar nemen er de vroegere formules in op, terwijl andere de gegevens op een specifieke manier structureren; de bedoeling is evenwel te komen tot een modelformulier voor de geboorteakte, waarop alle informatie eenvormig en uitermate beknopt wordt vermeld: op díe plaats en díe datum geboren, uit díe vader en díe moeder, naast de overige bij wet verplicht te vermelden gegevens. In sommige gemeenten wordt het precieze uur van de geboorte vermeld. Soms worden de namen van de grootouders opgegeven, dan weer niet. Sommige gemeenten noteren alle voornamen. Moet de datum voluit worden geschreven, of mag dat ook in cijfers? Voor al die vragen moet een oplossing worden aangereikt.

Wat de werkdruk betreft, bevatten de wetsvoorstellementen die de werkdruk doen afnemen. In de eerste plaats moet echter de rechtszekerheid worden vergroot. De spreker hoopt dat de ambtenaren van de burgerlijke stand niet opeens zullen beslissen de wet toe te passen. Is het denkbaar dat zij elke geboorte en elk overlijden ter plaatse gaan controleren?

Aangaande de identiteitsfraude hebben de diensten van de burgerlijke stand een vragenlijst ontvangen waarop zij de door hen ondervonden knelpunten kunnen aangeven en voorstellen kunnen doen over de werking en de taken van een eventuele toekomstige centrale dienst. De antwoorden moeten nog worden geanalyseerd, zodat het voorbarig zou zijn ze nu al te bespreken. De meeste respondenten zijn voorstander van een centraal loket, waardoor men veel tijd zal besparen en veel doeltreffender zal kunnen werken. De knelpunten zijn vooralsnog de organisatie en de werkingsmiddelen, wetende dat al die diensten één of twee mensen in dienst hebben die geen contact met elkaar hebben.

De heer Karel Tobback, adviseur bij de beleidscel van de FOD Justitie, voegt daaraan toe dat de houding van de griffies kan worden verklaard door de technische moeilijkheden die zij ondervinden om toegang te krijgen tot het Rijksregister. Die moeilijkheden vloeien dan wel voort uit een verouderde technologie, ze volstaan op zich niet om die houding te rechtvaardigen. Het systeem wordt momenteel gemoderniseerd en vanaf januari 2012 zou het Rijksregister elektronisch toegankelijk moeten zijn. Men mag niet vergeten dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer haar advies moet geven over de elektronische toegang tot het Rijksregister.

Mme Özlem Özen (PS) retient que la sauvegarde sera gérée par le SPF Justice et les Archives de l'État. Elle demande des informations supplémentaires à ce sujet.

M. Erwin De Pue, directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative, souligne qu'il ne s'agit que d'une suggestion à ce stade. Le SPF Justice ne possède aucun fichier dans le domaine analysé. Ceci pose problème et explique pourquoi le débat sur le Code civil et l'état civil fut tellement difficile. Afin de disposer d'un fichier central, la création d'un nouvel environnement technique est indispensable. Ce fichier exige une disponibilité permanente et un dédoublement pour des raisons de sécurité. L'orateur insiste qu'il n'existe aucun accord ni aucune décision, la question ne faisant l'objet que d'une simple discussion entre fonctionnaires. Deux possibilités sont toutefois envisageables: la solution classique, d'une part, suivant laquelle le SPF Justice assume la responsabilité de la création de l'environnement technique nécessaire ainsi que de la sauvegarde et, d'autre part, les Archives de l'État, qui procéderaient à la digitalisation après réception des documents. Aux États-Unis, tous les actes de l'état civil sont numérisés par les mormons, au motif que les pouvoirs publics n'en ont pas les moyens. Il appelle donc à une gestion bien réfléchie qui génère le moins de frais possibles, afin de résoudre les problèmes de l'effectivité du système et de numérisation et d'archivage, à un niveau administratif général non cloisonné.

Mme Özlem Özen (PS) demande qui sera responsable de la mise à jour du fichier. Quel sera le fonctionnement concret?

M. Karel Tobback, conseiller au sein de la cellule stratégique du SPF Justice, répond que le défi de l'archivage électronique ne se limite pas aux archives de l'état civil. Il concerne toutes les archives de l'État, de quelque nature qu'elles soient. C'est pourquoi il s'agit également d'une gestion de l'information et, par conséquent, les propositions de loi à l'examen prévoient la possibilité d'adjudiquer des missions supplémentaires au service du casier judiciaire, qui est le seul à posséder un mandat de gestion de l'information et susceptible de se voir attribuer par le biais d'une législation spécifique des missions pour devenir un gestionnaire des archives. La notion d'archive appelle une image de conservation à long terme, mais un jour après sa création, un document devient archive: en effet, la conservation commence immédiatement. Il est nécessaire de disposer d'un

Mevrouw Özlem Özen (PS) onthoudt dat de gegevensopslag zal worden beheerd door de FOD Justitie en het Rijksarchief. Zij vraagt daarover bijkomende informatie.

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging, beklemtoont dat het in dit stadium slechts om een suggestie gaat. De FOD Justitie beschikt in de geanalyseerde materie over geen enkel bestand. Dat is problematisch en het verklaart waarom het debat over het Burgerlijk Wetboek en de burgerlijke stand zo moeizaam is verlopen. Om over een centraal bestand te beschikken, is de uitbouw van een nieuwe technische omgeving onontbeerlijk. Dat bestand vergt een continue beschikbaarheid, alsook een ontdubbeling om veiligheidsredenen. De spreker beklemtoont dat terzake geen enkele overeenkomst is gesloten, noch enige beslissing is getroffen aangezien over de kwestie louter een onderlinge besprekking tussen ambtenaren plaatsvindt. Niettemin zijn twee mogelijkheden denkbaar: enerzijds de traditionele oplossing waarbij de FOD Justitie de verantwoordelijkheid op zich neemt voor de uitbouw van de benodigde technische omgeving en voor de gegevensopslag; anderzijds de optie waarin het Rijksarchief na ontvangst van de documenten tot de digitalisering ervan zou overgaan. In de Verenigde Staten worden alle akten van de burgerlijke stand gedigitaliseerd door de mormonen, omdat de overheid daartoe niet over de nodige middelen beschikt. Daarom verzoekt de heer De Pue om een waldoordacht beheer dat zo weinig mogelijk kosten met zich brengt, teneinde de knelpunten inzake de doelmatigheid van het systeem, de digitalisering en de archivering weg te werken op een algemeen administratief niveau met ongehinderde informatiedoorstroming.

Mevrouw Özlem Özen (PS) vraagt wie verantwoordelijk wordt voor de bijwerking van het bestand. Hoe zal een en ander concreet in zijn werk gaan?

De heer Karel Tobback, adviseur bij de beleidscel van de FOD Justitie, antwoordt dat elektronische archivering niet alleen een uitdaging is voor de archieven van de burgerlijke stand. Hetzelfde geldt voor alle rijksarchieven van welke aard dan ook. Daarom is het ook een kwestie van informatiebeheer en bijgevolg voorzien de ter besprekking voorliggende wetsvoorstellingen in de mogelijkheid bijkomende taken op te dragen aan de Dienst voor het Strafrechtregister, die als enige gemachtigd is de informatie te beheren en die via specifieke wetgeving bijkomende taken opgedragen kan krijgen om een archiefbeheerder te worden. Het begrip "archief" roept een beeld op van bewaring op lange termijn, maar één dag na de aanmaak van een document wordt het al een archiefstuk: de bewaring ervan begint immers onmiddellijk. Het is noodzakelijk te beschikken over

système de gestion plus performant. Actuellement, les documents s'accumulent année après année dans les caves du SPF Justice, où sont rangés des kilomètres de rayonnements de papiers. L'entrée dans un univers informatisé pose d'autres défis: si l'espace physique n'est plus requis et le travail fait appel à moins de personnel, il faut cependant chaque fois résoudre des questions techniques à court terme. Cette réalité explique la proposition visant à créer des archives centralisées, car il convient de s'attaquer aux défis techniques au niveau le plus élevé possible, afin de profiter des économies d'échelle. Les communes seraient incapables d'assumer le coût inhérent à la migration des informations au gré des évolutions techniques. Il convient de développer une vision de la gestion de l'information. Le service du casier judiciaire pourrait être investi d'une mission plus large que celle qui lui est confiée actuellement.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) se dit préoccupé de la possibilité de consulter des données dans cinquante ou cent ans. Existe-t-il une politique et une vision au sein des Archives de l'État à ce sujet?

M. Erwin De Pue, directeur général de l'Agence pour la Simplification Administrative, explique que son service entretient des contacts avec les Archives de l'État. La préoccupation est réelle et des programmes sont mis en place pour rendre accessible les registres paroissiales. Les Archives de l'État sont en train de développer une vision de gestion, car la matière est nouvelle pour tout le monde. Les Archives de l'État dans les provinces disposent de grands espaces que personne ne visite, alors que les demandes de consultation électronique sont nombreuses. Il serait utile d'associer les Archives de l'État, afin de permettre l'exercice d'un contrôle et de bénéficier de leurs contacts à l'étranger, compte tenu de leurs fréquentes participations à des réunions consacrées à l'évolution digitale. Le directeur général des Archives de l'État a suggéré que, dès l'instant où l'Agence pour la Simplification Administrative est en mesure de lui formuler des propositions, celui-ci se chargerait de les soumettre à l'avis de ses collègues, afin de vérifier si ces propositions répondent aux normes. L'orateur souligne l'importance de quitter l'univers du papier, à défaut de quoi l'administration courra le risque de transférer des documents aux Archivés de l'État, conformément à ses obligations, sans que ceux-ci n'aient été numérisés. La préoccupation est partagée par tout le monde et chacun collabore à la recherche d'une solution.

een doeltreffender beheerssysteem. Momenteel stapelen zich in de kelders van de FOD Justitie jaar na jaar documenten op, die zijn geordend op kilometerslange, voor papieren archiefstukken bestemde rekken. De overstap naar een geïnformatiseerde omgeving doet andere moeilijkheden rijzen: hoewel niet langer een materiële ruimte vereist is en het werk minder personeel vergt, moeten technische aangelegenheden telkens op korte termijn worden verholpen. Het voorstel om werk te maken van gecentraliseerde archieven is ingegeven door die omstandigheden; het is immers zaak de technische uitdagingen op een zo hoog mogelijk niveau aan te gaan, teneinde schaalvoordelen te genereren. De gemeenten zouden, in de context van een aldaar evoluerende technologie, niet bij machte zijn de kostprijs te dragen van de migratie van de informatie. Er is nood aan een visie op het informatiebeheer. De Dienst voor het Strafrecht zou een ruimere opdracht kunnen krijgen dan vandaag het geval is.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is bezorgd over de mogelijkheid gegevens te raadplegen over 50 of 100 jaar. Bestaat er daaromtrent bij het Rijksarchief een beleid en een visie?

De heer Erwin De Pue, directeur-generaal van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging, licht toe dat zijn dienst contacten onderhoudt met het Rijksarchief. Men is daar wel degelijk met het probleem bezig en er wordt gewerkt aan programma's om de parochieregisters toegankelijk te maken. Het Rijksarchief is momenteel doende een beheersvisie te ontwikkelen; het betrifft voor iedereen een nieuwe materie. Het Rijksarchief beschikt in de provincies over grote archiefruimtes waar niemand aanklopt, terwijl er talrijke elektronische aanvragen zijn. Het zou nuttig zijn het Rijksarchief bij de hier besproken plannen te associëren, teneinde controle te kunnen uitoefenen en voordeel te halen uit de contacten van het Rijksarchief met het buitenland; mensen van het Rijksarchief nemen ook vaak deel aan vergaderingen die gewijd zijn aan de digitale evolutie. De directeur-generaal van het Rijksarchief heeft gesuggereerd dat, zodra de Dienst Administratieve Vereenvoudiging bij machte is hem voorstellen te doen, hij die voor advies aan zijn collega's zou voorleggen om na te gaan of die voorstellen aan de normen beantwoorden. De spreker beklemtoont dat het hoog tijd wordt het papieren tijdperk achter zich te laten. Zo niet bestaat het risico dat de overheid, overeenkomstig de wettelijke verplichtingen, documenten aan het Rijksarchief bezorgt die echter niet gedigitaliseerd zullen zijn. Iedereen deelt die bekommering en iedereen werkt mee aan een oplossing.

M. Karel Tobback, conseiller au sein de la cellule stratégique du SPF Justice, précise que le sujet de la migration n'est pas neuf dans la science archivistique. La question actuellement débattue concerne le passage d'archives sur papier vers des archives électroniques, mais des registres papiers furent déjà transformées en cartes perforées, pour ensuite devenir des microfiches, par la suite confrontées à l'avènement de l'ordinateur. La migration est dès lors une préoccupation permanente. Il est clair que plus le support est éphémère, plus l'information devient fragile et le degré de professionnalisme doit être augmenté. Il est plus facile de conserver des livres qu'une base de données. Le défi technologique est d'ordre général, mais en soi, le défi n'a rien de nouveau.

De heer Karel Tobback, adviseur bij de beleidscel van de FOD Justitie, preciseert dat het vraagstuk van de migratie van gegevens niet nieuw is in de archiefkunde. Momenteel wordt gedebatteerd over de overgang van papieren naar elektronische archieven, maar we mogen niet uit het oog verliezen dat papieren registers in het verleden al evoluties hebben ondergaan. Zo is men eerst overgestapt op ponskaarten, daarna op microfiches en nog later is er de opkomst van de computer geweest. De migratie van gegevens is dus een permanente bekommerring. Eén ding staat echter vast: hoe vluchtiger de informatiedrager, hoe fragieler de informatie. Meer professionalisme is dan ook vereist. Het is makkelijker boeken bij te houden dan een gegevensbank. De technologische uitdaging heeft een algemene draagwijdte, maar is op zich niet nieuw.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES

A. La proposition de loi DOC 53 1804/001

A. 1. La proposition de loi et les amendements n°s 1 à 123

CHAPITRE 1^{er}

Disposition introductory

Article 1^{er}

Cet article n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Réduction de la charge de travail en ce qui concerne les notifications à la Banque-Carrefour des Entreprises

Art. 2

Mme Sonia Becq (CD&V) expose que l'article 2 de la proposition de loi soumise à l'examen vise à affiner l'article 23 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises (BCE), modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions.

Mme Valérie Déom (PS) signale que les acteurs de justice entendus lors des auditions ont mis le doigt sur les problèmes que connaît la Banque-Carrefour des Entreprises en ce qui concerne la gestion du flux de données. Il faut veiller à ne pas alourdir la tâche de la banque de données. Le ministre peut-il rassurer les membres que la proposition de loi soumise à l'examen n'aggrave pas la situation?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, répond que le but de la proposition de loi est d'éviter la surcharge et de mieux gérer la BCE.

Le représentant du ministre précise que le problème de la BCE se situe au niveau de l'introduction d'informations, d'une part, et au niveau de l'assimilation, d'autre part. Actuellement, l'introduction des informations se fait par l'envoi, en masse, de copies sur support papier des jugements, qui ne sont pas traités ou qui ne peuvent être traités, en raison de leur quantité. Le fait de disposer d'une banque de données permet d'assurer le flux électronique continu d'informations vers la BCE, en vue

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

A. Het wetsvoorstel DOC 53 1804/001

A.1. Het wetsvoorstel en de amendementen 1 tot 123

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepaling

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 2

Werklastvermindering inzake meldingen aan de Kruispuntbank van Ondernemingen

Art. 2

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat dit artikel strekt tot aanscherping van artikel 23 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen.

Mevrouw Valérie Déom (PS) stipt aan dat de justitiële actoren tijdens de hoorzittingen de aandacht hebben gevestigd op de moeilijkheden die de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) ervaart bij het beheren van de gegevensstroom. Men moet erover waken dat de Kruispuntbank niet met meer werk wordt belast. Kan de minister de leden geruststellen dat dit wetsvoorstel de situatie niet zal verergeren?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, antwoordt dat het wetsvoorstel de werkoverlast bij de KBO moet voorkomen en voor een beter beheer ervan moet zorgen.

De vertegenwoordiger van de minister preciseert dat de knelpunten bij de KBO te maken hebben met het invoeren van gegevens, enerzijds, en de gelijkschakeling ervan, anderzijds. Momenteel worden de gegevens ingevoerd op basis van de massaal toegestuurde kopieën op papier van de vonnissen, die niet (kunnen) worden verwerkt omdat het er te veel zijn. Als men over een gegevensbank beschikt, kan worden voorzien in permanent elektronisch informatieverkeer naar de KBO,

de garantir leur qualité et la mise à jour. Le passage du document papier au format électronique préservera la qualité du travail.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) et Mme Carina Van Cauter (Open Vld) déposent un *amendement n° 1* (DOC 53 1804/003) qui tend à supprimer les mots “12°”, “14°” et “15°” dans l’article 23, § 1^{er}, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d’une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, modifié par la loi du 31 janvier 2009. L’auteur principal retire cet amendement.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) dépose ensuite un *amendement n° 104* (DOC 53 1804/009) tendant à supprimer l’article 2 de la proposition de loi.

CHAPITRE 3

Parachèvement du registre central des contrats de mariage

Art. 3

Mme Sonia Becq (CD&V) affirme que cet article entend compléter la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l’établissement d’un système d’inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d’un registre central des contrats de mariage. D’une part, son article 4, § 2, précise les documents qui sont repris dans le registre central des contrats de mariage, d’autre part l’article est complété par un paragraphe 4 relatif aux responsabilités des greffiers dans la communication des informations vis-à-vis de ce registre.

Mme Sarah Smeysters (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un *amendement n° 78* (DOC 53 1804/007), qui tend à conserver l’énoncé de l’article 3 de la proposition de loi initiale dans sa forme actuelle.

Le dépôt de cet amendement n’appelle aucun commentaire de la part des membres.

waardoor men voortdurend over de juiste en meest recente gegevens kan beschikken. Door over te stappen van papieren documenten naar een elektronische gegevensuitwisseling wordt de kwaliteit van het werk gewaarborgd.

De dames Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) en Carina Van Cauter (Open Vld) dienen *amendement nr. 1* (DOC 53 1804/003) in, dat ertoe strekt in artikel 23, § 1, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, gewijzigd bij de wet van 31 januari 2009, de woorden “12°”, “14°” en “15°” weg te laten. De hoofdindienster trekt dit amendement in.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) dient vervolgens *amendement nr. 104* (DOC 53 1804/009) in, dat ertoe strekt artikel 2 van het wetsvoorstel op te heffen.

HOOFDSTUK 3

Vervollediging van het centraal huwelijksovereenkomstenregister

Art. 3

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat dit artikel strekt tot vervollediging van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972, en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister. Artikel 4, § 2, van die wet bepaalt de documenten die worden opgenomen in het centraal huwelijksovereenkomstenregister; het voorgestelde artikel 3 vult dat artikel aan met een derde paragraaf, in verband met de verantwoordelijkheid van de griffiers om het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis te stellen van bepaalde gegevens.

De dames Sarah Smeysters (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen *amendement nr. 78* (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt de oorspronkelijke formulering van artikel 3 te behouden.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4

Mme Sonia Becq (CD&V) détaille que le présent article se rapporte aux contrats de mariage entre commerçants, ou impliquant un commerçant, et vise à les reprendre dans le registre central des contrats de mariage, par mesure compensatoire résultant de la suppression des articles 12 et 13 du Code de commerce. Le futur article détermine également les informations contenues dans l'extrait du contrat de mariage, à savoir le choix du régime matrimonial et les dérogations au régime légal si les époux ont opté pour le régime légal. Chaque intéressé peut consulter les extraits gratuitement. Le notaire qui aura reçu le contrat de mariage ou l'acte modifiant le régime matrimonial sera tenu de faire l'insertion prévu par l'article.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 79 (DOC 53 1804/007) ayant pour objet d'introduire un nouvel article 4.

L'article 4 original de la loi du 13 janvier 1977 précitée prévoit, en effet, d'inscrire tous les contrats de mariage et les contrats qui les modifient dans le registre central des contrats de mariage, sans égard au fait que les époux soient commerçants ou non. Autrement dit, tous les contrats de mariage, les contrats qui les modifient, et les contrats de cohabitation y sont repris. C'est la raison pour laquelle il n'est pas nécessaire d'exiger une inscription de manière spécifique.

En revanche, le nouvel article 4/1, § 1^{er}, à insérer dans la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, entend ouvrir l'accès au registre central des contrats de mariage à chacun. La modulation de l'accès à ce registre n'est donc point impérative.

L'adoption de cet amendement rendrait superflu, par la même occasion, l'article 5 (*infra*) de la proposition de loi qui entend insérer dans la même loi un article 4/2.

L'article 4/1, § 2, de la proposition de loi prévoit la sanction du notaire qui violerait son obligation de procéder à l'inscription dans le registre central des contrats de mariage. Considérant que l'inscription conditionne l'opposabilité aux tiers des contrats de mariage, de leurs

Art. 4

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) preciseert dat dit artikel betrekking heeft op de huwelijksovereenkomsten tussen handelaars onderling of met een handelaar en ertoe strekt die overeenkomsten op te nemen in het centraal huwelijksovereenkomstenregister, bij wijze van compenserende maatregel voor het opheffen van de artikelen 12 en 13 van het Wetboek van koophandel. Het voorgestelde artikel bepaalt bovendien de gegevens die moeten worden vermeld in het uittreksel van de huwelijksovereenkomst, meer bepaald het gekozen huwelijksvermogensstelsel en, ingeval voor het wettelijk stelsel wordt gekozen, de eventuele afwijkingen daarvan. Elke belangstellende wordt zonder kosten inzage verleend in de uittreksels. Het is de taak van de notaris voor wie de huwelijksovereenkomst of de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel is verleden, het uittreksel in het centraal huwelijksregister te doen opnemen.

De dames Sarah Smeysters (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 79 (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt artikel 4 te vervangen.

In de oorspronkelijke formulering bepaalt artikel 4 van vooroemde wet van 13 januari 1977 immers dat alle huwelijksovereenkomsten en gewijzigde huwelijksovereenkomsten moeten worden opgenomen in het centraal huwelijksovereenkomstenregister, ongeacht of minstens een van beide echtgenoten al dan niet een handelaar is. Het gaat met andere woorden om alle huwelijksovereenkomsten, alle wijzigingsakten en alle samenwoningsovereenkomsten. Er hoeft dus niet specifiek te worden voorzien in de opname van die overeenkomsten en akten in het centraal huwelijksovereenkomstenregister.

Het nieuwe artikel 4/1, § 1, dat bij dit artikel zou worden ingevoegd in dezelfde wet van 13 januari 1977, strekt er evenwel toe dat huwelijksovereenkomstenregister open te stellen voor iedereen. Er hoeft dan ook niet te worden voorzien in nadere regels voor de toegang tot dat register.

Dit amendement maakt bovendien artikel 5 (zie *infra*) van het wetsvoorstel, waarmee in dezelfde wet een artikel 4/2 wordt ingevoegd, overbodig.

Het bij dit artikel voorgestelde artikel 4/1, § 2, betreft de sanctie tegen de notaris die verzuimt de verplichte inschrijving in het centraal huwelijksovereenkomstenregister te doen. Aangezien die inschrijving als voorwaarde geldt voor de tegenwerpelijkheid ten aanzien

modifications et des contrats de cohabitation, la sécurité juridique dépend de cette formalité.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) estime, cependant, qu'il est préférable d'insérer la disposition relative à la sanction du notaire dans le Code civil, alors que la proposition de loi entend abroger les articles 1395 et 1396 du même Code. L'amendement ne vise dès lors qu'une modification formelle, plutôt que matérielle, par rapport au nouvel article commenté par l'oratrice précédente.

Son nouvel article 4/3, § 2, que les auteurs proposent d'inclure dans un nouvel article 8, a trait aux effets des actes modificatifs. Elles estiment qu'il est préférable d'organiser cette question dans le même Code, plutôt que dans la loi du 13 janvier 1977 précitée.

Art. 5

Mme Sonia Becq (CD&V) relève que selon le droit en vigueur, la modification du régime matrimonial n'est pas enregistré. Ainsi, l'article 5 prévoit d'insérer un nouvel article 4/2, dont le § 3 dispose qu'un acte étranger portant modification du régime peut, s'il remplit les conditions requises pour sa reconnaissance en Belgique, être mentionné en marge d'un acte établi par un notaire belge.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent *un amendement n° 80* (DOC 53 1804/007) tendant à modifier l'article 6/1 de la loi du 13 janvier 1977 précitée, insérée par la loi du 6 mai 2009, afin d'y inclure les conventions visées à l'article 1478 du même Code.

Le dépôt de cet amendement ne donne lieu à aucune remarque de la part des membres.

Art. 6

M. Sonia Becq (CD&V) évoque le droit de consulter les extraits, l'effet entre époux des modifications conventionnelles et l'opposabilité de ces modifications à l'égard des tiers. L'article 6 envisage d'insérer un article 4/3 dans la même loi.

van derden van de huwelijksovereenkomsten, de wijzigingsakten en de samenlevingsovereenkomsten, hangt de rechtszekerheid van die vormvereiste af.

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) meent echter dat de bepaling over de sanctie tegen de notaris beter in het Burgerlijk Wetboek zou worden opgenomen, ook al omdat in het wetsvoorstel de artikelen 1395 en 1396 van datzelfde Wetboek worden opgeheven. Het amendement voorziet dus slechts in een vormelijke, niet zozeer inhoudelijke wijziging van het nieuwe artikel dat door de vorige spreekster is toegelicht.

Het bij artikel 6 van het wetsvoorstel in uitzicht gestelde artikel 4/3, § 2, heeft betrekking op de gevolgen van de wijzigingsakten. De indiensters stellen voor om het op te nemen in een nieuw artikel 8. Volgens hen verdient het de voorkeur ook deze aangelegenheid in het Burgerlijk Wetboek te regelen en niet in de voornoemde wet van 13 januari 1977.

Art. 5

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel volgens het vigerende recht niet ingeschreven wordt. Artikel 5 voorziet derhalve in de invoeging van een nieuw artikel 4/2, waarvan paragraaf 3 bepaalt dat een buitenlandse akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, indien zij voldoet aan de voorwaarden die nodig zijn voor de erkenning ervan in België, kan worden vermeld op de kant van een akte die door een Belgische notaris is opgesteld.

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen *amendement nr. 80* (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt artikel 6/1 van de voornoemde wet van 13 januari 1977, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, te wijzigen, om er de overeenkomsten als bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek in op te nemen.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 6

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) gaat in op het recht om de uittreksels te raadplegen, het gevolg tussen echtgenoten van de wijzigingen van overeenkomsten en de tegenwerpelijkheid ten aanzien van derden van die wijzigingen. Artikel 6 beoogt in de voornoemde wet van 13 januari 1977 een artikel 4/3 in te voegen.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 81 (DOC 53 1804/007) tendant à modifier l'article 6/2 de la loi du 13 janvier 1977 précitée, inséré par la loi du 6 mai 2009, afin d'y inclure les contrats visées à l'article 1478 du même Code.

Le dépôt de cet amendement ne soulève aucune réaction.

Art. 7

Mme Sonia Becq (CD&V) commente que cet article porte sur les contrats de cohabitation. Il apporte des modifications dans l'article 6/1 de la loi du 13 janvier 1977 et inséré par la loi du 6 mai 2009, compte tenu des modifications prévues à l'article 4.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 82 (DOC 53 1804/007) visant à compléter l'article 1391 du même Code par un deuxième et un troisième alinéa, afin d'y inscrire les obligations du notaire relativement à l'inscription et aux conséquences de telle omission.

Aucun commentaire n'est fait à la suite du dépôt de cet amendement.

Art. 8

Mme Sonia Becq (CD&V) spécifie que l'article 8 vise les contrats de cohabitation à l'exemple du précédent. Il apporte des modifications dans l'article 6/2 de la même loi, inséré par la même loi du 6 mai 2009, vu les modifications envisagées par l'article 4.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 83 (DOC 53 1804/007) tendant à remplacer l'article 1395 du même Code par un nouvel article relatif aux obligations du notaire par rapport à l'inscription et aux conséquences de telle omission.

Le dépôt de cet amendement n'appelle aucune remarque.

Art. 9

Mme Sonia Becq (CD&V) déclare que le présent article entend abroger les articles 1395 et 1396 du même

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 81 (DOC 53 1804/007) in, dat erin voorziet artikel 6/2 van de voorname wet van 13 januari 1977, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, te wijzigen, om er de overeenkomsten als bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek in op te nemen.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 7

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) licht toe dat dit artikel over de samenlevingsovereenkomsten gaat. Het voorziet in de wijziging van artikel 6/1 van de voorname wet van 13 januari 1977, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, rekening houdend met de in artikel 4 vermelde wijzigingen.

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 82 (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt artikel 1391 van het Burgerlijk Wetboek aan te vullen met een tweede en een derde lid, met de verplichting voor de notaris om de inschrijving te doen en de gevolgen indien hij verzuimt dat te doen.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 8

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat artikel 8, zoals het vorige, betrekking heeft op de samenlevingsovereenkomsten. Het brengt wijzigingen aan in artikel 6/2 van de voorname wet van 13 januari 1977, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, rekening houdend met de wijzigingen als vermeld in artikel 4.

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 83 (DOC 53 1804/007) in, dat tot doel heeft artikel 1395 van het Burgerlijk Wetboek te vervangen door een nieuw artikel met betrekking tot de verplichting voor de notaris om de inschrijving te doen en de gevolgen indien hij verzuimt dat te doen.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 9

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat dit artikel tot doel heeft de artikelen 1395 en 1396 van het

Code, remplacés par la loi du 18 juillet 2008.

Suite à la création du registre central des contrats de mariage, les articles 1395 et 1396 du même Code ont perdu toute utilité, étant donné que la notification de la modification du régime matrimonial ainsi que sa publication se feront dans ce registre. Il ne se justifie donc guère d'encore maintenir les notifications à l'état civil et au *Moniteur belge*.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 84 (DOC 53 1804/007) tendant à abroger l'article 1396 du même Code, remplacé par la loi du 18 juillet 2008.

Le dépôt de cet amendement ne soulève aucune réaction de la part des membres.

Art. 9/1 (nouveau)

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 85 (DOC 53 1804/007). En effet, la disposition de l'article 1476, § 1^{er}, 6^o, prescrivant la déclaration de la cohabitation légale dans le registre de la population, deviendra superfétatoire, compte tenu de l'article 3 de la proposition de loi, qui tend à prévoir l'inscription des contrats de cohabitation, visés par l'article 1478 du même Code, dans le registre central des contrats de mariage.

Le dépôt de cet amendement n'appelle aucun commentaire.

Art. 9/2 (nouveau)

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 86 (DOC 53 1804/007) tendant à supprimer les mots „et fait l'objet d'une mention au registre de la population” dans l'article 1478 du même Code. Pour la justification de cet amendement, l'auteur principal renvoie à ses observations relatives à la rédaction d'un nouvel article 9/1.

Aucune observation n'est formulée à l'occasion du dépôt de l'amendement.

Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juillet 2008, op te heffen.

De artikelen 1395 en 1396 van het Burgerlijk Wetboek hebben door de komst van het centraal huwelijksovereenkomstenregister alle nut verloren, aangezien de melding van de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, alsook de bekendmaking ervan, nu zal gebeuren in dit register. De meldingen aan de burgerlijke stand en aan het *Belgisch Staatsblad* hebben dan ook geen zin meer.

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 84 (DOC 53 1804/007) in, met de bedoeling artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 2008, op te heffen.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 9/1 (nieuw)

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 85 (DOC 53 1804/007) in. Artikel 1476, § 1, 6^o, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de verklaring van wettelijke samenwoning in het bevolkingsregister moet worden ingeschreven. Die bepaling zal overbodig worden rekening houdend met artikel 3 van het wetsvoorstel, naar luid waarvan de in artikel 1478 van hetzelfde Wetboek bedoelde samenlevingsovereenkomsten moeten worden opgenomen in het centraal huwelijks-overeenkomstenregister.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 9/2 (nieuw)

Met hun amendement nr. 86 (DOC 53 1804/007) beogen *mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)* in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek de woorden “en wordt vermeld in het bevolkingsregister” weg te laten. Voor de verantwoording van dit amendement verwijst de hoofdindienster naar haar opmerkingen over de redactie van een nieuw artikel 9/1.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

CHAPITRE 4

Réduction de la charge de travail et informatisation en matière d'état civil

Art. 10

Mme Sonia Becq (CD&V) fait savoir que l'article 10 de la proposition de loi à l'examen vise la correction de l'article 38 du Code civil. Suivant l'énoncé de l'article proposé, l'officier de l'état civil donnera lecture des actes aux parties comparantes, ou à leurs fondés de procuration. L'article 10 tend à supprimer les mots ", et aux témoins", les témoins pouvant également être considérés comme des parties comparantes.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 11

Mme Sonia Becq (CD&V) signifie que cet article concerne l'introduction des données et leur stockage dans un univers dématérialisé. Il entend modifier l'article 42 du Code civil en vue d'une modernisation des actes de l'état civil et de la sauvegarde dans un fichier dématérialisé. Suivant le nouvel article, le Roi aura la faculté d'arrêter la forme dans laquelle les actes doivent être établis.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 12

Mme Sonia Becq (CD&V) renvoie à l'informatisation et au retrait du papier comme support d'informations. L'officier de l'état civil établit ses actes après vérification des pièces et procurations déposées. L'apposition d'un paraphe n'apportant aucune plus-value, il est proposé de supprimer les mots de l'article 44 du même Code faisant référence au paraphe.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

HOOFDSTUK 4

Werklastvermindering en informatisering inzake de burgerlijke stand

Art. 10

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stipt aan dat artikel 10 van het onderhavige wetsvoorstel ertoe strekt artikel 38 van het Burgerlijk Wetboek te verbeteren. Het voorgestelde artikel bepaalt dat de ambtenaar van de burgerlijke stand de akten voorleest aan de verschijnende partijen of aan hun gemachtigden. Artikel 10 beoogt de weglatting van de zinsnede "en aan de getuigen" omdat getuigen ook als verschijnende partijen kunnen worden beschouwd.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 11

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) verklaart dat dit artikel betrekking heeft op de invoering van de gegevens en het opslaan ervan in een "gedematerialiseerde" omgeving. Het heeft tot doel artikel 42 van het Burgerlijk Wetboek te wijzigen met de bedoeling het opstellen van de akten van de burgerlijke stand te moderniseren en die akten in een "gedematerialiseerde" vorm op te slaan in een bestand. Krachtens het nieuwe artikel wordt de Koning de mogelijkheid geboden de vorm vast te stellen waarin de akten moeten worden opgesteld.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 12

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) verwijst naar de informatisering en naar het verdwijnen van papier als informatiedrager. De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt zijn akten op na verificatie van de neergelegde stukken en volmachten. De parafering van die stukken biedt geen enkele meerwaarde en daarom wordt voorgesteld de woorden van artikel 44 van het Burgerlijk Wetboek die naar die parafering verwijzen, weg te laten.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 13

Mme Sonia Becq (CD&V) explique la compétence des officiers de l'état civil. Suivant l'article en question, ceux-ci peuvent autoriser les agents de l'administration d'accomplir, en qualité de fonctionnaire délégué, toutes les tâches liées à l'établissement des actes d'état civil prévus dans le même Code. L'article 13 propose d'insérer un article 44/1 en ce sens dans le livre I^{er}, titre II, du même Code.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 14

Mme Sonia Becq (CD&V) souligne que la disposition contenue dans l'article 14 concerne les conséquences civiles et pénales de l'altération illicite, des faux dans les actes de l'état civil et des inscriptions à l'ère informatique. L'article 52 du même Code est reformulé en tenant compte de la méthode de travail que les communes appliquent actuellement.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 15

Mme Sonia Becq (CD&V) constate que les nouveau-nés ne sont plus présentés physiquement à l'officier de l'état civil. La déclaration du médecin ou de l'accoucheuse suffisent pour convaincre l'administration du fait que l'enfant est effectivement né et qu'il existe. L'article 15 de la proposition de loi entend dès lors modifier l'article 56, § 4, du même Code, remplacé par la loi du 30 mars 1984, afin de moderniser et simplifier le droit régissant cette matière.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 16

Mme Sonia Becq (CD&V) décrit le présent article, ayant pour objet de supprimer les mots "parents ou non parents" dans l'article 75, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 6 avril 2010. Cette précision manque de pertinence lorsqu'il s'agit de désigner des

Art. 13

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft uitleg over de bevoegdheid van de ambtenaar van de burgerlijke stand. Dit artikel bepaalt dat de ambtenaren van de burgerlijke stand de beambten van het gemeentebestuur kunnen toestaan als gemachtigde ambtenaar alle taken te verrichten die verband houden met het opstellen van de in het Burgerlijk Wetboek vermelde akten van de burgerlijke stand. Artikel 13 stelt voor in boek I, titel II, van hetzelfde Wetboek in die zin een artikel 44/1 in te voegen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 14

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wijst erop dat artikel 14 betrekking heeft op de burgerrechtelijke en de strafrechtelijke gevolgen van de onrechtmatische verandering, de valsheid in de akten van de burgerlijke stand en de inschrijvingen in het computertijdschrift. Artikel 52 van hetzelfde Wetboek wordt omgewerkt, rekening houdend met de thans door de gemeenten gehanteerde werkwijze.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 15

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stelt vast dat pasgeborenen niet langer fysiek aan de ambtenaar van de burgerlijke stand worden voorgesteld. De verklaring van de arts of de vroedvrouw volstaat om het bestuur ervan te overtuigen dat het kind echt is geboren en bestaat. Dit artikel strekt er daarom toe artikel 56, § 4, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 30 maart 1984, te wijzigen teneinde het recht terzake te moderniseren en te vereenvoudigen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 16

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft toelichting bij dit artikel, dat ertoe strekt de woorden "bloedverwanten of geen bloedverwanten" weg te laten uit artikel 75, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 april 2010. Die precisering is irrelevant als het erom

témoins pour dresser des actes de déclaration et des actes de mariage.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 17

M. Sonia Becq (CD&V) présente l'article 17 visant à abroger le 10° de l'article 76 du même Code relatif à l'acte de mariage, suite aux dispositions du chapitre 3 concernant le registre central des contrats de mariage.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 18

Mme Sonia Becq (CD&V) explique le sens de cet article, qui vise à supprimer l'obligation pour l'officier de l'état civil de se rendre sur place pour constater un décès. L'article 18 propose ainsi d'adapter l'article 77 du même Code, modifié par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 19

Mme Sonia Becq (CD&V) présente l'article 19, relatif à l'avis du décès d'une personne survenu dans des hôpitaux, prisons, ou autres maisons publiques, qui entend lever les inquiétudes des fonctionnaires de l'état civil par rapport à leurs obligations actuelles et les documents qu'ils sont amenés à dresser. Cet article entend remplacer l'article 80 du même Code en ce sens.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 20

Mme Sonia Becq (CD&V) réfère à la suppression de l'inscription évoquée précédemment. L'article 20 tend à abroger l'alinéa 2 de l'article 82.

gaat om getuigen aan te wijzen voor de opstelling van de akten van verklaring en van huwelijk.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 17

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stelt dit artikel voor tot opheffing van artikel 76, 10°, van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de huwelijksakte, als gevolg van de bepalingen in hoofdstuk 3 over het centraal huwelijks-overeenkomstenregister.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 18

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) gaat in op de betekenis van dit artikel, dat er voor de ambtenaar van de burgerlijke stand toe strekt de verplichting op te heffen om voor de vaststelling van een overlijden ter plaatse te gaan. Daarom wordt een aanpassing voorgesteld van artikel 77 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 26 juni 1947.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 19

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stelt dit artikel voor, dat handelt over de kennisgeving van overlijden in ziekenhuizen, gevangenissen of andere openbare inrichtingen, teneinde voor de ambtenaren van de burgerlijke stand alle onduidelijkheden weg te nemen in verband met hun huidige verplichtingen en de op te stellen documenten. Het artikel strekt ertoe artikel 80 van het Burgerlijk Wetboek in die zin te vervangen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 20

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) verwijst naar de schrapping van de hiervoor vermelde inschrijving. Dit artikel strekt ertoe artikel 82, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek op te heffen.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 21

Mme Sonia Becq (CD&V) annonce que l'article 21 tend à abroger, dans le même Code, les articles 83, modifié par la loi du 15 décembre 1949 et les articles 84 et 85. Le membre estime, notamment, que la référence à l'exécution de la peine de mort dans le Code civil constitue une anomalie. La proposition de loi tend également à supprimer l'obligation qui pèse sur l'officier de l'état civil, en cas de décès d'une personne dans les prisons ou maisons de réclusion et de détention, de s'y transporter.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

CHAPITRE 5

Informatisation de la renonciation aux successions

Art. 22

Mme Sonia Becq (CD&V) analyse la nouvelle rédaction de article 784 du même Code que propose l'article 22 en vue d'une simplification supplémentaire. La renonciation à une succession doit être faite par une déclaration au greffe du tribunal de première instance ou devant un notaire. Dans les trois jours suivant la déclaration, ladite déclaration est inscrite par le greffier ou le notaire dans un registre central, tenu par la Fédération Royale du Notariat belge.

Le Roi détermine, par ailleurs, quelles données doivent être reprises au registre central des successions, la forme et les modalités de l'enregistrement, les règles précises et le tarif des frais.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 23

Mme Sonia Becq (CD&V) ajoute que cet article est calqué sur le précédent et vise l'acceptation d'une succession sous bénéfice d'inventaire. Il est, dès lors, proposé de modifier les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 793 du même Code, remplacé par la loi du 10 octobre 1967

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 21

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat dit artikel ertoe strekt in het Burgerlijk Wetboek artikel 83, gewijzigd bij de wet van 15 december 1949, en de artikelen 84 en 85 op te heffen. De spreekster vindt met name de verwijzing in het Burgerlijk Wetboek naar de uitvoering van de doodstraf een anomalie. Het wetsvoorstel strekt ook tot opheffing van de verplichting voor de ambtenaar van de burgerlijke stand om zich in geval van iemands overlijden in de gevangenis of een huis van opsluiting of detentie ter plaatse te begeven.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 5

Informatisering van de verwerping van nalatenschappen

Art. 22

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) analyseert de nieuwe formulering van artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek dat met het oog op een bijkomende vereenvoudiging in het ter besprekking voorliggende artikel wordt voorgesteld. De verwerping van een nalatenschap moet worden uitgevoerd door middel van een verklaring ter griffie van de rechtkant van eerste aanleg of voor een notaris. Die verklaring moet binnen de drie daaropvolgende dagen door de griffier of de notaris worden ingeschreven in een centraal register dat wordt bijgehouden door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat.

De Koning bepaalt voorts de in het centraal register van nalatenschappen op te nemen gegevens, de vorm en de nadere regels van de registratie, de nadere regels inzake de toegang tot het register en het tarief van de kosten.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 23

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat dit artikel is gebaseerd op het voorgaande en betrekking heeft op de aanvaarding van een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving. Daarom wordt voorgesteld artikel 793, eerste en tweede lid, van het Burgerlijk

et modifié par la loi du 3 janvier 1983 et par la loi du 29 avril 2001.

La déclaration étant enregistrée dans un registre central, il n'est plus nécessaire de la publier au *Moniteur belge*.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 24

Mme Sonia Becq (CD&V) affirme que cet article concerne l'information au sujet de la désignation de l'administrateur en cas de succession sous bénéfice d'inventaire. Il tend à remplacer l'article 805 du même Code par une nouvelle disposition, prévoyant que la désignation en question est inscrite dans les quinze jours dans le registre central des successions ouvertes par une déclaration faite par l'administrateur au greffe d'un tribunal de première instance ou devant un notaire.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 25

Mme Sonia Becq (CD&V) s'exprime sur le présent article ayant pour dessein d'abroger l'article 1185 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 14 juillet 1976. L'article 1185 précité stipule que les renonciations à succession sont faites au greffe du tribunal de première instance du lieu de l'ouverture de la succession sur le registre prescrit à l'article 784 du Code civil, c'est-à-dire un registre particulier tenu à l'effet des renonciations dans l'arrondissement duquel la succession s'est ouverte.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 26

Mme Sonia Becq (CD&V) met en avant que le présent article tend à abroger l'alinéa 2 dans l'article 1228 du Code judiciaire, modifié par la loi du 24 juin 1970. Celui-ci porte sur l'ordonnance de nomination du curateur, publiée par extrait au *Moniteur belge*. Étant donné que l'article 1231 proposé du Code judiciaire prévoit l'en-

Wetboek, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wetten van 3 januari 1983 en 29 april 2001, te wijzigen.

Aangezien de verklaring in een centraal register wordt opgenomen, is de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* niet langer vereist.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 24

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat dit artikel betrekking heeft op de informatie over de aanstelling van een beheerder bij een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving. Dit artikel strekt ertoe artikel 805 van hetzelfde Wetboek te vervangen door een nieuwe bepaling, die stelt dat die aanwijzing binnen vijftien dagen moet worden opgenomen in het centraal register van opengevallen nalatenschappen, bij een verklaring afgelegd door de beheerder op de griffie van een rechtbank van eerste aanleg of ten overstaan van een notaris.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 25

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft toelichting bij dit artikel, dat ertoe strekt het bij de wet van 14 juli 1976 vervangen artikel 1185 van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen. Dat artikel 1185 bepaalt dat de "verwerping van de nalatenschap wordt gedaan ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van de plaats waar de erfenis is opengevallen, in het register voorgescreven bij artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek"; het betreft dus een specifiek register met de verworpen nalatenschappen in het arrondissement waar de erfenis is opengevallen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 26

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat dit artikel ertoe strekt het bij de wet van 24 juni 1970 gewijzigde artikel 1228, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen. Dit artikel betreft de beschikking van aanstelling van de curator, die bij uitreksel wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Aangezien

gistrement de la désignation dans un registre central, cet article 1228, alinéa 2, devient superflu.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 27

Mme Sonia Becq (CD&V) suggère d'inscrire la désignation d'un curateur en présence d'une succession vacante, non dans le *Moniteur belge*, mais dans le registre central. À cet effet, il est proposé de remplacer l'article 1231 du Code judiciaire par une nouvelle disposition.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

CHAPITRE 6

L'intervention du juge de paix auprès des personnes protégées en matière de vente

Art. 28 et 29

Mme Sonia Becq (CD&V) résume les articles 28 et 29 de la proposition de loi, qui sont des adaptations d'ordre technique des articles 598, alinéa 1^{er}, et 1186 du Code judiciaire. Elles regardent la présence du juge de paix lors de la séance d'adjudication et visent à la rendre facultative.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 30

Mme Sonia Becq (CD&V) ajoute que les adaptations proposées dans l'article 30 visent l'article 1197 du même Code, qui règlement également la présence du juge de paix.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 87 (DOC 53 1804/007). La version française de l'article 30 de la proposition de loi renvoie erronément à l'article 1187 du même Code, au lieu de l'article 1197 ainsi que le propose la version néerlandaise.

Le dépôt de cet amendement ne soulève aucune réaction.

het voorgestelde artikel 1231 van het Gerechtelijk Wetboek de inschrijving van de aanstelling in een centraal register voorschrijft, wordt dat artikel 1228, tweede lid, overbodig.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 27

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stelt voor om de aanstelling van een curator bij een onbeheerde nalatenschap niet langer in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken, maar in het centraal register op te nemen. Daartoe wordt voorgesteld artikel 1231 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen door een nieuwe bepaling.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 6

De tussenkomst van de vrederechter bij beschermd personen inzake verkoop

Art. 28 en 29

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vat de artikelen 28 en 29 van het wetsvoorstel samen. Ze vormen technische aanpassingen van artikel 598, eerste lid, en artikel 1186 van het Gerechtelijk Wetboek. Die artikelen strekken ertoe de aanwezigheid van de vrederechter op de zitting van toewijzing facultatief te maken.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 30

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat de bij dit artikel voorgestelde wijzigingen betrekking hebben op artikel 1197 van hetzelfde Wetboek. Ook in dit verband gaat het om de aanwezigheid van de vrederechter.

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 87 (DOC 53 1804/007) in. De Franse tekst van artikel 30 van het wetsvoorstel verwijst ten onrechte naar artikel 1187 van hetzelfde Wetboek, in plaats van naar artikel 1197, zoals terecht is vermeld in de Nederlandse tekst.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 31 à 33

Mme Sonia Becq (CD&V) termine la présentation des articles du présent chapitre en précisant que les articles 31 à 33 portent également sur la présence du juge de paix. Ils visent à modifier les articles 1189, alinéa 3, 1190, alinéa 2, et 1191 du même Code.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à l'article.

Art. 34

Mme Sonia Becq (CD&V) sollicite la modification de l'article 1192 du même Code. Suivant l'article proposé, les conditions de vente établies par le notaire seront soumises à l'approbation du juge de paix.

Ce dernier veille à la sauvegarde des intérêts lors de la vente publique. Il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles sa présence lors de la séance d'adjudication.

En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 88 (DOC 53 1804/007) tendant à remplacer le mot "publication" par "publicité" dans la version française de la proposition de loi soumise à l'examen.

Le dépôt de cet amendement n'appelle aucun commentaire.

CHAPITRE 6/1 (NOUVEAU)

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose un amendement n° 3 (DOC 53 1804/005) qui tend à insérer un nouveau chapitre 6/1 rédigé comme suit: "Chapitre 6/1. Régularisation de l'absence de signature", en vue de l'insertion d'un nouvel article 34/1.

Aucun commentaire n'est formulée par rapport à cet amendement.

Art. 31 tot 33

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) rondt de toelichting van de artikelen van dit hoofdstuk af en preciseert dat ook de artikelen 31 tot 33 betrekking hebben op de aanwezigheid van de vrederechter. De artikelen 31 tot 33 strekken tot wijziging van artikel 1189, derde lid, artikel 1190, tweede lid, en artikel 1191 van hetzelfde Wetboek.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 34

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) verklaart dat met dit artikel wordt voorgesteld artikel 1192 van hetzelfde Wetboek te wijzigen. Op grond van het voorgestelde artikel worden de door de aangestelde notaris opgestelde verkoopvoorwaarden aan de vrederechter ter goedkeuring voorgelegd.

De vrederechter moet bij de openbare verkoop waken over de bescherming van de belangen; hij kan zijn goedkeuring van de verkoopvoorwaarden doen afhangen van de vaststelling van bepaalde voorwaarden, onder meer zijn aanwezigheid op de zitting van toewijzing.

Als er moeilijkheden rijzen, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden.

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 88 (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt in de Franse tekst van het voorgestelde artikel het woord "publication" te vervangen door het woord "publicité".

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 6/1 (NIEUW)

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient amendement nr. 3 (DOC 53 1804/005) in, dat ertoe strekt een nieuw hoofdstuk 6/1 in te voegen, met als opschrift "Hoofdstuk 6/1. Regularisatie van het ontbreken van de handtekening". Met de invoeging van dit nieuwe hoofdstuk wordt tevens de invoeging van een nieuw artikel 34/1 beoogd.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 34/1

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose un *amendement n° 4* (DOC 53 1804/005), qui concerne l'article 863 du Code judiciaire, rétabli par l'article 23 de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique. Cet article stipule que, “*dans tous les cas où la signature est nécessaire pour qu'un acte de procédure soit valable, l'absence de signature peut être régularisée à l'audience ou dans un délai fixé par le juge*”.

L'article n'est cependant pas encore d'application à l'heure actuelle. A défaut de décision du Roi la loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 au plus tard.

L'amendement soutient l'entrée en vigueur d'un article 863 modifié au 1^{er} janvier 2012 au plus tard.

Pour la justification, il est renvoyé aux développements écrits (DOC 53 1804/005, p. 2 et 3).

L'amendement n° 5 se comprend comme un aménagement technique, puisque l'application de la nouvelle proposition de loi prévoit l'entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2012. Il convient donc de modifier la date, pour la fixer au 1^{er} janvier 2012.

CHAPITRE 7

La réorganisation des greffes des tribunaux de commerce**Section 1^{re}***Les contrats de mariage des commerçants*

Art. 35 à 38

Mme Sonia Becq (CD&V) se concentre sur les contrats de mariage entre commerçants. Les quatre articles en question visent l'abrogation des articles 12, 13, 14 et 15 du Code de commerce, compte tenu du fait que l'objectif est d'introduire les contrats de mariage entre commerçants dans le registre central des contrats de mariage. Les articles en question deviendront, dès lors, redondants.

Aucune remarque n'est formulée par rapport à ces articles.

Art. 34/1

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient *amendment nr. 4* (DOC 53 1804/005) in, dat betrekking heeft op artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek, dat opnieuw werd ingevoegd bij artikel 23 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering en dat het volgende bepaalt: “*In alle gevallen waarin de ondertekening vereist is voor de geldigheid van een proceshandeling kan het gebrek van de handtekening worden geregulariseerd ter zitting of binnen een door de rechter vastgestelde termijn*”.

Momenteel heeft dit artikel echter nog geen uitwerking. Indien de Koning verzuimt dienaangaande een beslissing te nemen, treedt de wet uiterlijk op 1 januari 2013 in werking.

Dit amendement strekt ertoe de inwerkingtreding van het gewijzigde artikel 863 vast te stellen op uiterlijk 1 januari 2012.

Terzake wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording (DOC 53 1804/005, blz. 2 en 3).

Amendment nr. 5 (DOC 53 1804/005) van *de heer Brotcorne (cdH)* behelst een technische aanpassing, aangezien het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel in een inwerkingtreding op 1 september 2012 voorziet. Het is echter aangewezen die datum van inwerkingtreding aan te passen en op 1 januari 2012 te brengen.

HOOFDSTUK 7

De reorganisatie van de griffies van de handelsrechtbanken**Sectie 1***Huwelijkscontracten van handelaars*

Art. 35 tot 38

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) gaat dieper in op de huwelijksovereenkomsten tussen handelaars. De vier artikelen van deze afdeling strekken tot opheffing van de artikelen 12, 13, 14 en 15 van het Wetboek van Koophandel. Aangezien het de bedoeling is de huwelijksovereenkomsten tussen handelaars op te nemen in het centraal huwelijksovereenkomstenregister, worden voormelde vier artikelen overbodig.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Section 2

Le dépôt électronique de la création d'ASBL

Art. 39

Mme Sonia Becq (CD&V) s'explique sur l'article 39 relatif au dépôt de l'acte constitutif et le paiement d'une redevance qui remplace l'article 72 du Code des sociétés. L'intervenante estime la notion de "redévance" préférable à celle de "frais". La redevance demeure par ailleurs souhaitable, pour éviter le dépôt abusif d'actes. Le Roi fixe le montant de cette redevance.

Mme Valérie Déom (PS) admet l'idée d'une redevance pour le dépôt électronique des statuts d'une asbl. Celle-ci reste due, même en l'absence de constitution d'une asbl. Or, d'un point de vue strictement juridique, une redevance est un montant que paie le citoyen en échange d'un service rendu par l'administration. Comment est-il concevable d'exiger, par conséquent, une redevance pour un service qui n'est pas rendu? Mieux vaudrait prévoir une sanction pour "procédure intempestive".

Le représentant du ministre répond que la redevance est un dédommagement du service rendu par les pouvoirs publics, mais pas du résultat. La mesure s'inspire de l'inscription dans la BCE, qui fait également appel à la même notion de redevance. Au moment de la publication, les services du *Moniteur belge* procèdent encore à un contrôle. Si les textes soumis à publication contiennent des phrases en violation manifeste du droit pénal (par exemple, la haine raciale) le *Moniteur belge* refusera de les publier. Pourtant, tout le trajet aura été accompli et la prestation été livrée. La redevance sera due, même si le résultat fait défaut. Ces cas sont peu fréquents, mais ils peuvent se produire. Il faut noter que le système prévoit de nombreuses vérifications, si bien qu'il peut éjecter quelqu'un bien avant la dernière étape, qui est celle du paiement.

Art. 40

Mme Sonia Becq (CD&V) se penche sur l'article 40, qui concerne le dépôt des comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique, destiné à modifier

Sectie 2

De elektronische neerlegging van de oprichting van vzw's

Art. 39

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft toelichting bij artikel 39 met betrekking tot de neerlegging van een oprichtingsakte en de betaling van een "vergoeding". Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 72 van het Wetboek van vennootschappen. Volgens de spreekster valt de term "vergoeding" te verkiezen boven de term "kosten". Overigens blijft het wenselijk een vergoeding te vragen, teneinde de abusieve neerlegging van akten tegen te gaan. De Koning wordt gemachtigd het bedrag van die vergoeding vast te stellen.

Mevrouw Valérie Déom (PS) kan zich vinden in de idee van een vergoeding voor de elektronische neerlegging van de statuten van een vzw. Die vergoeding blijft ook verschuldigd indien er van de oprichting van de vzw uiteindelijk niets in huis komt. Strikt juridisch is een vergoeding echter een bedrag dat de burger betaalt in ruil voor een door het bestuur verleende dienst. Is het bijgevolg denkbaar een vergoeding te vragen voor een dienst die niet werd verleend? Het ware dus beter te voorzien in een sanctie voor het starten van een "ongepaste procedure".

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat een vergoeding kan worden gezien als een soort schadeloosstelling voor een door de overheid geleverde dienst, maar niet voor het resultaat van die dienstverlening. De maatregel is geïnspireerd op de inschrijving in de KBO, in het raam waarvan de term "vergoeding" ook wordt gebruikt. Op het ogenblik van de bekendmaking voeren de diensten van het *Belgisch Staatsblad* altijd nog een controle uit. Als de voor bekendmaking ingediende teksten zinnen bevatten die manifest indruisen tegen het strafrecht (bijvoorbeeld uitingen van rassenhaat), weigert het *Belgisch Staatsblad* tot bekendmaking over te gaan. Nochtans is op dat moment de hele procedure doorlopen en werd de dienst verleend. De vergoeding is dus verschuldigd, ook al blijft het eindresultaat uit. Dergelijke gevallen zijn zeldzaam maar kunnen toch voorkomen. Hoe dan ook zitten in de procedure heel wat verificatiemomenten vervat, waardoor het mogelijk is ongeoorloofde neerleggingen lang voor de laatste fase, te weten de betaling, te weren.

Art. 40

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) geeft aan dat artikel 40 betrekking heeft op de indiening van de jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België. Het beoogt de wijziging

l'article 16, alinéa 5, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, inséré par la loi du 27 décembre 2004.

Elle présente ensuite un *amendement n° 112* (DOC 53 1804/013) qui tend à remplacer l'article 40. Pour le commentaire de cet amendement, il est renvoyé à sa justification.

Cet article n'appelle aucun commentaire de la part des membres.

Art. 41

Mme Sonia Becq (CD&V) enchaîne avec l'article 41, qui procède de la même philosophie que l'article précédent et vise à modifier l'article 17, § 6, de la loi du 27 juin 1921 précitée, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par la loi du 16 janvier 2003.

Le représentant du ministre intervient au sujet du dépôt des bilans des asbl, qui actuellement se fait à la Banque nationale de Belgique, pour les grandes, alors que les petites les adressent au greffe. La proposition de loi à l'examen ne prévoit pas la possibilité de déposer les bilans des petites asbl auprès du greffe. Pour des motifs de lutte contre la fraude, il se justifie que l'obligation de dépôt subsiste, mais auprès de la Banque nationale de Belgique.

Mme Sonia Becq (CD&V) présente ensuite un *amendement n° 113* (DOC 53 1804/013) tendant à modifier l'article 17, § 6, proposé, de la loi du 27 juin 1921. Elle souhaite ainsi notamment tenir compte de l'observation du représentant du ministre. Pour le reste, elle renvoie à la justification de son amendement.

Art. 42

Mme Sonia Becq (CD&V) présente l'article 42, qui modifie l'article 18 de la loi du 27 juin 1921 précitée, inséré par la loi du 2 mai 2002, entend procéder à une renumérotation.

Cet article ne suscite aucune réaction de la part des membres.

van artikel 16, vijfde lid, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004.

Zij dient vervolgens een *amendement 112* (DOC 53 1804/013) in tot vervanging van artikel 40. Voor de toelichting hiervan wordt verwezen naar de verantwoording bij dit amendement.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 41

Vervolgens heeft *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* het over artikel 41, dat in het verlengde ligt van het vorige artikel en dat ertoe strekt artikel 17, § 6, van de voormalde wet van 27 juni 1921, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wet van 16 januari 2003, te wijzigen.

De vertegenwoordiger van de minister wijst erop dat de grote vzw's hun balans bij de Nationale Bank van België indienen en de kleine vzw's bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het voorliggende wetsvoorstel voorziet niet in de mogelijkheid de balansen van de kleine vzw's bij diezelfde griffie in te dienen. De verplichte indiening moet worden gehandhaafd omwille van de fraudebestrijding, maar dan bij de Nationale Bank van België.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient daarop een *amendement 113* (DOC 53 1804/013) in tot wijziging van het voorgestelde artikel 17, § 6, van de wet van 27 juni 1921. Daarmee wil zij onder meer rekening houden met de opmerking van de vertegenwoordiger van de minister. Voor het overige verwijst zij naar de verantwoording bij het amendement.

Art. 42

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stipt aan dat artikel 42, dat bij de wet van 2 mei 2002 ingevoegde artikel 18 van de voormalde wet van 27 juni 1921 wijzigt, een vernummering beoogt.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 42/1 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement* (n° 114, DOC 53 1804/013) qui tend à insérer un nouvel article 42/1. Elle entend ainsi préciser que l'obligation de dépôt des comptes annuels reste également applicable aux petites ASBL. Pour le surplus, elle renvoie à la justification de son amendement.

Art. 43

Mme Sonia Becq (CD&V) présente l'article 43, qui modifie l'article 26o^{cties}, § 3, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1921 précitée, entend procéder à une renumérotation.

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement* n° 115, (DOC 53 1804/013) qui tend à remplacer l'article 43. La modification proposée porte sur l'article 26o^{cties}, § 3, de la loi du 27 juin 1921 et vise à soumettre les ASBL étrangères à la même obligation de dépôt des comptes annuels que les ASBL belges. Pour le surplus, elle renvoie à la justification de son amendement.

Aucune observation de la part des membres n'est enregistrée.

Art. 44

Mme Sonia Becq (CD&V) aborde l'article 44, relatif au nouveau système de redevance convenu, et renvoie à son exposé au sujet de l'article 39 de la proposition de loi. L'article 44 entend modifier l'article 26novies de la loi du 27 juin 1921 précitée, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 6 mai 2009.

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement* n° 116, (DOC 53 1804/013) qui tend à apporter une précision terminologique dans le texte néerlandais (remplacement du mot "betrokkene" par le mot "belanghebbende").

Cet article ne provoque aucun commentaire.

Art. 45

Mme Sonia Becq (CD&V) précise que la philosophie qui préside à la modification de la loi concerne également les fondations, outre les asbl. L'article 45 vise à modifier l'article 31 de la loi du 27 juin 1921 précitée,

Art. 42/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient een *amendement* 114 (DOC 53 1804/013) in tot invoeging van een nieuw artikel 42/1. Daarmee wil zij verduidelijken dat ook kleine vzw's verplicht blijven tot neerlegging van een jaarrekening. Voor het overige verwijst zij naar de verantwoording bij het amendement.

Art. 43

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stipt aan dat artikel 43, dat artikel 26o^{cties}, § 3, tweede lid, van de voormalde wet van 27 juni 1921 wijzigt, een vernummering beoogt.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient daarop een *amendement* 115 (DOC 53 1804/013) in tot vervanging van artikel 43. De voorgestelde wijziging betreft artikel 26o^{cties}, § 3, van de wet van 27 juni 1921 teneinde buitenlandse vzw's aan dezelfde verplichting tot neerlegging van hun jaarrekening te onderwerpen als de Belgische vzw's. Voor het overige wordt naar de verantwoording verwezen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 44

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) verduidelijkt dat artikel 44 betrekking heeft op de nieuwe vergoedingsregeling en verwijst naar haar toelichting bij artikel 39 van het wetsvoorstel. Artikel 44 strekt tot wijziging van artikel 26novies van de voormalde wet van 27 juni 1921, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 6 mei 2009.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient daarop een *amendement* 116 (DOC 53 1804/013) in teneinde een terminologische verduidelijking aan te brengen (vervanging van het woord "betrokkenen" door het woord "belanghebbende").

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 45

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) preciseert dat de opvatting waarop de wetswijziging berust niet alleen voor de vzw's maar ook voor de stichtingen geldt. Artikel 45 heeft tot doel artikel 31 van de voormalde wet van 27 juni

inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 27 décembre 2004.

Cet article ne donne lieu à aucune autre intervention.

Art. 45/1 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 117*, (DOC 53 1804/013) qui tend à insérer un nouvel article 45/1. Elle entend ainsi préciser que les petites fondations sont également soumises au dépôt obligatoire des comptes annuels. Pour le surplus, elle renvoie à la justification de son amendement.

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation.

Art. 46

Mme Sonia Becq (CD&V) ajoute que l'article 46 vise, lui, à modifier l'article 37, § 6, de la loi du 27 juin 1921 précitée, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois du 16 janvier 2003, du 9 juillet 2004 et du 30 décembre 2009.

Mme Sonja Becq (CD&V) présente ensuite un *amendement n° 118* (DOC 53 1804/013) tendant à remplacer le 1^e proposé. L'auteur vise ainsi à maintenir la transmission au greffe du texte qui mentionne l'acceptation du dépôt des comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique (BNB) et à contraindre les petites fondations à déposer leurs comptes annuels auprès de la BNB. Pour le reste, elle renvoie à la justification.

Aucune remarque n'est formulée suite à la présentation de cet article.

Art. 46/1 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente successivement les *amendements n°s 119* (DOC 53 1804/013) et *123* (DOC 53 1804/014). Elle vise ainsi, conformément à la modification proposée de l'article 46, à contraindre les petites fondations à déposer leurs comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique. Pour le reste, elle renvoie à la justification des amendements.

Ces amendements ne donnent lieu à aucune observation.

1921, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 27 december 2004, te wijzigen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 45/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient een *amendement 117* (DOC 53 1804/013) in tot invoeging van een nieuw artikel 45/1. Daarmee wil zij verduidelijken dat ook kleine stichtingen onderworpen zijn aan de verplichting tot neerlegging van hun jaarrekening. Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij het amendement.

Er worden over dit amendement geen opmerkingen gemaakt.

Art. 46

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) voegt eraan toe dat artikel 46 strekt tot wijziging van artikel 37, § 6, van de voormalde wet van 27 juni 1921, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003, 9 juli 2004 en 30 december 2009.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient daarop een *amendement 118* (DOC 53 1804/013) in teneinde het voorgestelde 1^e te vervangen. Daarmee wil de indienster de overzending van de tekst van de vermelding van de aanvaarding van de neerlegging van de jaarrekening bij de Nationale Bank van België (NBB) behouden en wil zij de kleine stichtingen verplichten tot neerlegging van de jaarrekening bij de NBB. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 46/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient achtereenvolgens de *amendementen 119* (DOC 53 1804/013) en *123* (DOC 53 1804/014). Daarmee wil zij, in overeenstemming met de voorgestelde wijziging van artikel 46, de kleine stichtingen verplichten tot neerlegging van de jaarrekening bij de Nationale Bank van België. Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij de amendementen.

Er worden over deze amendementen geen opmerkingen gemaakt.

Art. 46/2 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 120* (DOC 53 1804/013) tendant à insérer un article 46/2. Elle vise ainsi, conformément à la modification proposée de l'article 46 et à l'insertion proposée d'un article 46/1, à contraindre les petites fondations à déposer leurs comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique. Pour le reste, elle renvoie à la justification de l'amendement.

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation.

Art. 47

Mme Sonia Becq (CD&V) cite l'article 47, qui se rapporte aux associations sans but lucratif internationales. L'article 47 vise à modifier l'article 51 de la loi du 27 juin 1921 précitée, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois du 16 janvier 2003 et du 27 décembre 2004.

L'article 47 n'appelle aucun commentaire.

Art. 47/1 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 121*, (DOC 53 1804/013) tendant à insérer un article 47/1. Elle vise ainsi à compléter l'article 53 de la loi du 27 juin 1921 par un § 8 et à contraindre les ASBL internationales, qu'elles soient petites ou grandes, à déposer leurs comptes annuels à la Banque nationale de Belgique. Pour le reste, elle renvoie à la justification de l'amendement.

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation.

Art. 47/2 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 122* (DOC 53 1804/013) tendant à insérer un article 47/1. Elle vise ainsi à modifier l'article 54 de la loi du 27 juin 1921 afin de contraindre les ASBL internationales, qu'elles soient petites ou grandes, à déposer leurs comptes annuels à la Banque nationale de Belgique, conformément à l'insertion proposée de l'article 47/1. Pour le reste, elle renvoie à la justification de l'amendement.

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation.

Art. 46/2 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient een *amendement 120* (DOC 53 1804/013) in tot invoeging van een nieuw artikel 46/2. Daarmee wil zij, in overeenstemming met de voorgestelde wijziging van artikel 46 en de voorgestelde invoeging van een nieuw artikel 46/1, de kleine stichtingen verplichten tot neerlegging van de jaarrekening bij de Nationale Bank van België. Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij het amendement.

Er worden over dit amendement geen opmerkingen gemaakt.

Art. 47

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) verklaart dat artikel 47 betrekking heeft op de internationale verenigingen zonder winstoogmerk. Bedoeling van dat artikel is artikel 51 van de voormelde wet van 27 juni 1921, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 27 december 2004, te wijzigen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 47/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient een *amendement 121* (DOC 53 1804/013) in tot invoeging van een nieuw artikel 47/1. Daarmee wil zij artikel 53 van de wet van 27 juni 1921 aanvullen met een § 8 en de grote én kleine internationale vzw's verplichten tot neerlegging van de jaarrekening bij de Nationale Bank van België. Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij het amendement.

Er worden over dit amendement geen opmerkingen gemaakt.

Art. 47/2 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient een *amendement 122* (DOC 53 1804/013) in tot invoeging van een nieuw artikel 47/1. Daarmee wil zij artikel 54 van de wet van 27 juni 1921 wijzigen teneinde, in overeenstemming met de voorgestelde invoeging van artikel 47/1, de grote én kleine internationale vzw's verplichten tot neerlegging van de jaarrekening bij de Nationale Bank van België. Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij het amendement.

Er worden over dit amendement geen opmerkingen gemaakt.

Section 3

La banque de données électronique des jugements par défaut

Art. 48

Mme Sonia Becq (CD&V) clôture le présent chapitre, en observant que la récolte d'informations est considérable. La gestion électronique des jugements de condamnations par défaut s'impose et l'article 48 entend modifier l'article 10 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises. Le renvoi au greffe est supprimé, au bénéfice de la transmission au Service de gestion des informations du SPF Justice. Le Roi détermine quels sont les paramètres et les modalités de la transmission des informations structurées au greffe du tribunal de commerce du ressort de l'établissement principal ou du siège social des commerçants.

Cet article ne suscite aucune réaction.

Section 4 (nouveau)

Art. 48/1 (nouveau)

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) déposent un amendement n° 89 (DOC 53 1804/007), afin d'insérer une section 4 intitulée "Le dépôt de factures par le vendeur non payé" dans le chapitre 7 contenant un article 48/1 qui tend à modifier la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 dans son article 20, 5°.

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) justifie cet amendement par le caractère superflu et obsolète de certaines formalités et renvoie, pour le surplus, aux développements écrits des auteurs (DOC 53 1804/007).

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation de la part des autres membres.

CHAPITRE 8**Création du Service de gestion des informations**

Mme Sonia Becq (CD&V) insiste sur l'aspect essentiel que représente la gestion des informations. Le suivi des applications informatiques, le choix, le regroupement et l'organisation des informations, la

Sectie 3

De databank verstekvonnissen

Art. 48

Om dit hoofdstuk af te ronden, merkt mevrouw Sonja Becq (CD&V) op dat de inzameling van informatie aanzienlijk is. Veroordelende verstekvonnissen moeten elektronisch worden beheerd en artikel 48 heeft daarom tot doel artikel 10 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen te wijzigen. Die vonnissen moeten niet langer naar de griffie worden overgezonden, maar naar de Dienst Informatiebeheer van de FOD Justitie. De Koning bepaalt de nadere regels en de parameters van de overzending van de gestructureerde informatie naar de griffie van het rechtsgebied waarin de kooplieden hun hoofdvestiging of hun maatschappelijke zetel hebben.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 4 (nieuw)

Art. 48/1 (nieuw)

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 89 (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt in hoofdstuk 7 een afdeling 4 in te voegen met als opschrift "De indiening van facturen door de onbetaalde verkoper"; de afdeling bestaat uit artikel 48/1, dat ertoe strekt artikel 20, 5°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 te wijzigen.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) verantwoordt dit amendement door te wijzen op het overbodige en verouderde karakter van bepaalde vormvoorschriften. Zij verwijst voor het overige naar de schriftelijke verantwoording van de indieners (DOC 53 1804/007, blz. 9-10).

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 8**Oprichting van de Dienst Informatiebeheer**

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) benadrukt het belangrijke aspect van informatiebeheer. De opvolging van de informaticatoepassingen, de keuze, de groepering en de organisatie van de informatie, de beveiliging alsook

sécurisation, ainsi que l'accès aux informations et le contrôle eu égard au respect de la vie privée doit avoir lieu au sein d'un service disposant d'une compétence générale, intégré au SPF Justice. Ce service s'inspire du service du Casier judiciaire, mais, dans un premier temps, il s'indique, d'habiliter légalement le service du Casier judiciaire — à gérer d'autres banques de données d'informations.

Art. 49

Mme Sonia Becq (CD&V) estime qu'il convient de changer le nom du "service du Casier judiciaire" en "Service de gestion des informations". L'article 49 prévoit de modifier le Code d'instruction criminelle en ce sens, dans ses articles 589, 591, 595 et 596.

Cet article ne soulève aucune réaction.

Art. 50

Mme Sonia Becq (CD&V) donne lecture du présent article 50, qui remplace l'article 602/1 du même Code. Le § 1^{er} prévoit la mission du Service de Gestion des informations, chargé de l'enregistrement, de la sauvegarde, de la gestion et de la mise à disposition des données des banques de données électroniques attribuées au SPF Justice.

Le Roi fixe les modalités de la constitution de ces banques de données électroniques. Il détermine la forme sous laquelle les informations destinées à cette banque de données peuvent être déposées et reproduites. Le Roi peut également permettre le traitement automatisé des données qu'il détermine. Il peut autoriser la mise en relation des fichiers de données. Il en fixe, le cas échéant, les modalités.

Le § 2 stipule que le Roi fixe les modalités d'accès aux banques de données électroniques. L'accès aux données peut être soumis à une autorisation préalable du ministre de la Justice. Avant de donner son autorisation, le ministre de la Justice vérifie si cet accès est conforme à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

Cette autorisation peut être accordée aux autorités, administrations et services pour autant que ces données soient nécessaires à l'exécution de leurs missions et obligations légales ou réglementaires.

de toegang tot de informatie, en de controle in het licht van de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer moeten zijn ingebed in een dienst die beschikt over een algemene bevoegdheid en deel uitmaakt van de FOD Justitie. Die dienst is gemodelleerd naar de Dienst voor het Strafrechtregister, maar voorlopig moet de Dienst voor het Strafrechtregister wettelijk worden gemachtigd om andere informatiedatabanken te beheren.

Art. 49

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vindt dat de naam "Dienst voor het Strafrechtregister" moet worden veranderd in "Dienst Informatiebeheer". Daartoe voorziet dit artikel in de wijziging van het Wetboek van strafvordering, met name van de artikelen 589, 591, 595 en 596.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) doet voorlezing van dit artikel, dat ertoe strekt artikel 602/1 van het Wetboek van strafvordering te vervangen. Paragraaf 1 bepaalt de taak van de Dienst Informatiebeheer, die is belast met het opnemen, het bewaren, het beheren en het ter beschikking stellen van de gegevens in de elektronische gegevensbanken die aan de FOD Justitie worden toegewezen.

De Koning bepaalt de wijze waarop deze elektronische gegevensbanken moeten worden aangelegd. Hij bepaalt de vorm waarin de gegevens voor deze gegevensbanken kunnen worden neergelegd en gereproduceerd. De Koning kan eveneens toestaan dat de gegevens die Hij bepaalt, op geautomatiseerde wijze worden verwerkt. Hij kan toestaan dat de gegevensbestanden onderling in verbinding worden gebracht. Hij stelt in voorkomend geval daarvoor de nadere regels vast.

Paragraaf 2 bepaalt dat de Koning de nadere regels vaststelt voor de toegang tot de elektronische gegevensbanken. De toegang tot de gegevens kan worden onderworpen aan een voorafgaande machtiging van de minister van Justitie. Vooraleer zijn machtiging te geven, gaat de minister van Justitie na of deze toegang geschiedt in overeenstemming met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Deze machtiging kan toegestaan worden aan overheden, administraties en diensten op voorwaarde dat zij die gegevens nodig hebben voor het vervullen van hun opdrachten en wettelijke of reglementaire verplichtingen.

Le § 3 concerne les données imprécises, incomplètes ou inexactes, et les possibilités de rectification, conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Tout intéressé peut solliciter la rectification des données dans les formes et délais fixés par le Roi.

Le Roi détermine également les données des banques de données électroniques qui peuvent être commercialisées vu leur caractère public, selon quelles modalités et garanties.

Seul le Service de gestion des informations peut délivrer ces données de base aux entreprises.

Le § 4 oblige toutes les personnes concernées de respecter le secret professionnel. Elles prennent toute précaution utile pour assurer la sécurité des données enregistrées et empêcher notamment que ces données soient déformées endommagées, ou communiquées à des personnes qui n'ont pas l'autorisation d'en prendre connaissance.

Elles veillent à la régularité de la transmission des données.

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les personnes qui, en temps de guerre, et dans des circonstances y assimilées sont chargées de détruire les banques de données électroniques.

Le Roi fixe les conditions et modalités de cette destruction.

Le § 5 a trait aux coûts de fonctionnement et d'utilisation des banques de données électroniques: ils sont supportés par un crédit inscrit au budget du SPF Justice.

Le Roi peut cependant fixer une redevance pour l'utilisation des banques de données électroniques par des personnes ou des services ne relevant pas de l'autorité fédérale.

En guise de conclusion, le membre accentue l'importance qu'elle accorde au respect de la vie privée et à l'avis demandé à la Commission de la protection de la vie privée par rapport aux compétences du Service de gestion des informations et ses modalités de fonctionnement.

Paragraaf 3 betreft de onnauwkeurige, onvolledige of onjuiste gegevens, en de mogelijkheden tot verbetering conform de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Iedere betrokken kan de verbetering van de gegevens vragen op de wijze en binnen de termijnen vastgesteld door de Koning.

De Koning bepaalt ook welke gegevens van de elektronische gegevensbanken, gelet op hun openbaar karakter, vrij mogen worden gecommercialiseerd en onder welke voorwaarden en waarborgen.

Enkel de Dienst Informatiebeheer mag deze basisgegevens aan ondernemingen verstrekken.

Paragraaf 4 verplicht alle betrokkenen het beroepsgeheim te eerbiedigen. Zij nemen alle nodige voorzorgsmaatregelen om de veiligheid van de opgenomen gegevens te verzekeren en met name te beletten dat deze gegevens vervormd of beschadigd worden, of meegedeeld worden aan personen die geen machtiging hebben om er kennis van te nemen.

Zij waken over de rechtmatigheid van de mededeling van de gegevens.

De Koning wijst, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de personen aan die in oorlogstijd en in omstandigheden daarmee gelijkgesteld belast worden met de vernietiging van de elektronische gegevensbanken.

De Koning stelt de voorwaarden en de procedure van deze vernietiging vast.

Paragraaf 5 heeft betrekking op de kosten voor de werking en het gebruik van de elektronische databanken: zij worden gedragen door een krediet ingeschreven op de begroting van de FOD Justitie.

De Koning kan nochtans een vergoeding vaststellen voor het gebruik van de elektronische gegevensbanken door personen of diensten die geen opdrachten uitvoeren voor de federale overheid.

Tot besluit benadrukt de spreekster het belang dat zij hecht aan de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en het advies dat aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is gevraagd in verband met de bevoegdheden van de Dienst Informatiebeheer en de nadere werkingsregels ervan.

Mme Sarah Smeyers, présidente, rappelle que la loi accorde à la Commission de la protection de la vie privée un délai de soixante jours pour produire un avis. Il va de soi que la computation du délai n'est pas influencée par le dépôt ultérieur d'amendement.

Mme Valérie Déom (PS) s'arrête sur l'article 602/1, § 2, lequel dispose que le Roi fixe les modalités d'accès aux bases de données électroniques. Si l'accès aux données peut être soumis à une autorisation préalable du ministre de la Justice, il n'y a pourtant rien d'étonnant à ce que le ministre de la Justice vérifie si cet accès est conforme à la loi et à ses arrêtés d'exécution avant de donner son autorisation. Or, la loi est muette en l'espèce. Cette autorisation peut être accordée aux autorités, administrations et services, mais personne ne sait à quelles conditions. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les cas dans lesquels aucune autorisation n'est requise. Seulement, le mystère demeure entier au sujet des conditions.

Quant au § 3, il semble reprendre simplement le fondement même de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Pourquoi la proposition de loi ne renvoie pas clairement à cette loi?

La proposition de loi prévoit la possibilité de commercialiser les données à caractère personnelle. Cela pose problème: comment peut-on commercialiser ce type de données?

Le membre a l'impression d'être amenée à acheter un chat dans un sac. Elle suggère d'attendre l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. Si son groupe est globalement favorable à la proposition de loi, et à la création du Service de gestion des informations en particulier, l'énorme délégation au Roi prive le législateur de tout contrôle, ce qui est contestable. L'avis du Conseil d'État à ce sujet serait apprécié. Souvent, le Conseil d'État dénonce les délégations trop importantes, qui privent le législateur de l'exercice de ses compétences.

Le représentant du ministre comprend la préoccupation de l'oratrice. Toutefois, l'administration ne dispose pas d'un pouvoir discrétionnaire. La loi confère un cadre dans lequel celle-ci doit agir. Il faut également se rendre compte du fait que la proposition de loi permet de régulariser des pratiques existantes, pour lesquelles il n'existe pas de base légale, ni même réglementaire.

Voorzitter Sarah Smeyers herinnert eraan dat de wet de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een termijn van zestig dagen toekent om advies uit te brengen. Het spreekt voor zich dat de berekening van de termijn niet wordt beïnvloed door de latere indiening van een amendement.

Mevrouw Valérie Déom (PS) gaat in op het bij dit artikel voorgestelde 602/1, § 2, dat bepaalt dat de Koning de nadere regels voor de toegang tot de elektronische gegevensbanken vaststelt. Als de toegang tot de gegevens kan worden onderworpen aan een voorafgaande machtiging van de minister van Justitie, dan is het toch niet verwonderlijk dat de minister van Justitie alvorens zijn machtiging te geven, nagaat of die toegang geschiedt in overeenstemming met de wet en haar uitvoeringsbesluiten. De wet bepaalt daar evenwel niets over. Die machtiging kan worden verleend aan de overheden, administraties en diensten, maar niemand weet welke voorwaarden daaraan verbonden zijn. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in welke gevallen geen enkele machtiging vereist is; ook hier tast men in het duister wat de voorwaarden betreft.

Paragraaf 3 lijkt gewoonweg de grondslag over te nemen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Waarom verwijst het wetsvoorstel niet duidelijk naar die wet?

Het wetsvoorstel voorziet ook in de mogelijkheid persoonsgegevens te gebruiken voor commerciële doeleinden. Dat is een heikel punt: hoe kunnen dergelijke gegevens worden gecommercialiseerd?

Het lid heeft de indruk dat men goed op weg is een kat in de zak te kopen. Zij stelt voor het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer af te wachten. Haar fractie steunt dan wel het wetsvoorstel in het algemeen en de oprichting van de Dienst Informatiebeheer in het bijzonder, maar door de uitgebreide bevoegdheidsdelegatie aan de Koning wordt de wetgever elke controle onttrokken, wat niet echt aanvaardbaar is. Het advies van de Raad van State daarover zou welkom zijn. Die tilt doorgaans zwaar aan al te ruime bevoegdheidsdelegaties die de wetgever belemmeren zijn bevoegdheden uit te oefenen.

De vertegenwoordiger van de minister begrijpt de bezorgdheid van de spreker. Het bestuur heeft nochtans geen discretionaire bevoegdheid. De wet bepaalt het raamwerk waarbinnen het bestuur moet optreden. Voorts moet men voor ogen houden dat met het wetsvoorstel een regeling wordt getroffen voor bestaande praktijken waarvoor in de wet- of regelgeving

Les greffes des tribunaux de commerce — pour donner un exemple — établissent, à l'heure actuelle, des statistiques sur les faillites et la continuité des entreprises, qu'ils procurent aux sociétés privées, sans aucune base légale. La proposition de loi soumise à l'examen des membres entend offrir une base légale à ces pratiques.

Mme Valérie Déom (PS) objecte que la loi ne prévoit rien en ce sens et qualifie l'exemple de proprement étonnant. La commercialisation de données entre les mains de l'État sur les faillites semble, au demeurant, extrêmement bizarre. La proposition de loi invite la Chambre des représentants à donner un "blanc-seing" au Roi, et, par voie de conséquence, à l'administration. Elle ne dit pas comment, à qui et dans quelles conditions les données peuvent être communiquées. Le membre précise qu'elle ne condamne pas le principe, mais n'accepte pas de donner un cheque en blanc. Et la communication de données sensibles pose problème.

Mme Sonja Becq (CD&V) reconnaît que tout le monde partage les mêmes objectifs. Personne ne s'oppose à l'informatisation et chacun souhaite que les données soient suffisamment sécurisées.

L'objectif de la proposition de loi n'est pas d'investir le Roi d'un large éventail de pouvoirs en la matière. En tout état de cause, l'avis de la Commission de la vie privée peut fournir des éléments de réponses pertinentes par rapport au sujet et il vaut mieux l'attendre, plutôt que d'entreprendre une tentative de reformuler certaines dispositions.

Certes, il est important d'organiser l'accès aux données en faveur de sociétés privées, plus performantes peut-être que le secteur public, pour exécuter une tâche bien précise en fonction d'un but ciblé. Grâce à leurs moyens logistiques ou leur savoir-faire, les sociétés privées fonctionnent de manière plus économique, mais leur travail devra être entouré de suffisamment de garanties.

Mme Muriel Gerkens (Ecolo-Groen) présente ensuite un *amendement n° 105* (DOC 53 1804/012), en vue d'insérer un § 1^{er}/1 dans l'article 602/1 proposé du Code civil. Elle renvoie à la justification de l'amendement.

Elle présente également un autre *amendement n° 106* (DOC 53 1804/012), qui tend à insérer les §§ 1^{er}/2 à 1^{er}/4 dans l'article 602/1 proposé. Il est aussi renvoyé en l'occurrence à la justification de l'amendement.

geen grond bestaat. Een voorbeeld: de griffies van de handelsrechtbanken werken momenteel statistieken uit over de faillissementen en de continuïteit van de ondernemingen, die zij, zonder enige rechtsgrond, bezorgen aan privévennootschappen. Dit wetsvoorstel wil voor die praktijken een rechtsgrond creëren.

Mevrouw Valérie Déom (PS) werpt tegen dat de wet daar hoegenaamd niets over bepaalt en noemt het voorbeeld ronduit verbazingwekkend. Dat gegevens over faillissementen zouden worden gecommercialiseerd door de Staat, lijkt overigens hoogst eigenaardig. Het wetsvoorstel vraagt de Kamer van volksvertegenwoordigers om de Koning en bijgevolg het bestuur een vrijbrief te geven. Het vermeldt niet hoe, aan wie en in welke omstandigheden die gegevens mogen worden meegedeeld. Het lid geeft aan niets tegen het principe op zich te hebben, maar wil evenmin een blanco cheque toekennen. De communicatie van gevoelige gegevens is bovendien al helemaal kies.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) erkent dat iedereen dezelfde doelen nastreeft. Niemand is gekant tegen de informatisering en iedereen wenst dat de gegevens voldoende worden beveiligd.

Het wetsvoorstel heeft niet tot doel de Koning op dat vlak ruime bevoegdheden te verlenen. Hoe dan ook kan het advies van de Privacycommissie elementen bevatten waarmee relevante oplossingen kunnen worden aangereikt; het is dan ook beter dat advies af te wachten in plaats van te trachten sommige bepalingen anders te formuleren.

Het is immers belangrijk de gegevens toegankelijk te stellen voor privévennootschappen – die misschien performanter zijn dan de overheidsdiensten – ingeval die zullen worden gebruikt voor een welomschreven taak, met een welbepaald doel. Dankzij hun logistieke middelen en hun knowhow werken de privévennootschappen economischer, maar er zal moeten worden voorzien in voldoende waarborgen om voor hun activiteiten in dat verband krijtlijnen te trekken.

Vervolgens dient *mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo-Groen)* een *amendement 105* (DOC 53 1804/012) in, teneinde in het voorgestelde artikel 602/1 van het Burgerlijk Wetboek een § 1/1 in te voegen. Er wordt voorts verwezen naar de verantwoording bij het amendement.

Zij dient eveneens het *amendement 106* (DOC 53 1804/012) in, dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 602/1 de §§ 1/2 tot 1/4 in te voegen. Ook hierbij wordt verwezen naar de verantwoording.

CHAPITRE 8/1 (NOUVEAU)

Modifications à la loi du 9 juillet 2011 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification

Mme Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) présente l'amendement n° 2 (DOC 53 1804/004) visant à insérer un nouveau chapitre intitulé "Modifications à la loi du 9 juillet 2011 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification", comportant les articles 50/1 à 50/16.

L'auteur précise que cet amendement concerne des dispositions qui ont donc déjà été approuvées par la Chambre, mais ont été ensuite retirées parce qu'il y avait des doutes quant à leur compatibilité avec les règles européennes. Cette incertitude a été levée par la Commission européenne.

La proposition de loi DOC 53 1804/001 concerne l'informatisation qui impose que les actuels processus de travail soient organisés pour s'adapter à l'environnement contemporain. Selon l'auteur, la signature électronique s'inscrit dès lors parfaitement dans l'idée de base de la proposition de loi.

La proposition de loi DOC 53 1804/001 contient notamment un certain nombre de dispositions relatives au dépôt électronique des statuts des ASBL, comprenant le traitement électronique des formalités obligatoires après l'établissement des statuts (pour l'instant, généralement sous une forme papier). Grâce à l'amendement n° 2, non seulement toutes les formalités obligatoires à l'égard des autorités, mais aussi l'établissement des statuts, entre particuliers pourront être réglés par voie digitale.

L'auteur explique ensuite la teneur de son amendement.

Art. 50/1 (nouveau)

L'amendement n° 2 (*partim*) insère un article 50/1 visant à modifier l'intitulé de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

HOOFDSTUK 8/1 (NIEUW)

Wijzigingen van de wet van 9 juli 2011 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatiediensten

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) dient amendement nr. 2 (DOC 53 1804/004) in tot invoeging van een nieuw hoofdstuk dat de artikelen 50/1 tot 50/16 omvat tot "Wijzigingen van de wet van 9 juli 2011 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatiediensten".

De indienster verduidelijkt dat dit amendement bepalingen betreft die eerder door de Kamer werden goedgekeurd doch die naderhand dienden te worden ingetrokken omdat er onduidelijkheid was over de verenigbaarheid ervan met de Europese regels. Die duidelijkheid is er nu gekomen van de Europese Commissie.

Het wetsvoorstel DOC 53 1804/001 betreft de informatisering die het noodzakelijk maakt dat de huidige werkprocessen worden gereorganiseerd om zich aan te passen aan de hedendaagse omgeving. De elektronische handtekening past volgens de indienster dan ook perfect in de kerngedachte van dit wetsvoorstel.

Het wetsvoorstel DOC 53 1804/001 voorziet onder meer in een aantal bepalingen over de elektronische indiening van de statuten van vzw's met de elektronische afhandeling van de verplichte formaliteiten, na de opmaak van de (vooralsnog en meestal papieren) statuten. Overeenkomstig amendement nr. 2 zullen niet alleen de verplichte formaliteiten met de overheid achteraf digitaal kunnen verlopen, maar tevens ook de opmaak van de statuten zelf, tussen particulieren onderling.

De indiener licht vervolgens de strekking van haar amendement toe.

Art. 50/1 (nieuw)

Amendement 2 (*partim*) voegt een artikel 50/1 in tot wijziging van het opschrift van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (*partim*) insère un article 50/2 visant à modifier l'article 2 de la loi du 9 juillet 2011. Il insère quelques nouvelles définitions ayant trait au courrier recommandé électronique et aux services de recommandé électronique (DOC 53 1804/004).

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/3 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (*partim*) insère un article 50/3 visant à modifier l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Le champ d'application de la loi est ainsi expressément étendu aux services de courrier recommandé électronique.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/4 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (*partim*) insère un article 50/4 visant à modifier l'article 4 de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Une présomption juridique est créée dans le cadre de l'utilisation des services de courrier recommandé électronique. Il existe une présomption réfragable de conformité aux conditions d'un courrier recommandé électronique, s'il est recouru à un prestataire accrédité de courrier recommandé électronique. Les conditions auxquelles un prestataire de services doit satisfaire pour offrir un tel service sont décrites plus en détail par la loi.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/5 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (*partim*) insère un article 50/5 visant à modifier l'intitulé du chapitre V de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/2 (*nieuw*)

Amendment 2 (*partim*) voegt een artikel 50/2 in tot wijziging van artikel 2 van de wet van 9 juli 2011. Het amendement voegt enkele nieuwe definities in die verband houden met het elektronisch aangetekend schrijven en met diensten van elektronisch aangetekend schrijven (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/3 (*nieuw*)

Amendment 2 (*partim*) voegt een artikel 50/3 in tot wijziging van artikel 3, eerste lid, van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Het toepassingsgebied van de wet wordt aldus uitdrukkelijk uitgebreid naar diensten van elektronisch aangetekend schrijven.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/4 (*nieuw*)

Amendment 2 (*partim*) voegt een artikel 50/4 in tot wijziging van artikel 4 van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Een juridisch vermoeden wordt gecreëerd bij het gebruik van een elektronisch aangetekend schrijven. Er is een weerlegbaar vermoeden van overeenstemming met de voorwaarden van elektronisch aangetekend schrijven indien gebruik wordt gemaakt van een geaccrediteerde dienstverlener van elektronisch aangetekend schrijven. De voorwaarden waaraan een dienstverlener moet voldoen om die dienst aan te bieden, worden nader beschreven.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/5 (*nieuw*)

Amendment 2 (*partim*) voegt een artikel 50/5 in tot wijziging van het opschrift van hoofdstuk V van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/6 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) insère un article 50/6 visant à modifier l'intitulé du chapitre V, section 1^{re}, de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/7 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) insère un article 50/7 visant à modifier l'intitulé du chapitre V, sous-section 2, de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/8 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) insère un article 50/8 visant à adapter l'article 11 de la loi du 9 juillet 2011, en ce sens que les prestataires de services de certification qui veulent offrir un service de courrier recommandé électronique doivent répondre aux conditions décrites dans les annexes de la loi (DOC 53 1804/004).

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/9 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) insère un article 50/9 visant à modifier l'intitulé du chapitre V, sous-section 4, de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/10 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) insère un article 50/10 visant à insérer un article 14/1 dans la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004). Cet article étend la responsabilité, par analogie au régime de responsabilité déjà existant pour les prestataires de service de certification qui délivrent des certificats qualifiés, aux prestataires de services de certification qui fournissent des services de recommandé électronique.

Art. 50/6 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/6 in tot wijziging van het opschrift van Afdeling 1 bij hoofdstuk V van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/7 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/7 in tot wijziging van het opschrift van onderafdeling 2 bij hoofdstuk V van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/8 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/8 in tot wijziging van artikel 11 van de wet van 9 juli 2011. Het artikel wordt in die zin aangepast dat certificatiedienstverleners die een dienst van elektronisch aangeteekend schrijven willen aanbieden, moeten voldoen aan de voorwaarden zoals omschreven in de bijlagen bij de wet (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/9 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/9 in tot wijziging van het opschrift van onderafdeling 4 bij hoofdstuk V van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/10 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/10 in tot invoeging van een artikel 14/1 in de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004). Aldus wordt de aansprakelijkheid, naar analogie met de reeds bestaande aansprakelijkheidsregeling voor certificatiedienstverleners die gekwalificeerde certificaten afgeven, uitgebreid naar certificatiedienstverleners die diensten van elektronisch aangeteekend schrijven verlenen.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/11 (*nouveau*)

L'amendement n°2 (partim) tend à insérer un article 50/11 modifiant l'intitulé de la sous-section 5 du chapitre V de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/12 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) tend à insérer un article 50/12 modifiant l'article 15 de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/13 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) tend à insérer un article 50/13 modifiant l'article 17 de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Les prestataires de services qui sont d'avis qu'ils remplissent les conditions pour offrir un service de courrier recommandé électronique peuvent demander une accréditation à l'autorité compétente.

L'accréditation sert à créer au sein du marché davantage de confiance en faveur des prestataires agissant conformément aux conditions.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/14 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) tend à insérer un article 50/14 modifiant l'article 18 de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Les pouvoirs de contrôle de l'Administration sont étendus aux services de courrier recommandé électronique.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/11 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/11 in tot wijziging van het opschrift van onderafdeling 5 bij hoofdstuk V van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/12 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/12 in tot wijziging van artikel 15 van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/13 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/13 in tot wijziging van artikel 17 van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Dienstverleners die van oordeel zijn dat zij aan de voorwaarden voldoen om een dienst van gekwalificeerd elektronisch aangeteekend schrijven te verlenen, kunnen om een accreditatie vragen verleend door de bevoegde overheid.

De accreditatie dient om bijkomend vertrouwen op te wekken in de markt voor dienstverleners die in overeenstemming met de voorwaarden handelen.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/14 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/14 in tot wijziging van artikel 18 van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

De controlebevoegdheden van het bestuur worden uitgebreid tot diensten van elektronisch aangeteekend schrijven.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/15 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) tend à insérer un article 50/15 modifiant l'article 20 de la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004). Cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'adaptation visée de l'article 18 de la même loi.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/16 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 (partim) tend à insérer un article 50/16 ajoutant une annexe V à la loi du 9 juillet 2011 (DOC 53 1804/004).

Mme Sabien Lahaye-Battheu précise que cette annexe contient les exigences qualitatives et organisationnelles auxquelles doivent se conformer les prestataires de services en matière de courrier recommandé électronique. Le recours à des prestataires de services remplissant ces exigences entraîne une présomption de conformité aux exigences fonctionnelles d'un courrier recommandé électronique.

L'intervenante précise par ailleurs que l'obligation d'identification correcte de l'expéditeur mentionnée dans le i) proposé, a essentiellement pour but de garantir que la preuve d'envoi et de réception du recommandé électronique est réceptionnée par la même personne que celle qui a envoyé le recommandé.

Conformément au j) proposé, le contrôle de l'identité de la personne qui réceptionne le recommandé électronique doit être exécuté d'une façon qui garantit que la personne prenant connaissance de cet envoi est bien celle qu'elle prétend être et qu'elle a effectivement le droit d'en prendre connaissance.

Mme Lahaye-Battheu déclare en guise de conclusion que les modifications proposées créent un cadre juridique pour le recommandé électronique. On impose des exigences qualitatives fonctionnelles qui assurent une assimilation juridique entre les envois recommandés classiques et les envois recommandés électroniques.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/15 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/15 in tot wijziging van artikel 20 van de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004). Dit amendement ligt in het verlengde van de beoogde aanpassing van artikel 18 van dezelfde wet.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/16 (*nieuw*)

Amendment 2 (partim) voegt een artikel 50/16 in tot toevoeging van een bijlage V aan de wet van 9 juli 2011 (DOC 53 1804/004).

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu verduidelijkt dat deze bijlage de kwalitatieve en organisatorische eisen bevat waaraan dienstverleners inzake elektronisch aangetekend schrijven moeten voldoen. Het gebruik maken van dienstverleners die aan deze eisen voldoen leidt tot een vermoeden van overeenstemming met de functionele vereisten van een elektronisch aangetekend schrijven.

De Indienster verduidelijkt voorts dat de verplichting tot correcte identificatie van de afzender vermeld in het voorgestelde i) voornamelijk tracht te garanderen dat het bewijs van verzending en ontvangst van de elektronische aangetekende zending door dezelfde persoon wordt ontvangen als diegene die de aangetekende zending heeft verzonden.

Overeenkomstig het voorgestelde j) moet de controle van de identiteit van de persoon die de elektronische aangetekende zending ontvangt, uitgevoerd worden op een wijze die garandeert dat de persoon die kennis neemt van die zending weldegelijk diegene is die hij beweert te zijn en dat hij effectief het recht op die kennisname heeft.

De indienster besluit dat de voorgestelde wijzigingen een juridisch raamwerk creëren voor het elektronisch aangetekend schrijven. Er worden functionele kwaliteitsvereisen opgelegd die leiden tot een juridische gelijkstelling tussen de klassieke en de elektronische aangetekende zendingen.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

CHAPITRE 8/2 (NOUVEAU)

Modification à la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Mme Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) présente l'amendement n° 6 (partim) (DOC 53 1804/006) tendant à insérer un nouveau chapitre comportant les articles 50/17 à 50/23 et "modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions".

L'auteur précise que la modification proposée vise à réduire la charge de travail pour les greffes en supprimant une série d'avis à la Banque-Carrefour.

Il a pour objet l'optimisation du fonctionnement de la Banque-Carrefour des Entreprises, notamment par l'adaptation ou la réécriture de certaines dispositions de la loi dont la pratique a démontré qu'elles prêtent à confusion ou interprétation

L'auteur commente ses amendements successivement comme suit.

Art. 50/17 (nouveau)

L'amendement n° 6 (partim) (DOC 53 1804/006) tendant à insérer un nouvel 50/17 modifie l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 16 janvier 2003. Afin de clarifier la portée des termes de cet article, notamment dans le cadre du système mis en place en vue de la transposition de la directive "services", il est précisé que les demandes d'autorisation, licences et agréments relatives à une entreprise feront également partie des données inscrites au sein de la BCE.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/18 (nouveau)

L'amendement n° 7 (DOC 53 1804/006) tendant à insérer un nouvel 50/18 remplace l'article 17 de la loi du 16 janvier 2003. Mme Sabien Lahaye-Battheu précise quelles sont les données, parmi celles reprises dans la

HOOFDSTUK 8/2 (NIEUW)

Wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) dient amendement nr. 6 (partim) (DOC 53 1804/006) in, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk dat de artikelen 50/17 tot 50/23 omvat tot "Wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen".

De indienster verduidelijkt dat de voorgestelde wijzigingen tot doel hebben de werklast voor de griffies te verminderen door een reeks kennisgevingen aan de Kruispuntbank te verminderen.

Het beoogt de optimalisering van de werking van de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO), inzonderheid door de aanpassing of de herschrijving van sommige bepalingen van de wet waarvan de praktijk heeft aangetoond dat zij tot verwarring of interpretatie leiden.

De indienster licht haar amendementen achtereenvolgens als volgt toe.

Art. 50/17 (nieuw)

Amendement nr. 6 (partim) (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel 50/17 wijzigt artikel 6, § 1, van de wet van 16 januari 2003. Teneinde de draagwijdte van de bewoordingen van het artikel te verduidelijken, met name in het kader van een systeem dat wordt in werking gesteld met het oog op de omzetting van de 'dienstenrichtlijn' wordt gepreciseerd dat de aanvragen voor toelatingen, vergunningen en erkenningen betreffende een onderneming eveneens deel uitmaken van de gegevens ingeschreven in de KBO.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/18 (nieuw)

Amendement nr. 7 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel 50/18, vervangt artikel 17 van de wet van 16 januari 2003. Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu legt uit dat dit amendement nadere uitleg geeft

BCE, qui sont accessibles sans autorisation préalable du comité de surveillance. Il s'agit d'un accès conditionnel réservé à certaines entités. L'objectif recherché par la modification est d'assurer une meilleure cohérence et lisibilité des diverses réglementations organisant cet accès.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/19 (*nouveau*)

L'amendement n° 8 (DOC 53 1804/006), tendant à insérer un nouvel article 50/19, remplace l'article 18 de la loi du 16 janvier 2003. Il précise que l'accès aux données qui ne sont pas soumises à publicité, soit les données non reprises à l'article 17 nouveau, devra faire l'objet d'un avis préalable du comité de surveillance. C'est au Roi qu'il appartiendra de déterminer les modalités précises d'accès.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/20 (*nouveau*)

L'amendement n° 9 (DOC 53 1804/006) tend à insérer dans la loi du 16 janvier 2003 un nouvel article 18/1. Un accès Internet est accordé à toute personne physique, morale ou toute entité aux données fixées par le Roi et selon les modalités établies par celui-ci.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/21 (*nouveau*)

L'amendement n° 10 (DOC 53 1804/006), tendant à insérer un nouvel article 50/21, remplace l'article 20 de la loi du 16 janvier 2003. Cet article prévoit, à côté de la réutilisation commerciale des données déjà existante, leur réutilisation non commerciale. Pourront ainsi accéder aux données en vue de leur réutilisation, outre les entreprises de renseignements commerciaux, les ASBL, les universités,...

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

over de gegevens opgenomen in de KBO, die toegankelijk zijn zonder voorafgaande machtiging door het toezichtcomité. Het betreft een voorwaardelijke toegang voorbehouden aan bepaalde entiteiten. De voorgestelde wijziging strekt ertoe te zorgen voor een betere samenhang en leesbaarheid van de diverse reglementeringen die deze toegang organiseren.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/19 (*nieuw*)

Amendement nr. 8 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel 50/19, vervangt artikel 18 van de wet van 16 januari 2003. Er wordt verduidelijkt dat voor de toegang tot de gegevens die niet moeten worden bekendgemaakt, namelijk de gegevens die niet vermeld zijn in het nieuwe artikel 17, een voorafgaand advies van het toezichtcomité moet worden gevraagd. De Koning zal de precieze toegangsvoorwaarden bepalen.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/20 (*nieuw*)

Amendement nr. 9 (DOC 53 1804/006) voegt in de wet van 16 januari 2003 een nieuw artikel 18/1 in. Er wordt een internettoegang verleend aan alle natuurlijke personen, rechtspersonen of entiteiten tot de gegevens bepaald door de Koning en overeenkomstig de door Hem opgelegde voorwaarden.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/21 (*nieuw*)

Amendement nr. 10 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel 50/21, vervangt artikel 20 van de wet van 16 januari 2003. Dit artikel voorziet, naast het reeds bestaande commercieel hergebruik van de gegevens, het niet commercieel hergebruik. Aldus kunnen, buiten de ondernemingen die commerciële inlichtingen verstrekken, ook VZW's, universiteiten, en andere, een toegang verkrijgen tot de gegevens met het oog op hun hergebruik.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/22 (*nouveau*)

L'amendement n° 11 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article 50/22, qui vise à abroger l'article 23 de la loi du 16 janvier 2003.

L'auteure explique qu'en vertu de l'article 23, les greffes des tribunaux doivent communiquer à la BCE le contenu des jugements et arrêts énumérés dans cet article. L'amendement n° 11 abroge l'article 23 car les différents jugements et arrêts visés ne sont d'aucune utilité pour la BCE. L'auteur indique qu'il s'agit ainsi d'éviter des démarches et du travail inutiles pour les greffes.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/23 (*nouveau*)

L'amendement n° 12 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article 50/23, qui prévoit que les articles 50/18 à 50/22 entreront en vigueur à une date fixée par le Roi et au plus tard le 31 décembre 2012.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

CHAPITRE 8/1 (*NOUVEAU*)

Le fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes, de réorganisation judiciaire, de faillite et de protêt

Madame Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 13 (DOC 53 1804/006)* tendant à insérer un nouveau chapitre 8/1 concernant "le fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes, de réorganisation judiciaire, de faillite et de protêt". Ce chapitre comprend les articles 50/1 à 50/23. L'auteur précise que la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes est entrée en vigueur le 29 janvier 2011. Cette loi réalise l'informatisation et la centralisation, attendues et souhaitées depuis longtemps, des avis de saisie et autres dans un registre national. Bien que la loi du 29 mai 2000 ait entraîné une amélioration considérable, il s'avère qu'en 2000, le législateur n'a pas été complet, clair ou assez loin dans certains domaines. Les amendements 14 à

Art. 50/22 (*nieuw*)

Amendment nr. 11 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel 50/22, beoogt de opheffing van artikel 23 van de wet van 16 januari 2003.

De indienster legt uit dat, op grond van artikel 23, de griffies van de rechtbanken de KBO in kennis moeten stellen van de inhoud van de in dat artikel opgesomde vonnissen of arresten. Het artikel wordt met amendement nr. 11 opgeheven aangezien de geviseerde vonnissen en arresten geen enkel nut hebben voor de KBO. De indienster stipt aan dat het de bedoeling is de griffies nutteloze stappen en nutteloos werk te besparen.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/23 (*nieuw*)

Amendment nr. 12 (DOC 53 1804/006) beoogt de invoeging van een nieuw artikel 50/23. Het bepaalt dat de artikelen 50/18 tot 50/22 in werking zullen treden op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 31 december 2012.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 8/1 (*NIEUW*)

Het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling, gerechtelijke organisatie, faillissement en protest

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient *amendement nr. 13 (DOC 53 1804/006)* in, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 8/1 betreffende "Het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling, gerechtelijke organisatie, faillissement en protest". Het hoofdstuk omvat de artikelen 50/1 tot 50/23. De indienster verduidelijkt dat op 29 januari 2011 de wet van 29 mei 2000 die voorziet in de oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, in werking is getreden. Deze wet realiseert de lang verwachte en gewenste informativering en centralisatie van de beslag- en andere berichten in een nationaal register. Hoewel de wet van 29 mei 2000 een aanzienlijke verbetering met zich mee heeft gebracht, blijkt dat de wetgever in 2000 op enkele vlakken onvol-

36 élargissent et informatisent plus encore le nouveau système des avis de saisie.

L'auteur commente successivement ses amendements comme suit:

Art. 50/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 14 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article, qui remplace l'intitulé du chapitre I^{er}bis du titre I de la cinquième partie du Code judiciaire.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 15 (DOC 53 1804/006) tendant à insérer un nouvel article, remplace l'intitulé de la section 1^{re} du chapitre I^{er}bis du titre I^{er} de la 5^e partie du Code judiciaire.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/3 (*nouveau*)

L'amendement n° 16 (DOC 1804/006) tendant à insérer un nouvel article, modifie l'article 1389bis/1 du Code judiciaire. Les avis de réorganisation judiciaire, de faillite et de protêt étant introduits dans le fichier des avis de saisie, il s'impose d'en faire également mention dans cette disposition.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/4 (*nouveau*)

L'amendement n° 17(DOC 1804/006) tendant à insérer un nouvel article, modifie l'article 1389bis/2 du Code judiciaire. L'auteur précise qu'en tant que gestionnaire du fichier et dépositaire du registre informatisé, la Chambre nationale est la mieux placée pour organiser un screening et signaler les éventuels abus au Comité de gestion et de surveillance.

ledig en onduidelijk was of niet ver genoeg is gegaan. Het nieuwe systeem van de beslagberichten wordt met de amendementen 14 tot 36 nog meer verruimd en geïnformatiseerd.

De indienster licht haar amendementen achtereenvolgens als volgt toe:

Art. 50/1 (*nieuw*)

Amendment nr. 14 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, vervangt het opschrift van hoofdstuk Ibis van titel I van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/2 (*nieuw*)

Amendment nr. 15 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, vervangt het opschrift van afdeling I van hoofdstuk Ibis van titel I van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/3 (*nieuw*)

Amendment nr. 16 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1389bis/1 van het Gerechtelijk Wetboek. Aangezien de berichten van gerechtelijke organisatie, faillissement en protest geïntroduceerd worden in het bestand van berichten, dienen zij hier vermeld te worden.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/4 (*nieuw*)

Amendment nr. 17(DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1389bis/2 van het Gerechtelijk Wetboek. De indienster verduidelijkt dat de Nationale Kamer als beheerder van het bestand enhouder van het geïnformatiseerd register de meest aangewezen instantie is om een screening en melding van mogelijke misbruiken aan het Beheers- en toezichtscomité te organiseren.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/5 (*nouveau*)

L'amendement n° 18 (DOC 1804/006) qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1389bis/5 du Code judiciaire. L'auteur précise que les avis de règlements collectifs de dettes doivent être fournis à la Banque nationale de Belgique en vue de leur insertion dans la Centrale des Crédits aux Particuliers (CCP). La loi du 10 août 2001 relative à la CCP prévoit, dans son article 5, qu'à des fins d'identification, il convient d'utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques. Ce numéro doit dès lors figurer parmi les informations transmises par le fichier des avis à la Banque nationale de Belgique en ce qui concerne les règlements collectifs de dettes. Cet amendement fournit la base légale nécessaire en vue de la transmission de ce numéro par le fichier des avis à la Banque nationale de Belgique.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/6 (*nouveau*)

L'amendement n° 19 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1389bis/6 du Code judiciaire. Par analogie avec le régime actuel de rédaction des protêts auprès de la Banque nationale de Belgique, il convient d'inscrire la possibilité d'une redevance pour la création des avis de protêt. Cette redevance peut être fixée par arrêté ministériel après avis du Comité de gestion et de surveillance et de la Chambre nationale des huissiers de justice. La consultation de ces avis est en règle générale gratuite. La seule exception à cette règle s'applique à des catégories particulières de personnes qui peuvent obtenir les informations sur les protêts dans les conditions fixées par le Roi. Afin d'inclure dans le système de la redevance la souplesse nécessaire, une possibilité de différenciation est prévue en fonction de paramètres objectifs.

Ensuite, *Mme Sonja Becq (CD&V)* présente un *amendement n° 108, (DOC 53 1804/013)* qui tend à modifier l'*amendement n° 19*, qui tend à corriger une faute d'ordre linguistique dans le texte néerlandais.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/5 (*nieuw*)

Amendment nr. 18 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1389bis/5 van het Gerechtelijk Wetboek. De indienster verduidelijkt dat de berichten inzake collectieve schuldenregeling aan de Nationale Bank van België bezorgd moeten worden met het oog op de opname hiervan in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren (CKP). De wet van 10 augustus 2001 betreffende de CKP bepaalt in artikel 5 dat ter identificatie het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen moet worden gebruikt. Dit nummer dient dan ook te worden opgenomen in de informatie die het bestand van berichten aan de Nationale Bank van België doorstuurt inzake de collectieve schuldenregeling. Dit amendement zorgt voor de nodige wettelijke basis voor de doorstroom van dit nummer vanuit het bestand van berichten naar de Nationale Bank van België.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/6 (*nieuw*)

Amendment nr. 19 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1389bis/6 van het Gerechtelijk Wetboek. Naar analogie met de huidige regeling voor de inschrijving van de protesten bij de Nationale Bank van België dient de mogelijkheid te worden ingelast voor een retributie voor de creatie van de berichten van protest. Deze retributie kan worden bepaald bij Ministerieel Besluit na advies van het Beheers- en toezichtscomité en de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders. De raadpleging van deze berichten is in de regel kosteloos. De enige uitzondering daarop geldt voor bijzondere categorieën van personen die de informatie kunnen verkrijgen onder de door de Koning te bepalen voorwaarden. Teneinde de nodige soepelheid in het systeem van de retributie in te bouwen, wordt voorzien in een mogelijkheid tot diversiteit volgens objectieve parameters.

Daaropvolgend dient *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* een *amendement 108 (DOC 53 1804/013)* tot wijziging van amendement 19 in, dat een taalfout in de Nederlandse tekst beoogt recht te zetten.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/7 (*nouveau*)

L'amendement n° 20 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1389bis/7 du Code judiciaire. Cette modification tient compte de l'élargissement du contenu du fichier des avis.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/8 (*nouveau*)

L'amendement n° 21 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1389bis/8 du Code judiciaire.

Mme Becq précise que cet amendement tient compte de l'extension du fichier des avis aux avis de réorganisation judiciaire, de faillite et de protêt.

Un certain nombre de catégories importantes ont été oubliées par le législateur dans la composition du Comité de gestion et de surveillance. L'amendement tend à réparer cet oubli.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/9 (*nouveau*)

L'amendement n° 22 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1389bis/10, § 1^{er}, du Code judiciaire. La modification proposée confie le suivi de la gestion financière du fichier des avis au Comité de gestion et de surveillance.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/10 (*nouveau*)

*L'amendement n° 23 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1390 du Code judiciaire. Cet amendement précise notamment que les receveurs visés en l'espèce sont ceux qui pratiquent une saisie-arrêt fiscale simplifiée. Les membres du personnel de l'*Agentschap Vlaamse Belastingdienst* ont également reçu une compétence à cet effet.*

Art. 50/7 (*nieuw*)

Amendement nr. 20 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1389bis/7 van het Gerechtelijk Wetboek. De voorgestelde wijziging houdt rekening met de uitbreiding van de inhoud van het bestand van berichten.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/8 (*nieuw*)

Amendement nr. 21 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1389bis/8 van het Gerechtelijk Wetboek.

Mevrouw Becq verduidelijkt dat dit amendement rekening houdt met de uitgebreide inhoud van het bestand van berichten, waaraan de berichten inzake gerechtelijke reorganisatie, faillissement en protest worden toegevoegd.

Een aantal belangrijke groepen werden destijds door de wetgever bij de samenstelling van het Beheers- en toezichtscomité vergeten. Voorliggend amendement zet deze vergetelheid recht.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/9 (*nieuw*)

Amendement nr. 22 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1389bis/10, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. De voorgestelde wijziging kent de opvolging van het financieel beheer van het bestand van berichten toe aan het Beheers- en toezichtscomité.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/10 (*nieuw*)

Amendement nr. 23 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek. Het amendement verduidelijkt onder meer dat met het begrip "ontvanger", die ontvangers die een vereenvoudigd fiscaal derdenbeslag hanteren, bedoeld worden. Ook de personeelsleden van het Agentschap Vlaamse Belastingdienst kregen daartoe de bevoegdheid.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/11 (*nouveau*)

L'amendement n° 24 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1390bis du Code judiciaire. Cet amendement apporte plusieurs rectifications techniques.

Ensuite, Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 107* (DOC 53 1804/013), tendant à remplacer l'amendement n° 24, lequel tend à remplacer l'article 50/11 par une nouvelle disposition modifiant l'article 1390bis du Code civil. Il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/12 (*nouveau*)

L'amendement n° 25 (DOC 53 1804/006) tendant à insérer un nouvel article, modifie l'article 1390ter du Code judiciaire. L'amendement tient compte du fait que le cédant peut être non seulement une personne physique, mais aussi une personne morale.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/13 (*nouveau*)

L'amendement n° 26 (DOC 53 1804/006) tendant à insérer un nouvel article, modifie l'article 1390quater du Code judiciaire. Mme Sonja Becq explique que le flux de papier qui existe encore aujourd'hui entre le médiateur de dettes et le greffe ou l'huissier de justice afin de faire enregistrer les mentions conformément à l'article 1390quater, § 2, via les intermédiaires précités n'a plus de sens dans un environnement électronique. C'est pourquoi l'amendement octroie aux médiateurs de dettes, en tant que personnes désignées par la Justice, un droit de création propre.

Elle souligne ensuite que l'expression vague "sans délai" au § 2, dernier alinéa, est remplacée par une période de trois jours ouvrables.

Le législateur prévoyait la mention de la date de la décision de remplacement du médiateur de dettes. Pour connaître l'identité du médiateur de dettes remplaçant,

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/11 (*nieuw*)

Amendment nr. 24 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1390bis van het Gerechtelijk Wetboek. Het amendement brengt enkele technische verbeteringen aan.

Daaropvolgend dient *mevrouw Sonja Becq* (CD&V) een *amendement 107* (DOC 53 1804/013) tot vervanging van amendement nr. 24 in, dat artikel 50/11 beoogt te vervangen door een nieuwe bepaling tot wijziging van artikel 1390bis van het Burgerlijk Wetboek. Er wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/12 (*nieuw*)

Amendment nr. 25 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1390ter van het Gerechtelijk Wetboek. Het amendement houdt er rekening mee dat de overdrager niet alleen een natuurlijk maar ook een rechtspersoon kan zijn.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/13 (*nieuw*)

Amendment nr. 26 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1390quater van het Gerechtelijk Wetboek. Mevrouw Sonja Becq legt uit dat de papierstroom die vandaag nog bestaat tussen de schuldbemiddelaar en de griffie of de gerechtsdeurwaarder teneinde de navolgende vermeldingen bedoeld in artikel 1390quater, § 2, te doen opnemen via de voornoemde tussenpersonen, geen zin meer heeft in een elektronische omgeving. Het amendement kent daarom de schuldbemiddelaars als aangestelden door Justitie een eigen creatierecht toe.

Zij stipt voorts aan dat de vage term "onverwijd" bedoeld in § 2, laatste lid, vervangen wordt door een termijn van drie werkdagen.

De wetgever voorzag in de vermelding van de datum van de beslissing tot vervanging van de schuldbemiddelaar. Om de identiteit van de vervangende schuldbemid-

il faut demander cette décision. Avec le complément proposé, cette étape devient superflue.

Enfin, elle fait remarquer que le législateur a négligé de soumettre à la publicité la décision de remise totale des dettes. Une décision de révocation de cette remise doit également être prévue. L'amendement rectifie cet oubli.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/14 (*nouveau*)

L'amendement n° 27 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article visant à remplacer l'article 1390*quinquies* du Code judiciaire.

L'auteur estime que la plus-value de l'adjonction d'un nouvel avis de réorganisation judiciaire dans le fichier des avis est évidente. Aujourd'hui, ces informations sont cependant fragmentées entre le *Moniteur belge*, la BCE et les greffes.

Ces renseignements s'inscrivent parfaitement dans la philosophie de la loi du 29 mai 2000, qui a pour objectif l'économie de la procédure et entend ainsi informer les créanciers de façon complète et efficace à propos de la solvabilité et de la situation juridique du débiteur. Savoir qu'un débiteur est en état de réorganisation judiciaire influencera certainement le créancier dans ses choix de procédure. Quoi qu'il en soit, la réorganisation judiciaire a d'importantes conséquences pour les procédures d'exécution en cours.

Cet amendement faite en sorte que ces informations figurent dans le fichier des avis.

Ensuite, *Mme Sonja Becq (CD&V)* présente un *amendement n° 109 (DOC 53 1804/013)*, qui tend à modifier l'amendement n°27. Les modifications proposées concernent des corrections d'ordre linguistique. Pour le reste, il est renvoyé à la justification.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/15 (*nouveau*)

L'amendement n° 28 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article visant à remplacer l'article 1390*sexies* du Code judiciaire. L'auteur renvoie

middelaar te kennen, dient deze beslissing te worden opgevraagd. Door de voorgestelde toevoeging wordt deze stap overbodig.

Tot slot merkt zij op dat de wetgever over het hoofd heeft gezien om de beslissing van de totale kwijtschelding van de schulden bekend te maken. Ook een tussenkomst beslissing tot herroeping van deze kwijtschelding mag niet ontbreken. Voorliggend amendement zet deze vergetelheid recht.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/14 (*nieuw*)

Amendment nr. 27 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, vervangt artikel 1390*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek.

De meerwaarde van de toevoeging in het bestand van berichten van een nieuw bericht van gerechtelijke reorganisatie ligt volgens de indienster voor de hand. Thans is de betreffende informatie evenwel gefragmenteerd tussen het *Belgisch Staatsblad*, het KBO en de griffies.

Deze inlichtingen passen naadloos in de filosofie van de wet van 29 mei 2000 die de procesconomie nastreeft en derwijze de schuldeisers geheel en afdoend wenst te informeren over de solvabiliteit en de juridische toestand van een schuldenaar. De wetenschap dat een schuldenaar verkeert in staat van gerechtelijke reorganisatie zal een schuldeiser zeker beïnvloeden in zijn procedurele keuzes. Een gerechtelijke reorganisatie sorteert alleszins grote effecten op lopende uitvoeringsprocedures.

Voorliggend amendement zorgt ervoor dat deze informatie in het bestand van berichten wordt opgenomen.

Daaropvolgend dient *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* een *amendement 109 (DOC 53 1804/013)* tot wijziging van amendement nr. 27 in. De voorgestelde wijzigingen betreffen taalkundige verbeteringen. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/15 (*nieuw*)

Amendment nr. 28 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, vervangt artikel 1390*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek. De indienster verwijst naar de

à la justification de l'amendement précédent tout en précisant que l'amendement à l'examen vise plus particulièrement la faillite et le nouvel avis de faillite.

Ensuite, *Mme Sonja Becq (CD&V)* présente un *amendement n° 110* (DOC 53 1804/013), qui tend à modifier l'amendement n° 28. Les modifications proposées concernent des corrections d'ordre linguistique. Pour le reste, il est renvoyé à la justification.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/16 (*nouveau*)

L'amendement n° 29 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article visant à remplacer l'article 1390*septies* du Code judiciaire. Mme Sonja Becq précise que cet amendement prévoit l'introduction de l'avis de protêt dans le fichier des avis.

Un protêt pour un effet de commerce impayé est toujours rédigé par un huissier de justice. Dans le système actuel, les protêts faute de paiement de lettres de change et de billets à ordre présentés en Chambre de compensation sont toujours dressés par les huissiers de justice auprès de la Banque nationale de Belgique (BNB) qui prépare les actes. Pour les autres protêts, les huissiers doivent transmettre le lendemain une copie certifiée conforme de l'acte de protêt à la BNB. Le dixième jour de chaque mois, la BNB envoie aux présidents des tribunaux de commerce un tableau des protêts enregistrés le mois précédent.

Depuis 1997, la BNB remplit à cet égard la fonction de dépositaire central des actes de protêt. Elle conserve les actes de protêt ou leur copie certifiée conforme.

L'application informatique utilisée pour cette activité devait être renouvelée, mais vu la baisse de popularité des effets de commerce en général et la disparition de la Chambre de compensation à court terme, les coûts d'investissement élevés d'un nouveau système informatique n'ont pu être justifiés.

Le transfert proposé de la publicité des protêts vers le fichier des avis entraînera une importante simplification administrative, puisque la transmission des documents et données entre les huissiers de justice, la BNB et les greffes est supprimée et que toutes les données pourront être consultées par le biais du fichier.

verantwoording van het vorige artikel en preciseert dat dit amendement wordt toegespitst op het faillissement en het nieuwe bericht van faillissement.

Daaropvolgend dient *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* een *amendement 110* (DOC 53 1804/013) tot wijziging van amendement nr. 28 in. De voorgestelde wijzigingen betreffen taalkundige verbeteringen. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/16 (*nieuw*)

Amendment nr. 29 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, vervangt artikel 1390*septies* van het Gerechtelijk Wetboek. Mevrouw Sonja Becq verduidelijkt dat dit amendement voorziet in de introductie van het bericht van protest in het bestand van berichten.

Een protestakte voor een onbetaald handelseffect wordt steeds opgesteld door de gerechtsdeurwaarder. In het huidige systeem worden protesten wegens niet-betaling van wisselbrieven en orderbriefjes die in de Verrekeningskamer aangeboden worden, opgesteld door de gerechtsdeurswaarders bij de Nationale Bank van België (NBB) die de aktes voorbereidt. Voor de andere protesten dient een eensluidend verklaard afschrift van de protestakte daags nadat door de deurwaarders aan de NBB overgezonden te worden. De tiende dag van elke maand zendt de NBB een lijst van de in de loop van de vorige maand geregistreerde protesten naar de voorzitters van de rechtbanken van koophandel.

De NBB oefent sedert 1997 de functie uit van centrale depositaris van de protestakten. Zij bewaart de protestakten of de eensluidend verklaarde afschriften ervan.

De informaticatoepassing voor deze activiteit was aan vernieuwing toe maar gezien de tanende populariteit van de handelseffecten in het algemeen en het verdwijnen van de Verrekeningskamer op korte termijn, kon de hoge investeringskost voor een hernieuwd informatica-systeem niet verantwoord worden.

De voorgestelde overheveling van de publiciteit van de protestakten naar het bestand van berichten, zal een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging tot gevolg hebben vermits het doorsturen van documenten en gegevens tussen de gerechtsdeurwaarders, de NBB en de griffies opgeheven wordt en alle gegevens via het bestand van berichten consulteerbaar worden.

Comme c'est le cas actuellement pour les avis de saisie, il y a lieu de distinguer, en ce qui concerne l'avis de protêt, l'inscription de la mention d'un paiement (non intégral) et la radiation.

Il est possible que l'intéressé effectue un paiement partiel entre les mains de l'huissier. Ce paiement doit certes être mentionné car il est nécessaire que la dette soit reproduite de manière exacte, mais il doit rester visible dans le fichier des avis. En effet, il reste encore une dette impayée dans le chef de l'intéressé.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/17 (*nouveau*)

L'amendement n° 30 (DOC 53 1804/006) visant à insérer un nouvel article, modifie l'article 1390quinquies du Code judiciaire.

Mme Sonja Becq explique que cet amendement apporte, entre autres, une modification technique. Il est par ailleurs prévu que l'huissier de justice ou le notaire concerné, respectivement, par une distribution par contribution ou d'ordre, doit faire enregistrer ces mentions directement dans le fichier des avis. La seule adaptation technique requise à cette fin est un droit de création à octroyer sur ce plan aux notaires.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/18 (*nouveau*)

L'amendement n° 31 (DOC 53 1804/006) visant à insérer un nouvel article, modifie l'article 1390sexies du Code judiciaire. Cet amendement concerne une modification technique.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/19 (*nouveau*)

L'amendement n° 32 (DOC 53 1804/006) visant à insérer un nouvel article, modifie l'article 1390septies du Code judiciaire.

Zoals thans het geval is voor beslagberichten, dient voor het bericht van protest een onderscheid te worden gemaakt tussen het aanbrengen van de vermelding van een (niet-integrale) betaling en de schrapping.

Het is mogelijk dat de betrokkene een gedeeltelijke betaling doet in handen van de gerechtsdeurwaarder. Deze moet weliswaar vermeld worden omwille van de noodzaak van een nauwkeurige weergave van de schuld, maar dient zichtbaar te blijven in het bestand van berichten. Er staat immers nog schuld open in hoofde van de betrokkene.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/17 (*nieuw*)

Amendment nr. 30 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1390quinquies van het Gerechtelijk Wetboek.

Mevrouw Sonja Becq legt uit dat dit amendement onder meer een technische wijziging aanbrengt. Voorst wordt bepaald dat de gerechtsdeurwaarder of de notaris die respectievelijk bij een evenredige verdeling of rangregeling betrokken zijn op een directe wijze deze vermeldingen moeten laten registreren in het bestand van berichten. De enige vereiste technische aanpassing daartoe is een creatierecht op dat vlak voor de notarissen.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/18 (*nieuw*)

Amendment nr. 31 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1390sexies van het Gerechtelijk Wetboek. Dit amendement betreft een technische wijziging.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/19 (*nieuw*)

Amendment nr. 32 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1390septies van het Gerechtelijk Wetboek.

Mme Sonja Becq donne lecture de la justification écrite de son amendement. Elle fait observer que cet amendement concerne la problématique du règlement collectif de dettes et des informations qui doivent être transmises par la Banque nationale de Belgique et la Commission des jeux de hasard. L'amendement remédié aussi aux problèmes d'interprétation existants.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/20 (*nouveau*)

L'amendement n° 33 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article visant à modifier l'article 1391 du Code judiciaire.

L'intervenante donne lecture de la justification écrite de son amendement. Celui-ci précise qui doit être informé, et sous quelles conditions, des avis visés aux articles 1390 à 1390sexies. Il est par ailleurs veillé à ce que les limites entre les missions légales des personnes précitées et la vie privée soient respectées à tout moment.

Ensuite, Mme Sonja Becq (CD&V) présente un amendement n° 111 (DOC 53 1804/013) qui tend à modifier l'amendement n° 33 en vue de réparer un oubli (non-mention des avis de faillite et de réorganisation judiciaire). Pour le reste, elle renvoie à la justification de son amendement.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/21 (*nouveau*)

L'amendement n° 34 (DOC 53 1804/006) tend à insérer un nouvel article visant à modifier l'article 1514 du Code judiciaire.

L'auteure fait observer que non seulement l'alinéa 3 de l'article 1514 du Code judiciaire soulève des problèmes d'interprétation quant à la question de savoir quels saisissants doivent précisément être convoqués, mais il donne également du travail supplémentaire au greffier qui doit consulter les avis de saisie à cette fin. Comme les avis de saisie antérieurs à l'entrée en vigueur de la loi du 29 mai 2000 se trouvent toujours sur support papier dans les fichiers des saisies au greffe, sans être encodés, mais qu'ils finiront par disparaître, le problème réside dans le fait que ces avis ne peuvent

Mevrouw Sonja Becq geeft lezing van de schriftelijke toelichting bij haar amendement. Zij merkt op dat dit amendement de problematiek van de collectieve schuldenregeling en de informatie die door de Nationale Bank van België en de Kansspelcommissie moet doorgegeven worden, betreft. Het amendement maakt ook komaf met bestaande interpretatieproblemen.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/20 (*nieuw*)

Amendement nr. 33 (DOC 53 1804/006) tot invoering van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1391 van het Gerechtelijk Wetboek.

De indienster geeft lezing van de schriftelijke toelichting bij haar amendement. Het amendement verduidelijkt wie, en onder welke voorwaarden, kennis moet krijgen van de berichten bedoeld in de artikelen 1390 tot 1390sexies. Voorts wordt er over gewaakt dat de grenzen van de wettelijke opdrachten van de voormelde personen en de privacy daarbij te allen tijde gerespecteerd worden.

Daaropvolgend dient mevrouw Sonja Becq (CD&V) een amendement 111 (DOC 53 1804/013) tot wijziging van amendement nr. 33 in, teneinde een vergetelheid (niet-vermelding van de berichten van faillissement en gerechtelijke reorganisatie) recht te zetten. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/21 (*nieuw*)

Amendement nr. 34 (DOC 53 1804/006) tot invoering van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1514 van het Gerechtelijk Wetboek.

De indienster stipt aan dat het derde lid van artikel 1514 van het Gerechtelijk Wetboek niet alleen aanleiding geeft tot interpretatieproblemen wat betreft de beslagleggers die opgeroepen dienen te worden, maar daarenboven ook bijkomend werk meebrengt voor de griffier die daartoe de berichten van beslag dient te raadplegen. Nu de beslagberichten van voor de inwerkingtreding van de wet van 29 mei 2000 zich nog in de papieren trommels ter griffie bevinden en niet ingegeven worden, maar uiteindelijk zullen uitdoven, komt daarbij het probleem dat deze berichten enkel binnen

être consultés que dans l'arrondissement judiciaire du greffe concerné.

C'est plus efficace de faire mentionner par la partie revendiquante dans la citation les noms et autres données pertinentes pour la convocation des autres saisissants des biens dont elle prétend être propriétaire. Il existe souvent un lien étroit entre la partie revendiquante et le débiteur saisi et celui-ci informe la partie revendiquante des autres saisies sur les biens concernés. Dans l'autre cas de figure, l'huissier de justice officiant peut, lorsqu'il produit la citation en revendication, consulter les autres avis de saisie.

La question supplémentaire qui se pose est de savoir si ces autres saisissants qui sont "concernés" sont des parties à la cause à l'audience. Dans la pratique, on leur demande de comparaître volontairement. Il est dès lors préférable, dorénavant, de prévoir expressément dans la loi qu'elles deviennent des parties du fait de la convocation, sauf si elles s'y opposent à l'audience. Ce n'est pas nouveau. Le Code civil et le Code judiciaire prévoient une méthode analogue, respectivement à l'article 488bis, b), § 7 (administration provisoire des biens appartenant à un majeur) et à l'article 1371bis, alinéa 3 (droit de passage). De plus, la mention des "autres parties" est, ici également, effectuée par le requérant ou demandeur.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/22 (*nouveau*)

L'amendement n° 35 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1524 du Code judiciaire. Cet amendement tend à apporter une correction dans le texte français.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/23 (*nouveau*)

L'amendement n° 36 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 1675, § 3, du Code judiciaire. Cet amendement introduit une durée concrète.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

het gerechtelijk arrondissement van de betrokken griffie kunnen geraadpleegd worden.

Het is werkzamer om de partij die terugvordert in de dagvaarding, de namen en de voor de oproeping relevante gegevens van de andere beslagleggers op de goederen waar hij beweert eigenaar van te zijn, te laten opnemen. Vaak is er een nauwe band tussen de partij die terugvordert en de beslagen schuldenaar en brengt deze de partij die terugvordert op de hoogte van nog andere beslagen op de betreffende goederen. In het andere geval kan de optredende gerechtsdeurwaarder bij het uitbrengen van de dagvaarding tot terugvordering de andere beslagberichten raadplegen.

De bijkomende vraag die zich stelt, is of die andere beslagleggers die worden "betrokken" ter zitting partij zijn. In de praktijk wordt hen gevraagd vrijwillig te verschijnen. Het is dan ook beter om voortaan uitdrukkelijk in de wet op te nemen dat zij door de oproeping partij worden, tenzij er een verzet is ter zitting. Dit is niet nieuw. Het Burgerlijk en het Gerechtelijk Wetboek hanteren een vergelijkbare methodiek in artikel 488bis, b), § 7, (voorlopig bewind over de goederen van een meerderjarige) en artikel 1371bis, derde lid (recht van uitweg). De opgave van de "andere partijen" gebeurt hier bovendien ook door de verzoeker of eiser.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/22 (*nieuw*)

Amendement nr. 35 (DOC 53 1804/006) tot invoering van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1524 van het Gerechtelijk Wetboek. Het amendement brengt in de Franse tekst een verbetering aan.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/23 (*nieuw*)

Amendement nr. 36 (DOC 53 1804/006) tot invoering van een nieuw artikel, wijzigt artikel 1675, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek. Het amendement voert een concrete tijdsbepaling in.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

CHAPITRE 8/2 (NOUVEAU)

Suppression de la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique

Les amendements n°s 37 à 50 (DOC 53 1804/006), qui tendent à insérer un nouveau chapitre 8/2 intitulé "Suppression de la fonction de dépositaire central des protêts confiée à la Banque nationale de Belgique", sont retirés par leur auteur, Mme Sonja Becq (CD&V). (cf. *supra*, I. Procédure)

CHAPITRE 8/3 (NOUVEAU)

Modifications du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en ce qui concerne les protêts visés par la loi du 3 juin 1997 sur les protêts

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un amendement n° 51, DOC 53 1804/006 qui tend à insérer un nouveau chapitre 8/3 intitulé "Modifications du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en ce qui concerne les protêts visés par la loi du 3 juin 1997 sur les protêts".

L'auteur indique que l'enregistrement des protêts entraîne une charge administrative non négligeable, tant pour les huissiers de justice que pour l'Administration générale de la documentation patrimoniale. Actuellement, cet enregistrement s'opère uniquement au bureau d'enregistrement dans le ressort duquel se trouve le siège du dépositaire central, mais, en cas de cessation des activités de ce dépositaire central, il serait effectué de façon décentralisée aux différents bureaux d'enregistrement où siègent les huissiers de justice qui ont rédigé ces actes de protêt. Par ailleurs, les montants des droits d'enregistrement perçus sont très faibles (5 euros par protêt pour un volume annuel de moins de 10 000 protêts) et évoluent à la baisse depuis des années.

Les recettes générées par les protêts via le droit d'enregistrement perçu ne contrebalancent pas la charge et les coûts administratifs pour l'administration fiscale, qui a dès lors jugé opportun, dans la philosophie de l'ensemble de la réforme, de supprimer tant l'obligation d'enregistrement que le droit d'enregistrement. Les moyens ainsi libérés pourront être utilisés plus utilement ailleurs.

Mme Becq justifie ces amendements de la façon suivante:

HOOFDSTUK 8/2 (NIEUW)

Opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten

De amendementen 37 tot 50 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 8/2 betreffende de "Opheffing van de opdracht van de Nationale Bank van België als centrale depositaris van protesten", worden door de indienster, mevrouw Sonja Becq (CD&V) ingetrokken. (Zie supra, I. Procedure)

HOOFDSTUK 8/3 (NIEUW)

Wijzigingen aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten betreffende de protesten zoals bedoeld in de protestwet van 3 juni 1997

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient amendement nr. 51 (DOC 53 1804/006) in, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 8/3 betreffende "Wijzigingen aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten betreffende de protesten zoals bedoeld in de protestwet van 3 juni 1997".

De indienster stipt aan dat de registratie van protesten een niet onaanzienlijke administratieve last met zich meebrengt zowel voor de gerechtsdeurwaarders als voor de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. Deze registratie gebeurt momenteel enkel op het registratiekantoor dat bevoegd is voor de plaats waar de zetel van de centrale depositaris gelegen is, maar zou bij de stopzetting van de activiteiten van deze centrale depositaris gedecentraliseerd gebeuren op de verschillende registratiekantoren waar de gerechtsdeurwaarders die protestakten hebben opgesteld, gevestigd zijn. Daarnaast zijn de geïnde bedragen aan registratierechten erg laag (5 euro per protest voor een jaarlijks volume van minder dan 10 000 protesten) en vertonen ze sinds jaren een dalende trend.

De administratieve lasten en kosten voor de fiscale administratie wegen niet op tegen de inkomsten die de protesten genereren via het geïnde registratierecht. De fiscale administratie heeft dan ook geoordeeld dat het opportuun was om in de filosofie van de ganse hervorming zowel de registratieplicht als het registratierecht af te schaffen. De vrijgekomen middelen kunnen elders en nuttiger worden ingezet.

De indienster licht haar amendementen als volgt toe:

Art. 50/37 (*nouveau*)

L'amendement n° 52 (DOC 53 1804/006), tendant à insérer un nouvel article, modifie l'article 19 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. Cette modification vise à ne plus soumettre les actes de protêt à l'obligation d'enregistrement.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/38 (*nouveau*)

L'amendement n° 53 (DOC 53 1804/006), tendant à insérer un nouvel article, vise à abroger l'article 26, alinéa 3, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Cet amendement supprime l'exception relative aux actes de protêt à l'interdiction d'annexer un acte ou un écrit à un acte enregistrable sans qu'il soit préalablement enregistré.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/39 (*nouveau*)

L'amendement n° 54 (DOC 53 1804/006), tendant à insérer un nouvel article, modifie l'article 32 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. Cet amendement tend à supprimer les renvois aux protêts.

Ce nouvel article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 50/40 (*nouveau*)

L'amendement n° 55 (DOC 53 1804/006), tendant à insérer un nouvel article, modifie l'article 35, alinéa 1^{er}, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Cet amendement tend à supprimer les renvois aux protêts.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/37 (*nieuw*)

Amendment nr. 52 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 19 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten. De wijziging heeft tot doel de protestakten niet meer te onderwerpen aan de registratieplicht.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/38 (*nieuw*)

Amendment nr. 53 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, beoogt de weglatting van artikel 26, derde lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Het amendement schafft de uitzondering voor de protestakten op het verbod dat geen akte of geschrift mag worden gehecht aan een te registreren akte zonder vooraf geregistreerd te zijn, af.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/39 (*nieuw*)

Amendment nr. 54 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 32 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten. Het amendement strekt tot de weglatting van de verwijzingen naar de protestakten.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/40 (*nieuw*)

Amendment nr. 55 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 35, eerste lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Het amendement strekt tot de weglatting van de verwijzingen naar de protestakten.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/41 (*nouveau*)

L'amendement n° 56 (DOC 1804/006), qui tend à insérer un nouvel article, modifie l'article 39 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

L'amendement tend à supprimer les renvois aux protêts.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 50/42 (*nouveau*)

L'amendement n° 57 (DOC 1804/006), visant à insérer un nouvel article tend à abroger l'article 157 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. Cet article supprime le droit d'enregistrement de 5 euros pour les protêts.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE 8/4 (NOUVEAU)

Abrogation de la loi du 10 août 2005 instituant le système d'information Phenix

Les amendements n°s 58 à 75 (DOC 1804/006), qui tendent à insérer un nouveau chapitre 8/4 relatif à "l'Abrogation de la loi du 10 août 2005 instituant le système d'information Phenix" sont retirés par leur auteur, Mme Sonja Becq (CD&V).

CHAPITRE 8/5 (NOUVEAU)

Levée de l'obligation d'envoyer une lettre recommandée lors de la signification d'un exploit d'huissier

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un amendement n° 76 (DOC 53 1804/006), qui tend à insérer un nouveau chapitre 8/5 relatif à la "Levée de l'obligation d'envoyer une lettre recommandée lors de la signification d'un exploit d'huissier".

L'auteur explique que la loi du 6 avril 2010 modifiant diverses dispositions en ce qui concerne la signification et la notification par pli judiciaire a modifié la signification et la notification en matière pénale, lesquelles sont désormais effectuées par un huissier de justice, comme en matière civile.

Art. 50/41 (*nieuw*)

Amendment nr. 56 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, wijzigt artikel 39 van het Wetboek der registratie-, hypothek- en griffierechten.

Het amendement strekt tot de weglatting van de verwijzingen naar de protestakten.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/42 (*nieuw*)

Amendment nr. 57 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw artikel, beoogt de weglatting van artikel 157 van het Wetboek der registratie-, hypothek- en griffierechten. Aldus wordt het registratierecht van 5 euro voor de protestakten afgeschaft.

Er worden over dit nieuwe artikel geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 8/4 (NIEUW)

Opheffing van de wet van 10 augustus 2005 tot oprichting van het informatiesysteem Phenix

De amendementen 58 tot 75 (DOC 53 1804/006) tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 8/4 betreffende de "Opheffing van de wet van 10 augustus 2005 tot oprichting van het informatiesysteem Phenix", worden door de indienster, mevrouw Sonja Becq (CD&V) ingetrokken.

HOOFDSTUK 8/5 (NIEUW)

Opheffing van het vereiste van verzending van een aangetekende brief bij betrekking van een gerechtsdeurwaardersexploit

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient amendement nr. 76 (DOC 53 1804/006) in tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 8/5 betreffende de "Opheffing van het vereiste van verzending van een aangetekende brief bij betrekking van een gerechtsdeurwaardersexploit".

De indienster legt uit dat door de wet van 6 april 2010 tot wijziging van diverse bepalingen wat de betrekking en de kennisgeving bij gerechtsbrief betreft, de betrekking en de kennisgeving in strafzaken gewijzigd werd en nu geschiedt door een gerechtsdeurwaarder, op dezelfde manier zoals in burgerlijke zaken.

Si la signification ne peut être faite à la personne ou au domicile, à la résidence ou au siège social ou administratif, la signification consiste en le dépôt, par l'huissier de justice, au domicile ou à la résidence du destinataire, d'une copie de l'exploit sous enveloppe fermée portant les indications prévues par l'article 44, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Sur l'original et la copie signifiée sont mentionnés la date, l'heure et le lieu où la copie a été déposée.

Au plus tard le premier jour ouvrable suivant la présentation, l'huissier de justice adresse une lettre recommandée au domicile ou à la résidence du destinataire, avec la date et l'heure de présentation et la mention de la possibilité de retirer une copie de l'exploit en l'étude de l'huissier de justice pendant un délai de maximum trois mois à partir de la signification.

Dans le cadre de la signification en matière civile, on constate déjà depuis longtemps que le formalisme de la lettre recommandée n'offre aucune plus-value. Le retrait d'une copie en l'étude de l'huissier de justice n'a que très rarement lieu et même, dans ce cas, l'intéressé est généralement déjà en possession de la copie qu'il a trouvée dans sa boîte aux lettres.

La lettre recommandée crée en l'espèce une apparence de sécurité juridique. La sécurité juridique n'est en effet en rien servie par l'envoi recommandé. L'accusé de dépôt de l'envoi recommandé prouve certes *l'expédition*, mais n'offre aucune garantie de remise. Seul un doute nourri à l'égard de l'huissier de justice, en tant que fonctionnaire public et ministériel, dans le cadre de l'intervention judiciaire de la signification peut justifier en l'espèce un envoi recommandé.

Cet envoi recommandé a en outre d'énormes implications budgétaires tant dans les procédures civiles que dans les procédures pénales, à cette distinction près que les frais afférents aux procédures pénales sont exponentiellement plus élevés et contribuent à l'explosion des frais de justice dans le budget du SPF Justice.

Art. 50/1 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un amendement n° 77 (DOC 53 1804/006) tendant à supprimer la formalité de la lettre recommandée dans l'article 38 du Code judiciaire. Elle fait cependant remarquer que les points 2° et 3° de l'amendement doivent être supprimés étant

Indien de betekening niet aan de persoon of aan de woonplaats, verblijfplaats of maatschappelijke of administratieve zetel kan geschieden, bestaat de betekening in het door de gerechtsdeurwaarder achterlaten aan de woonplaats of verblijfplaats van een afschrift van het exploit onder een gesloten omslag met vermelding van de gegevens bepaald in artikel 44, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Op het origineel en het betekend afschrift worden de datum, uur en plaats waarop het afschrift werd achtergelaten, vermeld.

Uiterlijk de eerste werkdag na de aanbieding richt de gerechtsdeurwaarder een aangetekende brief aan de woonplaats of de verblijfplaats van de geadresseerde met de datum en het uur van aanbieding en de vermelding van de mogelijkheid om een afschrift van het exploit af te halen op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder tijdens een termijn van maximum drie maanden vanaf de betekening.

Bij de betekening in burgerlijke zaken wordt reeds lang vastgesteld dat het formalisme van de aangetekende brief geen enkele meerwaarde biedt. Het afhalen van een kopie op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder gebeurt uiterst zelden en zelfs in die gevallen blijkt de betrokkenen meestal reeds in het bezit van de kopie die hij in zijn brievenbus vond.

De aangetekende brief creëert *in casu* een schijn van rechtszekerheid. De rechtszekerheid is immers door de aangetekende zending helemaal niet gebaat. Het afgiftebewijs van de aangetekende zending bewijst weliswaar het *verzenden*, maar biedt geen enkele garantie van afgifte. Enkel de twijfel aan de gerechtsdeurwaarder als openbaar en ministerieel ambtenaar bij de gerechtelijke tussenkomst van de betekening kan een aangetekende zending *in casu* verantwoorden.

Bovendien heeft deze aangetekende zending enorme budgettaire implicaties zowel in de burgerlijke als in de strafrechtelijke procedures met dit onderscheid dat de kosten in de strafrechtelijke procedures exponentieel hoger zijn en mede zorgen voor de explosie van de gerechtskosten op het budget van de FOD Justitie.

Art. 50/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient amendement nr. 77 (DOC 53 1804/006) in tot weglating van de formaliteit van de aangetekende brief in artikel 38 van het Gerechtelijk Wetboek. Zij merkt evenwel op dat de punten 2° en 3° van het amendement dienen te vervallen

donné que ces modifications ont déjà été apportées par une législation antérieure.

Ce nouvel article ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE 8/1 (NOUVEAU)

La réduction de la charge de travail dans le Code judiciaire

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenberg (N-VA) déposent un amendement n° 90 (DOC 53 1804/007) tendant à insérer un chapitre 8/1 dans la proposition de loi rédigé comme suit: "Chapitre 8/1. La réduction de la charge de travail dans le Code judiciaire".

Aucune observation n'est formulée par les membres par rapport à cet amendement.

Art. 50/1 (nouveau)

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenberg (N-VA) déposent un amendement n° 91 (DOC 53 1804/007) tendant à insérer, dans le chapitre 8/1, un article 50/1 relatif à l'article 1231-4 du Code judiciaire.

L'article 1231-4 du Code judiciaire (sur l'adoption nationale) prévoit pour l'introduction de la requête en adoption, l'obligation pour les parties, de demander un certain nombre d'extraits de l'état civil et de les déposer en annexe à la requête.

La charge administrative qui en résulte ne se justifie pas, compte tenu de la disponibilité des informations par le biais du Registre national.

Une dispense sera introduite dans l'article 1231-4 du Code judiciaire dans le but de la simplification administrative pour les citoyens.

Aucun commentaire n'est formulée à la suite de la présentation de l'amendement.

Art. 50/2 (nouveau)

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenberg (N-VA) déposent un amendement n° 92 (DOC 53 1804/007) tendant à insérer, dans le chapitre 8/1, un article 50/1 relatif à l'article 1231-4 du Code judiciaire.

len aangezien deze wijzigingen reeds door eerdere wetgeving werden doorgevoerd.

Over dit nieuwe artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 8/1 (NIEUW)

Werklastvermindering inzake het Gerechtelijk Wetboek

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 90 (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt in het wetsvoorstel een hoofdstuk 8/1 in te voegen, met als opschrift "Hoofdstuk 8/1. Werklastvermindering inzake het Gerechtelijk Wetboek".

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/1 (nieuw)

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 91 (DOC 53 1804/007) in, dat ertoe strekt in hoofdstuk 8/1 een artikel 50/1 in te voegen, met betrekking tot artikel 1231-4 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 1231-4 van het Gerechtelijk Wetboek (in verband met binnenlandse adoptie) bepaalt dat, bij de indiening van een verzoekschrift tot adoptie, de betrokkenen een aantal uittreksels uit de burgerlijke stand moeten opvragen en als bijlage bij hun verzoekschrift voegen.

De administratieve stappen die daarvoor nodig zijn, vallen niet meer te verantwoorden, gezien de beschikbaarheid van die gegevens via het Rijksregister.

Ter wille van de administratieve vereenvoudiging voor de burger wordt voorgesteld in artikel 1231-4 van het Gerechtelijk Wetboek te voorzien in een vrijstellingsmogelijkheid.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/2 (nieuw)

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen amendement nr. 92 (DOC 53 1804/007) in, dat beoogt in hoofdstuk 8/1 een artikel 50/1 in te voegen, met betrekking tot artikel 1231-28 van het Gerechtelijk Wetboek.

Aucun commentaire n'est formulée à la suite de la présentation de l'amendement.

Art. 50/3 (*nouveau*)

Mme Sarah Smeyers (N-VA) et Mme Kristien Van Vaerenberg (N-VA) déposent un *amendement n° 93* (DOC 53 1804/007) tendant à insérer, dans le chapitre 8/1, un article 50/3 relatif à l'article 1288bis du Code judiciaire.

Aucun commentaire n'est formulée à la suite de la présentation de l'amendement.

CHAPITRE 8/1 (*NOUVEAU*)

La réorganisation des greffes des tribunaux de travail

Mme Valérie Déom (PS) dépose les *amendements n° 94 à 103* (DOC 53 1804/008) qui entendent soulager de la surcharge de travail, les greffes des tribunaux du travail, dans le cadre, notamment, du règlement collectif de dettes.

Son amendement n° 94 (DOC 53 1804/008) tend à insérer un chapitre 8/1 dans la proposition de loi rédigé comme suit: "Chapitre 8/1. La réorganisation des greffes des tribunaux de travail".

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation de la part des autres membres.

Art. 50/1 (*nouveau*) et 50/2 (*nouveau*)

Ses amendements n°s 95 et 96 (DOC 53 1804/008) visent à insérer un article 50/1 (*nouveau*) et un article 50/2 (*nouveau*), afin de modifier l'article 1675/2, alinéa 3, du Code judiciaire inséré par la loi du 5 juillet 1998.

Le premier article du nouveau chapitre 8 met sur un pied d'égalité les différentes raisons de révocations des procédures de règlement collectif de dettes. Si un débiteur ne respecte pas ses obligations, il peut réintroduire une demande après la révocation de son plan, sans devoir attendre l'écoulement d'un délai de cinq ans. Afin de limiter les demandes répétées, il est proposé d'appliquer le délai de cinq ans, prévu pour les autres raisons, liées à une fraude de la part du débiteur. Il s'agit de la révocation de la procédure en entier et

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/3 (*nieuw*)

De dames Sarah Smeyers (N-VA) en Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) dienen *amendement nr. 93* (DOC 53 1804/007) in, met de bedoeling in hoofdstuk 8/1 een artikel 50/3 in te voegen, met betrekking tot artikel 1288bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 8/1 (*NIEUW*)

De reorganisatie van de griffies van de arbeidsrechtbanken

Mevrouw Valérie Déom (PS) dient de *amendementen 94 tot 103* (DOC 53 1804/008) in, die erop gericht zijn de werklast van de griffies van de arbeidsrechtbanken te verlichten, met name in het kader van de collectieve schuldenregeling.

Haar amendement nr. 94 (DOC 53 1804/008) strekt ertoe in het wetsvoorstel een hoofdstuk 8/1 in te voegen met als opschrift "Hoofdstuk 8/1. De reorganisatie van de griffies van de arbeidsrechtbanken".

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/1 (*nieuw*) en 50/2 (*nieuw*)

Mevrouw Valérie Déom (PS) dient de *amendementen 95 en 96* (DOC 53 1804/008) in, die de invoeging beogen van een artikel 50/1 (*nieuw*) en een artikel 50/2 (*nieuw*), tot wijziging van artikel 1675/2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998.

Het eerste artikel van het nieuwe hoofdstuk 8 stelt de verschillende redenen voor de herroeping van de procedure tot collectieve schuldenregeling op gelijke voet. Een schuldenaar die niet aan zijn verplichtingen voldoet, kan na de herroeping van zijn plan opnieuw een verzoek indienen, zonder vijf jaar te hoeven wachten. Om die herhaalde indieningen te beperken, wordt er voorgesteld de termijn van vijf jaar toe te passen die geldt voor de andere redenen in verband met fraude vanwege de schuldenaar. Het gaat om de herroeping van de hele

non du plan uniquement. Certains tribunaux auraient eu des problèmes d'interprétation de la disposition. La présente clarification entend écarter tout risque de mauvaise interprétation.

Le dépôt de ces amendements n'appelle aucun autre commentaire.

Art. 50/3 (nouveau)

Son amendement n° 97 (DOC 53 1804/008) vise à insérer un article 50/3 en vue de modifier l'article 1675/8 du même Code. Cet article donne au médiateur le droit de demander des informations complémentaires au débiteur ainsi qu'aux tiers. Au cas où ce pouvoir n'était pas clairement repris dans la décision d'admissibilité, l'intervention du juge n'est donc plus nécessaire puisque ce pouvoir découlerait de la loi. Cela permet donc d'éviter une intervention systématique du juge, qui d'ailleurs devait suivre la procédure assez lourde prévue à l'article 1675/14, § 2, alinéa 3. Une sécurité reste prévue en permettant au tiers et au débiteur de s'opposer à la demande du médiateur.

Cet amendement n'appelle aucune réaction.

Art. 50/4 (nouveau)

Son amendement n° 98 (DOC 53 1804/008) vise à insérer un article 50/4 en vue de modifier l'article 1675/9, § 1er, 2°, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 29 mai 2000. Cet article supprime l'obligation, peu utile, de joindre une copie de la requête à tous les créanciers. Néanmoins, la possibilité subsiste pour les créanciers de demander une copie directement au greffe.

Cet amendement ne donne lieu à aucune intervention.

procedure en niet alleen die van het plan. Sommige rechtbanken zouden problemen hebben gehad met de interpretatie van de bepaling. Deze verduidelijking moet het risico van verkeerde interpretaties voorkomen.

Over die amendementen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/3 (nieuw)

Amendement nr. 97 (DOC 53 1804/008) van mevrouw Déom (PS) strekt tot invoeging van een artikel 50/3, teneinde artikel 1675/8 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen. Dit artikel geeft de schuldbemiddelaar van meet af aan het recht bijkomende informatie te vragen aan de schuldenaar en aan de derden. Ingeval die bevoegdheid niet uitdrukkelijk wordt vermeld in de beschikking van toelaatbaarheid, hoeft de rechter dus niet langer op te treden; die bevoegdheid vloeit dan immers voort uit de wet. Zo wordt voorkomen dat de rechter stelselmatig moet optreden; bovendien zou die in dat geval de nogal omslachtige procedure als bepaald bij artikel 1675/14, § 2, derde lid, moeten toepassen. De derden en de schuldenaar beschikken nog altijd over een vangnet, in die zin dat zij zich kunnen verzetten tegen het verzoek van de schuldbemiddelaar.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/4 (nieuw)

Met amendement nr. 98 (DOC 53 1804/008) van mevrouw Déom (PS) wordt de invoeging beoogd van een artikel 50/4, tot wijziging van artikel 1675/9, § 1, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 29 mei 2000. Dit artikel doet de – weinig nuttige – verplichting om alle schuldeisers een afschrift van het verzoekschrift te bezorgen, vervallen. Toch behouden de schuldeisers de mogelijkheid rechtstreeks bij de griffie een afschrift te vragen.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/5 (*nouveau*)

Son *amendement n° 99* (DOC 53 1804/008) vise à insérer un article 50/5 en vue de modifier l'article 1675/9 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998.

Suivant cet article, il n'est plus nécessaire que le plan soit adressé au requérant et aux créanciers avec un accusé de réception. Une lettre recommandée suffit. Non seulement cette mesure allège le travail du juge, elle diminue également les coûts. Elle permet, par ailleurs, d'uniformiser les modes de communications.

Aucune observation n'est formulée à la suite du dépôt de cet amendement.

Art. 50/6 (*nouveau*)

Son *amendement n° 100* (DOC 53 1804/008) vise à insérer un article 50/6 en vue de modifier l'article 1675/10 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 29 mai 2000. Il n'est plus nécessaire que le plan soit adressé au requérant et aux créanciers avec un accusé de réception. Une lettre recommandée suffit. Pour les avantages et les conséquences de cette modification, il est renvoyé aux explications relatif à l'article 50/5 (*nouveau*).

L'amendement n° 100 n'appelle aucun commentaire.

Art. 50/7 (*nouveau*)

Son *amendement n° 101* (DOC 53 1804/008) vise à insérer un article 50/7 en vue de modifier l'article 1675/15 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 13 décembre 2005 et par la loi du 6 avril 2010.

Cet article permet qu'un débiteur demande lui-même la fin de la procédure. Dès lors, des procédures pourraient se clore dans les cas où le débiteur lui-même estime que la procédure n'a plus d'intérêt.

La décision du juge, qui garde un pouvoir d'appréciation, pourrait être rendue par ordonnance.

Art. 50/5 (*nieuw*)

Met *amendement nr. 99* (DOC 53 1804/008) van mevrouw Déom (PS) wordt de invoeging beoogd van een artikel 50/5, tot wijziging van artikel 1675/9 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998.

Dit artikel zorgt ervoor dat het plan niet langer tegen ontvangstbewijs aan de verzoeker en aan de schuldeisers moet worden bezorgd. Voortaan volstaat een ter post aangetekende brief. Niet alleen verlicht die maatregel het werk van de rechter, ook zorgt hij voor een terugdringing van de kosten en eenvormige communicatiemiddelen.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/6 (*nieuw*)

Met *amendement nr. 100* (DOC 53 1804/008) van mevrouw Déom (PS) wordt de invoeging beoogd van een artikel 50/6, tot wijziging van artikel 1675/10 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 29 mei 2000. Dit artikel zorgt ervoor dat het plan niet langer tegen ontvangstbewijs aan de verzoeker en aan de schuldeisers moet worden bezorgd. Voortaan volstaat een ter post aangetekende brief. Voor de voordelen en gevolgen van deze wijziging wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement tot invoeging van artikel 50/5 (*nieuw*).

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/7 (*nieuw*)

Met *amendement nr. 101* (DOC 53 1804/008) van mevrouw Déom (PS) wordt de invoeging beoogd van een artikel 50/7, tot wijziging van artikel 1675/15 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005 en de wet van 6 april 2010.

Op grond van dit artikel kan een schuldenaar zelf om de beëindiging van de regeling verzoeken, waardoor regelingen zouden kunnen worden beëindigd in de gevallen waarin de schuldenaar zelf meent dat de regeling geen zin meer heeft.

De rechter, die een beoordelingsbevoegdheid behouwt, kan zich bij beschikking uitspreken.

L'article clarifie également le sort du compte de médiation lors de la clôture.

Cet amendement ne donne lieu à aucune réaction.

Art. 50/8 (*nouveau*)

Son *amendement n° 102* (DOC 53 1804/008) vise à insérer un article 50/8 en vue de modifier l'article 1675/16 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 6 avril 2010. Pour les développements, le membre renvoie à la justification.

Cet article simplifie l'envoi des décisions de type administratives prévues à l'article 1675/19, § 3 du Code judiciaire (état des frais du médiateur, etc.). L'article introduit également une nouvelle manière de communiquer les remplacements de médiateurs de dettes.

Aucun commentaire n'est émis à l'occasion de cet amendement.

Art. 50/9 (*nouveau*)

Son *amendement n° 103* (DOC 53 1804/008) vise à insérer un article 50/9 en vue de modifier l'article 1675/17 du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2005. Pour les développements, le membre renvoie à la justification.

Cet article supprime l'obligation d'entendre le médiateur lors de son remplacement.

CHAPITRE 9

Entrée en vigueur

Art. 51

Au sujet de l'entrée en vigueur du texte de la proposition de loi soumis à l'examen, *Mme Sonja Becq (CD&V)* estime qu'il convient de permettre au Roi d'avancer l'entrée en vigueur, non seulement de chaque disposition, mais également de chaque partie d'une disposition, en raison du fait que les différentes adaptations prévues sont particulièrement diverses et

Het artikel schept tevens klarheid over wat met de bemiddelingsrekening moet gebeuren wanneer de regeling wordt beëindigd.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/8 (*nieuw*)

Met *amendement nr. 102* (DOC 53 1804/008) van *mevrouw Déom (PS)* wordt de invoeging beoogd van een artikel 50/8, tot wijziging van artikel 1675/16 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 6 april 2010. Voor uitgebreide toelichting wordt verwezen naar de verantwoording van dit amendement.

Dit artikel voorziet in een vereenvoudigde verzending van de beslissingen van administratieve aard als bedoeld in artikel 1675/19, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek (staat der kosten van de schuldbemiddelaar enzovoort). Daarnaast zorgt het artikel ervoor dat de vervangingen van schuldbemiddelaars voortaan op een andere manier worden meegedeeld.

Over dit amendement worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50/9 (*nieuw*)

Met *amendement nr. 103* (DOC 53 1804/008) van *mevrouw Déom (PS)* wordt de invoeging beoogd van een artikel 50/9, tot wijziging van artikel 1675/17 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2005. Voor uitgebreide toelichting wordt verwezen naar de verantwoording van dit amendement.

Dit artikel heft van de verplichting op om de schuldbemiddelaar bij zijn vervanging te horen.

HOOFDSTUK 9

Inwerkingtreding

Art. 51

In verband met de inwerkingtreding van het ter besprekking voorliggende wetsvoorstel is *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* van mening dat de Koning de gelegenheid moet worden gegeven de inwerkingtreding te vervroegen, niet alleen van elke bepaling afzonderlijk, maar ook van elk onderdeel van een bepaling, wegens het feit dat de diverse aanpassingen waarin is voorzien bijzonder

compte tenu du caractère encore non opérationnel de certaines banques de données.

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose un *amendement n° 5* (DOC 53 1804/005) qui se comprend comme un aménagement technique.

En effet, l'amendement n° 4 (DOC 53 1804/005) à l'article 34/1 proposé (*supra*) entend permettre l'entrée en vigueur de l'article 863 du Code judiciaire à la date du 1^{er} janvier 2012.

Vu que la proposition de loi fixe l'entrée en vigueur de l'ensemble du texte de la proposition de loi le 1^{er} septembre 2012, il y a lieu de prévoir une exception pour l'article 34/1 par un ajout à l'article 51 précisant que la loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2012, "à l'exception de l'article 34/1 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012".

Le représentant du ministre craint que les amendements relatives à l'entrée en vigueur de la loi risquent de compliquer le travail du législateur. En effet, la proposition de loi dispose, dans son article 51, que la loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2012. Or, l'article permet également au Roi de fixer une date antérieure à celle-ci pour chacune des dispositions et pour chaque partie d'entre elles.

Il convient par ailleurs de rapprocher cette modification de la loi "Phénix", qui elle non plus n'est pas encore entrée en vigueur. À juste titre il a été soulevé que la date de son entrée en vigueur est relativement éloignée.

Un amalgame de techniques légistiques se dessine, susceptible de créer la confusion. Une réflexion semble dès lors utile, afin d'éviter le désordre.

veelsoortig zijn en dat bepaalde gegevensbanken nog niet operationeel zijn.

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient een *amendement 5* (DOC 53 1804/005) in dat als een technisch amendement is opgevat.

Amendment nr. 4 (DOC 53 1804/005) op het voorstelde artikel 34/1 (*supra*) strekt er namelijk toe artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in werking te laten treden op 1 januari 2012.

Aangezien het wetsvoorstel bepaalt dat de hele tekst ervan in werking treedt op 1 september 2012, moet voor artikel 34/1 in een uitzondering worden voorzien via een toevoeging aan artikel 51 die preciseert dat de wet in werking treedt op 1 september 2012, "met uitzondering van artikel 34/1, dat in werking treedt op 1 januari 2012".

De vertegenwoordiger van de minister vreest dat de amendementen die de inwerkintreding betreffen het werk van de wetgever dreigen te bemoeilijken. Artikel 51 van het wetsvoorstel bepaalt immers dat de wet in werking treedt op 1 september 2012. Datzelfde artikel geeft de Koning echter ook de mogelijkheid een vroegere datum te bepalen voor elke bepaling en voor elk onderdeel daarvan.

Die wijziging kan overigens worden vergeleken met de "Phenix"-wet, die evenmin al in werking is getreden. Terecht is opgeworpen dat haar datum van inwerkintreding relatief veraf ligt.

Er doemt een potpourri van wetgevingstechnieken op die voor verwarring zou kunnen zorgen. Enig denkwerk ware zinvol om een gebrek aan samenhang te vermijden.

A.2. Amendements 124 et 125 et amendement global n° 126

Art. 2 à 77 (*nouveaux*)

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement global n° 126* (DOC 1804/015) tendant à remplacer l'ensemble des articles proposés et à insérer les articles 52 à 77 (*nouveaux*). Elle présente également deux *amendements n°s 124 et 125* (DOC 53 1804/014) qui, compte tenu de la teneur de l'amendement n° 126, visent à adapter l'intitulé du chapitre II proposé et l'intitulé de la proposition de loi.

Mme Becq explique que l'amendement global est le résultat d'une concertation approfondie menée avec différents collègues d'autres partis politiques et des représentants des catégories professionnelles concernées. La réglementation proposée reprend les lignes directrices de la proposition de loi, adaptée aux amendements qu'elle a présentés précédemment, à l'exclusion des dispositions relatives à l'informatisation et à l'insertion de données déterminées dans des fichiers informatiques spéciaux. En ce qui concerne ce dernier point, l'intervenante espère que la ministre de la Justice respectera son engagement de régler l'ensemble dans le projet JustX, qui est en préparation.

Le volet restant vise essentiellement à réduire la charge de travail pour la Justice et à lui conférer une base juridique ainsi qu'à moderniser et simplifier un certain nombre de conditions juridiques formelles.

Pour le surplus, l'intervenante renvoie à la justification de l'amendement.

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) souscrit aux modifications proposées par l'intervenante précédente. Elle précise souhaiter que la ministre de la Justice s'attèle rapidement à l'exécution du projet JustX.

Aucune autre observation n'est formulée.

B. La proposition de loi DOC 53 1922/001

Art. 1^{er} à 11

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

A.2. De amendementen 124 en 125 en globaal amendement nr. 126

Artikelen 2 tot 77 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient het globaal *amendement 126* (DOC 53 1804/014) in tot vervanging van alle voorgestelde artikelen en tot invoeging van de nieuwe artikelen 52 tot 77. Zij dient ook *amendementen nrs. 124 en 125* (DOC 53 1804/014) in die, in overeenstemming met de inhoud van amendement nr. 126, het opschrift van het voorgestelde hoofdstuk II en het opschrift van het wetsvoorstel beogen aan te passen.

Mevrouw Becq legt uit dat het globaal amendement het resultaat is van diepgaand overleg met verschillende collega's van andere politieke partijen en van vertegenwoordigers van de betrokken beroepsgroepen. De voorgestelde regeling herneemt de krachtlijnen van het wetsvoorstel, zoals aangepast aan de eerder door haar ingediende amendementen, behalve deze met betrekking tot informatisering en de opname van welbepaalde gegevens in speciale informaticabestanden. Wat dat laatste betreft, hoopt de spreekster dat de minister van Justitie spoedig haar engagement nakomt om dit alles te regelen in het op stapel staande JustX-project.

Het overblijvende luik beoogt hoofdzakelijk de werklast voor Justitie te verminderen en een juridische grondslag te geven, alsook een aantal juridische vormvereisten bij de tijd te brengen en te vereenvoudigen.

Voor het overige verwijst de spreekster naar de verantwoording bij het amendement.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) ondersteunt de door de vorige spreekster voorgestelde wijzigingen. Zij onderstreept haar wens dat de minister van Justitie spoedig werk maakt van de uitvoering van het JustX-project.

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

B. Het wetsvoorstel DOC 53 1922/001

Artikelen 1 tot 11

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 12

Cet article vise à abroger l'article 9 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises.

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 1* (DOC 53 1922/002) tendant à supprimer l'article 12. Elle fait observer que l'abrogation proposée vise une matière réglée à l'article 78 de la Constitution et n'a donc pas sa place dans la proposition de loi à l'examen. L'abrogation proposée a été insérée dans l'amendement global n° 126 présenté à la proposition de loi DOC 1804/001 (voir l'article 59, proposé, DOC 1804/015).

Art. 13 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 15

Cet article concerne l'entrée en vigueur.

Mme Sonja Becq (CD&V) présente un *amendement n° 2* (DOC 53 1922/002) tendant à modifier l'article 15. Mme Becq vise à harmoniser la disposition d'entrée en vigueur avec la disposition proposée relative à l'entrée en vigueur de la proposition de loi DOC 53 1804/001, telle que modifiée par l'amendement global n° 126.

Pour le reste, aucune observation n'est formulée.

V. — VOTES

A. Proposition de loi DOC 53 1804/001

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2 à 77 (*nouveaux*)

La commission décide de voter sur l'amendement global n°126 et les amendements n°s 124 et 125 y afférents, qui tendent à remplacer les articles 2 à 51 de la proposition de loi DOC 53 1804/001 et à compléter celle-ci par les articles 52 (*nouveau*) à 77 (*nouveau*), ainsi que l'amendement dans son ensemble.

Art. 12

Dit artikel beoogt de opheffing van artikel 9 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient *amendement nr. 1* (DOC 53 1922/002) tot opheffing van artikel 12 in. Zij legt uit dat de voorgestelde opheffing een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en dus niet thuisthooft in het voorliggende wetsvoorstel. De voorgestelde opheffing werd opgenomen in het globaal amendement nr. 126 op wetsvoorstel DOC 1804/001 (zie voorgesteld artikel 59, DOC 53 1804/015).

Art. 13 tot 14

De leden hebben geen opmerkingen op deze artikelen.

Art. 15

Dit artikel betreft de inwerkingtreding.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient *amendement nr. 2* (DOC 53 1922/002) tot wijziging van artikel 15 in. Mevrouw Becq beoogt de bepaling inzake inwerkingtreding af te stemmen op de voorgestelde bepaling tot inwerkingtreding van wetsvoorstel DOC 53 1804/001, zoals gewijzigd door globaal amendement 126.

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

V. — STEMMINGEN

A. Wetsvoorstel DOC 53 1804/001

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 tot 77 (*nieuw*)

De commissie beslist om te stemmen over globaal amendement nr. 126 en de daarmee samenhangende amendementen 124 en 125, die strekken tot de vervanging van de artikelen 2 tot 51 van het wetsvoorstel DOC 53 1804/001 en de aanvulling ervan met de artikelen 52 (*nieuw*) tot 77 (*nieuw*), alsook het amendement in zijn geheel.

Les articles 2 à 77 (nouveaux) proposés dans l'amendement n° 126 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 125 tendant à modifier l'intitulé du chapitre 2 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 124 tendant à modifier l'intitulé de la loi est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les amendements n°s 1 à 123 sont sans objet.

B. Proposition de loi DOC 53 1922/001

Articles 1^{er} à 11

Les articles 1^{er} à 11 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 12

L'amendement n° 1 tendant à supprimer l'article 12 est adopté à l'unanimité.

Art. 13 et 14

Les articles 13 et 14 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 15

L'amendement n° 2 tendant à remplacer l'article 15 est adopté à l'unanimité.

De in amendement nr. 126 voorgestelde artikelen 2 tot 77 (*nieuw*) worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 125 tot wijziging van het opschrift van hoofdstuk 2 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 124 tot wijziging van het opschrift van de wet wordt eenparig aangenomen.

Derhalve zijn de amendementen 1 tot 123 zonder voorwerp.

B. Wetsvoorstel DOC 53 1922/001

Artikelen 1 tot 11

De artikelen 1 tot 11 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 12

Amendement nr. 1 tot opheffing van artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 13 en 14

De artikelen 13 en 14 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 15

Amendement nr. 2 tot vervanging van artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

VI. — DEUXIÈME LECTURE (ART. 94 DU RÈGLEMENT)

Les articles amendés, tels qu'ils ont été adoptés en première lecture au cours de la réunion du 6 novembre 2012, font l'objet d'une deuxième lecture au cours de la réunion du 21 novembre 2012. Les textes adoptés par la commission de la Justice en première lecture ont été annexés au présent rapport.

Au cours de cette réunion, la commission a pris connaissance d'une note de légistique rédigée par le Service juridique de la Chambre. La commission marque son accord sur la plupart des corrections proposées.

Avant de procéder à la deuxième lecture des articles amendés, *Mme Sonja Becq (CD&V)* annonce le dépôt, d'une part, d'un certain nombre d'amendements qui apportent une réponse aux problèmes évoqués par le Service juridique qui ne peuvent être résolus que par le biais d'un amendement et, d'autre part, d'un certain nombre d'amendements qui découlent d'une concertation avec la Fédération royale du notariat belge. Il est en effet ressorti de cette concertation qu'un certain nombre de dispositions du texte DOC 53 1804 adopté en première lecture n'étaient pas formulées avec suffisamment de précision. L'objectif est, en effet, de créer un fichier central unique. Pour éviter les problèmes, l'intervenante a choisi de maintenir le système de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, en vue de l'introduction d'un registre central des contrats de mariage — fixation, par le Roi, de la forme et des modalités de l'enregistrement, des informations que la demande d'enregistrement doit contenir, de la durée de conservation de l'enregistrement et du tarif des frais. Cela permettra d'éviter l'instauration d'obligations qui ne peuvent pas encore être remplies d'un point de vue technique. D'autre part, il est également stipulé clairement que le registre sera accessible à tout le monde, comme c'est déjà le cas aujourd'hui pour les données qui y seront reprises. Le Roi fixera cependant de quelle manière cette accessibilité sera garantie et si des frais sont liés à cet accès. Enfin, un régime d'entrée en vigueur spécifique est également prévu pour un certain nombre de dispositions. Il est fait observer à cet égard que ces dispositions relatives à l'entrée en vigueur ont fait l'objet d'une concertation avec la cellule stratégique de la ministre de la Justice. Tous les points mentionnés ci-dessus feront l'objet de commentaires détaillés lors de la discussion des amendements correspondants.

VI. — TWEEDE LEZING (ART. 94 VAN HET REGLEMENT)

De geamendeerde artikelen, zoals ze in eerste lezing zijn aangenomen tijdens de vergadering van 6 november 2012, zijn tijdens de vergadering van 21 november 2012 aan een tweede lezing onderworpen. De teksten aangenomen in eerste lezing door de commissie voor de Justitie, werden opgenomen als bijlage bij dit verslag.

Tijdens die vergadering heeft de commissie kennis kunnen nemen van een wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer. De commissie stemt in met het merendeel van de voorgestelde correcties.

Vooraleer wordt overgegaan tot de tweede lezing van de geamendeerde artikelen, kondigt *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* de indiening aan van, enerzijds, een aantal amendementen die een antwoord bieden op de door de Juridische Dienst aangekaarte problemen die slechts door middel van een amendement kunnen worden opgelost en, anderzijds, een aantal amendementen die voortvloeien uit een overleg met de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat. Uit dat overleg is immers gebleken dat een aantal bepalingen van de tekst aangenomen in eerste lezing DOC 53 1804 niet precies genoeg geformuleerd was. Het is inderdaad de bedoeling om één centraal bestand op te richten. Teneinde problemen te vermijden, heeft de spreekster ervoor geopteerd om daarbij het systeem van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 en tot invoering van een centraal huwelijksvereenkomstenregister te behouden — vaststelling van de vorm en de modaliteiten van de registratie, de inlichtingen die het verzoek tot registratie moet bevatten, de tijd gedurende dewelke de registratie wordt bewaard en het tarief van de kosten door de Koning. Op die manier kan worden vermeden dat er verplichtingen worden ingevoerd waaraan technisch gezien nog niet kan worden voldaan. Anderzijds wordt ook duidelijk bepaald dat het register voor eenieder toegankelijk zal zijn, net zoals dat nu het geval is voor de gegevens die erin zullen worden opgenomen. De Koning zal echter bepalen op welke manier die toegankelijkheid zal worden gewaarborgd en of er kosten verbonden zijn aan die toegang. Ten slotte wordt voor een aantal bepalingen ook in een specifieke inwerkingtredingsregeling voorzien. Er wordt daarbij opgemerkt dat aangaande deze inwerkingtredingsbepalingen overleg werd gepleegd met de beleidscel van de minister van Justitie. Al de voorgaande punten zullen in detail worden toegelicht naar aanleiding van de besprekking van de overeenstemmende amendementen.

A. Proposition de loi DOC 53 1804

CHAPITRE 2

Parachèvement du registre central des contrats de mariage

Article 2

Le Service juridique fait observer concernant le texte néerlandais de l'article proposé que, dans le b) du § 3 proposé, il serait préférable de remplacer, dans les alinéas 1^{er} et 3, les mots "*de rechtbank die*" par les mots "*het rechtscollege dat*". Dans l'alinéa 2 du même paragraphe, on supprimera le mot "*mogelijk*" et on remplacera le mot "*beroep*" par les mots "*hoger beroep*". Le texte néerlandais serait ainsi mis en concordance avec la version française, qui est correcte.

Le Service juridique indique par ailleurs que la notification dont il est question au b), dans le § 3, alinéa 2, proposé, n'est applicable ni à l'opposition formée contre un arrêt rendu en appel, ni au pourvoi en cassation. Or, l'alinéa 3 proposé est applicable tant à l'annulation des jugements que des arrêts. Pour remédier à cette incohérence, on pourrait remplacer, dans l'alinéa 2 proposé, les mots "*les oppositions ou appels*" par les mots "*les oppositions, appels ou pourvois*".

Le Service juridique indique aussi que dans l'alinéa 2, il y aurait également lieu de préciser quel greffier informe le registre central des contrats de mariage.

Mme Sonja Becq et consorts présentent ensuite l'amendement n° 128, qui tend à remplacer, dans le § 3 proposé au b), les alinéas 2 et 3 par ce qui suit:

"Les greffiers des juridictions qui ont prononcé le jugement ou l'arrêt visé à l'alinéa 1er communiquent au registre central des contrats de mariage les oppositions, appels ou pourvois formés contre ledit jugement ou arrêt.

Les greffiers des juridictions qui les ont prononcées communiquent au registre central des contrats de mariage les décisions judiciaires annulant ou réformant un jugement ou arrêt visé à l'alinéa 1^{er}.

Ensuite, *Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts* présentent l'amendement n° 127, tendant à remplacer, dans le § 3, alinéa 1^{er}, proposé au b), les mots "*le contenu de*" par le mot "*les*".

A. Wetsvoorstel DOC 53 1804

HOOFDSTUK 2

Vervollediging van het centraal huwelijksovereenkomstenregister

Artikel 2

De Juridische Dienst merkt met betrekking tot de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel op dat onder b), in de ontworpen § 3, men in het eerste en derde lid de woorden "*de rechtbank die*" beter zou vervangen door de woorden "*het rechtscollege dat*". In het tweede lid van dezelfde paragraaf late men het woord "*mogelijk*" weg en vervange men het woord "*beroep*" door de woorden *hoger beroep*". Daarmee zou de tekst in overeenstemming worden gebracht met de Franse versie, die inhoudelijk juist is.

Verder wijst de dienst erop dat de kennisgeving waarvan sprake onder b), in de ontworpen § 3, tweede lid, niet van toepassing is op het verzet tegen een arrest dat wordt gewezen in hoger beroep noch op de voorziening in cassatie. Het ontworpen derde lid is nochtans van toepassing op de vernietiging van zowel vonnissen als arresten. Om daaraan tegemoet te komen, zou men in het ontworpen tweede lid de woorden "*verzet of hoger beroep*" kunnen vervangen door de woorden "*verzet, hoger beroep of voorziening*".

Tevens wijst de Juridische Dienst erop dat in het tweede lid tevens zou moeten worden verduidelijkt welke griffier het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis stelt.

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient daarop amendement nr. 128 in, teneinde in de onder b) de voorgestelde § 3, eerste en tweede lid te vervangen door wat volgt:

"De griffier van de rechtbank die het vonnis of arrest bedoeld in het eerste lid heeft uitgesproken, stelt het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis van elk verzet, hoger beroep of voorziening tegen dit vonnis of arrest.

De griffier van de rechtbank die ze heeft uitgesproken stelt het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis van de rechterlijke beslissingen waarbij een in het eerste lid bedoeld vonnis of arrest wordt vernietigd of hervormd."

Daaropvolgend dient *mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s.* amendement nr. 127 in teneinde in de onder b) voorgestelde § 3, eerste lid, de woorden "*van de inhoud*" weg te laten.

Mme Becq soutient qu'il appartient au Roi de définir de quelle manière s'effectue la notification. C'est d'ailleurs prévu dans l'alinéa 4 proposé du § 3 en question.

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent aussi l'amendement n° 129, tendant à apporter les modifications suivantes dans le § 2 proposé au a):

a) remplacer le 3° par ce qui suit:

"3° les jugements et arrêts qui impliquent une modification du régime matrimonial ou des conventions visées à l'article 1478 du Code civil. Le cas échéant, le tribunal arrête dans le dispositif que le jugement ou l'arrêt tombe sous l'application de la présente disposition.";

b) supprimer le 4°.

Ces modifications sont justifiées comme suit:

a) Cet amendement vise, à la lumière de la *ratio legis*, en l'occurrence donner une vue globale de la situation relative au régime matrimonial ou de la situation patrimoniale des cohabitants, à préciser que seuls les jugements et arrêts qui impliquent une modification du régime matrimonial ou des conventions visées à l'article 1478 du Code civil sont repris dans le registre central des contrats de mariage. L'inscription d'autres jugements et arrêts irait au-delà de l'objectif de l'enregistrement dans le registre central des contrats de mariage, avec le risque que la vie privée des personnes concernées soit violée.

Cet amendement précise par ailleurs qui statue si un jugement ou un arrêt implique une modification du régime matrimonial ou des conventions de cohabitation visés à l'article 1478 du Code civil. Le tribunal l'arrête dans le dispositif, de sorte que le greffier sache clairement quels jugements et arrêts il doit communiquer au registre central des contrats de mariage (§ 3).

b) Dès lors que les jugements et arrêts qui impliquent une modification du régime matrimonial sont repris dans le registre central des contrats de mariage, l'inscription des actes portant l'état de liquidation après la séparation de biens judiciaire prévue à l'article 1473 du Code Civil est superflue.

*

Mevrouw Becq betoogt dat het aan de Koning is om te bepalen op welke wijze de kennisgeving gebeurt. Dat is trouwens bepaald in het voorgestelde vierde lid van de bedoelde § 3.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient ook een amendement 129 in dat ertoe strekt in de onder a) voorgestelde § 2, de volgende wijzigingen aan te brengen:

a) 3° vervangen door wat volgt:

"3° de vonnissen en arresten die een wijziging inhouden van het huwelijksvermogensstelsel of van de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek. In voorkomend geval, stelt de rechbank in het beschikkend gedeelte vast dat het vonnis of arrest onder de toepassing van deze bepaling valt.";

b) het 4° weglaten.

Dit wordt als volgt verantwoord:

a) Dit amendement beoogt in het licht van de *ratio legis*, i.e. een volledig beeld geven van de huwelijksvermogensrechtelijke situatie of de vermogensrechtelijke situatie van de samenwonenden, te verduidelijken dat enkel vonnissen en arresten die een wijziging inhouden van het huwelijksvermogensstelsel of van de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek, worden opgenomen in het centraal huwelijksvereenkomstenregister. De opname van andere arresten en vonnissen zou de doelstelling van de registratie in het centraal huwelijksvereenkomstenregister overschrijden met het risico dat de privacy van de betrokkenen zou geschonden worden.

Voorts verduidelijkt dit amendement wie beoordeelt of een vonnis of arrest een wijziging inhoudt van het huwelijksvermogensstelsel of de samenwoningsovereenkomst bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek. De rechbank stelt dit vast in het beschikkend gedeelte zodat de griffier duidelijk weet welke vonnissen en arresten hij moet ter kennis brengen aan het centraal huwelijksvereenkomstenregister (cf. § 3).

b) Doordat vonnissen en arresten die een wijziging inhouden van het huwelijksvermogensstelsel opgenomen worden in het centraal huwelijksvereenkomstenregister, is de opname van akten houdende de staat van vereffening na gerechtelijke scheiding van goederen, bedoeld in artikel 1473 van het Burgerlijk Wetboek, overbodig.

*

Les amendements 127 à 129 et l'article 2 ainsi modifié sont adoptés successivement par 9 voix et une abstention.

Art. 3

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 130 tendant à remplacer l'article 3 par la disposition suivante:

"Dans la même loi, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

"Art. 4/1. Toute personne peut consulter le registre central des contrats de mariage...".

La justification est la suivante:

Dès lors que le registre central des contrats de mariage remplace la publication au Moniteur, il doit pouvoir être consulté par tout le monde. Ce principe est expressément inscrit dans la loi.

Les auteurs n'ont pas l'intention, avec cette loi, de publier davantage de données à l'adresse du public que ce n'est actuellement le cas dans le *Moniteur belge* ou dans les registres de la population, notamment. L'objectif n'est pas non plus que les jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3^e, soient intégralement repris dans le registre central des contrats de mariage, de manière à ce que tout le monde puisse les consulter. Ce serait d'ailleurs contraire au respect de la vie privée.

L'objectif de cette loi est de compléter le registre central des contrats de mariage de manière à ce que ce dernier donne une vue globale et fiable de la situation au regard du régime matrimonial des conjoints et de la situation patrimoniale des cohabitants sans pour autant communiquer davantage de données que ce n'est déjà le cas aujourd'hui.

Les données relatives aux contrats de mariage reprises dans le registre central des contrats de mariage, les modalités d'accès au registre et le tarif des coûts sont déterminés conformément à l'article 6/1 de la même loi, l'avis obligatoire de la Commission de la protection de la vie privée devant être demandé, notamment. Actuellement, cette disposition est mise en œuvre par l'arrêté royal du 21 juin 2011 concernant la gestion des registres centraux des testaments et des contrats de mariage (*MB* du 1^{er} août 2011). L'accès aux données du registre central des contrats de mariage est gratuit (art. 16, § 2, de l'arrêté royal du 20 juin 2011).

De amendementen 127 tot 129 en het aldus gewijzigde artikel 2 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 130 in tot vervanging van artikel 3 door de volgende bepaling:

"In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 4/1. Het centraal huwelijksovereenkomstenregister kan door eenieder worden geraadpleegd...".

Dit wordt als volgt verantwoord:

Aangezien het centraal huwelijksovereenkomstenregister de bekendmaking in het Staatsblad vervangt, moet het geraadpleegd kunnen worden door eenieder. Dat principe wordt uitdrukkelijk in de wet ingeschreven.

De indieners hebben met deze wet niet tot doel om meer gegevens bekend te maken aan het publiek dan deze die vandaag reeds worden bekendgemaakt in o.a. het Staatsblad of in de bevolkingsregisters. Het is evenmin de bedoeling dat de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3^e, integraal opgenomen worden in het centraal huwelijksovereenkomstenregister zodat iedereen deze zou kunnen consulteren. Dit zou overigens strijdig zijn met de privacy.

De hervorming beoogd door deze wet is de vervollediging van het centraal huwelijksovereenkomstenregister zodat het een volledig en waarheidsgrouw beeld geeft van de huwelijksvermogensrechtelijke situatie van de echtgenoten respectievelijk de vermogensrechtelijke situatie van de samenwonenden zonder dat er meer gegevens bekend gemaakt worden dan nu reeds het geval is.

De gegevens die inzake huwelijksovereenkomsten opgenomen worden in het centraal huwelijksovereenkomstenregister, de nadere regels inzake de toegang tot het register en het tarief van de kosten, worden bepaald overeenkomstig artikel 6/1 van dezelfde wet waarbij o.a. het verplichte advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moet ingewonnen worden. Actueel wordt deze bepaling uitgevoerd door het Koninklijk Besluit van 21 juni 2011 houdende het beheer van de centrale registers van testamenten en huwelijksovereenkomsten (*B.S.* 1 augustus 2011). De toegang tot de gegevens van het centraal register van huwelijksovereenkomsten is kosteloos (art. 16, § 2, K.B. 21 juni 2011).

Pour le reste, aucune observation n'est formulée.

*

L'amendement n° 130 tendant à remplacer l'article 3 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 4

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 131 tendant à remplacer l'article 4 par la disposition suivante:

"Dans l'article 6/1 de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots " , aux conventions visées à l'article 1478 du Code Civil et aux jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3°" sont insérés entre les mots "relatives aux contrats de mariage" et les mots "doivent être reprises".

2° les mots " , des conventions visées à l'article 1478 du Code Civil et des jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3°," sont insérés entre les mots "de tous les contrats de mariage" et les mots "et le tarif des frais"."

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 130. Le registre des contrats de mariage est complété par la mention des conventions visées à l'article 1478 du Code Civil et des jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3°, de cette loi.

Conformément à l'article 6/1, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de la Commission de la protection de la vie privée créée par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, quelles données relatives aux contrats de mariage, aux conventions visées à l'article 1478 du Code Civil et aux jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3° de la loi doivent être reprises par la Fédération royale du notariat belge au registre central des contrats de mariage.

Pour le reste, aucune observation n'est formulée.

*

L'amendement n° 131 tendant à remplacer l'article 4 est adopté par 9 voix et une abstention.

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

*

Amendement 130 tot vervanging van artikel 3 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 131 in tot vervanging van artikel 4 door de volgende bepaling:

"In artikel 6/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de woorden "inzake huwelijksovereenkomsten" en de woorden "door de Koninklijke" worden de woorden " , de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3°," ingevoegd;

2° tussen de woorden "alle huwelijksovereenkomsten" en de woorden "en het tarief" worden de woorden " , de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3°," ingevoegd."

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 130. Het huwelijksovereenkomstenregister wordt vervolledigd met de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3° van deze wet.

Overeenkomstig artikel 6/1 bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingericht door de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, de gegevens die inzake huwelijksovereenkomsten, de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3° van deze wet, door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat in het centraal huwelijksovereenkomstenregister moeten worden opgenomen.

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

*

Amendement nr. 131 tot vervanging van artikel 4 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 132 qui tend à remplacer l'article 5 par la disposition suivante:

"Dans l'article 6/2 de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 2009, les mots " des conventions visées à l'article 1478 du Code civil et des jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3°," sont insérés entre les mots "des contrats de mariage" et le mot "afin"."

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 130. Le Roi est également habilité à abroger, compléter et modifier, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les dispositions légales en vigueur en matière d'enregistrement et de publication obligatoires des contrats de cohabitation et des jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3°, et ce, en vue de la mise en place d'un système d'enregistrement unique (art. 6/2, alinéa 1^{er}).

Pour le surplus, aucune observation n'est formulée.

*

L'amendement n° 132 tendant à remplacer l'article 5 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 10/1 (nouveau)

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 133 qui tend à insérer un nouvel article 10/1 dans le chapitre 2. L'article 10/1 proposé est rédigé comme suit:

"L'article 12 du Code de commerce, modifié par la loi du 18 juillet 2008, est abrogé."

La justification est la suivante:

Ce nouvel article vise à rectifier un oubli. Les articles 35 à 38 de la proposition de loi initiale (DOC 53 1804/001) sont repris.

N'ayant plus d'utilité, les articles 12 à 15 du Code de commerce sont abrogés. En effet, dès l'entrée en vigueur de ce chapitre, la publication du régime matrimonial du commerçant prévue par ces dispositions aura lieu par le biais du registre central des contrats de mariage.

*

Art. 5

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 132 in tot vervanging van artikel 5 door de volgende bepaling:

"In artikel 6/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, worden tussen de woorden "van huwelijksovereenkomsten" en de woorden "opheffen, aanvullen" de woorden " de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3°," ingevoegd."

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 130. De Koning krijgt ook de bevoegdheid om, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerie, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen inzake de verplichte registratie en bekendmaking van samenwoningsovereenkomsten en de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3° op te heffen, aan te vullen en te wijzigen teneinde te voorzien in een uniek registratiesysteem (art. 6/2, eerste lid).

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

*

Amendement nr. 132 tot vervanging van artikel 5 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10/1 (nieuw)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 133 in tot invoeging van een nieuw artikel 10/1 in hoofdstuk 2. Dit voorgestelde artikel 10/1 luidt als volgt:

"Artikel 12 van het Wetboek van Koophandel, gewijzigd bij de wet van 18 juli 2008, wordt opgeheven."

Dit wordt als volgt verantwoord:

Dit nieuwe artikel beoogt een vergetelheid recht te zetten. De artikelen 35 tot 38 van het oorspronkelijke wetsvoorstel (DOC 53 1804/001) worden hernomen.

De artikelen 12 tot 15 van het Wetboek van Koophandel worden opgeheven omdat ze geen nut meer hebben. De in deze bepalingen vervatte openbaarmaking van het huwelijksstelsel van de handelaar gebeurt na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk immers via het centraal huwelijksovereenkomstenregister.

*

L'amendement n° 133 qui tend à insérer un nouvel article 10/1 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 10/2 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 134 qui tend à insérer un nouvel article 10/2 dans le chapitre 2. L'article 10/2 proposé est rédigé comme suit:

“L'article 13 du même Code est abrogé.”.

Pour la justification, il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 133.

*

L'amendement n° 134 qui tend à insérer un nouvel article 10/2 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 10/3 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 135 qui tend à insérer un nouvel article 10/3 dans le chapitre 2. L'article 10/3 proposé est rédigé comme suit:

“L'article 14 du même Code est abrogé.”.

Pour la justification, il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 133.

*

L'amendement n° 135 qui tend à insérer un nouvel article 10/3 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 10/4 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 136 qui tend à insérer un nouvel article 10/4 dans le chapitre 2. L'article 10/4 proposé est rédigé comme suit:

“L'article 15 du même Code est abrogé.”.

Pour la justification, il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 133.

*

Amendment nr. 133 tot invoeging van een nieuw artikel 10/1 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10/2 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 134 in tot invoeging van een nieuw artikel 10/2 in hoofdstuk 2. Dit voorgestelde artikel 10/2 luidt als volgt:

“Artikel 13 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.”.

Voor de verantwoording wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement 133.

*

Amendment nr. 134 tot invoeging van een nieuw artikel 10/2 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10/3 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 135 in tot invoeging van een nieuw artikel 10/3 in hoofdstuk 2. Dit voorgestelde artikel 10/3 luidt als volgt:

“Artikel 14 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.”.

Voor de verantwoording wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement 133.

*

Amendment nr. 135 tot invoeging van een nieuw artikel 10/3 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10/4 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 136 in tot invoeging van een nieuw artikel 10/4 in hoofdstuk 2. Dit voorgestelde artikel 10/4 luidt als volgt:

“Artikel 15 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.”.

Voor de verantwoording wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement 133.

*

L'amendement n°136 qui tend à insérer un nouvel article 10/4 est adopté par 9 voix et une abstention.

CHAPITRE 3

Réduction de la charge de travail et informatisation en matière d'état civil

Art. 11

Le Service juridique attire l'attention sur le fait que l'abrogation des mots „et aux témoins“ peut prêter à confusion, dans la mesure où, ailleurs dans la législation, une distinction est encore faite entre les comparants et les témoins à propos de la signature des actes. C'est ainsi qu'à l'article 39 du même Code, il est question des comparants et des témoins. Il se recommande donc soit d'adapter toutes les dispositions dans lesquelles figure cette expression, soit de ne pas modifier l'article 38 du Code civil.

La commission décide de maintenir la modification de l'article 38.

Art. 11/1 (nouveau)

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 137 qui tend à insérer un nouvel article 11/1 rédigé comme suit:

“Dans l'article 39 du même Code, les mots „, par les comparants et les témoins“ sont remplacés par les mots „et par les comparants“.”

La justification de cet amendement est la suivante:

L'amendement à l'examen tient compte d'une observation formulée par le service juridique de la Chambre, telle qu'elle a été reprise à l'article 11.

Les mots „et les témoins“ sont supprimés sur la base de la même ratio legis que celle présidant à la modification visée à l'article 11 de la proposition de loi à l'examen. En effet, le mot „comparants“ inclut déjà les témoins.

Le mot „témoins“ figure également dans les articles 37, 46, 64, § 5, 71, 72, 75, 76, 86 et 96 du Code civil. Il convient toutefois de préciser qu'il se rapporte dans ces cas soit aux conditions de fond (qui peuvent témoigner) soit aux conditions de forme (on citera par exemple le recours aux témoins en tant que condition requise

Amendement nr. 136 tot invoeging van een nieuw artikel 10/4 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 3

Werklastvermindering en informatisering inzake burgerlijke stand

Art. 11

De Juridische Dienst vestigt er de aandacht op dat de opheffing van de woorden „en aan de getuigen“ verwarring kan zijn, omdat elders in de wetgeving wel nog onderscheid wordt gemaakt tussen de verschijnende partijen en de getuigen. Zo is in artikel 39 van hetzelfde Wetboek bij de ondertekening van de akten sprake van de verschijnende partijen en de getuigen. Daarom verdient het aanbeveling ofwel alle bepalingen waarin deze uitdrukkingen voorkomen aan te passen, ofwel artikel 38 van het Burgerlijk Wetboek niet te wijzigen.

De commissie opteert ervoor om de wijziging van artikel 38 te behouden.

Art. 11/1 (nieuw)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 137 in tot invoeging van een nieuw artikel 11/1. Dit voorgestelde artikel 11/1 luidt als volgt:

“In artikel 39 van hetzelfde Wetboek worden de woorden „, door de verschijnende partijen en de getuigen“ vervangen door de woorden „en door de verschijnende partijen“.”.

Dit wordt als volgt verantwoord.

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Juridische dienst van de Kamer, zoals hernoemd onder artikel 11.

In het licht van dezelfde *ratio legis* als de wijziging bedoeld in artikel 11 van dit wetsvoorstel, worden de woorden „en de getuigen“ opgeheven. Onder „verschijnende partijen“ worden immers ook de getuigen begrepen.

Het woord „getuigen“ komt ook voor in de artikelen 37, 46, 64, § 5, 71, 72, 75, 76, 86 en 96 van het Burgerlijk Wetboek, maar hebben daar betrekking op hetzij inhoudelijke voorwaarden (m.b.t. wie kan optreden als getuige), hetzij vormelijke voorwaarden (bv. als vereiste voor de opstelling van een akte of als bewijs

pour l'établissement d'un acte ou en tant que preuve en l'absence d'acte). Les auteurs de l'amendement à l'examen ne souhaitent pas modifier ces dispositions.

*

L'amendement n° 137, qui tend à insérer un nouvel article 11/1, est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 14

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 138, qui tend à supprimer, dans l'article 14, les mots "visés dans le présent Code".

La justification de l'amendement précise ce qui suit.

Nombre d'actes de l'état civil ne figurent pas dans le Code civil. On citera à titre d'exemple les actes de nationalité et les transcriptions et mentions marginales de jugements et arrêts rendus en matière de divorce (art. 1275 et 1303 du Code judiciaire), d'état de la personne (art. 781 du Code judiciaire), d'adoption (art. 1231-19 du Code judiciaire), de transsexualité (art. 1385*quaterdecies* du Code judiciaire), de noms et de prénoms (art. 8 et 10 de la loi du 15 mai 1987), ... Les transcriptions et mentions marginales sont en effet également considérées comme des actes de l'état civil.

Eu égard à la *ratio legis* de cette disposition, qui est d'adapter le Code civil à la pratique courante et de simplifier le fonctionnement de l'état civil, il s'indiquerait de faire relever ces actes également du champ d'application de l'article 44/1 du Code civil.

L'autorisation spéciale écrite reste toutefois limitée aux actes qui concernent l'état civil. L'état civil a vocation à constater les faits et actes juridiques qui déterminent ou modifient l'état d'une personne, à garantir la stabilité de cet état, à en fournir la preuve et à conserver cette preuve avec soin. Cette preuve est fournie par les actes et registres de l'état civil.

*

L'amendement n° 138 et l'article 14, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

bij afwezigheid van een akte). De indieners van het amendement wensen niet te raken aan deze bepalingen.

*

Amendment nr. 137 tot invoeging van een nieuw artikel 11/1 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 14

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 138 in tot weglating van de woorden "de in dit Wetboek vermelde" in artikel 14.

Dit wordt als volgt verantwoord.

Heel wat akten van de burgerlijke stand staan niet opgenomen in het Burgerlijk Wetboek. Enkele voorbeelden zijn de nationaliteitsakten en overschrijvingen en randmeldingen van vonnissen en arresten inzake echtscheiding (art. 1275 en 1303 Ger.W.), de staat van de persoon (art. 781 Ger.W.), de adoptie (art. 1231-19 Ger.W.), transseksualiteit (art. 1385*quaterdecies* Ger.W.), de namen en de voornamen (art. 8 en 10 Wet van 15 mei 1987), enz. Overschrijvingen en randmeldingen worden immers tevens beschouwd als akten van de burgerlijke stand.

In het licht van de *ratio legis* van deze bepaling die er in bestaat het Burgerlijk Wetboek aan de gangbare praktijk aan te passen en de werking van de burgerlijke stand te vereenvoudigen, dienen ook deze akten onder het toepassingsgebied van artikel 44/1 van het Burgerlijk Wetboek te vallen.

De speciale schriftelijke machtiging blijft evenwel beperkt tot uitsluitend de akten die de burgerlijke stand betreffen. De burgerlijke stand heeft tot doel het vaststellen van de rechtsfeiten en rechtshandelingen die de staat van een persoon bepalen of wijzigen, de stabiliteit van die staat te garanderen en het bewijs ervan te verzekerken en met zorg te bewaren. Dit bewijs wordt geleverd door de akten en registers van de burgerlijke stand.

*

Amendment nr. 138 en het aldus gewijzigde artikel 14 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

CHAPITRE 4

L'intervention du juge de paix auprès des personnes protégées en matière de vente

Art. 24

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 139 visant à remplacer l'article 24. L'article 24 proposé est rédigé comme suit:

"L'article 598 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 598. Le juge de paix assiste:

1° aux partages auxquels sont intéressés des mineurs, des interdits, des présumés absents, des personnes internées par application de la loi sur la défense sociale, et des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488bis, a) à k), du Code civil;

2° s'il le décide, aux ventes publiques des biens immeubles auxquelles sont intéressés des mineurs, des interdits, des présumés absents, des personnes internées par application de la loi sur la défense sociale, et des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488bis, a) à k), du Code civil, ainsi qu'aux ventes publiques des biens immeubles dépendant de successions acceptées sous bénéfice d'inventaire, de successions vacantes ou de masses faillies.

Il exerce les prérogatives prévues aux articles 1192 et 1206.".

La justification en est la suivante:

L'article 598 du Code judiciaire prévoit une présence tant à certaines ventes publiques qu'aux partages. La proposition de loi vise à rendre uniquement facultative la présence du juge de paix aux ventes publiques auxquelles sont intéressées certaines personnes (vulnérables).

Le texte adopté en première lecture rend également facultative la présence du juge de paix aux partages. Cela ne concorde pas avec l'intention des auteurs. C'est la raison pour laquelle le présent amendement opère une distinction claire entre les partages et les ventes publiques, d'une part, et entre les ventes publiques

HOOFDSTUK 4

De tussenkomst van de vrederechter bij beschermde personen inzake verkoop

Art. 24

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 139 in tot vervanging van artikel 24. Het voorgestelde artikel 24 luidt als volgt:

"Artikel 598 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 598. De vrederechter is tegenwoordig:

1° bij verdelingen waarmee het belang gemoeid is van minderjarigen, onbekwaamverklaarden, vermoedelijk afwezigen, en personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij en van personen aan wie een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd krachtens de artikelen 488bis, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek.

2° indien de vrederechter daartoe beslist, bij openbare verkoopingen van onroerende goederen waarmee het belang gemoeid is van minderjarigen, onbekwaamverklaarden, vermoedelijk afwezigen, en personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij en van personen aan wie een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd krachtens de artikelen 488bis, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek, evenals bij openbare verkoopingen van onroerende goederen uit nalatenschappen die onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard zijn, uit onbeheerde nalatenschappen of uit failliete boedels.

Hij oefent de bevoegdheden uit die bij de artikelen 1192 en 1206 bepaald worden.".

Dit wordt als volgt verantwoord.

Artikel 598 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt de aanwezigheid bij zowel bepaalde openbare verkopen als verdelingen. Het wetsvoorstel beoogt enkel de aanwezigheid van de vrederechter bij openbare verkoopingen waarbij bepaalde (kwetsbare) personen betrokken zijn facultatief te maken.

De in eerste lezing aangenomen tekst maakt de aanwezigheid van de vrederechter bij verdelingen eveneens facultatief. Dit strookt niet met de bedoeling van de indieners. Vandaar dat dit amendement een duidelijke opdeling maakt tussen verdelingen en openbare verkopen enerzijds en tussen openbare verkoopingen waarbij

auxquelles sont intéressées certaines personnes et les ventes publiques de biens immeubles dépendant de successions acceptées sous bénéfice d'inventaire, de successions vacantes ou de masses faillies, d'autre part.

Désormais, la présence du juge de paix est facultative uniquement aux ventes publiques auxquelles sont intéressées certaines personnes (vulnérables).

*

L'amendement n° 139 tendant à remplacer l'article 24 est adopté par 9 voix et une abstention.

CHAPITRE 5

Le dépôt par voie électronique d'actes de sociétés et d'ASBL

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 153 tendant à remplacer l'intitulé du chapitre 5 par l'intitulé suivant: "Le dépôt par voie électronique d'actes de sociétés, d'ASBL, de fondations et d'associations internationales sans but lucratif".

Cet amendement répond à l'observation du service juridique de la Chambre qui attire l'attention sur le fait que l'intitulé du chapitre a également trait aux fondations et aux associations internationales sans but lucratif.

*

L'amendement n° 153 tendant à remplacer l'intitulé du chapitre 5 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 35/1 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 140 tendant à insérer un nouvel article 35/1 rédigé comme suit:

"Dans l'article 37, § 6, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002, le mot "privées" est supprimé."

La justification est la suivante.

Cet amendement tend à veiller à ce que les grandes fondations d'utilité publique soient soumises à l'obligation de déposer leurs comptes annuels à la Banque nationale de Belgique.

bepaalde personen betrokken zijn en openbare verkoopingen van onroerende goederen uit nalatenschappen die onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard zijn, uit onbeheerde nalatenschappen of uit failliete boedels anderzijds.

Enkel bij openbare verkopingen waarbij bepaalde (kwetsbare) personen betrokken zijn, is de aanwezigheid van de vrederechter voortaan facultatief.

*

Amendment nr. 139 tot vervanging van artikel 24 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 5

De elektronische neerlegging van akten van vennootschappen en vzw's

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 153 in tot vervanging van het opschrift van hoofdstuk 5 door het opschrift "De elektronische neerlegging van akten van vennootschappen, vzw's, stichtingen en internationale vzw's".

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking van de Juridische Dienst die er de aandacht op vestigt dat het opschrift van het hoofdstuk ook betrekking heeft op stichtingen en internationale vzw's.

*

Amendment nr. 153 tot vervanging van het opschrift van hoofdstuk 5 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 35/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 140 in tot invoeging van een als volgt luidend nieuw artikel 35/1:

"In artikel 37 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002, wordt in paragraaf 6, eerste lid, het woord "private" opgeheven."

Dit wordt als volgt verantwoord.

Dit amendement heeft tot doel ervoor te zorgen dat de grote stichtingen van openbaar nut onderworpen zijn aan de verplichting tot neerlegging van hun jaarrekening bij de Nationale Bank van België.

Ce n'est que de cette manière que l'on peut uniformiser, pour toutes les 'grandes' formes juridiques prévues par la loi du 27 juin 1921, l'obligation de dépôt des comptes annuels, à savoir le dépôt de leurs comptes annuels à la Banque nationale de Belgique au lieu du greffe du tribunal de commerce.

*

L'amendement n° 140 tendant à insérer un nouvel article 35/1 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 37

Le Service juridique fait remarquer que le texte proposé sous le 1° laisse entendre que les frais de fonctionnement de la Commission des normes comptables sont entièrement supportés par certaines associations internationales sans but lucratif, alors que les articles 17, § 8, et 37, § 8, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations imposent également des contributions aux associations sans but lucratif et aux fondations. On remplacera dès lors la première phrase du § 7, alinéa 2, proposé, par ce qui suit: "Les associations internationales sans but lucratif tenues de publier leurs comptes annuels par dépôt à la Banque nationale de Belgique, conformément au § 8, contribuent aux frais de fonctionnement de la Commission des normes comptables."

Il est également proposé de remplacer, dans le texte néerlandais du § 8, alinéa 5, deuxième phrase, proposé, les mots "*De Koning stelt het bedrag vast dat aan de Nationale Bank van België moet worden betaald*" par les mots "*De Koning stelt het bedrag vast van de kosten die aan de Nationale Bank van België moeten worden betaald*".

La commission décide de ne pas suivre ces suggestions et de maintenir le texte initial, étant donné que l'on avait fait usage des termes utilisés dans la loi sur les asbl.

Le Service juridique fait également remarquer que, dans le 2°, dans le § 8, alinéa 4, deuxième phrase, proposé, dans le texte néerlandais, les mots "*neergelegd ter griffie*" ne concordent pas avec le texte français, qui utilise la terminologie "*adressé ... au greffe*".

*Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 141 tendant à modifier le texte néerlandais du § 8, alinéa 4, proposé. Les mots "*neergelegd**

Enkel op die manier wordt de neerleggingsverplichting van de jaarrekening voor alle 'grote' rechtsvormen uit de wet van 27 juni 1921 gelijk getrokken, te weten de neerlegging van hun jaarrekening bij de Nationale Bank van België i.p.v. ter griffie van de rechbank van koophandel.

*

Amendment nr. 140 tot invoeging van een nieuw artikel 35/1 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 37

De Juridische Dienst merkt op dat de voorgestelde tekst onder het 1° laat uitschijnen dat de werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen geheel worden gedragen door bepaalde internationale verenigingen zonder winstoogmerk, terwijl de artikelen 17, § 8, en 37, § 8, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, eveneens bijdragen opleggen aan de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen. Daarom vervangt men de eerste zin van het ontworpen tweede lid van § 7 door wat volgt: "*De internationale verenigingen zonder winstoogmerk die, overeenkomstig § 8, hun jaarrekening openbaar moeten maken door neerlegging bij de Nationale Bank van België, dragen bij tot de werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen.*"

Er wordt ook voorgesteld om in de voorgestelde § 8, vijfde lid, de tweede zin, de woorden *"De Koning stelt het bedrag vast dat aan de Nationale Bank van België moet worden betaald"* door de woorden *"De Koning stelt het bedrag vast van de kosten die aan de Nationale Bank van België moeten worden betaald"*.

De commissie beslist om deze suggesties niet te volgen en de oorspronkelijke tekst te behouden, gezien er gebruik werd gemaakt van de bewoordingen die in de vzw-wet worden gebruikt.

De Juridische Dienst merkt tevens op dat onder het 2°, in de voorgestelde § 8, vierde lid, tweede zin, de woorden "*neergelegd ter griffie*" niet overeenstemmen met de Franse tekst die de terminologie "*adressé ... au greffe*" gebruikt.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 141 in tot wijziging van de Nederlandse tekst van de voorgestelde § 8, vierde lid. De woorden "*neergelegd**

ter griffie" sont remplacés par les mots "overgezonden aan de griffie".

*

L'amendement 141 et l'article 37, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

CHAPITRE 7

Le fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt

Art. 41

Le Service juridique fait remarquer que la correction mentionnée au 1^o doit être supprimée, dès lors que le texte authentique adopté par les Chambres législatives est correct. Les erreurs qui peuvent se glisser dans un texte législatif lors de la publication d'une loi au *Moniteur belge* ne peuvent être corrigées que par une "rectification" publiée au même *Moniteur belge*.

En réponse, Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un *amendement 142* qui tend à supprimer le 1^o.

*

L'amendement n° 142 et l'article 41, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 46

Le Service juridique fait remarquer que la correction mentionnée au 3^o doit être supprimée, dès lors que le texte authentique adopté par les Chambres législatives est correct. Les erreurs qui peuvent se glisser dans un texte législatif lors de la publication d'une loi au *Moniteur belge* ne peuvent être corrigées que par une "rectification" publiée au même *Moniteur belge*.

En réponse, Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un *amendement 143* qui tend à supprimer le 3^o.

*

ter griffie" worden vervangen door de woorden "overgezonden aan de griffie".

*

Amendement nr. 141 en het aldus gewijzigde artikel 37 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 7

Het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest

Art. 41

De Juridische Dienst merkt op dat de onder het 1^o vermelde verbetering moet worden weggelaten, aangezien de authentieke door de Wetgevende Kamers aangenomen tekst correct is. Fouten die bij de bekendmaking van een wet in het *Belgisch Staatsblad* in een wettekst zijn gesloten, kunnen alleen worden rechtgezet door de bekendmaking van een "rechting" in het *Belgisch Staatsblad*.

Als antwoord hierop dient *mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s.* een *amendement 142* in tot weglatting van het 1^o.

*

Amendement nr. 142 en het aldus gewijzigde artikel 41 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 46

De Juridische Dienst merkt op dat de onder het 3^o vermelde verbetering moet worden weggelaten, aangezien de authentieke door de Wetgevende Kamers aangenomen tekst correct is. Fouten die bij de bekendmaking van een wet in het *Belgisch Staatsblad* in een wettekst zijn gesloten, kunnen alleen worden rechtgezet door de bekendmaking van een "rechting" in het *Belgisch Staatsblad*.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient daarop een *amendement 143* in tot weglatting van het 3^o.

*

L'amendement n° 143 et l'article 46, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 46/1 (*nouveau*)

Le Service juridique attire l'attention sur le fait que le 4^e de l'article 46 proposé rend le Service public fédéral Justice responsable de l'hébergement et de l'appui en personnel du Comité de gestion et de surveillance. Cela paraît être en contradiction avec l'actuel article 1389bis/9, dernière phrase, selon lequel tous les frais du Comité sont supportés par la Chambre nationale. Pour lever cette ambiguïté, on pourrait, par l'insertion d'un nouvel article dans la proposition, remplacer, dans l'article 1389bis/9 du Code judiciaire, les mots "du Comité" par les mots "visés au présent article".

En réponse, Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un *amendement 144* qui tend à insérer un nouvel article 46/1.

Il est rédigé comme suit:

"Insérer un nouvel article 46/1 rédigé comme suit:

Dans l'article 1389bis/9 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les mots "du Comité" sont remplacés par les mots "visés au présent article"."

*

L'amendement n° 144 tendant à insérer un nouvel article 46/1 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 48

Le Service juridique souligne que les corrections mentionnées au a) et au b) doivent être supprimées, dès lors que le texte authentique adopté par les Chambres législatives est correct. Les erreurs qui peuvent se glisser dans un texte législatif lors de la publication d'une loi au *Moniteur belge* ne peuvent être corrigées que par une "rectification" publiée au même *Moniteur belge*.

L'article ne donne lieu à aucune autre observation.

Amendement nr. 143 en het aldus gewijzigde artikel 46 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 46/1 (*nieuw*)

De Juridische Dienst vestigt er de aandacht op dat onder het 4^e van het voorgestelde artikel 46 de Federale Overheidsdienst Justitie verantwoordelijk wordt gemaakt voor de huisvesting en personeelsondersteuning van het Beheers- en toezichtscomité. Dat lijkt in tegenspraak te zijn met het bestaande art. 1389bis/9, laatste zin, luidens hetwelk alle kosten van het Comité worden gedragen door de Nationale Kamer. Om deze onduidelijkheid te verhelpen, zou men, door de invoeging van een nieuw artikel in het voorstel, in artikel 1389bis/9 van het Gerechtelijk Wetboek de woorden "van het Comité" kunnen vervangen door de woorden "bedoeld in dit artikel".

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient daarop een *amendement 144* in tot invoeging van een nieuw artikel 46/1.

Het luidt als volgt:

"Een nieuw artikel 46/1 invoegen, luidende:

In artikel 1389bis/9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000 worden de woorden "van het Comité" vervangen door de woorden "bedoeld in dit artikel".

*

Amendement nr. 144 tot invoeging van een nieuw artikel 46/1 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 48

De Juridische Dienst merkt op dat de onder a) en b) vermelde verbeteringen moeten worden weggelaten, aangezien de authentieke door de Wetgevende Kamers aangenomen tekst correct is. Fouten die bij de bekendmaking van een wet in het *Belgisch Staatsblad* in een wettekst zijn geslopen, kunnen alleen worden rechtgezet door de bekendmaking van een "rechting" in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent dès lors un amendement 145 en vue de supprimer les points a) et b).

*

L'amendement n° 145 et l'article 48, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 49

Le Service juridique note que la correction mentionnée au 2° doit être supprimée, dès lors que le texte authentique adopté par les Chambres législatives est correct. Les erreurs qui peuvent se glisser dans un texte législatif lors de la publication d'une loi au *Moniteur belge* ne peuvent être corrigées que par une "rectification" publiée au même *Moniteur belge*.

L'article ne donne lieu à aucune autre observation.

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent dès lors un amendement (n° 146) en vue de supprimer le 2°.

*

L'amendement n° 146 et l'article 49, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 52

Le Service juridique fait observer que, dans l'article 1390^{quater}/1, 3° et 4°, proposé, les mots "raison sociale" et le mot "rechtsvorm" ne concordent pas.

La commission choisit de maintenir la terminologie néerlandaise et de remplacer, dans le texte français, les mots "raison sociale" par les mots "forme juridique". L'article 52 sera corrigé en ce sens sur le plan légitique.

Art. 54

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 147 tendant à corriger le texte proposé sous le a), alinéa 2, en remplaçant les mots "des saisies" par les mots "des avis".

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient daarop een amendement 145 in tot weglatting van de punten a) en b).

*

Amendement nr. 145 en het aldus gewijzigde artikel 48 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 49

De Juridische Dienst merkt op dat de onder het 2° vermelde verbetering moet worden weggelaten, aangezien de authentieke door de Wetgevende Kamers aangenomen tekst correct is. Fouten die bij de bekendmaking van een wet in het *Belgisch Staatsblad* in een wettekst zijn geslopen, kunnen alleen worden rechtgezet door de bekendmaking van een "rechting" in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient daarop een amendement 146 in tot weglatting van de punten a) en b).

*

Amendement nr. 146 en het aldus gewijzigde artikel 49 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 52

De Juridische Dienst merkt op dat in het voorgestelde artikel 1390^{quater}/1, 3° en 4°, van het Gerechtelijk Wetboek het woord "rechtsvorm" in de Nederlandse tekst en de woorden "raison sociale" in de Franse tekst niet overeenstemmen.

De commissie opteert ervoor om de Nederlandse terminologie te behouden en in de Franse tekst de woorden "raison sociale" te vervangen door de woorden "forme juridique". Artikel 52 zal op dat punt wetgevings-technisch worden verbeterd.

Art. 54

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 147 in tot verbetering van de Franse tekst van de onder a), tweede lid, gebruikte woorden "des saisies". Deze moeten worden vervangen door de woorden "des avis".

Les auteurs entendent ainsi mettre le texte français de l'alinéa 2 en concordance avec la terminologie employée à l'alinéa 1^{er}.

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent également un *amendement 148* tendant à supprimer les mots „réorganisation judiciaire” dans le point e), afin de mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais.

La commission estime toutefois que cette rectification peut être apportée par la voie d'une correction législative. Les auteurs retirent dès lors l'amendement n° 148.

*

L'amendement n° 147 et l'article 54 ainsi modifié sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 55

Premièrement, le Service juridique suggère de d'insérer le texte proposé dans le 2^o à la fin du § 3 (en tant qu'alinéa 2). Ce paragraphe traite, en effet, de la consultation des avis en général.

La commission décide de ne pas suivre cette suggestion.

Le Service juridique fait également observer qu'ainsi que l'indique la justification de l'amendement n° 126, le 2^o reprend le texte de l'amendement n° 33 tel qu'il a été corrigé par le sous-amendement n° 111. La deuxième phrase (“*Le Roi peut également permettre à des catégories spécifiques de personnes, qu'il définit, d'obtenir les avis précités aux conditions qu'il détermine*”) a toutefois été supprimée. Cette suppression semble être une erreur, dès lors que l' article 1389bis/6, alinéa 2, proposé, du Code judiciaire (article 44 du projet) renvoie aux “catégories spécifiques de personnes” mentionnées à l'article 1391, § 2, alinéa 3, proposé. Dans la phrase citée ci-dessus, il serait préférable de remplacer les mots “*d'obtenir les avis précités*” par les mots “*de consulter les avis précités*”.

Compte tenu de ce qui précède, *Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts* présentent un *amendement 149* visant à remplacer le 2^o par ce qui suit:

Daarmee beogen de indieners de Franse tekst van het tweede lid in overeenstemming te brengen met de in het eerste lid gebruikte terminologie.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient eveneens een *amendement 148* in tot weglatting van de woorden “réorganisation judiciaire” in de Franse tekst van het punt e), teneinde deze tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst.

De commissie is evenwel van oordeel dat deze rechtzetting bij wege van wetgevingstechnische verbetering kan gebeuren en derhalve trekken de indieners amendement nr. 148 in.

*

Amendement nr. 147 en het aldus gewijzigde artikel 54 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 55

De Juridische Dienst suggereert in de eerste plaats om de onder het 2^o voorgestelde tekst in te voegen als aanvulling van § 3 (met een tweede lid). Die paragraaf handelt over de raadpleging van de berichten in het algemeen.

De commissie beslist om deze suggestie niet te volgen.

De Juridische Dienst merkt ook op dat de bepaling onder het 2^o volgens de verantwoording van amendement nr. 126 de tekst van amendement nr. 33, zoals verbeterd door subamendement nr. 111, overneemt. Daarbij is evenwel de tweede zin (“*De Koning kan tevens specifieke categorieën van personen bepalen die vooroemde berichten kunnen verkrijgen onder de door hem vastgelegde voorwaarden*”) weggelaten. Die weglatting lijkt te berusten op een vergissing, aangezien het voorgestelde artikel 1389bis/6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 44 van het ontwerp) verwijst naar de “*specifieke categorieën van personen*” vermeld in het voorgestelde artikel 1391, § 2, derde lid. In de hierboven aangehaalde zin zouden de woorden “*die vooroemde berichten kunnen verkrijgen*” beter worden vervangen door de woorden “*die vooroemde berichten kunnen raadplegen*”.

Als antwoord hierop dient *mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s.* een *amendement 149* in tot vervanging van het 2^o door wat volgt:

“Le § 2 est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit:

“Les avis visés à l’article 1390quater/1 sont électroniques et accessibles à toute personne selon les modalités fixées par le Roi. Le Roi peut également permettre à des catégories spécifiques de personnes, qu’il définit, de consulter les avis précités aux conditions qu’il détermine.”;”.

L’objectif visé est de répondre à la remarque du Service juridique en remplaçant les mots “au public” par les mots “à toute personne”, de manière à harmoniser la terminologie avec celle utilisée à l’article 1389bis/13 du Code judiciaire.

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent également un amendement 150 visant à remplacer les mots “accessibles au public” par les mots “accessibles à toute personne”. Pour la justification, il est renvoyé à l’alinéa précédent.

*

L’amendement n° 149 est adopté par 9 voix et une abstention. Par conséquent, l’amendement n° 150 est sans objet.

L’article 55, ainsi modifié par l’amendement n° 149, est adopté par 9 voix et une abstention.

CHAPITRE 10

Réduction de la charge de travail relative au Code judiciaire

Art. 68

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent un amendement 151 dans le but de remplacer, dans l’article 1231/28, § 2, alinéa 3, proposé, du Code judiciaire, le chiffre “1°” par le membre de phrase “1° et au 4°” afin de rectifier un oubli.

Pour le surplus, aucune autre observation n’est formulée.

*

L’amendement n° 151 et l’article 68, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 9 voix contre une.

“paragraaf 2 wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

“De berichten bedoeld in artikel 1390quater/1 zijn elektronisch, door eenieder raadpleegbaar volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. De Koning kan tevens specifieke categorieën van personen bepalen die voornoemde berichten kunnen raadplegen onder de door hem vastgelegde voorwaarden.”;”.

Daarmee wordt beoogd tegemoet te komen aan de opmerking van de Juridische Dienst en wordt het woord “publiek” te vervangen door de woorden “door eenieder”, zodat de terminologie in overeenstemming wordt gebracht met deze gebruikt in artikel 1389bis/13 van het Gerechtelijk Wetboek.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient eveneens een amendement 150 in tot vervanging van het woord “publiek” door de woorden “door eenieder”. Ter verantwoording wordt naar de vorige alinea verwezen.

*

Amendement nr. 149 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding. Bijgevolg is amendement nr. 150 zonder voorwerp.

Het aldus door amendement nr. 149 gewijzigde artikel 55 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 10

Werklastvermindering inzake het Gerechtelijk Wetboek

Art. 68

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 151 in om in het voorgestelde artikel 1231/28, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het cijfer “1°” te vervangen door de zinsnede “1° en 4°”, teneinde een vergetelheid recht te zetten.

Voor het overige worden geen opmerkingen gemaakt.

*

Amendement nr. 151 en het aldus gewijzigde artikel 68 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen tegen 1.

CHAPITRE 12

Entrée en vigueur

Art. 77

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 152, tendant à instaurer un régime d'entrée en vigueur dérogatoire pour une série de dispositions de la loi. Les modifications suivantes sont proposées:

"1° Dans l'alinéa 2, supprimer les mots " , à l'exception des dispositions reprises au chapitre 3, ".

2° Ajouter un alinéa 3, rédigé comme suit:

"Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, le chapitre 2 et l'article 18 entrent en vigueur à une date à définir par le Roi.".

Ces modifications sont justifiées comme suit.

1° Cet amendement vise à réparer un oubli. L'objectif des auteurs n'est pas de reporter l'entrée en vigueur du chapitre 3 au 1^{er} septembre 2013 dans tous les cas. Pour ce chapitre également, le Roi peut, pour chacune de ses dispositions et pour chaque partie d'entre elles, fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

2° Eu égard aux profondes modifications techniques qui doivent être apportées au registre central des contrats de mariage et qui peuvent nécessiter plus de temps que le délai imparti comme date limite d'entrée en vigueur (1^{er} septembre 2013), cet amendement habilite le Roi à fixer la date d'entrée en vigueur du chapitre 2 et de l'article 18, qui est également liée à l'entrée en vigueur du chapitre 2 (données reprises désormais dans le registre central des contrats de mariage et non plus dans l'acte de mariage).

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) fait observer qu'afin de garantir la sécurité juridique, il serait préférable de fixer une date ultime d'entrée en vigueur pour les dispositions qui, selon l'amendement n° 152, entrent en vigueur à une date fixée par le Roi.

Mme Sonja Becq (CD&V) souscrit à cette proposition.

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent le sous-amendement n° 154 à l'amendement 152 afin de prévoir, dans l'alinéa 3 proposé (cf. 2°), que la date ultime d'entrée en vigueur est le 1^{er} septembre 2015.

HOOFDSTUK 12

Inwerkingtreding

Art. 77

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient een amendement 152 in om een afwijkende inwerkingtredingsregeling in te voeren voor een aantal bepalingen van de wet. De volgende wijzigingen worden voorgesteld:

"1° In het tweede lid de woorden " , met uitzondering van de bepalingen vervat in hoofdstuk 3, " opheffen.

2° Een derde lid toevoegen, luidende:

"In afwijking van het eerste en tweede lid treedt hoofdstuk 2 en artikel 18 in werking op een door de Koning te bepalen tijdstip.".

Dat wordt als volgt verantwoord.

1° Dit amendement beoogt een vergetelheid recht te zetten. De indieners hebben niet de bedoeling om de inwerkingtreding van hoofdstuk 3 in alle gevallen uit te stellen tot 1 september 2013. Ook voor dit hoofdstuk kan de Koning voor iedere bepaling ervan, evenals voor ieder onderdeel van deze bepaling, een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

2° Gelet op de ingrijpende technische wijzigingen die aangebracht moeten worden aan het centraal huwelijksvereenkomstenregister en die mogelijks meer tijd in beslag nemen dan bepaald als uiterst tijdstip voor inwerkingtreding (1 september 2013), geeft dit amendement de bevoegdheid aan de Koning om de datum van inwerkingtreding van hoofdstuk 2 en artikel 18 dat ook met de inwerkingtreding van hoofdstuk 2 samenhangt (gegevens voortaan opgenomen in het centraal huwelijksvereenkomstenregister i.p.v. de huwelijksakte), te bepalen.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) merkt op dat, met het oog op het waarborgen van de rechtszekerheid, best een uiterste datum van inwerkingtreding wordt vastgesteld voor de bepalingen die volgens amendement nr. 152 op een nader door de Koning te bepalen datum in werking treden.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stemt hiermee in.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient op amendement 152 het subamendement 154 in teneinde in het voorgestelde derde lid (cf. 2°) te bepalen dat de uiterste datum van inwerkingtreding 1 september 2015 is.

*

L'amendement n° 154 qui tend à modifier l'amendement n° 152 est adopté par 9 voix et une abstention.

L'amendement n° 152, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et une abstention.

L'article 77, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble de la proposition de loi (DOC 53 1804/001), telle qu'elle a été modifiée et corrigée, est adopté par 11 voix et une abstention.

B. Proposition de loi DOC 53 1922/001

Article 1/1 (*nouveau*)

Le service juridique fait observer qu'afin d'éviter toute confusion après l'abrogation de nombreuses dispositions, il serait préférable de supprimer, dans la loi du 3 juin 1997 sur les protêts, l'intitulé du chapitre 1^{er}.

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent ensuite un *amendement 3* qui tend à insérer un nouvel article 1/1, qui abroge le chapitre 1^{er} de la loi du 3 juin 1997 sur les protêts.

*

L'amendement n° 3 qui tend à insérer un nouvel article 1/1 est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 4/1 (*nouveau*)

Le service juridique fait observer qu'afin d'éviter toute confusion après l'abrogation de nombreuses dispositions, il serait préférable de remplacer, dans l'intitulé du chapitre 2, les mots "Des autres protêts" par les mots "Des protêts".

Mme Sonja Becq (CD&V) et consorts présentent ensuite un *amendement 4* qui tend à insérer un nouvel article 4/1, qui remplace les mots "Des autres protêts" par les mots "Des protêts".

*

*

Amendment nr. 154 tot wijziging van amendement nr. 152 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Amendment nr. 154, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 77 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het geheel van het wetsvoorstel (DOC 5301804/001), aldus gemaandeed en verbeterd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

B. Wetsvoorstel DOC 53 1922/001

Artikel 1/1 (*nieuw*)

De Juridische Dienst merkt op dat, teneinde verwarring te vermijden na het opheffen van talrijke bepalingen, men in de protestwet van 3 juni 1997 het opschrift van hoofdstuk 1 best zou kunnen weglaten.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient daarop een *amendement 3* in tot invoeging van een nieuw artikel 1/1 dat het opschrift van hoofdstuk 1 van de protestwet van 3 juni 1997 opheft.

*

Amendment nr. 3 tot invoeging van een nieuw artikel 1/1 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4/1 (*nieuw*)

De Juridische Dienst merkt op dat, teneinde verwarring te vermijden na het opheffen van talrijke bepalingen, men in de protestwet van 3 juni 1997 in het opschrift van hoofdstuk 2 de woorden "Andere protesten" beter vervangt door het woord "Protesten".

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient daarop een *amendement 4* in tot invoeging van een nieuw artikel 4/1 dat de woorden "Andere protesten" vervangt door het woord "Protesten".

*

L'amendement n° 4, qui tend à insérer un nouvel article 4/1, est adopté par 11 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble de la proposition de loi (DOC 53 1922/001), telle qu'elle a été modifiée et corrigée, est adopté par 11 voix et une abstention.

La rapporteuse,

Valérie DÉOM

La présidente,

Sarah SMEYERS

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (art. 78, 2, alinéa 4, du Règlement):

Proposition de loi DOC 53 1804:

les articles 3, 12, 31, 34, 37, 44 (arrêté ministériel), 46 (arrêté ministériel), 53, 54, 55, 77;

Proposition de loi DOC 53 1922:

les articles 9, 13, 14

Amendement nr. 4 tot invoeging van een nieuw artikel 4/1 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het geheel van het wetsvoorstel (DOC 53 1922/001), aldus gemaandeed en verbeterd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Valérie DÉOM

De voorzitter,

Sarah SMEYERS

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (art. 78.2, vierde lid, Rgt.):

Wetsvoorstel DOC 53 1804:

de artikelen 3, 12, 31, 34, 37, 44 (ministerieel besluit), 46 (ministerieel besluit), 53, 54, 55, 77;

Wetsvoorstel DOC 53 1922:

de artikelen 9, 13, 14

ANNEXE 1**PROPOSITION DE LOI**

**portant diverses dispositions relatives
à la réduction de la charge de travail
et à la poursuite de l'informatisation
au sein de la justice**

TEXTE ADOPTÉ EN PREMÈRE LECTURE
PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE

PROPOSITION DE LOI

**portant diverses dispositions relatives
à la réduction de la charge de travail
au sein de la justice**

(nouvel intitulé)

BIJLAGE 1**WETSVOORSTEL**

**houdende diverse bepalingen
inzake werklastvermindering
en informatiseringsovergang
binnen justitie**

TEKST AANGENOMEN IN EERSTE LEZING
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

WETSVOORSTEL

**houdende diverse bepalingen
inzake werklastvermindering
binnen justitie**

(nieuw opschrift)

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductory**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2 (ANCIEN CHAPITRE 3)

Parachèvement du registre central des contrats de mariageArt. 2

Dans l'article 4 de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage, modifié par la loi du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

a) le § 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Sont repris dans le registre central des contrats de mariage:

1° les contrats de mariage et les contrats de mariage modifiés avec indication du régime;

2° les contrats visés à l'article 1478 du Code Civil;

3° les jugements et arrêts se rapportant aux contrats et régimes matrimoniaux précités;

4° les actes portant l'état de liquidation après la séparation de biens judiciaire prévue à l'article 1473 du Code Civil.”;

b) l'article est complété par un § 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Les greffiers des juridictions qui les ont prononcés communiquent au registre central des contrats de mariage le contenu des jugements ou arrêts visés au § 2, 3°.

Les greffiers communiquent au registre central des contrats de mariage les oppositions ou appels formés contre les jugements visés à l'alinéa 1^{er}.

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2 (VROEGER HOOFDSTUK 3)

Vervollediging van het centraal huwelijksvereenkomstenregisterArt. 2

In artikel 4 van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 en tot invoering van een centraal huwelijksvereenkomstenregister, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) Paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. In het centraal huwelijksvereenkomstenregister worden opgenomen:

1° de huwelijksvereenkomsten en de gewijzigde huwelijksvereenkomsten met aanwijzing van het stelsel;

2° de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek;

3° de vonnissen en arresten die op voormelde overeenkomsten en huwelijksstelsels betrekking hebben;

4° de akten houdende de staat van vereffening na gerechtelijke scheiding van goederen, bedoeld in artikel 1473 van het Burgerlijk Wetboek.

b) Het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende:

“§ 3. De griffier van de rechtbank die ze heeft uitgesproken, stelt het centraal huwelijksvereenkomstenregister in kennis van de inhoud van de vonnissen of arresten bedoeld in paragraaf 2, 3°.

De griffier stelt het centraal huwelijksvereenkomstenregister in kennis van elk mogelijk verzet of beroep tegen een in het eerste lid bedoeld vonnis.

Les greffiers des juridictions qui les ont prononcés communiquent au registre central des contrats de mariage les décisions judiciaires annulant un jugement ou arrêt visé à l'alinéa 1^{er}.

Toutes les notifications et communications visées au présent paragraphe se font de la manière fixée par le Roi.”.

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

“Art. 4/1. Le registre central des contrats de mariage peut être consulté gratuitement par toute personne, à l’exception des jugements et des arrêts visés à l’article 4, § 2, 3°. Le Roi fixe les modalités d’accès aux jugements et aux arrêts visés à l’article 4, § 2, 3°.”.

Art. 4

Dans l’article 6/1 de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “, aux conventions visées à l’article 1478 du Code civil et aux actes liquidatifs après séparation de biens judiciaire prévus à l’article 1473 du Code Civil,” sont insérés entre les mots “aux contrats de mariage” et les mots “doivent être reprises”;

2° les mots “, des conventions visées à l’article 1478 du Code civil et des actes liquidatifs après séparation de biens judiciaires prévus à l’article 1473 du Code Civil,” sont insérés entre les mots “tous les contrats de mariage” et les mots “et le tarif”;

Art. 5

Dans l’article 6/2 de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 2009, les mots “, des conventions visées à l’article 1478 du Code civil et des actes liquidatifs après séparation de biens judiciaires prévus à l’article 1473 du Code Civil,” sont insérés entre les mots “des contrats de mariage” et les mots “afin de pourvoir”.

De griffier van de rechtbank die ze heeft uitgesproken stelt het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis van de rechterlijke beslissingen waarbij een in het eerste lid bedoeld vonnis of arrest wordt vernietigd.

Alle kennisgevingen en mededelingen waarvan sprake in deze paragraaf geschieden op de wijze door de Koning bepaald.”.

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 4/1. Het centraal huwelijksovereenkomstenregister kan, met uitzondering van de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3°, door eenieder zonder kosten worden geraadpleegd. De Koning bepaalt de toegang tot de vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3°.”.

Art. 4

In artikel 6/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de woorden “inzake huwelijksovereenkomsten” en de woorden “door de Koninklijke” worden de woorden “, de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de akten houdende de staat van vereffening na gerechtelijke scheiding van goederen, bedoeld in artikel 1473 van het Burgerlijk Wetboek,” ingevoegd;

2° tussen de woorden “alle huwelijksovereenkomsten” en de woorden “en het tarief” worden de woorden “, de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de akten houdende de staat van vereffening na gerechtelijke scheiding van goederen, bedoeld in artikel 1473 van het Burgerlijk Wetboek,” ingevoegd.

Art. 5

In artikel 6/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, worden tussen de woorden “van huwelijksovereenkomsten” en de woorden “opheffen, aanvullen” de woorden “, de overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en de akten houdende de staat van vereffening na gerechtelijke scheiding van goederen, bedoeld in artikel 1473 van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd.

Art. 6

L'article 1391 du Code civil, remplacé par la loi du 14 juillet 1976, est complété par les aliénas 2 et 3 rédigés comme suit:

“Le notaire qui aura reçu le contrat de mariage sera tenu de procéder à l’inscription prescrite par l’article 4, § 2, 1°, de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l’établissement d’un système d’inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, et portant introduction d’un registre central des contrats de mariage sous peine d’une amende de vingt-six euros à cent euros et même sous peine de destitution et sous peine d’engager sa responsabilité envers les créanciers s’il est prouvé que l’omission résulte d’une collusion.

Faute d’une telle inscription, les clauses dérogatoires au régime légal ne pourront être opposées aux tiers qui ont contracté avec ces époux dans l’ignorance de leurs conventions matrimoniales.”.

Art. 7

L'article 1395 du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1395. § 1^{er}. Le notaire qui aura reçu le contrat de mariage ou l’acte modifiant le régime matrimonial sera tenu de faire l’inscription ordonnée par l’article 4, § 2, 1°, de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l’établissement d’un système d’inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d’un registre central des contrats de mariage, sous peine de vingt-six euros à cent euros d’amende, et même de destitution et de responsabilité envers les créanciers s’il est prouvé que l’omission est la suite d’une collusion.

§ 2. Les modifications conventionnelles ont effet entre époux à dater de l’acte modificatif. Elles n’ont effet à l’égard des tiers que du jour de l’inscription visée par l’article 4, § 2, 1°, de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l’établissement d’un système d’inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d’un registre central des contrats de mariage, sauf si, dans leurs conventions conclues avec des tiers, les époux ont informé ceux-ci de la modification.

Art. 6

Artikel 1391 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976, wordt aangevuld met een tweede en derde lid, luidende:

“De notaris voor wie het huwelijkscontract is verleden, is gehouden de bij artikel 4, § 2, 1° van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten en tot invoering van een centraal huwelijksverlovenregister, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 voorgeschreven inschrijving te doen, op straffe van geldboete van zesentwintig euro tot honderd euro en zelfs van ontsnapping uit zijn ambt en van aansprakelijkheid jegens de schuldeisers, wanneer bewezen is dat het verzuim het gevolg is van heimelijke verstandhouding.

Bij gebreke aan voormelde inschrijving kunnen de van het wettelijk stelsel afwijkende bepalingen niet worden tegengeworpen aan derden die, onbekend met het huwelijkscontract, overeenkomsten met de echtgenoten hebben aangegaan.”.

Art. 7

Artikel 1395 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 2008, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1395. § 1. De notaris voor wie het huwelijkscontract of de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel is verleden, is gehouden de bij artikel 4 § 2, 1° van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten en tot invoering van een centraal huwelijksverlovenregister, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 voorgeschreven inschrijving te doen, op straffe van geldboete van zesentwintig euro tot honderd euro en zelfs van ontsnapping uit zijn ambt en van aansprakelijkheid jegens de schuldeisers, wanneer bewezen is dat het verzuim het gevolg is van heimelijke verstandhouding.

§ 2. Tussen echtgenoten hebben de bedongen wijzigingen gevolg vanaf de datum van de wijzigingsakte. Zij hebben slechts gevolg ten aanzien van derden vanaf de inschrijving, bedoeld in artikel 4, § 2, 1° van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten en tot invoering van een centraal huwelijksverlovenregister, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972, behoudens indien de echtgenoten in hun overeenkomsten met derden deze van de wijziging op de hoogte hebben gebracht.

§ 3. Un acte étranger portant modification du régime matrimonial peut, s'il remplit les conditions requises pour sa reconnaissance en Belgique, être mentionné en marge d'un acte établi par un notaire belge et être joint à cet acte. Cette formalité est effectuée à titre de publicité de la mutation et n'a pas pour effet de rendre celle-ci opposable aux tiers.”.

Art. 8

L'article 1396 du même Code, remplacé par la loi du 18 juillet 2008, est abrogé.

Art. 9

Dans l'article 1476, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, le 6° est abrogé.

Art. 10

Dans l'article 1478, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, les mots “, et fait l'objet d'une mention au registre de la population” sont abrogés.

CHAPITRE 3 (ANCIEN CHAPITRE 4)

Réduction de la charge de travail et informatisation en matière d'état civil

Art. 11

Dans l'article 38 du Code civil, les mots “, et aux témoins” sont abrogés.

Art. 12

Dans l'article 42 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “, sans aucun blanc” sont abrogés;

2° la dernière phrase est remplacée par ce qui suit: “Il n'y sera rien écrit par abréviation. Les dates seront exprimées en chiffres.”;

§ 3. Een buitenlandse akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel kan, indien zij voldoet aan de voorwaarden die nodig zijn voor de erkenning ervan in België, worden vermeld op de kant van een akte die door een Belgische notaris is opgesteld en bij die akte worden gevoegd. Deze formaliteit wordt verricht met het oog op de bekendmaking van de wijziging en heeft niet tot gevolg dat deze aan derden kan worden tegengeworpen.”.

Art. 8

Artikel 1396 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 2008, wordt opgeheven.

Art. 9

In artikel 1476, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, wordt de bepaling onder 6° opgeheven.

Art. 10

In artikel 1478, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, worden de woorden “en wordt vermeld in het bevolkingsregister” opgeheven.

HOOFDSTUK 3 (VROEGER HOOFDSTUK 4)

Werklastvermindering en informatisering inzake de burgerlijke stand

Art. 11

In artikel 38 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden “en aan de getuigen” opgeheven.

Art. 12

In artikel 42 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “, zonder enig wit vak,” worden opgeheven;

2° de laatste zin wordt vervangen als volgt: “Niets wordt er bij afkorting ingeschreven. Datums worden in cijfers uitgedrukt.”;

3° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi peut déterminer les conditions auxquelles les actes doivent satisfaire.”.

Art. 13

Dans l'article 44 du même Code, les mots “, après qu'elles auront été paraphées par la personne qui les aura produites, et par l'officier de l'état civil,” sont abrogés.

Art. 14

Dans le livre I^{er}, titre II, chapitre Ier, du même Code, il est inséré un article 44/1 rédigé comme suit:

“Art. 44/1. Les officiers de l'état civil peuvent donner à un ou plusieurs agents de l'administration communale une autorisation spéciale écrite d'accomplir toutes les tâches liées à l'établissement des actes d'état civil visés dans le présent Code.

L'autorisation reçue doit être mentionnée avant la signature des agents de l'administration communale.”.

Art. 15

L'article 52 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 52. Toute altération illicite, tout faux dans les actes de l'état civil, toute inscription autrement que dans les registres destinés à cette fin donneront lieu aux dommages-intérêts des parties, sans préjudice des peines portées par le Code pénal.”.

Art. 16

L'article 56, § 4, du même Code, remplacé par la loi du 30 mars 1984, est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. L'officier de l'état civil s'assure de la naissance par une attestation d'un médecin ou d'une accoucheuse.”.

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning kan de voorwaarden bepalen waaraan de akten moeten voldoen.”.

Art. 13

In artikel 44 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, nadat de persoon die overgelegd heeft en de ambtenaar van de burgerlijke stand ze eerst geparafeerd hebben,” opgeheven.

Art. 14

In boek I, titel II, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 44/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 44/1. De ambtenaren van de burgerlijke stand kunnen voor alle taken inzake het opstellen van de in dit Wetboek vermelde akten van burgerlijke stand een speciale schriftelijke machtiging verlenen aan één of meer beambten van het gemeentebestuur.

Vóór de handtekening van de beambten van het gemeentebestuur moet melding worden gemaakt van de ontvangen machtiging.”.

Art. 15

Artikel 52 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 52. Elke onrechtmatige verandering, elke valsheid in de akten van de burgerlijke stand, elke inschrijving anders dan in de daartoe bestemde registers, levert grond op tot schadevergoeding aan de partijen, onverminderd de in het Strafwetboek gestelde straffen.”.

Art. 16

Artikel 56, § 4, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 maart 1984, wordt vervangen door wat volgt:

“§ 4. De ambtenaar van de burgerlijke stand vergewist zich van de geboorte aan de hand van een verklaring van een geneesheer of vroedvrouw.”.

Art. 17

Dans l'article 75, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, les mots "parents ou non parents, "sont abrogés.

Art. 18

Dans l'article 76 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, le 10° est abrogé.

Art. 19

Dans l'article 77 du même Code, modifié par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, les mots "qui ne pourra la délivrer qu'après s'être transporté auprès de la personne décédée, pour s'assurer du décès, "sont remplacés par les mots "qui ne pourra la délivrer qu'après s'être assuré du décès au moyen d'une attestation de décès".

Art. 20

L'article 80 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 80. En cas de décès dans des hôpitaux, prisons ou autres établissements publics, les supérieurs, directeurs, administrateurs et responsables de ces établissements seront tenus d'en donner avis, dans les vingt-quatre heures, à l'officier de l'état civil, qui en dressera l'acte conformément aux articles 78 et 79.".

Art. 21

Dans l'article 80bis, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 27 avril 1999, les mots "agrées par lui" sont abrogés.

Art. 22

Dans l'article 82 du même Code, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 23

Dans le même Code, les articles suivants sont abrogés:

Art. 17

In artikel 75, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 6 april 2010, worden de woorden "bloedverwanten of geen bloedverwanten," opgeheven.

Art. 18

In artikel 76 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 6 april 2010, wordt de bepaling onder 10° opgeheven.

Art. 19

In artikel 77 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door het regentsbesluit van 26 juni 1947, worden de woorden "die dit echter niet mag afgeven dan nadat hij zich naar de overledene heeft begeven om zich van het overlijden te vergewissen" vervangen door de woorden "die dit echter niet mag afgeven nadat hij zich van het overlijden heeft vergewist aan de hand van een overlijdensattest".

Art. 20

Artikel 80 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 80. In geval van overlijden in ziekenhuizen, gevangenissen of in andere openbare inrichtingen zijn de oversten, bestuurders, beheerders en hoofden van die huizen gehouden daarvan binnen vierentwintig uren kennis te geven aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. Deze maakt van het overlijden een akte op overeenkomstig de artikelen 78 en 79.".

Art. 21

In artikel 80bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 1999, in het eerste lid, worden de woorden "door hem toegelaten" opgeheven.

Art. 22

In artikel 82 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 23

In hetzelfde Wetboek worden de volgende artikelen opgeheven:

1° l'article 83, modifié par la loi du 15 décembre 1949;

2° les articles 84 et 85.

CHAPITRE 4 (ANCIEN CHAPITRE 6)

L'intervention du juge de paix auprès des personnes protégées en matière de vente

Art. 24

Dans l'article 598, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, la phrase introductive est complétée par les mots "le cas échéant".

Art. 25

Dans l'article 1186 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 2001, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"Il est procédé à celle-ci en présence desdits représentants légaux et, le cas échéant, des subrogés tuteurs. La vente a lieu, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens."

Art. 26

Dans l'article 1187 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

"Il est procédé à celle-ci en présence desdits représentants légaux et, le cas échéant, des subrogés tuteurs. La vente a lieu, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens."

Art. 27

Dans l'article 1189, alinéa 3, du même Code, les mots "le cas échéant," sont insérés entre les mots "Il est procédé à celle-ci" et les mots "devant le juge de paix du canton de la situation des biens."

1° artikel 83, gewijzigd bij de wet van 15 december 1949;

2° de artikelen 84 en 85.

HOOFDSTUK 4 (VROEGER HOOFDSTUK 6)

De tussenkomst van de vrederechter bij beschermd personen inzake verkoop

Art. 24

In artikel 598, eerste lid, inleidende zin, van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, worden tussen de woorden "vrederechter is" en het woord "tegenwoordig" de woorden "in voorkomend geval," ingevoegd.

Art. 25

In artikel 1186 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 2001, wordt het derde lid vervangen door wat volgt:

"De verkoop geschiedt in aanwezigheid van de wetelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, van de toeziende voogden. De verkoop geschiedt, in voorkomend geval, ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn."

Art. 26

In artikel 1187 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt het vierde lid vervangen door wat volgt:

"De verkoop geschiedt in aanwezigheid van de wetelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, van de toeziende voogden. De verkoop geschiedt, in voorkomend geval, ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn."

Art. 27

In artikel 1189, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden, tussen de woorden "Deze wordt" en de woorden "gehouden ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn," de woorden "in voorkomend geval," ingevoegd.

Art. 28

Dans l'article 1190, alinéa 2, du même Code, les mots "le cas échéant," sont insérés entre les mots "Il est procédé à celle-ci" et les mots "devant le juge de paix du canton de la situation des biens."

Art. 28

In artikel 1190, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden "Deze wordt" en de woorden "gehouden ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn" de woorden ", in voorkomend geval," ingevoegd.

Art. 29

Dans l'article 1191 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 2001, les mots "le cas échéant," sont insérés entre les mots "le juge-commissaire désigne" et les mots "en même temps le juge de paix".

Art. 29

In artikel 1191 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 2001, worden, tussen de woorden "de rechter-commissaris wijst" en de woorden "tegelijk de vrederechter", de woorden ", in voorkomend geval," ingevoegd.

Art. 30

L'article 1192 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1192. § 1^{er}. Les conditions de vente établies par le notaire désigné mentionnent la date de la vente et sont soumises à l'approbation du juge de paix avant le début de la publicité.

Le juge de paix veille à la sauvegarde des intérêts visés à l'article 1191. Le cas échéant, il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles, en particulier, sa présence lors de la séance d'adjudication.

Art. 30

Artikel 1192 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1192. § 1. De verkoopvoorwaarden opgesteld door de aangestelde notaris geven de datum van de verkoop aan en worden ter goedkeuring voorgelegd aan de vrederechter vóór de aanvang van de bekendmaking.

De vrederechter waakt over de bescherming van de belangen bedoeld in artikel 1191. In voorkomend geval kan hij zijn goedkeuring van de verkoopvoorwaarden doen afhangen van de vaststelling van bepaalde voorwaarden waaronder in het bijzonder zijn aanwezigheid op de zitting van toewijzing.

Weigert de rechter zijn goedkeuring, dan staan tegen zijn beschikking de rechtsmiddelen open, als bepaald in de artikelen 1031 tot 1034.

Lorsque le juge refuse son approbation, son ordonnance est susceptible des recours prévus aux articles 1031 à 1034.

§ 2. En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le cas échéant, le juge de paix fait surseoir à la vente, après avoir entendu les représentants légaux des intéressés, les envoyés en possession provisoire, les héritiers bénéficiaires, les curateurs des successions vacantes ou les curateurs des masses faillies."

§ 2. Als er moeilijkheden ontstaan, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden. In voorkomend geval doet de vrederechter de verkoop uitstellen, na de wettelijke vertegenwoordigers van de belanghebbenden, de voorlopig inbezitgestelden, de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard, de curators van de onbeheerde nalatenschappen of de curators van de failliete boedels te hebben gehoord."

CHAPITRE 5 (NOUVEAU)

Le dépôt par voie électronique d'actes de sociétés et d'ASBL

Art. 31

L'article 72 du Code des sociétés est remplacé par ce qui suit:

"Art. 72. Lors du dépôt de l'extrait de l'acte constitutif, une redevance, dont le montant est fixé par le Roi, est imputée à l'intéressé. Cette redevance reste due, même si, finalement, il n'y a eu aucune constitution de dossier ni aucune publication.".

Art. 32

Dans l'article 73, alinéa 2, du même Code, les mots "ou systèmes électroniques" sont insérés entre les mots "désigne les fonctionnaires" et les mots "qui recevront les actes".

Art. 33

Dans l'article 26o^{cties}, § 3, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, inséré par la loi du 2 mai 2002, les mots "§ 1^{er}, alinéas 4 et 5, et §§ 2 et 3" sont remplacés par les mots "§ 1^{er}, alinéas 3 et 4, et §§ 2, 3 et 4".

Art. 34

Dans l'article 26n^{ovies} de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, alinéa 3, les mots "et l'indemnité qui est imputée à cet effet à l'association et qui ne peut dépasser le coût réel "sont abrogés;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots ", aux frais des intéressés, "sont abrogés;

3° Il est ajouté un § 4, rédigé comme suit:

HOOFDSTUK 5 (NIEUW)

De elektronische neerlegging van akten van vennootschappen en vzw's

Art. 31

Artikel 72 van het Wetboek van Vennootschappen wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 72. Bij de neerlegging van het uittreksel van de oprichtingsakte wordt een vergoeding aangerekend aan de belanghebbende, waarvan de hoogte wordt bepaald door de Koning. Deze vergoeding blijft verschuldigd, ook als er uiteindelijk geen dossier wordt aangelegd of geen bekendmaking gebeurt."

Art. 32

In artikel 73, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden tussen de woorden "wijst de ambtenaren" en de woorden "aan die de akten" de woorden "of elektronische systemen" ingevoegd.

Art. 33

In artikel 26o^{cties}, § 3, tweede lid, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002, worden de woorden "§ 1, vierde en vijfde lid, en §§ 2 en 3" vervangen door de woorden "§ 1, derde en vierde lid, en §§ 2, 3 en 4".

Art. 34

In artikel 26n^{ovies} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, derde lid worden de woorden "en de vergoeding die daarvoor wordt aangerekend aan de vereniging en die niet hoger mag zijn dan de reële kostprijs" opgeheven;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden ", op de kosten van de betrokkenen," opgeheven;

3° Er wordt een § 4 toegevoegd, luidende:

§ 4. Lors du dépôt des pièces visées au § 1^{er}, alinéa 2, une redevance, dont le montant est fixé par le Roi, est imputée à l'intéressé. Cette redevance reste due, même si, finalement, il n'y a eu aucune constitution de dossier ni aucune publication d'extrait.”.

Art. 35

Dans l'article 31 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 4, les mots “, aux frais des intéressés,” sont abrogés;

2° le § 5 est remplacé par ce qui suit:

“§ 5. L'article 26novies, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, et § 4, est applicable par analogie aux fondations visées au § 1^{er}.”

Art. 36

Dans l'article 51 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 3, les mots “, aux frais des intéressés,” sont abrogés;

2° le § 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. L'article 26novies, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, et § 4, est applicable par analogie aux associations internationales sans but lucratif visées au § 1^{er}.”

Art. 37

Dans l'article 53 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 9 juillet 2004, 27 décembre 2004 et 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 7 est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit:

“Les frais de fonctionnement de la Commission des normes comptables sont supportés par les associations internationales sans but lucratif tenues de publier leurs comptes annuels par dépôt à la Banque nationale de

“§ 4. Bij de neerlegging van de stukken bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, wordt een vergoeding aangerekend aan de belanghebbende, waarvan de hoogte wordt bepaald door de Koning. Deze vergoeding blijft verschuldigd, ook als er uiteindelijk geen dossier wordt aangelegd of geen uittreksel wordt bekendgemaakt.”.

Art. 35

In artikel 31 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 4 worden de woorden “Op kosten van de belanghebbenden” opgeheven;

2° Paragraaf 5 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 5. Artikel 26novies, § 1, derde en vierde lid, en § 4, zijn van overeenkomstige toepassing op de stichtingen bedoeld in § 1.”.

Art. 36

In artikel 51 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 3 worden de woorden “op kosten van de belanghebbenden” opgeheven;

2° Paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 4. Artikel 26novies, § 1, derde en vierde lid, en § 4, zijn van overeenkomstige toepassing op de internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in § 1.”.

Art. 37

In artikel 53 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004, 27 december 2004 en 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 7 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

“De werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen worden gedragen door de internationale verenigingen zonder winstoogmerk die, overeenkomstig § 8, hun jaarrekening openbaar moeten

Belgique, conformément au § 8. Le Roi fixe le montant de cette contribution, qui ne peut toutefois être supérieur à 3 euros 72 cents, montant indexé selon les mêmes règles que celles fixées pour l'indexation des traitements et salaires de la fonction publique. Cette contribution est perçue par la Banque nationale de Belgique en même temps que les frais de publicité des comptes annuels et versée par elle à la Commission.”;

2° il est ajouté un § 8 rédigé comme suit:

“§ 8. Dans les trente jours de leur approbation par l'organe général de direction, les comptes annuels des associations internationales visées au § 3 sont déposés par les administrateurs à la Banque Nationale de Belgique.

Sont déposés en même temps et conformément à l'alinéa précédent:

1° un document contenant les nom et prénom des administrateurs et, le cas échéant, des commissaires en fonction;

2° le cas échéant, le rapport des commissaires.

Le Roi détermine les modalités et conditions du dépôt des documents visés aux alinéas 1^{er} et 2, ainsi que le montant et les modes de paiement des frais de publicité. Le dépôt n'est accepté que si les dispositions arrêtées en exécution du présent alinéa sont respectées.

Dans les quinze jours ouvrables qui suivent l'acceptation du dépôt, celui-ci fait l'objet d'une mention dans un recueil établi par la Banque Nationale de Belgique sur un support, et selon les modalités que le Roi détermine. Le texte de cette mention est adressé par la Banque Nationale de Belgique au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de l'association mentionné à l'article 51, afin d'y être versé.

La Banque Nationale de Belgique délivre copie, sous la forme déterminée par le Roi, à ceux qui en font la demande, même par correspondance, soit de l'ensemble des documents qui lui sont transmis en application des alinéas 1^{er} et 2, soit des documents visés aux alinéas 1^{er} et 2 relatifs à des associations nommément désignées et à des années déterminées qui lui sont transmis. Le Roi

maken door neerlegging bij de Nationale Bank van België. De Koning bepaalt het bedrag van deze bijdrage, die echter niet hoger mag zijn dan 3 euro en 72 cent, geïndexeerd volgens dezelfde regels als deze die werden vastgesteld voor de indexering van de wedden en lonen in de overheidsdiensten. De Nationale Bank van België int deze bijdrage samen met de kosten voor de openbaarmaking van de jaarrekening en maakt haar over aan de Commissie.”;

2° er wordt een paragraaf 8 toegevoegd, luidende:

“§ 8. Binnen dertig dagen na de goedkeuring ervan door het algemeen leidinggevend orgaan wordt de jaarrekening van de internationale verenigingen bedoeld in § 3 door de bestuurders neergelegd bij de Nationale Bank van België.

Overeenkomstig het voorgaande lid worden gelijktijdig neergelegd:

1° een stuk met de naam en voornaam van de bestuurders en in voorkomend geval van de commissarissen die in functie zijn;

2° in voorkomend geval, het verslag van de commissarissen.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens welke en de voorwaarden waaronder de in het eerste en het tweede lid bedoelde stukken moeten worden neergelegd, alsmede het bedrag en de wijze van betaling van de kosten van de openbaarmaking. De neerlegging wordt alleen aanvaard indien de op grond van dit lid vastgestelde bepalingen worden nageleefd.

Binnen vijftien werkdagen na de aanvaarding van de neerlegging wordt daarvan melding gemaakt in een door de Nationale Bank van België aangelegd bestand op een drager en volgens de nadere regels die de Koning vaststelt. De tekst van de vermelding wordt door de Nationale Bank van België neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel die het dossier van de vereniging als bedoeld in artikel 51 aanlegt en wordt bij dat dossier gevoegd.

De Nationale Bank van België reikt aan degenen die er, zelfs schriftelijk, om vragen, een afschrift in de door de Koning vastgestelde vorm uit, hetzij van alle stukken die haar op grond van het eerste en het tweede lid worden overgezonden, hetzij van de stukken als bedoeld in het eerste en het tweede lid die haar worden overgezonden en betrekking hebben op de met name

détermine le montant des frais à acquitter à la Banque Nationale de Belgique pour l'obtention des copies visées au présent alinéa.

Les greffes des tribunaux obtiennent sans frais et sans retard de la Banque Nationale de Belgique copie de l'ensemble des documents visés aux alinéas 1^{er} et 2, sous la forme déterminée par le Roi.

La Banque Nationale de Belgique est habilitée à établir et à publier, selon les modalités déterminées par le Roi, des statistiques globales et anonymes relatives à tout ou partie des éléments contenus dans les documents qui lui sont transmis en application des alinéas 1^{er} et 2.”

CHAPITRE 6 (NOUVEAU)

Le dépôt de factures par le vendeur non payé

Art. 38

Dans l'article 20, 5°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, les modifications suivantes sont apportées:

1°) dans l'alinéa 3, les mots “; toutefois, il n'a d'effet que pour autant que, dans la quinzaine de cette livraison, une copie certifiée conforme par le vendeur, de la facture, même non acceptée, ou de tout acte constatant la vente soit déposée au greffe du tribunal de commerce de l'arrondissement dans lequel le débiteur a son domicile et, à défaut de celui-ci, sa résidence.” sont abrogés;

2°) dans l'alinéa 4, les mots “Le greffier dresse sur la copie acte de dépôt. Les copies sont réunies en un volume et il est dressé, au jour le jour, une table sur fiches, par noms d'acheteurs. Sur indication préalable de l'identité de l'acheteur, le greffier est tenu de donner communication de cette copie à toutes les personnes qui en feront la demande.” sont abrogés.

genoemde verenigingen en op bepaalde jaren. De Koning stelt het bedrag vast dat aan de Nationale Bank van België moet worden betaald voor de verkrijging van de in dit lid bedoelde afschriften.

De griffies van de rechtbanken ontvangen van de Nationale Bank van België kosteloos en onverwijd een afschrift van alle stukken bedoeld in het eerste en het tweede lid in de vorm die door de Koning is vastgesteld.

De Nationale Bank van België is bevoegd om, volgens de nadere regels die door de Koning zijn vastgesteld, algemene en anonieme statistieken op te maken en bekend te maken over het geheel of een gedeelte van de gegevens vervat in de stukken die haar met toepassing van het eerste en het tweede lid worden overgezonden.”

HOOFDSTUK 6 (NIEUW)

De indiening van facturen door de onbetaalde verkoper

Art. 38

In artikel 20, 5° van de hypotheekwet van 16 december 1851 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid, worden de woorden “; het heeft evenwel slechts gevolg voor zover binnen vijftien dagen na deze levering een door de verkoper eensluidend verklaard afschrift van de al dan niet aanvaarde factuur of van elke andere akte waaruit de verkoop blijkt, neergelegd wordt op de griffie van de rechtbank van koophandel van het arrondissement waarin de schuldenaar zijn woonplaats of, bij gebreke hiervan, zijn verblijfplaats heeft” opgeheven;

2° in het vierde lid worden de woorden “De griffier stelt op dit afschrift een akte van neerlegging. De afschriften worden in een boekdeel verzameld en hiervan wordt een dagelijks bij te houden index op steekkaarten aangelegd, volgens de namen van de kopers. De griffier is gehouden aan alle die erom verzoeken en vooraf de identiteit van de koper opgeven, inzage te verlenen van dit afschrift.” opgeheven.

CHAPITRE 7 (NOUVEAU)**Le fichier central des avis de saisie,
de délégation, de cession,
de règlement collectif de dettes et de protêt**Art. 39

L'intitulé du chapitre I^{er}bis du titre I de la cinquième partie du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt”.

Art. 40

L'intitulé de la section 1^{re} du chapitre I^{er}bis du titre Ier de la 5^e partie du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Institution d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt”.

Art. 41

Dans l'article 1389bis/1 du Code judiciaire, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte français, les mots “Le le” sont remplacés par le mot “Le”;

2° les mots “et de règlement collectif de dettes” sont remplacés par les mots “, de règlement collectif de dettes et de protêt”.

Art. 42

Dans l'article 1389bis/2 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “l'article 1^{er}, § 6” sont remplacés par les mots “l'article 1^{er}, § 4”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La Chambre nationale assure le contrôle et communique au Comité de gestion et de surveillance tous les abus possibles concernant le fichier des avis.”.

HOOFDSTUK 7 (NIEUW)**Het centraal bestand van berichten
van beslag, delegatie, overdracht,
collectieve schuldenregeling en protest**Art. 39

Het opschrift van hoofdstuk Ibis van titel I van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest”.

Art. 40

Het opschrift van afdeling I van hoofdstuk Ibis van titel I van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Inrichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest”.

Art. 41

In artikel 1389bis/1 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst worden de woorden “Le le” vervangen door het woord “Le”;

2° de woorden “en collectieve schuldenregeling” worden vervangen door de woorden “, collectieve schuldenregeling en protest”.

Art. 42

In artikel 1389bis/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikel 1, § 6” worden vervangen door de woorden “artikel 1, § 4”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Nationale Kamer staat in voor de controle op en melding aan het Beheers- en toezichtscomité van alle mogelijke misbruiken van het bestand van berichten.”.

Art. 43

Dans l'article 1389bis/5 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} est complété par les mots " , sauf à la Banque nationale de Belgique dans le cadre de ses missions légales, auquel cas elle a l'autorisation d'utiliser le numéro.".

Art. 43

In artikel 1389bis/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, wordt de tweede zin van het eerste lid aangevuld met de woorden "tenzij aan de Nationale Bank van België in het kader van haar wettelijke opdrachten waarbij zij de toelating heeft het nummer te gebruiken".

Art. 44

Dans l'article 1389bis/6 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, il est inséré un alinéa rédigé comme suit:

"Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 3, le ministre de la Justice fixe une redevance pour l'enregistrement des avis visés à l'article 1390quater/1, après avoir pris l'avis en la matière du Comité de gestion et de surveillance et de la Chambre nationale. Le ministre de la Justice ne prévoit une redevance après avoir pris l'avis en la matière du Comité de gestion et de surveillance et de la Chambre nationale, que pour la communication de telles données enregistrées dans le fichier des avis à des catégories spécifiques de personnes telles que visées à l'article 1391, § 2, alinéa 3.";

2° il est inséré un dernier alinéa rédigé comme suit:

"Le ministre peut diversifier la redevance après avoir pris l'avis en la matière du Comité de gestion et de surveillance et de la Chambre nationale.".

Art. 44

In artikel 1389bis/6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

"In afwijking van het eerste en derde lid stelt de minister van Justitie voor de registratie van de berichten bedoeld in artikel 1390quater/1 een retributie vast na ter zake het advies van het Beheers- en Toezichtscomité en van de Nationale Kamer te hebben ingewonnen. Enkel voor de mededeling van dergelijke gegevens geregistreerd in het bestand van berichten aan specifieke categorieën van personen zoals bedoeld in artikel 1391, § 2, derde lid, wordt door de minister van justitie een retributie voorzien na ter zake het advies van het Beheers- en Toezichtscomité en van de Nationale Kamer te hebben ingewonnen.";

2° er wordt een laatste lid toegevoegd, luidende:

"De minister kan de retributie diversifiëren na ter zake het advies van het Beheers- en toezichtscomité en van de Nationale Kamer te hebben ingewonnen.".

Art. 45

Dans l'article 1389bis/7 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000 et modifié par la loi du 27 mars 2006, les mots "relative aux saisies conservatoires, aux voies d'exécution et au règlement collectif de dettes" sont remplacés par les mots "relative aux saisies conservatoires, aux voies d'exécution, au règlement collectif de dettes et au protêt".

Art. 45

In artikel 1389bis/7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij wet van 27 maart 2006, worden de woorden "in verband met het bewarend beslag, de middelen tot tenuitvoerlegging en de collectieve schuldenregeling" vervangen door de woorden "in verband met het bewarend beslag, de middelen tot tenuitvoerlegging, de collectieve schuldenregeling en het protest".

Art. 46

Dans l'article 1389bis/8 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000 et modifié par les lois des 27 mars 2003 et 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "ministère de la" sont remplacés par les mots "service public fédéral" et les mots "et de règlement collectif de dettes", par les mots ", de règlement collectif de dettes et de protêt";

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Le Comité de gestion et de surveillance est présidé par un juge des saisies ou un magistrat ou un magistrat émérite qui peut justifier d'une expérience effective d'au moins deux ans en matière de saisies, désigné par le ministre de la Justice. Le Comité est en outre composé d'un juriste et d'un informaticien représentant le ministre de la Justice et désignés par lui, d'un greffier d'un tribunal de première instance ou d'une cour d'appel, section saisies, et d'un greffier et d'un magistrat d'une juridiction du travail, tous désignés par le ministre de la Justice, d'un membre de la Commission de la protection de la vie privée désigné par cette commission, d'un représentant de la Banque nationale de Belgique désigné par son gouverneur, d'un avocat désigné par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, d'un avocat désigné par l'Orde van Vlaamse Balies, d'un notaire désigné par la Chambre nationale des notaires, d'un notaire désigné par la Fédération royale du notariat belge, d'un huissier de justice désigné par la Chambre nationale, d'un huissier de justice-secrétaire désigné par le comité de direction de la Chambre nationale, d'un représentant du service public fédéral Finances désigné par le ministre des Finances, d'un médiateur de dettes du rôle linguistique français ou reconnu par l'autorité francophone compétente et d'un médiateur du rôle linguistique néerlandais ou reconnu par l'autorité néerlandophone compétente ayant tous deux une expérience effective d'au moins deux ans, désignés par le ministre de la Justice, et d'un réviseur d'entreprises désigné par le conseil de l'Institut des réviseurs d'entreprises.";

3° dans l'alinéa 8, dans la version française, le mot "public" est remplacé par le mot "publié";

4° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

Art. 46

In artikel 1389bis/8 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "het ministerie van" vervangen door "de Federale Overheidsdienst" en worden de woorden "en collectieve schuldenregeling" vervangen door de woorden ", collectieve schuldenregeling en protest";

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt:

"Het Beheers- en toezichtscomité wordt voorgezeten door een beslagrechter of door een magistraat of een emeritus-magistraat met ten minste twee jaar effectieve ervaring inzake beslag, aangewezen door de minister van Justitie. Het Comité is voorts samengesteld uit een jurist en een informaticus die de minister van Justitie vertegenwoordigen en door hem worden aangewezen, uit een griffier van een rechtbank van eerste aanleg of hof van beroep, afdeling beslag, en een griffier en magistraat van een arbeidsgerecht, allen aangewezen door de minister van Justitie, uit een lid van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangewezen door deze commissie, uit een vertegenwoordiger van de Nationale Bank van België aangewezen door de gouverneur ervan, uit een advocaat aangewezen door de Orde van Vlaamse Balies, uit een advocaat aangewezen door de Ordre des barreaux francophones et germanophone, uit een notaris aangewezen door de Nationale Kamer van notarissen, uit een notaris aangewezen door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, uit een gerechtsdeurwaarder aangewezen door de Nationale Kamer, uit een gerechtsdeurwaarder-secretaris aangewezen door het directiecomité van de Nationale Kamer, uit een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën aangewezen door de minister van Financiën, uit een schuldbemiddelaar van de Nederlandse taalrol of erkend door een Nederlandstalige bevoegde overheid en een schuldbemiddelaar van de Franse taalrol of erkend door een Franstalige bevoegde overheid die beiden ten minste twee jaar effectieve ervaring hebben, aangewezen door de minister van Justitie, en uit een bedrijfsrevisor aangewezen door de raad van het Instituut van de bedrijfsrevisoren.;"

3° in het achtste lid wordt in de Franse tekst het woord "public" vervangen door het woord "publié";

4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Le service public fédéral Justice organise l’hébergement et l’appui en personnel du Comité de gestion et de surveillance.”.

Art. 47

Dans l’article 1389bis/10, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

- a) dans le texte néerlandais du 1°, les mots “centraal bestand” sont remplacés par les mots “bestand van berichten”;
- b) dans le texte français du 1°, les mots “fichier central” sont remplacés par les mots “fichier des avis”;
- c) le paragraphe est complété par un 6° rédigé comme suit:

“6° de formuler un avis concernant l’organisation du fichier des avis et l’impact des procédures d’exploitation sur ses frais, et concernant le projet de budget annuel du fichier des avis et le rapport de suivi annuel y afférent.”.

Art. 48

Dans l’article 1390 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000 et modifié en dernier lieu par la loi du 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées:

- a) dans le texte néerlandais du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot “laastste” est remplacé par le mot “laatste”;
- b) dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, les mots “le numéro du registre du commerce et” sont abrogés;
- c) dans le § 1^{er}, entre les alinéas 2 et 3, il est inséré un alinéa rédigé comme suit:

“Par “receveur”, on entend, à l’alinéa précédent, les receveurs de l’administration des Contributions directes, de l’administration de la TVA, de l’Enregistrement et des Domaines et de l’administration des Douanes et Accises, les receveurs régionaux, les membres du personnel de l’Agentschap Vlaamse Belastingdienst, les receveurs provinciaux et communaux.”;

- d) dans le texte néerlandais du § 2, alinéa 1^{er}, le mot “kome” est remplacé par le mot “komen”.

“De Federale Overheidsdienst Justitie organiseert de huisvesting en de personeelondersteuning van het Beheers- en toezichtscomité.”.

Art. 47

In artikel 1389bis/10, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 1° worden de woorden “centraal bestand” vervangen door de woorden “bestand van berichten”;
- b) in de Franse tekst van de bepaling onder 1° worden de woorden “fichier central” vervangen door de woorden “fichier des avis”;
- c) de § wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende:

“6° advies uitbrengen over de organisatie van het bestand van berichten en de invloed van de uitbatingsprocedures op haar kosten, over het ontwerp van jaarlijks budget van het bestand van berichten en het jaarlijks opvolgingsrapport daarvan.”.

Art. 48

In artikel 1390 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000 en laatst gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in de Nederlandse tekst van het eerste lid van paragraaf 1 wordt het woord “laastste” vervangen door het woord “laatste”;
- b) in § 1, lid 1, 2°, worden de woorden “handelsregisternummer en” opgeheven;
- c) in § 1 wordt tussen het tweede en derde lid een lid ingevoegd, luidende:

“Met “ontvanger” in het vorige lid worden de ontvangers van de administratie der Directe Belastingen, van de administratie van de btw, Registratie en Domeinen, van de administratie der douane en accijnzen, de gewestelijke ontvangers, de personeelsleden van het Agentschap Vlaamse Belastingdienst, de provinciale en gemeenteontvangers bedoeld.”;

- d) In § 2, lid 1, wordt het woord “kome” vervangen door het woord “komen”.

Art. 49

Dans l'article 1390bis du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “établi par le greffier ou par l'huissier de justice, suivant les cas,” sont remplacés par les mots “établi, suivant les cas, par le greffier, l'huissier de justice ou l'officier qui fait application de l'article 15 de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances”;

2° dans le texte néerlandais de l'alinéa 4, le mot “begungstigde” est remplacé par le mot “begunstigde” et les mots “van een afschrift van een afschrift” sont remplacés par les mots “van een afschrift”.

Art. 50

Dans l'article 1390ter du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000, dans l'alinéa 1^{er}, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° les nom, prénoms, date de naissance et domicile, ou dénomination, forme juridique, siège et numéro d'entreprise du cédant;”.

Art. 51

Dans l'article 1390quater du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000 et modifié par la loi du 13 décembre 2005, dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées:

a) la première phrase de l'alinéa 1^{er} est remplacée par ce qui suit:

“Le médiateur de dettes adresse au fichier des avis, dans les trois jours ouvrables suivant les dates mentionnées ci-après, les mentions suivantes:”

b) dans l'alinéa 1^{er}, le 2° est complété par les mots “et l'identité du médiateur de dettes remplaçant au sens du § 1^{er}, 2^o”

c) l'alinéa 1^{er} est complété par un 5° rédigé comme suit:

“5° en cas de remise totale des dettes, la date de la décision et la date de révocation de celle-ci.”

Art. 49

In artikel 1390bis van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “stelt naar gelang van het geval de griffier of de gerechtsdeurwaarder” vervangen door de woorden “stelt naar gelang van het geval de griffier, de gerechtsdeurwaarder of de ambtenaar die toepassing maakt van artikel 15 van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën”;

2° in de Nederlandse tekst van het vierde lid het woord “begungstigde” vervangen door het woord “begunstigde” en worden de woorden “van een afschrift van een afschrift” vervangen door de woorden “van een afschrift”.

Art. 50

In artikel 1390ter van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, wordt in het eerste lid de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats, of naam, rechtsvorm en maatschappelijke zetel en ondernemingsnummer van de overdrager;”.

Art. 51

In artikel 1390quater van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, worden in paragraaf 2 de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de eerste zin van het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De schuldbemiddelaar zendt binnen drie werkdagen volgend op de hierna vermelde data aan het bestand van berichten de volgende vermeldingen:”

b) In het eerste lid wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de woorden “en de identiteit van de vervangende schuldbemiddelaar zoals in § 1, 2^o”

c) het eerste lid wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende:

“5° In geval van totale kwijtschelding van de schulden, de datum van de beslissing en de datum van de herroeping van die beslissing.”.

Art. 52 (nouveau)

Dans la section III du chapitre I^{er}bis de la cinquième partie du Code Judiciaire, il est inséré un nouvel article rédigé comme suit:

“Art. 1390quater/1. Dans les trois jours ouvrables de l'établissement de l'acte de protêt, l'huissier de justice instrumentant adresse, sous sa responsabilité, au fichier des avis, un avis de protêt mentionnant:

1° les lieu, date et nature du protêt;

2° le type d'effet auquel l'acte de protêt se rapporte;

3° les nom et prénoms, raison sociale ou dénomination particulière du bénéficiaire du billet à ordre ou du tireur de la lettre de change, ainsi que son domicile ou, s'il s'agit d'un commerçant, son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social et son numéro d'entreprise;

4° les nom et prénoms, raison sociale ou dénomination particulière du souscripteur du billet à ordre ou du tiré de la lettre de change, ainsi que son acceptation ou non par celui-ci, son domicile ou, s'il s'agit d'un commerçant, son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social et son numéro d'entreprise;

5° la date de l'échéance;

6° le montant de l'effet et, s'il est différent, le montant pour lequel l'effet est protesté;

7° le motif du refus qui donne lieu au protêt;

8° l'identité de l'huissier de justice instrumentant;

9° le nom du requérant.”.

Art. 53 (nouveau)

L'article 1390quinquies du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1390quinquies. Aucune remise ou distribution des deniers saisis, comptants ou saisis-arrêtés, ou

Art. 52 (nieuw)

In afdeling III, van hoofdstuk Ibis van boek I van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt een nieuw artikel ingevoegd, luidende:

“Art. 1390quater/1. Binnen de drie werkdagen na het opmaken van de protestakte zendt de instrumenterende gerechtsdeurwaarder op eigen verantwoordelijkheid aan het bestand van berichten een bericht van protest met vermelding van:

1° plaats, datum en aard van het protest;

2° het soort handelspapier waarop het protest betrekking heeft;

3° de naam en voornamen, rechtsvorm of bijzondere benaming van de begünstigde van het orderbriefje of van de trekker van de wisselbrief, alsook zijn woonplaats of indien het een koopman betreft, zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn maatschappelijke zetel en zijn ondernemingsnummer;

4° de naam en voornamen, rechtsvorm of bijzondere benaming van de ondertekenaar van het orderbriefje of van de betrokkenen van de wisselbrief, alsook de vermelding of hij de wisselbrief al dan niet geaccepteerd heeft, zijn woonplaats of indien het een koopman betreft, zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn maatschappelijke zetel en zijn ondernemingsnummer;

5° de vervaldag;

6° het bedrag van het handelspapier en, indien dat zou verschillen, het bedrag waarvoor het protest werd opgemaakt;

7° de reden van de weigering die aanleiding geeft tot het protest;

8° de identiteit van de instrumenterende gerechtsdeurwaarder;

9° de naam van de verzoeker.”.

Art. 53 (nieuw)

Artikel 1390quinquies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1390quinquies. Geen overhandiging of verdeeling van de gelden waarop beslag is gelegd, als gered

provenant de la vente de biens meubles ou immeubles saisis, ne peut avoir lieu que conformément aux dispositions des articles 1627 à 1654.

Lorsque la répartition est devenue définitive, l'huissier de justice ou le notaire qui a dressé le procès-verbal de distribution par contribution ou d'ordre, transmet cette information au fichier des avis, selon les modalités déterminées par le Roi.”.

Art. 54 (nouveau)

Dans l'article 1390*septies* du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'alinéa 2 est remplacé par deux nouveaux alinéas rédigés comme suit:

“Lorsque la saisie ou l'opposition est pratiquée à charge de sociétés ou personnes qui ont un numéro d'entreprise, une information structurée des avis y relatifs est adressée selon les modalités et paramètres déterminés par le Roi par le fichier des avis, au plus tard le premier jour qui suit leur réception, au greffe du tribunal de commerce de l'arrondissement où elles sont inscrites.

Lorsque des avis sont envoyés conformément à l'article 1390*quater*, le fichier des saisies les adresse, ainsi que les corrections et modifications, à la Banque Nationale de Belgique et à la commission des jeux de hasard, au plus tard dans les vingt-quatre heures du prononcé de l'ordonnance d'admissibilité ou de la mention sur l'avis. Toute personne ayant consulté le fichier des avis au nom d'une personne physique sera, le cas échéant, avisée par le fichier des avis des nouvelles informations précitées concernant cette personne, selon les modalités définies par le Roi.”;

b) dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, les mots “*zulks onverminderd*” sont remplacés par les mots “*tenzij in geval van*”;

c) dans l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6, les mots “Par dérogation à l'alinéa 3” sont remplacés par les mots “Par dérogation à l'alinéa 4”, et les mots “ou la décision de remise totale des dettes ou la révocation de celle-ci” sont insérés après les mots “règlement collectif de dettes”;

geld of als bedragen waarop beslag onder derden is gelegd, of die voortkomen van een verkoop van in beslag genomen roerende of onroerende goederen, kan plaatsvinden dan overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1627 tot 1654.

Wanneer de verdeling definitief is vastgesteld, zendt de gerechtsdeurwaarder of de notaris die het proces-verbaal van evenredige verdeling of van rangregeling heeft opgemaakt, deze informatie volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten naar het bestand van berichten.”.

Art. 54 (nieuw)

In artikel 1390*septies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het tweede lid wordt vervangen door twee nieuwe leden, luidende als volgt:

“Wanneer het beslag of het verzet plaatsvindt ten aanzien van ondernemingen of van personen die een ondernemingsnummer hebben, zendt het bestand van berichten ten laatste de eerste dag volgend op de ontvangst volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten en parameters gestructureerde informatie van de daarop betrekking hebbende berichten toe aan de griffie van de rechtbank van koophandel van het arrondissement waar ze zijn ingeschreven.

Wanneer er berichten worden verzonden overeenkomstig artikel 1390*quater*, zendt het bestand van berichten uiterlijk 24 uur na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid of na de vermelding op het bericht deze berichten aan de Nationale Bank van België en aan de Kansspelcommissie, evenals de verbeteringen en wijzigingen. Eenieder die het bestand van berichten op naam van een natuurlijke persoon heeft geraadpleegd, wordt door het bestand van berichten desgevallend op de hoogte gesteld van de voormelde nieuwe informatie betreffende die persoon volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning.”;

b) in de Nederlandse tekst van het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “*zulks onverminderd*” vervangen door de woorden “*tenzij in geval van*”;

c) In het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden “In afwijking van het derde lid” vervangen door de woorden “In afwijking van het vierde lid” en worden na de woorden “tot collectieve schuldenregeling” de woorden “of de beslissing van de totale kwijtschelding van de schulden of de herroeping daarvan” ingevoegd;

d) les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 5 et 6, qui deviennent les alinéas 6 et 7:

“Par dérogation à l’alinéa 4, l’avis visé à l’article 1390*quater*/1 est conservé dans le fichier des avis jusqu’au paiement intégral ou jusqu’à l’extinction de la dette cambiaire pour une autre raison. Dans les deux cas, l’huissier de justice instrumentant doit radier l’avis dans les trois jours ouvrables de la réception du paiement intégral ou de la constatation de l’extinction

À cet effet, il fait figurer les mentions suivantes dans l’avis de protêt concerné:

1° la date du paiement ou de l’extinction de la dette cambiaire;

2° le montant du paiement ou la raison de l’extinction autre que par paiement”;

e) dans l’alinéa 6 de l’ancienne version du texte, les mots “et règlement collectif de dettes” sont remplacés par les mots “, règlement collectif de dettes, réorganisation judiciaire et protêt”.

Art. 55 (nouveau)

Dans l’article 1391 du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000 et modifié par les lois du 31 mai 2001 et du 13 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Les avocats, à l’intervention de l’Orde van Vlaamse Balies et de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone, les huissiers de justice et les receveurs de l’administration des contributions directes, de l’administration de la TVA, de l’enregistrement et des domaines et de l’administration des douanes et accises, les receveurs régionaux, les membres du personnel de l’Agentschap Vlaamse Belastingsdienst et les receveurs provinciaux et communaux chargés de diligenter une procédure de recouvrement au fond ou par voie de saisie contre une personne déterminée peuvent prendre connaissance des avis prévus aux articles 1390 à 1390*quater* établis au nom de celle-ci.

Les notaires, à l’intervention de la Fédération royale du Notariat belge, sont autorisés à consulter les avis prévus aux articles 1390 à 1390*quater* établis au nom

d) tussen het vijfde en zesde lid, die het zesde en het zevende lid worden, worden de volgende leden ingevoegd:

“In afwijking van het vierde lid wordt het bericht bedoeld in artikel 1390*quater*/1 bewaard in het bestand van berichten tot de integrale betaling of de uitdoving van de wisselschuld om een andere reden. In beide gevallen moet de instrumenterende gerechtsdeurwaarder het bericht schrappen binnen de drie werkdagen na ontvangst van de integrale betaling of de vaststelling van de uitdoving.

Hij brengt hiertoe volgende vermeldingen aan op het betreffend bericht van protest:

1° de datum van betaling of van de uitdoving van de wisselschuld;

2° het bedrag van de betaling of de reden van uitdoving anders dan wegens betaling.”;

e) In het zesde lid van de oude versie van de tekst worden de woorden “en collectieve schuldenregeling” vervangen door de woorden “, collectieve schuldenregeling en protest”.

Art. 55 (nieuw)

In artikel 1391 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij de wetten van 31 mei 2001 en 13 december 2005, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. De advocaten, door toedoen van de Orde van Vlaamse balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophones, de gerechtsdeurwaarders en de ontvangers van de administratie der Directe Belastingen, van de administratie van de btw, Registratie en Domeinen, van de administratie der douane en accijnen, de gewestelijke ontvangers, de personeelsleden van het Agentschap Vlaamse Belastingsdienst en de provinciale- en gemeenteontvangers die belast zijn met een invorderingsprocedure ten gronde of bij wijze van beslag tegen een bepaald persoon, kunnen kennis nemen van de berichten bedoeld in de artikelen 1390 tot 1390*quater* die op diens naam zijn opgemaakt.

De notarissen, door toedoen van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, zijn gemachtigd de berichten te raadplegen die bedoeld zijn in de artikelen

des personnes dont les biens doivent faire l'objet d'un acte relevant de leur ministère.

Les médiateurs de dettes peuvent prendre connaissance pour l'accomplissement de leurs missions légales, des avis visés aux articles 1390 à 1390*quater* établis au nom du requérant-débiteur et au nom des personnes qui partagent une communauté ou une indivision avec lui. La consultation s'opère pour les avocats, huissiers de justice et notaires selon les modalités déterminées dans les alinéas précédents et pour les autres médiateurs de dettes, à l'intervention de la Chambre nationale.

Tous les magistrats, les greffiers et les juges consulaires et sociaux peuvent consulter pour l'accomplissement de leurs missions légales les avis prévus aux articles 1390 à 1390*quater/1* établis au nom d'une ou de plusieurs des parties concernées.

Les présidents et les greffiers des tribunaux de commerce peuvent consulter le fichier des avis pour l'accomplissement de leurs missions légales, au moyen d'une recherche générale ou globale et selon les modalités et les paramètres déterminés par le Roi.”

2° le § 2 est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit:

“Les avis visés à l'article 1390*quater/1* sont électroniques et accessibles au public selon les modalités fixées par le Roi.”;

3° la phrase introductory du § 5 est remplacée par ce qui suit:

“§ 5. Toute demande de consultation des avis visés aux articles 1390 à 1390*quater* n'est recevable que si elle mentionne.”.

Art. 56 (nouveau)

Dans l'article 1514 du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000 et modifié par la loi du 27 mars 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“Sont également mentionnés dans l'exploit les autres saisissements ayant également pratiqué une saisie sur ces objets, y compris toutes les données pertinentes pour la convocation visée ci-après.”

1390 tot 1390*quater* en die opgemaakt zijn op naam van de personen wier goederen het voorwerp moeten uitmaken van een handeling die tot hun ambt behoort.

De schuldbemiddelaars kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten kennis nemen van de berichten bedoeld in de artikelen 1390 tot 1390*quater* die zijn opgemaakt op naam van de verzoeker-schuldbemiddelaar en op naam van personen die met hem een gemeenschap of onverdeeldheid delen. De raadpleging geschiedt voor advocaten, gerechtsdeurwaarders en notarissen op de in de vorige ledien bepaalde wijze en voor andere schuldbemiddelaars door toedoen van de Nationale Kamer.

Alle magistraten, griffiers en rechters in handelszaken en sociale zaken kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten de berichten bedoeld in de artikelen 1390 tot 1390*quater/1*, gesteld op naam van één of meer van de betrokken partijen, raadplegen.

De voorzitters en griffiers van de rechtbanken van koophandel kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten, bij wijze van algemene of globale opzoeking en volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten en parameters het bestand van berichten raadplegen.”

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

“De berichten bedoeld in artikel 1390*quater/1* zijn elektronisch, publiek raadpleegbaar volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.”;

3° de inleidende zin van paragraaf 5 wordt als volgt vervangen:

“§ 5. Ieder verzoek tot raadpleging van de berichten bedoeld in de artikelen 1390 tot 1390*quater* is slechts ontvankelijk indien het vermeldt.”.

Art. 56 (nieuw)

In artikel 1514 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“In het exploit worden ook de andere beslagleggers die eveneens op deze goederen beslag hebben gelegd, vermeld met alle relevante gegevens voor de oproeping zoals hierna bedoeld.”

2° dans l’alinéa 3, les mots “mentionnés dans la citation” sont insérés entre les mots “éventuels autres saisissants” et les mots “pour les mettre à la cause”;

3° l’alinéa 3 est complété par les phrases suivantes:

“Les personnes convoquées de cette façon par pli judiciaire deviennent ainsi parties à la cause, sauf si elles s’y opposent à l’audience. Le greffier en avise également les parties dans le pli judiciaire.”.

Art. 57 (nouveau)

Dans l’article 1524 du même Code, remplacé par la loi du 27 mars 2003, dans l’alinéa 6, les mots “un avis de saisie rendu commun” sont remplacés par les mots “un avis de saisie rendue commune”.

Art. 58 (nouveau)

Dans l’article 1675/14, § 3, du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000, les mots “sans délai” sont remplacés par les mots “dans les trois jours”.

Art. 59 (nouveau)

L’article 9 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises est remplacé par ce qui suit:

“Art. 9. Nonobstant l’article 1389bis/16 du Code judiciaire, les avis de protêt visés à l’article 1390quater/1 du même Code sont consultables au greffe du tribunal du domicile du débiteur, ou, s’il s’agit d’un commerçant, de l’établissement principal du débiteur, ou, s’il s’agit d’une personne morale, du siège du débiteur d’une lettre de change ou d’un billet à ordre.”.

2° in het derde lid worden de woorden “vermeld in de dagvaarding” ingevoegd tussen de woorden “andere beslagleggers” en de woorden “bij gerechtsbrief”;

3° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“De personen die bij gerechtsbrief also worden opgeroepen worden aldus partij in het geding tenzij verzet hiertegen ter zitting. Van deze bepaling geeft de griffier eveneens kennis in de gerechtsbrief.”.

Art. 57 (nieuw)

In artikel 1524 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 maart 2003, worden in het zesde lid in de Franse tekst de woorden “*un avis de saisie rendu commun*” vervangen door de woorden “*un avis de saisie rendue commune*”.

Art. 58 (nieuw)

In artikel 1675/14, § 3, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, wordt het woord “onverwijd” vervangen door de woorden “binnen drie dagen”.

Art. 59 (nieuw)

Artikel 9 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen wordt vervangen als volgt:

“Art. 9. Niettegenstaande artikel 1389bis/16 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de berichten van protest bedoeld in artikel 1390quater/1 van hetzelfde Wetboek worden geraadpleegd ter griffie van de rechtbank van de woonplaats van de schuldenaar, of, indien het een koopman betreft, van de hoofdinrichting van de schuldenaar, of, indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel van de schuldenaar van een wisselbrief of orderbriefje.”.

CHAPITRE 8 (NOUVEAU)

Modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en ce qui concerne les protêts visés par la loi du 3 juin 1997 sur les protêts

Art. 60 (nouveau)

Dans l'article 19, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, remplacé par la loi du 12 juillet 1960 et modifié par la loi du 5 juillet 1963, les mots „, à l'exception des protêts visés par la loi sur les protêts du 3 juin 1997” sont insérés entre les mots “des huissiers de justice” et les mots “; les arrêts”.

Art. 61 (nouveau)

Dans l'article 26 du même Code, remplacé par l'article 3 de la loi du 12 juillet 1960 et modifié par la loi du 5 juillet 1963, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 62 (nouveau)

Dans l'article 32 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le 2°, modifié par les lois du 5 juillet 1963 et du 10 juin 1997, les mots “autres que les protêts” sont abrogés;

b) le 8°, remplacé par la loi du 10 juin 1997, est abrogé.

Art. 63 (nouveau)

Dans l'article 35, alinéa 1^{er}, du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le 1°, modifié par les lois du 5 juillet 1963 et du 10 juin 1997, les mots “autres que les protêts” sont abrogés;

b) le 2°, rétabli par la loi du 10 juin 1997, est abrogé.

Art. 64 (nouveau)

Dans l'article 39 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

HOOFDSTUK 8 (NIEUW)

Wijziging aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten betreffende de protesten zoals bedoeld in de protestwet van 3 juni 1997

Art. 60 (nieuw)

In artikel 19, 1°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, vervangen bij de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij de wet van 5 juli 1963, worden de woorden „, met uitzondering van de protesten zoals bedoeld in de Protestwet van 3 juni 1997” ingevoegd tussen de woorden “van gerechtsdeurwaarders” en de woorden “; de arresten”.

Art. 61 (nieuw)

In artikel 26 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 3 van de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij de wet van 5 juli 1963, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 62 (nieuw)

In artikel 32 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in punt 2°, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1963 en 10 juni 1997, worden de woorden “andere dan protesten” opgeheven;

b) punt 8°, vervangen bij de wet van 10 juni 1997, wordt opgeheven.

Art. 63 (nieuw)

In artikel 35, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in punt 1°, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1963 en 10 juni 1997, worden de woorden “andere dan de protesten” opgeheven;

b) punt 2°, hersteld bij de wet van 10 juni 1997, wordt opgeheven.

Art. 64 (nieuw)

In artikel 39 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) dans le 1°, modifié par les lois du 5 juillet 1963 et du 10 juin 1997, les mots "autres que les protêts" sont abrogés;

b) le 1°bis, inséré par la loi du 10 juin 1997, est abrogé.".

Art. 65 (nouveau)

L'article 157 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 1997 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, lui-même modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, est abrogé.

CHAPITRE 9 (NOUVEAU)

Levée de l'obligation d'envoyer une lettre recommandée lors de la signification d'un exploit d'huissier

Art. 66 (nouveau)

Dans l'article 38 du Code judiciaire, dans le § 1^{er}, alinéa 3, les mots ", sous pli recommandé à la poste" sont abrogés.

CHAPITRE 10 (NOUVEAU)

Réduction de la charge de travail relative au Code judiciaire

Art. 67 (nouveau)

L'article 1231-4 du Code judiciaire, inséré par la loi du 24 avril 2003 et modifié par la loi du 6 décembre 2005, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par les paragraphes 2, 3 et 4 rédigés comme suit:

"§ 2. Pour autant que les intéressés respectifs soient inscrits, à la date de la requête, au Registre national des personnes physiques, créé par la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, ils sont dispensés de fournir:

1° une copie certifiée conforme de l'acte de naissance, ou un acte équivalent pour autant qu'il s'agisse d'un acte d'une personne née en Belgique;

2° une preuve de la nationalité;

a) in punt 1°, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1963 en 10 juni 1997, worden de woorden "andere dan de protesten" opgeheven;

b) punt 1°bis, ingevoegd bij de wet van 10 juni 1997, wordt opgeheven.

Art. 65 (nieuw)

Artikel 157 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, zelf gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 9 (NIEUW)

Opheffing van het vereiste van verzending van een aangetekende brief bij betrekking van een gerechtsdeurwaardersexploit

Art. 66 (nieuw)

In artikel 38 van het Gerechtelijk Wetboek worden, in de eerste paragraaf, derde lid, de woorden "onder een ter post aangetekende omslag" opgeheven.

HOOFDSTUK 10 (NIEUW)

Werklastvermindering inzake het Gerechtelijk Wetboek

Art. 67 (nieuw)

Artikel 1231-4 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 6 december 2005, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met de paragrafen 2, 3 en 4, luidende:

"§ 2. Voor zover de respectieve betrokkenen op de datum van het verzoekschrift zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, opgericht bij wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden zij vrijgesteld van het overleggen van:

1° het voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte of een hiermee gelijkgesteld stuk voor zover het gaat om een akte van een persoon in België geboren;

2° het bewijs van de nationaliteit;

3° une attestation de résidence habituelle de l'adoptant ou des adoptants, et de l'adopté.

Les données figurant dans le Registre national visées au 2° et au 3° font foi jusqu'à preuve du contraire. Le greffe du tribunal contrôle dans ce cas les données au moyen du Registre national et verse un extrait de celui-ci au dossier.

Le greffe du tribunal demande lui-même une copie de l'acte visé au 1° au dépositaire du registre.

Il en va de même lorsque l'acte a été transcrit en Belgique et que le greffe connaît le lieu de sa transcription.

§ 3. Les dispositions du paragraphe 2 ne s'appliquent pas aux personnes qui sont inscrites dans le registre d'attente.

§ 4. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou si le greffe n'a pas pu recueillir en temps utile certaines informations pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure. Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier.”.

Art. 68 (nouveau)

L'article 1231-28 du même Code, remplacé par la loi du 6 décembre 2005, dont le texte existant formera le paragraphe 1^{er}, est complété par les § 2, 3 et 4 rédigés comme suit:

§ 2. Pour autant que les intéressés respectifs soient inscrits, à la date de la requête, au Registre national des personnes physiques, créé par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, ils sont dispensés de fournir:

1° une copie certifiée conforme de l'acte de naissance, ou un acte équivalent pour autant qu'il s'agisse d'un acte d'une personne née en Belgique;

2° une preuve de la nationalité;

3° une attestation de résidence habituelle de l'adoptant ou des adoptants, et de l'adopté.

4° un extrait d'acte de mariage;

3° een verklaring betreffende de gewone verblijfplaats van de adoptant of de adoptanten, en van de geadopteerde.

De in het Rijksregister opgenomen gegevens bedoeld in 2° en 3° gelden tot bewijs van het tegendeel. De griffie van de rechtbank controleert in dat geval de gegevens aan de hand van het Rijksregister en voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

De griffie van de rechtbank vraagt zelf afschrift van de akte bedoeld in 1° op bij de houder van het register.

Hetzelfde geldt wanneer de akte in België is overgeschreven en de griffie de plaats van de overschrijving ervan kent.

§ 3. De bepalingen van paragraaf 2 zijn niet van toepassing op personen die zijn ingeschreven in het wachtrecht.

§ 4. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn of indien de griffie bepaalde informatie niet tijdig kon verkrijgen voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gerede partij uit de nodige inlichtingen te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen. Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen.”.

Art. 68 (nieuw)

Artikel 1231-28 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 december 2005, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met paragrafen 2, 3 en 4, luidende:

§ 2. Voor zover de respectieve betrokkenen op de datum van het verzoekschrift zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, opgericht bij wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden zij vrijgesteld van het overleggen van:

1° het voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte of een hiermee gelijkgesteld stuk voor zover het gaat om een akte van een persoon in België geboren;

2° het bewijs van de nationaliteit;

3° een verklaring betreffende de gewone verblijfplaats van de adoptant of de adoptanten, en van de geadopteerde;

4° het uittreksel van de huwelijksakte;

5° un extrait de déclaration de cohabitation légale;

6° la preuve d'une cohabitation de plus de trois ans.

Les données prévues aux 2°, 3°, 5° et 6° figurant dans ce registre font foi jusqu'à preuve du contraire. Le greffier du tribunal contrôle dans ce cas les données d'identité au moyen du Registre national et verse un extrait de celui-ci au dossier.

Le greffe du tribunal demande lui-même une copie de l'acte visé au 1° au dépositaire du registre.

Il en va de même lorsque l'acte a été transcrit en Belgique et que le greffe connaît le lieu de sa transcription.

§ 3. Les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas aux personnes qui sont inscrites dans le registre d'attente.

§ 4. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou si le greffe n'a pas pu recueillir en temps utile certaines informations pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure. Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier.”.

Art. 69 (nouveau)

L'article 1288bis du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par les lois des 20 mai 1997 et 27 avril 2007, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par des paragraphes 2, 3 et 4 rédigés comme suit:

“§ 2. Pour autant que les intéressés respectifs soient inscrits, à la date de l'acte introductif d'instance, au Registre national des personnes physiques, créé par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, ils sont dispensés de fournir

1 ° un extrait des actes de naissance des époux pour autant qu'ils sont nés en Belgique;

2 ° un extrait des actes de naissance des enfants visés à l'article 1254, § 1^{er}, alinéa 2, pour autant qu'ils soient nés en Belgique;

3 ° un extrait de l'acte de mariage, pour autant que le mariage ait eu lieu en Belgique;

5° het uittreksel van de verklaring van wettelijke samenwoning;

6° het bewijs van meer dan drie jaar samenwonen.

De in het rijksregister opgenomen gegevens bedoeld in 2°, 3°, 5° en 6° gelden tot bewijs van het tegendeel. De griffier van de rechtbank controleert in dat geval de gegevens aan de hand van het Rijksregister en voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

De griffie van de rechtbank vraagt zelf afschrift van de akte bedoeld in 1° op bij de houder van het register.

Hetzelfde geldt wanneer de akte in België is overgeschreven en de griffie de plaats van de overschrijving ervan kent.

§ 3. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op personen die zijn ingeschreven in het wachtrechtregister

§ 4. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn of indien de griffie bepaalde informatie niet tijdig kon verkrijgen voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gerede partij uit de nodige inlichtingen te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen. Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen.”.

Art. 69 (nieuw)

Artikel 1288bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 27 april 2007, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met paragrafen 2, 3 en 4, luidende:

“§ 2. Voor zover de respectieve betrokkenen op de datum van de gedinginleidende akte zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, opgericht bij de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden zij vrijgesteld van het overleggen van:

1° het uittreksel uit de akten van geboorte van de echtgenoten voor zover zij in België geboren zijn;

2° het uittreksel van de geboorteaakten van de kinderen bedoeld in artikel 1254, § 1, tweede lid voor zover zij in België geboren zijn;

3° het uittreksel van de huwelijksakte, indien het huwelijk in België plaatsvond.

4° une preuve de nationalité de chacun des époux. Les données à ce sujet figurant dans ce registre font foi jusqu'à preuve du contraire. Le greffier du tribunal contrôle dans ce cas les données au moyen du Registre national et verse un extrait de celui-ci au dossier.

Le greffe du tribunal demande lui-même une copie de l'acte visé aux 1°, 2° et 3° au dépositaire du registre.

Il en va de même lorsque l'acte a été transcrit en Belgique et que le greffe connaît le lieu de sa transcription.

§ 3. Les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas aux personnes qui sont inscrites dans le registre d'attente.

§ 4. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou si le greffe n'a pas pu recueillir en temps utile certaines informations pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure. Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier."

CHAPITRE 11 (ANCIEN CHAPITRE 7)

La réorganisation des greffes des tribunaux de travail

Art. 70 (nouveau)

Dans l'article 1675/2, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "le plan de règlement amiable ou judiciaire a été révoqué" sont remplacés par les mots "la procédure de règlement amiable ou judiciaire a été révoquée";

2° les mots "alinéa 1^{er}, 1° et 3° à 5°" sont abrogés.

Art. 71 (nouveau)

Dans l'article 1675/8 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, inséré par la loi du 5 juillet 1998, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Le débiteur et les tiers sont tenus de délivrer au médiateur de dettes chargé d'une procédure de règlement amiable ou judiciaire, à sa demande, tous renseignements nécessaires sur des opérations accomplies

4° het bewijs van nationaliteit van elk van de echtgenoten. De in het Rijksregister opgenomen gegevens hieromtrent gelden tot bewijs van het tegendeel. De griffier van de rechtbank controleert in dat geval de gegevens aan de hand van het Rijksregister en voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

De griffie van de rechtbank vraagt zelf afschrift van de akte bedoeld in 1°, 2° en 3° op bij de houder van het register.

Hetzelfde geldt wanneer de akte in België is overgeschreven en de griffie de plaats van de overschrijving ervan kent.

§ 3. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op personen die zijn ingeschreven in het wachtregister.

§ 4. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn of indien de griffie bepaalde informatie niet tijdig kon verkrijgen voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gerede partij uit de nodige inlichtingen te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen. Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen."

HOOFDSTUK 11 (VROEGER HOOFDSTUK 7)

De reorganisatie van de griffies van de arbeidsrechtbanken

Art. 70 (nieuw)

In artikel 1675/2, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord "aanzuiveringsregeling" wordt vervangen door het woord "aanzuiveringsprocedure";

2° de woorden "eerste lid, 1° en 3° tot 5°," worden opgeheven.

Art. 71 (nieuw)

In artikel 1675/8 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 6 april 2010, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De schuldenaar en de derden moeten de schuldbemiddelaar die is belast met een procedure van minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, op diens verzoek alle noodzakelijke inlichtingen over door de schuldenaar

par le débiteur et sur la composition et la localisation du patrimoine de celui-ci. Le débiteur ou le tiers peut s'opposer à la demande auprès du juge saisi de la procédure de règlement collectif de dettes par simple déclaration écrite déposée ou expédiée au greffe.”.

Art. 72 (nouveau)

Dans l'article 1675/9, § 1^{er}, 2°, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 29 mai 2000, les mots “copie de la requête,” sont abrogés.

Art. 73 (nouveau)

Dans l'article 1675/10, § 4, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 13 décembre 2005, les mots “avec accusé de réception” sont chaque fois abrogés.

Art. 74 (nouveau)

À l'article 1675/15 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 13 décembre 2005 et par la loi du 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un § 1^{er}/1, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}/1. La fin du plan de règlement amiable ou judiciaire peut être décidée par le juge devant lequel la cause est ramenée à la demande du débiteur par le biais d'une simple déclaration écrite déposée ou expédiée au greffe.”;

2° il est inséré un § 2/1, rédigé comme suit:

“§ 2/1. En cas de révocation conformément au § 1^{er} ou dans le cas où il est mis fin au règlement collectif de dettes conformément au § 1^{er}/1, le juge décide concrètement du partage et de la destination des sommes disponibles sur le compte de la médiation.”

3° au § 3, les mots “ou dans le cas où il est mis fin au règlement collectif de dettes” sont insérés entre les mots “En cas de révocation” et “, les créanciers”;

uitgevoerde verrichtingen en over de samenstelling en de vindplaats van diens vermogen bezorgen. De schuldenaar of de derde kan zich verzetten tegen het verzoek bij de rechter die gevat is met de rechtspleging van de collectieve schuldenregeling, door middel van een eenvoudige schriftelijke verklaring neergelegd ter of verzonden naar de griffie.”.

Art. 72 (nieuw)

In artikel 1675/9, § 1, 2°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 29 mei 2000, worden de woorden “van een afschrift van het verzoekschrift,” opgeheven.

Art. 73 (nieuw)

In artikel 1675/10, § 4, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, worden telkens de woorden “met ontvangstbericht” opgeheven.

Art. 74 (nieuw)

In artikel 1675/15 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005 en de wet van 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een § 1/1 ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Het einde van de minnelijke of de gerechtelijke aanzuiveringsregeling kan worden uitgesproken door de rechter aan wie de zaak op verzoek van de schuldenaar, door een eenvoudige schriftelijke verklaring neergelegd op de griffie of aan de griffie verzonden, opnieuw wordt voorgelegd.”;

2° er wordt een § 2/1 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. In geval van herroeping overeenkomstig § 1, of in het geval dat de collectieve schuldenregeling wordt beëindigd overeenkomstig § 1/1, beslist de rechter gelijktijdig over de verdeling en de bestemming van de bedragen die beschikbaar zijn op de bemiddelingsrekening.”

3° in § 3 worden tussen de woorden “In geval van herroeping” en de woorden “herwinnen de schuldeisers” de woorden “of in het geval dat de collectieve schuldenregeling wordt beëindigd” ingevoegd;

4° le § 3 est complété par les mots “, sans préjudice du § 2/1”.

Art. 75 (nouveau)

À l'article 1675/16 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et remplacé par la loi du 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, les mots “et les décisions visées à l'article 1675/19, § 3,” sont insérés entre les mots “dettes” et “sont”;

2° il est inséré un § 2/1, rédigé comme suit:

“§ 2/1. La décision de remplacement visée à l'article 1675/17, § 4, est notifiée par le médiateur de dettes remplaçant, par lettre recommandée à la poste, aux créanciers et aux débiteurs de revenus.”

3° le § 3 est complété par la phrase suivante:

“La décision de remplacement visée à l'article 1675/17, § 4, n'est notifiée qu'au médiateur de dettes remplacé, au médiateur de dettes remplaçant et au débiteur.”.

Art. 76 (nouveau)

Dans l'article 1675/17, § 4, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, le mot “est” est remplacé par les mots “peut être”.

CHAPITRE 12 (ANCIEN CHAPITRE 9)

Entrée en vigueur

Art. 77 (ancien art. 51)

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Pour chacune de ses dispositions et pour chaque partie d'entre elles, à l'exception des dispositions reprises au chapitre 3, le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

4° paragraaf 3 wordt aangevuld met de woorden “, onverminderd § 2/1”.

Art. 75 (nieuw)

In artikel 1675/16 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en vervangen bij de wet van 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden “en de in artikel 1675/19, § 3, bedoelde beslissingen” ingevoegd tussen de woorden “collectieve schuldenregeling” en het woord “worden”;

2° er wordt een § 2/1 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. De in artikel 1675/17, § 4, bedoelde beslissing tot vervanging wordt door de vervangende schuldbemiddelaar bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de schuldeisers en van de schuldenaars van inkomenst.”

3° § 3 wordt aangevuld met de volgende zin:

“De in artikel 1675/17, § 4, bedoelde beslissing tot vervanging wordt alleen ter kennis gebracht van de vervangende schuldbemiddelaar, van de vervangende schuldbemiddelaar en van de schuldenaar.”

Art. 76 (nieuw)

In artikel 1675/17, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, worden de woorden “wordt vooraf” vervangen door de woorden “kan vooraf worden”.

HOOFDSTUK 12 (VROEGER HOOFDSTUK 9)

Inwerkingtreding

Art. 77 (vroeger art. 51)

Deze wet treedt in werking op 1 september 2013.

De Koning kan voor iedere bepaling ervan, evenals voor ieder onderdeel van deze bepalingen, met uitzondering van de bepalingen vervat in hoofdstuk 3, een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.”

ANNEXE 2**BIJLAGE 2****PROPOSITION DE LOI**

**supprimant la fonction
de dépositaire central des protêts
confiée à la Banque nationale de Belgique**

TEXTE ADOPTÉ EN PREMIÈRE LECTURE
PAR LA
COMMISSION DE LA JUSTICE (DOC 53 1922)

WETSVOORSTEL

**tot opheffing van de opdracht
van de Nationale Bank van België**

TEKST AANGENOMEN IN EERSTE LEZING
DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (DOC 53 1922)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 3 juin 1997 sur les protêts est abrogé.

Art. 3

L'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 22 juin 1998, est abrogé.

Art. 4

L'article 4 de la même loi est abrogé.

Art. 5

Dans l'article 5, § 1^{er}, de la même loi, les mots "autres que ceux visés à l'article 2" sont abrogés.

Art. 6

L'article 6 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 6. Pour autant qu'elles soient pertinentes au regard du type d'effet auquel elles se rapportent, les mentions énoncées dans l'acte de protêt sont:

1° les lieu, date et nature du protêt;

2° le type d'effet auquel l'acte de protêt se rapporte;

3° les nom et prénoms, forme juridique ou dénomination particulière du bénéficiaire du billet à ordre ou du tireur de la lettre de change, ainsi que son domicile ou, s'il s'agit d'un commerçant, son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social et son numéro d'entreprise;

4° les nom et prénoms, forme juridique ou dénomination particulière du souscripteur du billet à ordre ou du tiré de la lettre de change, ainsi que son acceptation

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 van de protestwet van 3 juni 1997 wordt opgeheven.

Art. 3

Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 juni 1998, wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 4 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 5, § 1 van dezelfde wet worden de woorden "andere dan die bedoeld in artikel 2," opgeheven.

Art. 6

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 6. De protestakte bevat de volgende vermeldingen, in zoverre ze verenigbaar zijn met het soort handelsspapier waarop het protest betrekking heeft:

1° plaats, datum en aard van het protest;

2° het soort handelsspapier waarop het protest betrekking heeft;

3° de naam en voornamen, rechtsvorm of bijzondere benaming van de begunstigde van het orderbriefje of van de trekker van de wisselbrief, alsook zijn woonplaats of indien het een koopman betreft, zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn maatschappelijke zetel en zijn ondernemingsnummer;

4° de naam en voornamen, rechtsvorm of bijzondere benaming van de ondertekenaar van het orderbriefje of van de betrokkenen van de wisselbrief, alsook de vermel-

ou non par celui-ci, son domicile ou, s'il s'agit d'un commerçant, son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social et son numéro d'entreprise;

5° la date de l'échéance;

6° le montant de l'effet et, s'il est différent, le montant pour lequel l'effet est protesté;

7° le motif du refus qui donne lieu au protêt;

8° le coût détaillé de l'acte;

9° les nom et prénoms de celui qui a dressé l'acte de protêt;

10° le nom du requérant;

11° la présence ou l'absence de celui qui doit payer;

12° le nom de la personne à qui l'avis visé à l'article 7 a été remis.”.

Art. 7

L'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 22 juin 1998 et par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, est abrogé.

Art. 8

L'article 9 de la même loi est abrogé.

Art. 9

L'article 10 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 10. Le Roi règle la forme des actes de protêt visés à l'article 6 ainsi que celle de l'avis visé à l'article 7.”.

Art. 10

L'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 22 juin 1998 et par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, est abrogé.

ding of hij de wisselbrief al dan niet geaccepteerd heeft, zijn woonplaats of indien het een koopman betreft, zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn maatschappelijke zetel en zijn ondernemingsnummer;

5° de vervaldag;

6° het bedrag van het handelspapier en, indien dat zou verschillen, het bedrag waarvoor het protest werd opgemaakt;

7° de reden van de weigering die aanleiding geeft tot het protest;

8° de gedetailleerde kosten van de akte;

9° de naam en voornamen van de persoon die de protestakte heeft opgemaakt;

10° de naam van de verzoeker;

11° de aan- of afwezigheid van degene die moet betalen;

12° de naam van de persoon aan wie het in artikel 7 bedoelde bericht is overhandigd.”.

Art. 7

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 juni 1998 en bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, wordt opgeheven.

Art. 8

Artikel 9 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 9

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 10. De Koning bepaalt de vorm van de protestakten bedoeld in artikel 6 en van het bericht bedoeld in artikel 7.”.

Art. 10

Artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 juni 1998 en bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, wordt opgeheven.

Art. 11

L'article 14 de la loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts, remplacé par la loi du 8 juin 1998 et modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, est abrogé.

Art. 12 (ancien art. 13)

Les protêts faute de paiement de lettres de change et de billets à ordre présentés en Chambre de compensation conformément aux articles 38, alinéa 2, et 42, des lois sur la lettre de change et le billet à ordre, coordonnées le 31 décembre 1955, et dressés par les huissiers de justice auprès de la Banque nationale de Belgique en sa qualité de dépositaire central, sont conservés par la Banque nationale de Belgique pendant une période de sept ans à compter de la date du protêt.

Art. 13 (ancien art. 14)

Le répertoire qui tenu par la Banque nationale de Belgique, en sa qualité de dépositaire central, et qui mentionne tous les actes de protêts rédigés auprès d'elle, est conservé par la Banque nationale de Belgique pendant un délai de trois ans à compter de la date du dernier protêt indiqué dans ce répertoire ou jusqu'à ce que les informations pertinentes de ce répertoire soient reprises dans le fichier des avis visé à l'article 1389bis/1 du Code judiciaire, si cette reprise intervient avant l'expiration du délai de trois ans précité.

Le Roi fixe les modalités de la consultation du répertoire des protêts pendant le délai précité, ainsi que la redevance due pour cette consultation.

Art. 14 (ancien art. 15)

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à la date visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 11

Artikel 14 van de wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de protesten, vervangen bij de wet van 8 juni 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, wordt opgeheven.

Art. 12 (vroeger art. 13)

De protesten wegens niet-betaling van wisselbrieven en orderbriefjes die in de Verrekeningskamer aangeboden werden, overeenkomstig de artikelen 38, tweede lid, en 42, van de gecoördineerde wetten van 31 december 1955 op de wisselbrief en het orderbriefje, en die door de gerechtsdeurwaarders werden opgemaakt bij de Nationale Bank van België in haar hoedanigheid van centrale depositaris, worden door de Nationale Bank van België bewaard gedurende een termijn van zeven jaar te rekenen vanaf de dagtekening van het protest.

Art. 13 (vroeger art. 14)

Het door de Nationale Bank van België, in haar hoedanigheid van centrale depositaris gehouden repertorium, dat alle bij haar opgemaakte protestakten vermeldt, wordt door de Nationale Bank van België bewaard gedurende een termijn van drie jaar te rekenen vanaf de dagtekening van het laatste in dit repertorium opgenomen protest of totdat de relevante informatie uit dit repertorium wordt overgenomen in het bestand van berichten bedoeld in artikel 1389bis/1 van het Gelijk Wetboek, indien dit gebeurt voor het verstrijken van voormelde driejarige termijn.

De Koning bepaalt de modaliteiten en de vergoeding die verschuldigd is voor de raadpleging van het repertorium van protesten gedurende voormelde termijn.

Art. 14 (vroeger art. 15)

Deze wet treedt in werking op 1 september 2013.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

ANNEXE 3

BIJLAGE 3

AUDITION DU 22 NOVEMBRE 2011

HOORZITTING VAN 22 NOVEMBER 2011

Audition du 22 novembre 2011

Audition de M. Henri Debucquoy, premier président de la cour d'appel de Gand et co-président de la Plate-forme de concertation stratégique, de M. Marc Martel, directeur par intérim du service d'encadrement ICT du SPF Justice, de M. Jan Geysen, président du collège néerlandophone, de M. Eric de Formanoir, président du collège francophone et de M. Marc-Olivier Pâris, secrétaire du collège francophone du conseil consultatif de la magistrature, de M. Johan Van Driessche, administrateur de l'OVB, de M. Jean-Paul Janssens, vice-président de la Commission de la modernisation de l'ordre judiciaire, de M. Pierre Sculier, administrateur de l'OBFG, de M. Ivo Goeyens, représentant de la Chambre nationale des huissiers de justice de Belgique, et de M. Serge Dobbelaere, président de la CENEGER.

A. Exposés

A.1. Exposés de M. Henri Debucquoy, premier président de la cour d'appel de Gand et co-président de la Plate-forme de concertation stratégique et de M. Marc Martel, directeur par intérim du service d'encadrement ICT du SPF Justice

M. Henri Debucquoy, premier président de la cour d'appel de Gand et co-président de la Plate-forme de concertation stratégique, souligne que l'ordre judiciaire attache beaucoup d'importance à l'informatisation de la justice.

Conformément à la conception classique, le rôle du juge se borne à dire le droit, il joue plutôt un rôle passif. L'accent est mis sur le travail de fond, la connaissance générale du droit, la sensibilité de la langue et son interprétation. On part du principe que le juge jouit d'une grande autonomie dans l'exécution de sa mission. Aujourd'hui, la société attend toutefois aussi du juge qu'il soit attentif à l'organisation du travail, aux processus de travail, à la concordance des diverses activités, à la gestion et à l'efficience de la procédure. Le juge doit être un juge actif qui est associé à ce qui se passe sur le terrain. C'est dans cet esprit que la Plate-forme de concertation stratégique a été créée. Un élément important à cet égard est que l'ordre judiciaire est considéré comme un client. Le Plan stratégique 2012-2014, qui fixera les priorités pour cette période, va être élaboré prochainement.

M. Marc Martel, directeur ad interim du service d'encadrement ICT du SPF Justice, indique que le

Hoorzitting van 22 november 2011

Hoorzitting met de heer Henri Debucquoy, eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent en co-voorzitter van het Strategisch Overlegplatform, de heer Marc Martel, waarnemend directeur stafdienst ICT bij de FOD Justitie, de heer Jan Geysen, voorzitter van het Nederlandstalig college, de heer Eric de Formanoir, voorzitter van het Franstalig college en de heer Marc-Olivier Pâris, secretaris van het Franstalig college van de Adviesraad van de magistratuur, de heer Johan van Driessche, bestuurder bij de OVB, de heer Jean-Paul Janssens, ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, de heer Pierre Sculier, bestuurder bij de "OBFG", de heer Ivo Goeyens, vertegenwoordiger van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders van België, en de heer Serge Dobbelaere, voorzitter van CENEGER

A. Uiteenzettingen

A.1. Uiteenzettingen van de heer Henri Debucquoy, eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent en co-voorzitter van het Strategisch Overlegplatform en van de heer Marc Martel, waarnemend directeur stafdienst ICT bij de FOD Justitie

De heer Henri Debucquoy, eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent en co-voorzitter van het Strategisch Overlegplatform, wijst erop dat de gerechtelijke orde veel belang hecht aan de informatisering van Justitie.

Overeenkomstig de klassieke opvatting beperkt de rol van de rechter zich tot het recht spreken, hij bekleedt veleer een lijdzame rol. De nadruk ligt op het inhoudelijke werk, de algemene kennis van het recht, de taalgevoeligheid en de taalinterpretatie. Men gaat uit van een grote zelfstandigheid van de rechter in de uitvoering van zijn werk. Vandaag verwacht de maatschappij echter ook dat de rechter aandacht heeft voor de inrichting van het werk, de werkprocessen, de onderlinge afstemming van de werkzaamheden, het procesmanagement en de procesefficiëntie. De rechter moet een actieve rechter zijn die betrokken is bij wat er gebeurt op het terrein. In die geest werd dan ook het Strategisch Overlegplatform opgericht. Belangrijk gegeven is hier dat de gerechtelijke orde als klant wordt aangezien. Binnenkort zal het Strategisch Plan 2012-2014 dat de prioriteiten voor deze periode vastlegt, worden uitgewerkt.

De heer Marc Martel, waarnemend directeur stafdienst ICT bij de FOD Justitie, stipt aan dat de FOD

barreau a adressé au SPF Justice une demande visant à pouvoir déposer des documents par voie électronique ou par fax auprès des tribunaux et des parquets.

À la suite de cette demande, il a été procédé à une analyse des aspects techniques, d'une part, et fonctionnels, d'autre part.

Sur le plan technique, il est assez simple d'accéder à cette requête. Il suffit de disposer d'une plate-forme de courrier électronique et d'attribuer des adresses électroniques à la structure organisationnelle actuelle de l'appareil judiciaire (siège et parquet). Il convient par ailleurs de prévoir une capacité de production qui permette de convertir les documents envoyés sous forme électronique en une version papier afin de pouvoir les traiter.

Sur le plan fonctionnel, cela signifie que le contenu de la boîte de réception doit être géré en permanence. Compte tenu de l'importance de la date et de l'heure, il faut s'accorder sur la valeur temporelle de l'indication laissée par la plate-forme électronique sur le courriel. En outre, le courrier électronique et le courrier physique doivent aussi être distribués. Enfin, les messages reçus doivent être archivés.

Il est vrai qu'il existe déjà une plate-forme de courrier électronique, mais elle est dépourvue d'un environnement de communication structuré. Le simple fait de disposer d'une plate-forme de courrier électronique ne permet en effet d'exercer aucune forme de contrôle, ni quant au contenu, ni quant à la distribution, ni quant à l'archivage des documents. La plate-forme ne garantit pas non plus que les attentes légitimes des parties en termes de sécurité et de délai de réponse soient satisfaites. Les conditions n'accès ne sont de surcroît pas contrôlées.

L'égalité des utilisateurs ne peut être assurée en raison de la multiplicité des lignes de communication. Par ailleurs, les informations que contiennent les dossiers judiciaires étant en général liées à la personne, il convient de préserver un minimum de confidentialité.

Les conditions minimales devant être remplies avant de pouvoir procéder à l'organisation d'une plate-forme efficiente sont les suivantes:

- identification des participants (par les associations professionnelles);
- identification de l'organisation de l'appareil judiciaire;

Justitie van de advocatuur de vraag heeft ontvangen om documenten op elektronische wijze of per fax te kunnen indienen bij de rechtbanken en parketten.

Naar aanleiding van deze vraag werd een analyse gemaakt van enerzijds de technische aspecten, en anderzijds de functionele aspecten.

Op technisch vlak kan op een eenvoudige wijze tegemoet worden gekomen aan deze vraag. Het volstaat te beschikken over een e-mailplatform en e-mailadressen toe te wijzen aan de huidige organisatiestructuur van het justitiële apparaat (zetel en parket). Voorts moet voorzien worden in een productiecapaciteit die toelaat om de elektronisch verzonden documenten om te zetten naar een papieren versie opdat zij verwerkt kunnen worden.

Op functioneel vlak impliceert dit dat de inhoud van de mailbox permanent beheerd dient te worden. Gelet op het belang van datum en tijd moet tot een akkoord worden gekomen over de tijdswaarde van de aanduiding die het elektronisch platform heeft gemaakt op de e-mail. Voorts dient ook de elektronische en de materiële post verdeeld te worden. Tot slot moeten de ontvangen berichten bewaard worden.

Er bestaat nu weliswaar een mailplatform doch er is geen gestructureerde communicatieomgeving aanwezig. Het louter hebben van een mailplatform laat immers geen enkele vorm van controle toe, noch op de inhoud, noch op de verdeling, noch op de bewaring van de documenten. De terechte verwachtingen van de partijen inzake zekerheid en responslijden zijn niet gedefinieerd en worden door het platform ook niet gegarandeerd. De toegangsvoorwaarden worden bovendien niet gecontroleerd.

De gelijkheid van de gebruikers kan niet gegarandeerd worden door de veelheid van communicatielijnen. Voorts is de informatie in gerechtelijke dossiers veeleer persoonsgebonden waardoor er een minimum van vertrouwelijkheid moet zijn.

De minimale voorwaarden waaraan voldaan dient te worden vooraleer overgegaan kan worden tot de organisatie van een efficiënt platform zijn de volgende:

- identificatie van de deelnemers (door beroepsverenigingen);
- identificatie van de organisatie van het justitiële apparaat;

- garanties concernant l'authentification des documents;
- garanties concernant l'inaltérabilité du contenu du document;
- garanties concernant la durée d'archivage;
- détermination du cadre juridique, de l'acceptabilité et de la force probante de ces documents;
- description des documents entrant en ligne de compte.

Il convient de prendre position sur tous ces points.

Sur le plan procédural, les conditions minimales sont les suivantes:

- l'expéditeur doit être identifiable;
- il faut une garantie en ce qui concerne signature électronique;
- la valeur probante de la date doit être établie;
- la sécurisation de la plate-forme comme celle des lignes de communication doit être garantie;
- il y a lieu de définir la forme que l'accusé de réception doit, au besoin, revêtir.

En ce qui concerne la gestion, il faut préciser si les tribunaux peuvent uniquement recevoir, ou s'ils peuvent également envoyer des documents par voie électronique. Dans certains cas, il est présumé qu'un paiement préalable a lieu. C'est la raison pour laquelle il se recommande d'examiner la possibilité de prévoir un paiement électronique.

Enfin, il ne faut pas oublier qu'en plus du barreau, il y a également les experts, les services de police et d'inspection et bien d'autres encore qui peuvent tirer profit de l'utilisation d'une telle plate-forme de communication électronique.

La demande du barreau est par conséquent pertinente et orientée vers l'avenir. Dans son Plan stratégique 2012-2014, l'ordre judiciaire en a dès lors fait une de ses priorités.

La complexité est toutefois plus grande que ne laisse présumer la définition des besoins. Il est dès lors nécessaire de réaliser une business analyse poussée

- garanties over de authenticatie van de documenten;
 - garanties over de onveranderlijke inhoud van het document;
 - garanties over de bewaarduur;
 - bepaling van het wettelijke kader, de aanvaardbaarheid en bewijskracht van deze documenten;
 - de omschrijving van de documenten die in aanmerking komen;
- Over al deze punten dient een standpunt worden ingenomen.
- De minimale voorwaarden op procesmatig vlak zijn de volgende:
- de afzender moet geïdentificeerd kunnen worden;
 - er moet zekerheid zijn over de elektronische handtekening;
 - de bewijswaarde van de datum dient vastgelegd te worden;
 - zowel de beveiliging van het platform, als van de communicatielijnen moet gegarandeerd worden;
 - de vorm die het ontvangstbewijs, indien vereist, moet aannemen, dient bepaald te worden.

Wat het beheer betreft, moet verduidelijkt worden of de rechtbanken enkel documenten kunnen ontvangen of dat zij ook documenten elektronisch kunnen versturen. In sommige gevallen wordt verondersteld dat er een voorafgaande betaling plaatsvindt. Het is daarom aangewezen om de mogelijkheid van een elektronische betaling te onderzoeken.

Tot slot mag niet vergeten worden dat naast de advocaat ook deskundigen, politie- en inspectiediensten, en anderen baat kunnen hebben bij het gebruik van zo'n elektronisch communicatieplatform.

De vraag van de advocaat is derhalve pertinent en toekomstgericht. De rechterlijke orde heeft in haar Strategisch Plan 2012-2014 hiervan dan ook een van haar prioriteiten gemaakt.

De complexiteit is evenwel groter dan de behoeftebepaling doet vermoeden. Er is dan ook nood aan een doorgedreven business analyse met alle partners (rech-

avec tous les partenaires (ordre judiciaire, barreau, SPF Justice, ...). C'est la raison pour laquelle il est proposé de démarrer avec un certain nombre de projets pilotes pour ensuite, en fonction des expériences acquises, faire rapport au Parlement en vue d'appuyer l'évolution législative.

L'objectif est de créer une plate-forme de communication structurée et homogène pour l'ensemble de la problématique juridictionnelle afin de faciliter au maximum l'échange de documents dans les procédures judiciaires. Le processus de communication doit se dérouler de manière autonome, sur la base de standards ouverts. Il doit également pouvoir être intégré dans les procédures subséquentes. Il faut enfin évoluer vers une rationalisation des procédures internes dans les greffes et les parquets.

A.2. Exposés des représentants du Conseil consultatif de la magistrature

M. Jan Geysen, président du collège néerlandophone du Conseil consultatif de la magistrature, annonce que le Conseil consultatif de la magistrature s'intéresse de près à l'informatisation de la justice, en raison des répercussions possibles sur l'environnement de travail du personnel de l'ordre judiciaire (magistrats, greffiers, etc....). Il précise que les représentants du Conseil consultatif de la magistrature s'expriment en leur propre nom et suivant l'expérience personnelle de chacun. Les communications n'engagent donc pas le Conseil consultatif de la magistrature en tant que tel, mais uniquement ses représentants en tant que membres. Le Conseil consultatif de la magistrature n'a pas eu la possibilité de prendre une position préalable et officielle par le moyen d'un avis adopté en assemblée générale, selon la procédure prévue par la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature.

M. Marc-Olivier Pâris, secrétaire du collège francophone du Conseil consultatif de la magistrature, expose la manière dont se déroulent les contacts entre le barreau et les tribunaux et greffes actuellement, et la manière dont ces contacts pourraient évoluer à l'avenir, compte tenu de l'informatisation de la justice. L'orateur distingue deux types de situations: les contacts des avocats avec les greffes et les contacts des greffes avec les avocats. Dans un deuxième temps, il émettra des observations sur les propositions de loi soumis à l'examen.

terlijke orde, balie, FOD Justitie, ...). Er wordt daarom voorgesteld om een aanvang te nemen met een aantal proefprojecten om vervolgens op grond van de opgedane ervaringen te rapporteren aan het Parlement ter ondersteuning van de wetgevende evolutie.

Er wordt gestreefd naar de oprichting van een gestructureerd en homogeen communicatieplatform voor de globale jurisdicionele problematiek teneinde het uitwisselen van documenten in gerechtelijke procedures maximaal te laten lopen. Het communicatieproces dient een zelfstandig verloop te kennen op basis van open standaarden. Het moet tevens toegankelijk zijn voor de integratie in de navolgende processen. Er moet tot slot geëvolueerd worden naar een rationalisering van de interne processen in de griffies en de parketten.

A.2. Uiteenzettingen van de vertegenwoordigers van de Adviesraad van de magistratuur

De heer Jan Geysen, voorzitter van het Nederlands-talig college van de Adviesraad van de magistratuur, stipt aan dat de Adviesraad van de magistratuur zeer veel aandacht schenkt aan de informatisering van het gerecht wegens de mogelijke weerslag op de werkomgeving van het personeel van de rechterlijke orde (magistraten, griffies enzovoort). Hij preciseert dat de vertegenwoordigers van de Adviesraad van de magistratuur in eigen naam spreken en elk op grond van zijn of haar eigen ervaring. Wat wordt gezegd, verbindt dus niet de Adviesraad van de magistratuur als dusdanig, maar alleen de vertegenwoordigers ervan als leden. De Adviesraad van de magistratuur heeft niet vooraf een officieel standpunt kunnen innemen aan de hand van een door de algemene vergadering aangenomen advies, overeenkomstig de procedure waarin de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur voorziet.

De heer Marc-Olivier Pâris, secretaris van het Franstalig college van de Adviesraad van de magistratuur, geeft aan hoe de contacten tussen de balie en de rechtbanken en griffies thans verlopen en hoe die contacten in de toekomst zouden kunnen evolueren, rekening houdend met de informatisering van het gerecht. De spreker maakt een onderscheid tussen twee soorten van situaties: de contacten van de advocaten met de griffies en de contacten van de griffies met de advocaten. Vervolgens zal hij opmerkingen maken over de voorliggende wetsvoorstel.

1. Les contacts entre avocats et greffes

1.1. Les contacts des avocats avec les greffes

Un nombre croissant de contacts entre le barreau et les greffes prend, aujourd’hui, la forme de contacts par télécopie, complétés par l’envoi de courriers. Le choix de la télécopie est retenu, semble-t-il, par les avocats, pour sa rapidité et l’existence d’une trace écrite. Les demandes de remise ou le dépôt de conclusions, voire de dossiers de pièces, se font, dès lors, de plus en plus souvent par l’envoi de fax. Pour ce qui concerne les conclusions, la pratique s’est instaurée en matière civile, y compris chez les avocats, de ne pas soulever l’éventuelle irrégularité de la procédure, lorsque la télécopie n’a pas été doublée par l’envoi d’un original. Sauf incident, il est simplement demandé au conseil de contresigner, à l’audience, la télécopie.

La plupart des greffes se montrent, par contre, plus réservés vis-à-vis de l’utilisation de courriels, qui offrent actuellement un mode de sécurité inférieur et qui supposent que le greffe possède les logiciels nécessaires à l’impression de pièces annexées au courriel.

De nombreux greffes créent, malgré tout, des adresses génériques, afin d’accueillir l’envoi de courriels, et développent des procédures internes, destinées à assurer que le traitement des courriels est effectivement assuré.

Au sein des tribunaux de commerce, les contacts entre juge commissaire (chargé de surveiller la faillite), juge délégué (procédures de réorganisation judiciaire) ou juge enquêteur (procédure d’enquête commerciale) et les tiers (l’avocat de l’entreprise, le curateur ou le mandataire de justice...) ont tendance à se faire de plus en plus souvent par la voie de courriels. Il faut préciser que les juges dont question sont le plus souvent des juges consulaires (issus du monde de l’entreprise), qui transposent quasi instinctivement les pratiques en vigueur au sein du monde des affaires. Les mêmes juges tendent également à adresser par courriel les rapports qu’ils sont tenus de faire au tribunal. Se pose, bien entendu, la question de la signature desdits rapports. La tendance est d’accepter les documents en tant que rapport écrit, sauf incident.

Dans quelques cas, rares, des problèmes ont surgi concernant des documents télécopiés en dernière minute que le greffe n’a pas eu le temps de traiter avant l’audience. Les incidents — rares, actuellement — concernent, essentiellement, des procédures en référencé ou en débats succincts (art. 735 C. jud.).

1. De contacten tussen de advocaten en de griffies

1.1. De contacten van de advocaten met de griffies

Contacten tussen de balie en de griffies lopen vandaag almaar vaker via faxberichten, aangevuld met brieven. Advocaten kiezen voor faxberichten omdat het snel gaat en er een schriftelijk bewijs bestaat. De verzoeken tot uitstel of de neerlegging van conclusies of zelfs van dossiers met stukken worden dan ook almaar vaker via faxberichten overgezonden. Wat de conclusies betreft, is het in burgerlijke zaken, ook bij de advocaten, gangbaar geworden geen eventuele onregelmatigheid van de procedure in te roepen als men naast het faxbericht niet ook het origineel heeft overgezonden per brief. Behalve in geval van tussengeschil wordt gewoon ter zitting aan de raadsman gevraagd het faxbericht te ondertekenen.

De meeste griffies zijn daarentegen meer terughoudend ten aanzien van het gebruik van e-mails, die thans minder veilig zijn en veronderstellen dat de griffies over de nodige programma’s beschikken om de bijlagen bij de mails te printen.

Ondanks alles creëren tal van griffies algemene adressen voor de ontvangst van e-mails en werken ze interne procedures uit om ervoor te zorgen dat de e-mails werkelijk worden verwerkt.

Binnen de rechtbanken van koophandel hebben de contacten tussen de rechter-commissaris (die belast is met het toezicht op het faillissement), de gedelegeerde rechter (procedures van gerechtelijke reorganisatie) of de met het onderzoek belaste rechter (procedure van handelsonderzoek) en derden (advocaat van de onderneming, curator of gerechtsmandataris enzovoort) almaar vaker via e-mails plaats. Er zij op gewezen dat de bedoelde rechters doorgaans rechters in handelszaken zijn (die uit de bedrijfswereld komen) die bijna instinctmatig de in de handelswereld gangbare praktijken omzetten. Dezelfde rechters hebben ook de neiging de rapporten die ze moeten opstellen via e-mail over te zenden aan de rechtbank. Uiteraard rijst de vraag van de ondertekening van die rapporten. De tendens is dat de documenten worden aanvaard als schriftelijk rapport, behalve in geval van tussengeschil.

In enkele zeldzame gevallen zijn problemen gerezen in verband met documenten die op het nippertje werden gefaxt en die de griffie niet tijdig heeft kunnen verwerken vóór de zitting. De — thans zeldzame — tussengeschillen hebben voornamelijk betrekking op procedures van kort geding of van beknopte debatten (artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek).

Si personne, au sein des greffes, ne semble mettre en question l'évolution en cours, certains se posent néanmoins des questions sur son coût pour la justice. La technique de la télécopie ou du courriel a, en effet, pour conséquence directe de reporter sur le greffe le coût de l'impression des documents transmis. La question sur l'abus doit cependant être posée, même si, actuellement, aucun cas n'a pu réellement être constaté. Ce serait, en tout cas, une erreur de penser que la question de l'impression se résoudra spontanément par la généralisation du dossier électronique.

1.2. Les contacts des greffes avec les avocats

La plupart des greffes sont hésitantes devant une communication systématique avec les justiciables, avocats ou autres professionnels, par la voie de courriels ou de télécopie. Ce n'est que dans des situations d'urgence qu'il est recouru à ce moyen de communication, en le doublant, de surcroît, par l'envoi de courriers. L'explication de cette réticence est l'irrégularité du procédé, en l'état actuel de la procédure.

Certains tribunaux expérimentent, toutefois, l'envoi de copies de jugement par courriel. Dans certains cas, l'objectif est d'assurer l'obligation légale de communication d'une copie libre, pour les juridictions (certaines justices de paix) qui ne disposent pas de moyens matériels pour assurer la communication conformément à la loi. Dans d'autres cas, le but est d'assurer une communication meilleure, qui va au-delà de l'obligation minimale imposée par la loi (assurer, par exemple, en matière pénale, l'envoi d'une copie au condamné).

1.3. Perspectives d'avenir

D'une manière générale, les chefs de corps des juridictions semblent favorables à la mise en œuvre rapide des modifications légales nécessaires permettant un usage plus systématique des courriels ou des télécopies.

Des progrès urgents sont, par ailleurs, à faire en matière de consultation à distance des fixations. Actuellement, la consultation des fixations, lorsqu'elle est possible, se limite à une information basique, obtenue sur la production du numéro de rôle d'une affaire. La consultation est fastidieuse et peu utile. Cette situation est à comparer à l'avance prise dans d'autres pays où le déroulement de l'audience en cours est consultable en temps réel, voire où la date de fixation se fait après concertation entre le greffe et les parties en cours.

Binnen de griffies stelt kennelijk niemand de aan de gang zijnde evolutie ter discussie, maar sommigen hebben toch vragen bij de kosten die ze met zich zou kunnen brengen voor het gerecht. Het rechtstreekse gevolg van de techniek van het faxbericht of van de e-mail is dat de printkosten van de overgezonden documenten voor rekening van de griffie komen. Toch moet de vraag of er misbruiken optreden, worden gesteld, ook al is er tot dusver niet echt een concreet geval geweest. Het ware in ieder geval verkeerd te denken dat de kwestie van het printen spontaan zal worden opgelost door de veralgemening van het elektronisch dossier.

1.2. De contacten van de griffies met de advocaten

De meeste griffies staan aarzelend tegenover een systematische communicatie met rechtzoekenden, advocaten of andere beroepsmensen via e-mail of faxbericht. Alleen in dringende gevallen wordt van dat communicatiemiddel gebruik gemaakt, samen met de overzending van brieven. De onregelmatigheid van de methode, in de huidige stand van de procedure, verklaart die terughoudendheid.

Sommige rechtbanken experimenteren echter met de overzending van vonnissen via e-mail. In sommige gevallen is het de bedoeling dat wordt voldaan aan de wettelijke verplichting van de overzending van een ongezegeld afschrift voor de rechtscolleges (bepaalde vredegerechten) die niet over de materiële middelen beschikken om ervoor te zorgen dat de overzending conform de wet gebeurt. In andere gevallen ligt het in de bedoeling een betere communicatie te bewerkstelligen, die verder gaat dan de wettelijke minimumvereisten (door er bijvoorbeeld in strafzaken voor te zorgen dat de veroordeelde een kopie ontvangt).

1.3. Toekomstperspectief

Algemeen ziet het ernaar uit dat de korpschefs van de rechtscolleges open staan voor de snelle tenuitvoerlegging van de vereiste wetswijzigingen die moeten leiden tot een systematischer gebruik van e-mails of faxen.

Voorts moet dringend vooruitgang worden geboekt met betrekking tot de raadpleging op afstand van de vastgestelde rechtsdag. In de huidige stand van zaken kan men niet meer dan basisinformatie raadplegen, die wordt vrijgegeven na invoering van het rolnummer van een zaak — als die gegevens überhaupt kunnen worden ingekijken. De raadpleging is tijdrovend en heeft weinig nut. In andere landen staat men op dat gebied veel verder; daar kan het verloop van de terechting in *real time* worden geraadpleegd, en zelfs de datum van de rechtsdag wordt vastgelegd na overleg tussen de griffie en de partijen in het geding.

Une attention devrait être portée à la modernisation de la présentation des sites Internet des cours et tribunaux. Le plus souvent, les sites sont gérés par le SPF Justice et, faute de moyens, la mise à jour n'en est assurée qu'avec retard et difficultés. Certains tribunaux ont développé un site personnel, ce qui est la preuve d'un dynamisme certain, mais donne, au final, un sentiment hétéroclite à la justice.

L'intervenant relève que le déroulement des audiences reste très traditionnel en Belgique. Contrairement à ce qui se passe dans le monde anglo-saxon, les plaideurs font rarement usage de présentations de type PowerPoint et recourent peu à d'autres techniques. Il précise que les salles d'audience sont rarement équipées de moyens multimédias. Les équipements disponibles sont rares et, sauf une expérience d'audience par téléconférence dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, les avancées faites en la matière sont rares.

M. Eric de Formanoir, président du collège franco-phone du Conseil consultatif de la magistrature, émet des observations sur les trois propositions de loi soumis à l'examen.

1. Proposition de loi (Sonja Becq, Servais Verherstraeten, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke, Juliette Boulet, Kristien Van Vaerenbergh, Christian Brotcorne, Sabien Lahaye-Battheu) portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail et à la poursuite de l'informatisation au sein de la justice (DOC 53 1804/001)

Cette proposition de loi s'assigne l'objectif général de réduire la charge de travail, notamment des greffes, ou de permettre une meilleure organisation de celle-ci.

L'objectif ne peut être qu'approuvé par les représentants du Conseil consultatif de la magistrature. Dans son dernier "Plan stratégique 2010-2014", le Conseil consultatif de la magistrature a mis en exergue la nécessité de réfléchir au développement du cadre général des conditions de travail, parmi lesquels figurent, notamment, les structures d'organisation et l'introduction d'un système informatique cohérent et utile (*cf.* le Plan stratégique 2010-2014 du Conseil consultatif de la magistrature, p. 16, adopté par l'assemblée générale du Conseil consultatif de la magistrature le 15 octobre 2010, disponible sur www.arm-ccm.be, rubrique "Communications").

La proposition de loi pose deux principes importants. Les auteurs insistent tout d'abord, dans leurs développements, sur le fait que réorganisation et informatisation vont souvent de pair. Il est exact qu'une informatisation

Tevens zou aandacht moeten worden besteed aan de modernisering van de presentaties van de websites van de hoven en rechtbanken. Doorgaans worden de sites beheerd door de FOD Justitie; bij gebrek aan middelen lopen de *updates* vertraging op en doen zij problemen rijzen. Sommige rechtbanken hebben een eigen website uitgewerkt, wat weliswaar getuigt van een zeker dynamisme, maar Justitie uiteindelijk met een heterogeen imago opzadelt.

De spreker merkt op dat de terechtzittingen in België nog steeds zeer traditioneel verlopen. In tegenstelling tot in de Angelsaksische gerechtelijke wereld maken de pleiters slechts zelden gebruik van powerpointpresentaties en doen zij nauwelijks een beroep op andere technieken. Hij preciseert dat de zittingzalen zelden voorzien zijn van toestellen voor multimediaoepassingen. De beschikbare toestellen zijn schaars. Voorts blijft alles zowat bij het oude — op het experiment met de rechtszitting per videoconferentie in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen na.

De heer Eric de Formanoir, voorzitter van het Frans-talig college van de Adviesraad van de magistratuur, heeft enkele bedenkingen bij de drie ter besprekking voorliggende wetsvoorstellen.

1. Wetsvoorstel (Sonja Becq, Servais Verherstraeten, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke, Juliette Boulet, Kristien Van Vaerenbergh, Christian Brotcorne, Sabien Lahaye-Battheu) houdende diverse bepalingen inzake werklastvermindering en informatisering vooruitgang binnen justitie (DOC 53 1804/001).

Dit wetsvoorstel heeft als algemene doelstelling de werklast verminderen, meer bepaald in de griffies, dan wel die werklast beter regelen.

De vertegenwoordigers van de Adviesraad van de magistratuur kunnen die bedoeling alleen maar toejuichen. In zijn recentste "Beleidsplan 2010-2014" heeft de Adviesraad van de magistratuur aangegeven dat men zich moet beraden over de uitbouw van het algemene kader voor de werkomstandigheden, waaronder onder meer de organisatiestructuren en de invoering van een coherent en nuttig informaticasysteem (*zie Beleidsplan 2010-2014 van de Adviesraad van de magistratuur, blz. 16, aangenomen door de algemene vergadering van de Adviesraad van 15 oktober 2010, beschikbaar op www.arm-ccm.be, tabblad "Mededelingen"*).

Dit wetsvoorstel stoelt op twee belangrijke beginseisen. In de toelichting beklemtonen de indieners eerst en vooral dat reorganisatie en informatisering vaak samen gaan. Het is een feit dat de informatisering al-

efficace et intégrée est impossible sans une vision claire de l'organisation à informatiser. Il faut, cependant, insister sur le fait que la réorganisation doit précéder l'informatisation et non l'inverse.

L'échec ou les retards pris dans une informatisation s'expliquent souvent par un non-respect de cette règle: l'informatisation se traduit alors par une perte d'ergonomie dans le travail, qui induit un sentiment de rejet chez les utilisateurs.

Les auteurs de la proposition de loi insistent également sur le caractère progressif de la démarche d'informatisation. La progressivité, à laquelle il faut ajouter l'information et la formation, constitue, en effet, un aspect essentiel de la réussite d'un tel projet. Il ne faut pas oublier, en matière de justice, que le personnel des greffes et secrétariats de parquet est, le plus souvent, motivé, mais peu formé au changement technologique. Une informatisation réussie suppose une adhésion totale de ce personnel aux réorganisations mises en œuvre.

La proposition ne s'inscrit pas, cependant, dans la réalisation d'un vaste projet de réforme. Elle vise à identifier des "quick wins", susceptibles d'être rapidement mis en œuvre et sans coût excessif.

Les magistrats sont globalement favorables à la recherche de tels "quick wins". Il faut simplement être certain que les modifications apportées entraîneront des gains réels et que les inconvénients ne l'emporteront pas sur les avantages.

Plus spécifiquement, la proposition de loi a attiré l'attention de membres du Conseil consultatif de la magistrature sur les points suivants.

1.1. Une réduction de la charge de travail en ce qui concerne les notifications à la Banque-Carrefour des Entreprises

Il est un fait que le fonctionnement de la Banque-Carrefour des Entreprises (ci-après: "BCE") n'est pas pleinement satisfaisant. Des retards, voire des inexac-titudes, affectent les informations contenues par la BCE. À titre d'exemple, l'orateur évoque les problèmes que pose la réorganisation judiciaire (voir la législation sur la continuité des entreprises): des entreprises sont signalées comme étant en réorganisation, alors que celles-ci ont, en réalité, pris fin, ou il est impossible de vérifier, à partir des informations contenues dans la BCE, si une entreprise se trouve ou non dans les conditions légales (absence de demande de réorganisation anté-

rieen efficiënt en geïntegreerd kan verlopen als men een duidelijk zicht heeft op de te informatiseren instantie. Desondanks moet worden benadrukt dat eerst moet worden gereorganiseerd, en pas dan geïnformatiseerd; niet in de omgekeerde volgorde.

Als een informatiseringsproject mislukt of vertraging oploopt, is dat vaak omdat die regel niet in acht werd genomen. In dat geval doet de informatisering afbreuk aan de ergonomie van het werk, hetgeen de gebruikers dan weer stoort.

Voorts beklemtonen de indieners van het wetsvoorstel dat het informatiseringsproces geleidelijk moet verlopen. De geleidelijkheid draagt immers, samen met de voorlichting en de opleiding, in belangrijke mate bij tot het welslagen van een soortgelijk project. Men mag niet uit het oog verliezen dat het personeel van de griffies en van de parketsecretariaten bij Justitie dan wel meestal gemotiveerd mag zijn, maar nauwelijks is opgeleid voor technologische veranderingen. Als de informatisering wil slagen, moet dat personeel volledig achter de ten uitvoer gelegde reorganisaties staan.

Het wetsvoorstel maakt nochtans geen deel uit van de realisatie van een breed hervormingsproject. Het strekt ertoe "quick wins" te identificeren, die snel en zonder hoge kosten kunnen worden uitgevoerd.

De magistraten zijn de zoektocht naar dergelijke "quick wins" over het algemeen gunstig gezind. Men moet er gewoonweg zeker van zijn dat de aangebrachte veranderingen tot echte reële voordelen zullen leiden en dat de nadelen niet zullen opwegen tegen de voordelen.

Meer specifiek heeft het wetsvoorstel de aandacht van de leden van de Adviesraad van de magistratuur getrokken aangaande de volgende punten.

1.1. Werklastvermindering inzake de meldingen aan de Kruispuntbank van Ondernemingen

Het is een feit dat de werking van de Kruispuntbank van Ondernemingen (hierna KBO genoemd) geen algehele voldoening schenkt. De informatie in de KBO heeft te lijden onder vertraging of zelfs onjuistheden. De spreker brengt bij wijze van voorbeeld de problemen als gevolg van de gerechtelijke reorganisatie (zie de wetgeving op de continuïteit van de ondernemingen) ter sprake: ondernemingen worden gemeld als zijnde in reorganisatie, terwijl zij in feite zijn stopgezet, of het is onmogelijk op basis van de informatie in de KBO na te gaan of een onderneming al dan niet voldoet aan de wettelijke voorwaarden (geen voorafgaande vraag naar

rieure) pour bénéficier d'une procédure. Le problème est d'autant plus gênant que le contenu de la BCE sert d'information officielle pour les tiers (avocats, huissiers, cocontractants).

Réduire le volume d'information géré par la BCE n'a de sens que si une procédure d'interrogation intégrée est mise en œuvre, permettant à la personne qui consulte la BCE d'avoir, sans manipulations compliquées, accès en une fois à l'information qui lui est nécessaire.

La mesure envisagée entraînera-t-elle une diminution réelle de la charge de travail pour les greffes des tribunaux de commerce? Les avis visés sont en effet intégrés dans un "package" d'avis, émis de manière partiellement automatisée par ceux-ci.

1.2. L'intervention du juge de paix auprès des personnes protégées en matière de vente

Il est judicieux de ne plus rendre obligatoire la présence du juge de paix lors de la vente publique de biens immobiliers appartenant à des mineurs et en cas de faillite. En effet, la surveillance requise pour les mineurs prolongés s'exerce déjà dès lors que l'autorisation de vendre doit être demandée au préalable. En tant que fonctionnaire public, le notaire présente suffisamment de garanties pour le déroulement correct de la vente. Une surveillance s'exerce aussi ultérieurement, dès lors que le juge de paix contrôle également l'affectation et le placement du produit de la vente revenant à la personne protégée. L'autorisation peut préciser les conditions auxquelles la vente doit avoir lieu. En cas de faillite (art. 1190 du Code judiciaire), la présence du juge de paix est en outre totalement inutile.

1.3. La réorganisation des greffes des tribunaux de commerce

La proposition de loi consacre un chapitre spécifique à la réorganisation des greffes des tribunaux de commerce.

1.3.1. Le dépôt des contrats de mariage des commerçants

La proposition de loi s'intéresse, tout d'abord, à la formalité de dépôt des contrats de mariage des commerçants. La mesure suggérée n'aura qu'un impact réduit sur le travail des greffes. Le nombre de commerçants exerçant leur activité commerciale en nom personnel est, en effet, réduit: une étude faite au sein du tribunal de commerce de Bruxelles dans les années 2000 fai-

reorganisatie) om voor een procedure in aanmerking te komen. Het probleem is des te pijnlijker daar de inhoud van de KBO dient als officiële informatie voor derden (advocaten, deurwaarders, medecontractanten).

Een vermindering van de hoeveelheid informatie in de KBO heeft alleen zin als een procedure van geïntegreerde raadpleging wordt uitgevoerd waarbij de betrokkenen die bij de KBO inlichtingen inwint, in één keer, zonder ingewikkelde verrichtingen, toegang heeft tot de benodigde informatie.

Zal de overwogen maatregel leiden tot een echte vermindering van de werklast voor de griffies van de handelsrechtbanken? De beoogde adviezen maken immers deel uit van een advies-“package”, dat zij gedeeltelijk geautomatiseerd uitbrengen.

1.2. Aanwezigheid de vrederechter ten behoeve van beschermd personen bij een verkoop

Het is een goede zaak om de verplichte aanwezigheid af te schaffen van de vrederechter op de openbare verkoop van onroerende goederen toebehorend aan minderjarigen en in geval van faillissement. Het vereiste toezicht bij verlengde minderjarigen wordt immers reeds uitgeoefend door de noodzaak een voorafgaandelijke machtiging om te verkopen aan te vragen. De notaris biedt als openbaar ambtenaar voldoende waarborgen voor een correcte afhandeling van de verkoop. Nadien wordt ook toezicht uitgeoefend, aangezien de vrederechter ook controle uitoefent op de aanwending en de plaatsing van de gelden van de verkoop die aan de beschermd persoon toekomen. In de machtiging kunnen de voorwaarden worden bepaald, waaronder de verkoop moet gebeuren. Bij faillissement (art. 1190 van het Gerechtelijk Wetboek) is de aanwezigheid van de vrederechter bovendien totaal nutteloos.

1.3. De reorganisatie van de griffies van de handelsrechtbanken

Het wetsvoorstel wijdt een specifiek hoofdstuk aan de reorganisatie van de griffies van de handelsrechtbanken.

1.3.1. Huwelijkcontracten van handelaars

Het wetsvoorstel heeft in de eerste plaats oog voor de formele indiening van de huwelijkcontracten van de handelaars. De voorgestelde maatregel zal maar een beperkte invloed op het werk van de griffies hebben. Het aantal handelaars dat zijn handelsactiviteit in persoonlijke naam voert, is immers klein: een studie bij de rechtbank van koophandel van Brussel in de jaren

sait état d'un taux de dix pour cent seulement dans le ressort de ce tribunal (le solde, soit nonante pour cent, est exercé sous la forme de sociétés commerciales). La proposition de loi reste, par ailleurs, floue sur la façon dont les professionnels intéressés obtiendront désormais l'information qui leur est nécessaire.

1.3.2. Le dépôt électronique de la création d'ASBL

La proposition de loi s'inscrit dans la logique parfaite d'une mise en œuvre des nouvelles technologies au sein de la justice. Un projet (e-asbl) a d'ailleurs été mis en route par le ministre de la Justice et est opérationnel depuis la fin du mois d'octobre 2011.

Dans un premier temps, le recours au dépôt électronique est réservé aux utilisateurs professionnels, mais il est envisagé d'étendre rapidement la procédure à tous les déposants et à tous les actes.

L'expérience de la gestion des dossiers des ASBL par les greffes des tribunaux révèle que les déposants commettent, souvent, des erreurs matérielles dans leurs dépôts. La suppression du contrôle marginal, exercé actuellement au moment du dépôt, posera avec une acuité renouvelée la question d'un contrôle *a posteriori* des publications. Les mesures proposées devront, tôt ou tard, être accompagnées d'une réflexion à ce sujet, dans la mesure où l'exactitude des mentions publiées est importante, puisque ce sont elles qui assurent l'information des tiers.

La réflexion devrait, par ailleurs, être menée à un autre niveau sur l'utilité de maintenir, au sein des registres de commerce, un registre des personnes morales pour les sociétés commerciales: les informations que contient ce registre sont identiques à celles publiées aux annexes du *Moniteur belge*. Il y a un double emploi manifeste, du moins pour les sociétés créées récemment. Il s'indique probablement de supprimer à terme ledit registre, tout en portant un effort accru sur la correction des erreurs ou imprécisions constatées dans la base de données du *Moniteur belge*, puisque c'est elle qui assure l'information des tiers.

1.3.3. La banque de données des jugements par défaut

La création d'une banque de données des jugements par défaut, plutôt que la transmission des jugements aux juridictions concernées, peut être un facteur de réduction de la charge de travail des greffes, en faisant supporter par un tiers (la banque de données) la lourde charge d'un nouvel encodage des décisions (pour autant que les décisions concernées soient rendues par

2000 maakte melding van amper tien procent, in het ressort van die rechtbank (het saldo, d.w.z. negentig procent, wordt uitgeoefend in de vorm van handelsvennootschappen). Het wetsvoorstel blijft voorts vaag over de wijze waarop de betrokken beroepsbeoefenaars voortaan de benodigde informatie zullen krijgen.

1.3.2. De elektronische indiening van de oprichting van vzw's

Het wetsvoorstel strookt volkomen met de logica van de implementatie van de nieuwe technologieën bij Justitie. De minister van Justitie heeft trouwens een project (e-vzw) op gang gebracht, dat sinds eind oktober 2011 operationeel is.

In een eerste fase is het gebruik van de elektronische indiening alleen bestemd voor de beroepsgebruikers, maar men overweegt de procedure snel uit te breiden tot alle indieners en alle akten.

Uit de ervaring met het beheer van de vzw-dossiers door de griffies van de rechtbanken blijkt dat indieners vaak materiële fouten bij de indiening maken. De opheffing van de marginale controle, die nu op het ogenblik van de indiening wordt uitgeoefend, zal met vernieuwde scherpte de vraag van de controle *a posteriori* van de publicaties doen rijzen. De voorgestelde maatregelen zullen vroeg of laat gepaard moeten gaan met een reflectie daarover, aangezien de juistheid van de gepubliceerde meldingen belangrijk is, want zij zorgen voor de informatie aan derden.

Op een ander vlak zou voorts moeten worden nagedacht over het nut om in de handelsregisters voor de handelsvennootschappen een register bij te houden van de rechtspersonen: de informatie in dat register is identiek aan die welke wordt gepubliceerd in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*. Er is duidelijk dubbel gebruik, althans ten minste voor de pas opgerichte vennootschappen. Op termijn moet dat register wellicht worden opgedoekt en zal de nadruk meer moeten liggen op het verbeteren van de vastgestelde fouten of onnauwkeurigheden in de gegevensbank van het *Belgisch Staatsblad*, want daaruit halen derden hun informatie.

1.3.3. De gegevensbank met de verstekvonnissen

Het oprichten van een gegevensbank met de verstekvonnissen, in plaats van de overzending van de vonnissen naar de betrokken rechtbanken, kan de werklast van de griffies doen afnemen. Op die manier wordt een derde (de gegevensbank) belast met de tijdrovende hercodering van de beslissingen (indien beslissingen worden genomen door een andere rechtbank dan de

des jurisdictions autres que le tribunal du siège social de l'entreprise). Cependant, la charge de travail ne sera totalement réduite qu'à partir du jour où la transmission des jugements pourra être totalement automatisée, sans intervention du personnel des greffes.

En même temps, le détournement des jugements vers une banque de données, plutôt que vers les tribunaux, privera les services d'enquête commerciale de la source d'information qui constitue le flux d'arrivée de nouveaux jugements: dans les tribunaux de taille moyenne, les jugements transmis font souvent l'objet d'un tri en temps réel par la chambre d'enquête commerciale.

Le projet suppose, par ailleurs, la réalisation d'une interface de consultation simple et souple de la banque de données, relié aux autres informations transmises aux tribunaux de commerce.

Le projet gagnerait également à être élargi à d'autres informations dont la loi impose la transmission aux greffes, comme les données relatives à la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après: "TVA"), au précompte immobilier, ou à l'Office national de sécurité social (ci-après: "ONSS"). L'encodage de ces informations impose aux greffes une charge de travail plus importante que celle des jugements. En même temps, la pratique révèle que ces "clignotants" publics sont particulièrement pertinents (davantage que les jugements par défaut visés ci-dessus) pour déceler l'existence de difficultés financières dans une entreprise. Une expérience pilote avait été menée à Bruxelles, en matière de TVA et de précompte professionnel. Faute d'une interface de consultation adéquat, la généralisation de l'expérience à d'autres arrondissements n'a pas rencontré le succès espéré.

En ce qui concerne le cas de l'ONSS, des discussions sont menées par les tribunaux de commerce avec cet organisme en vue d'arriver à une automatisation de la transmission des informations. Elles n'ont malheureusement pas encore abouti à un résultat. Des moyens importants restent mobilisés, dans les greffes, à encoder les données transmises par l'ONSS.

1.3.4. Création du Service de gestion des informations

La proposition part du présupposé que le fonctionnement du service du Casier judiciaire est toujours performant et qu'il suffirait d'élargir ses compétences pour remédier aux carences constatées actuellement dans la gestion des bases de données dépendant du SPF Justice. Le présupposé est peut-être excessif.

rechtbank van de maatschappelijke zetel van de onderneming). De werklast zal echter pas helemaal verminderen wanneer de vonnissen louter elektronisch kunnen worden overgezonden, zonder dat het griffiepersoneel daar nog een rol in speelt.

Tezelfdertijd zal de verzending van de vonnissen naar een gegevensbank, in plaats van naar de rechtbanken, voor gevolg hebben dat de diensten voor handelsonderzoek verstoken zullen blijven van de informatiebron die de toestroom van nieuwe vonnissen voor hen betekent: in de middelgrote rechtbanken worden de binnenkomende vonnissen immers vaak *in real time* door de kamers voor handelsonderzoek gesorteerd.

Het project houdt ook in dat in een interface wordt voorzien waarmee de gegevensbank makkelijk en vlot kan worden geraadpleegd en die aangesloten is op de andere informatie die aan de rechtbanken van koophandel wordt overgezonden.

Het zou ook goed zijn als het project wordt uitgebreid tot andere gegevens die bij wet aan de griffies moeten worden bezorgd, zoals de gegevens betreffende de belasting over de toegevoegde waarde (hierna: "btw"), de onroerende voorheffing of de Rijksdienst voor sociale zekerheid (hierna: "RSZ"). Het invoeren van die gegevens betekent voor de griffies een grotere werklast dan het invoeren van de vonnissen. In de praktijk blijkt bovendien dat die openbare "knipperlichten" uiterst efficiënt zijn (meer dan voornoemde verstekvonnissen) om financiële moeilijkheden in een onderneming op het spoor te komen. In Brussel werd een proefproject rond btw en bedrijfsvoorheffing opgezet. Bij gebrek aan een geschikte raadpleeginterface leverde de uitbreiding van dat proefproject tot andere arrondissementen niet het verwachte succes op.

Wat het geval van de RSZ betreft, voeren de rechtbanken van koophandel en de RSZ momenteel besprekkingen over een automatisering van de gegevensoverdracht — tot dusver helaas zonder resultaat. De griffies besteden nog steeds veel middelen aan het invoeren van de gegevens die zij van de RSZ ontvangen.

1.3.4. Oprichting van de Dienst Informatiebeheer

Het wetsvoorstel gaat uit van de vooronderstelling dat de dienst van het Strafrechtregister nog steeds doeltreffend werkt en dat het zou volstaan het meer bevoegdheden te geven om de tekortkomingen weg te werken die thans worden vastgesteld in het beheer van de gegevensbanken die van de FOD Justitie afhangen. Die vooronderstelling is misschien wat overdreven.

Sans doute faudrait-il augmenter les moyens du Casier judiciaire, ou alors réorganiser les moyens d'inscriptions au Casier judiciaire. Il faudrait s'assurer que le Casier judiciaire n'ait pas de retard dans l'inscription des informations (les condamnations) qu'il reçoit. Le cas fut rapporté au Conseil consultatif de la magistrature d'une personne qui, selon l'extrait du casier judiciaire, n'avait pas d'antécédents, alors que le juge saisi d'un nouveau dossier à sa charge avait, lui-même, déjà condamné cette personne et que le premier jugement prononcé était définitif depuis longtemps. Il est primordial que les informations vers le Casier judiciaire et venant de lui puissent être transmises rapidement.

D'autre part, il faudra être attentif à la sécurité informatique des informations accessibles en ligne. Par sa Résolution du 21 juin 2011 (Cf. www.arm-ccm.be, rubrique Avis 2011), le Conseil consultatif de la magistrature a attiré l'attention sur la nécessité de garantir la confidentialité des données informatiques à caractère judiciaire. La confidentialité des informations doit être assurée à l'égard du public et des tiers non autorisés, et également par rapport aux membres du personnel du Service d'encadrement TIC (technologies de l'information et de la communication) et du personnel du SPF Justice en général. Le pouvoir judiciaire doit être associé à la mise en place de la sécurité des banques de données contenant des informations judiciaires et à la surveillance de la sécurité.

2. Proposition de loi (Renaat Landuyt) modifiant le Code judiciaire en vue de l'introduction de l'utilisation de moyens de télécommunication et de la signature électronique dans la procédure judiciaire (DOC 53 0895/001)

Il conviendrait de s'assurer de la cohérence du texte de cette proposition par rapport à la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique, dont les articles 2 à 15 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013 au plus tard.

3. Proposition de loi (Christian Brotcorne) modifiant la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 863 du Code judiciaire (DOC 53 1494/001)

La proposition de loi tend à faire entrer immédiatement en vigueur le futur article 863 du Code judiciaire dans la rédaction suivante: "Dans tous les cas où la signature est nécessaire pour qu'un acte de procédure soit valable, l'absence de signature peut être régularisée à l'audience ou dans un délai fixé par le juge.".

Wellicht zou het Strafregerister meer middelen moeten krijgen of zouden de middelen voor de inschrijving in het Strafregerister moeten worden herzien. Er zou moeten worden voor gezorgd dat de opname van de inlichtingen (de veroordelingen) in het Strafregerister geen vertraging opleert. De Adviesraad van de magistratuur werd in kennis gesteld van een geval van iemand die, volgens het uitteksel uit het strafregister, geen antecedenten had, terwijl de rechter bij wie te zijnen laste een nieuw dossier aanhangig was gemaakt hem zelf al had veroordeeld en het eerste vonnis al lang definitief was geworden. Het is primordiaal dat de inlichtingen voor en van het Strafregerister snel kunnen worden overgezonden.

Anderzijds zal men oog moeten hebben voor de informaticaveiligheid van de online beschikbare gegevens. De Adviesraad van de magistratuur heeft in zijn Besluit van 21 juni 2011 (zie www.arm-ccm.be, rubriek Adviezen 2011) gewezen op de noodzaak te zorgen voor de vertrouwelijkheid van de informaticagegevens van gerechtelijke aard. De vertrouwelijkheid van de inlichtingen moet worden gewaarborgd ten aanzien van het publiek en van onbevoegden, maar ook ten aanzien van de personeelsleden van de Stafdienst ICT (informatie- en communicatietechnologie) en van het personeel van de FOD Justitie in het algemeen. De rechterlijke macht moet worden betrokken bij de totstandkoming van de veiligheid van de databanken die gerechtelijke inlichtingen bevatten en bij het toezicht op de veiligheid.

2. Wetsvoorstel (Renaat Landuyt) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van telecommunicatiemiddelen en van de elektronische handtekening in de gerechtelijke procedure (DOC 53 0895/001)

De samenhang tussen dit wetsvoorstel en de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering, waarvan de artikelen 2 tot 15 uiterlijk op 1 januari 2013 in werking treden, zou moeten worden nagegaan.

3. Wetsvoorstel (Christian Brotcorne) tot wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, teneinde artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in werking te doen treden (DOC 53 1494/001)

Dit wetsvoorstel beoogt de onmiddellijke inwerkingtreding van het toekomstige artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in de volgende lezing: "In alle gevallen waarin de ondertekening vereist is voor de geldigheid van een proceshandeling kan het ontbreken van de handtekening worden geregulariseerd ter zitting of binnen een door de rechter vastgestelde termijn."

Cette mesure pourrait être de nature à alléger la charge administrative des magistrats du siège. L'orateur estime qu'elle peut être considérée comme positive.

A.3. *Exposé de M. Johan Van Driessche, administrateur auprès de l'OVB*

M. Johan Van Driessche, administrateur auprès de l'OVB, fait observer que la situation actuelle en matière de communication avec les tribunaux n'a quasi pas évolué au cours des trente dernières années.

La communication de et vers les tribunaux est assurée par porteur ou par courrier ordinaire dans 99 % des cas. Il en est ainsi:

- pour la correspondance courante (notification d'une intervention, demande de documents, etc.);
- pour les conclusions, les requêtes et les procès-verbaux de comparution volontaire;
- l'envoi des jugements et arrêts.

L'emploi de la télécopie est entré dans les mœurs, du moins pour ce qui concerne la correspondance ordinaire, ainsi que dans certaines cours pour les convocations urgentes (par exemple, la chambre du conseil, la chambre des mises en accusation avec détenu).

Dans certains arrondissements, des protocoles ont été conclus afin de permettre le dépôt de conclusions par télécopie, moyennant généralement l'envoi ultérieur par courrier ordinaire de l'original des conclusions. Pour les acteurs de terrain, il s'avère finalement qu'une telle forme de procédure électronique constitue un mode de communication nécessitant beaucoup de main-d'œuvre qui est également peu pratique.

La communication par courriel est en fait inexistante, à quelques projets pilotes près (la transmission du dossier, une copie d'une requête en format Word, ...).

Aussi l'orateur estime-t-il qu'il est urgent de faire en sorte que des documents puissent être échangés par voie électronique, les priorités devant être fixées de sorte que l'attention se porte d'abord sur les projets qui permettent à la fois au barreau et aux tribunaux de réaliser des économies de temps et de coûts.

Cela fait des années que l'*Orde van Vlaamse Balies* attend les différentes initiatives des autorités, mais il est disposé à prendre ses responsabilités afin d'élaborer à

Die maatregel zou de administratieve werklast van de magistraten van de zetel kunnen verlichten. De spreker vindt dat hij als positief kan worden beschouwd.

A.3. *Uiteenzetting van de heer Johan van Driessche, bestuurder bij de OVB*

De heer Johan van Driessche, bestuurder bij de OVB, stipt aan dat de huidige situatie inzake de communicatie met de rechtbanken de jongste dertig jaar nauwelijks gewijzigd is.

De communicatie van en naar de rechtbanken verloopt voor 99 % per drager of per gewone post. Dit geldt voor:

- de courante briefwisseling (melding van tussenkomst, opvragen documenten, en andere);
- de conclusies, de verzoekschriften en procesverbalen van vrijwillige verschijning;
- het overzenden van vonnissen en arresten.

Het gebruik van fax is ingeburgerd, tenminste voor wat de gewone briefwisseling betreft, en bij bepaalde hoven voor dringende oproepingen (bijvoorbeeld de raadkamer, de kamer van inbeschuldigingstelling met aangehoudene).

In bepaalde arrondissementen zijn protocollen gesloten die het neerleggen van conclusies per fax toelaten, mits meestal achteraf een zending per gewone post volgt van het origineel van de conclusies. Dergelijke vorm van elektronische procesvoering blijkt voor de actoren op het terrein uiteindelijk een arbeidsintensieve en onhandige manier van communiceren te zijn.

Communicatie per mail is eigenlijk onbestaande, op een paar proefprojecten na (het overzenden van de stukkenbundel, een kopie in Word formaat van een verzoekschrift, ...).

Er moet volgens de spreker dan ook dringend werk gemaakt worden van de mogelijkheid om op elektronische wijze documenten uit te wisselen, waarbij in het kader van het opstellen van de prioriteiten, vooreerst de nadruk dient gelegd te worden op die projecten die een win-winsituatie in tijd en kostprijs betekenen voor zowel de balie, als voor de rechtbanken.

De Orde van Vlaamse Balies heeft jaren gewacht op de diverse initiatieven van de overheid, doch is bereid haar verantwoordelijk op te nemen, om in samenspraak met de

court terme, de concert avec l'autorité, un système permettant une procédure numérique, et le développement des services qui y sont associés.

L'Ordre des barreaux flamands a décidé de créer une Plate-forme digitale de l'avocat (DPA), qui vise en premier lieu à permettre aux différentes fonctionnalités numériques au sein du barreau de communiquer entre elles. Dans sa relation avec des tiers, la nouvelle plate-forme permettra à l'Ordre de fonctionner comme gestionnaire d'une source authentique.

L'existence d'une source authentique d'avocats, et des serveurs et logiciels qui s'y rapportent, permettra aux avocats d'échanger, de manière authentifiée et sécurisée, des données avec les pouvoirs publics, ce qui doit permettre une procédure par voie électronique et d'autres services.

Une source authentique constitue une collection unique de données dans laquelle sont stockées des données correctes et complètes collectées initialement et, qui permettra d'aboutir aux réalisations suivantes:

- a. Le développement d'une base de données (en l'espèce d'avocats), qui sert de référence.
- b. Les données sont collectées, mises à jour et gérées par l'Ordre des barreaux flamands.
- c. Les données figurant dans cette source authentique sont les seules valables et contraignantes d'un point de vue juridique.
- d. Le développement de clés d'identification uniques.
- e. L'échange de données entre administrations.

L'implémentation de cette plate-forme a plusieurs implications:

— Une carte électronique en vue de l'identification et de l'authentification en ce qui concerne les données sauvegardées dans la source authentique de l'Ordre des barreaux flamands est nécessaire.

— Un cadre d'interopérabilité à tous niveaux (organisationnel, technique, administratif), en ce compris l'intégration des back-offices, avec — à terme — l'échange de données entre les administrations de tous les niveaux de pouvoir, sera développé par l'Ordre des barreaux flamands.

overheid op korte termijn een systeem uit te werken waarin digitale procesvoering mogelijk wordt, en de daaraan verbonden diensten verder uitgebouwd kunnen worden.

De Orde van Vlaamse Balies heeft de beslissing genomen om een Digitaal Platform voor de Advocaat (DPA) uit te bouwen. Dit DPA is in de eerste plaats bedoeld om de verschillende digitale functionaliteiten binnen de advocatuur met elkaar te laten communiceren. In zijn relatie tot derden zal het nieuwe platform toelaten dat de Orde van Vlaamse Balies fungeert als beheerder van een authentieke bron.

Het bestaan van een authentieke bron van advocaten, en de daarbij horende servers en software zal toelaten dat advocaten op geauthentificeerde en beveiligde wijze, gegevens zullen kunnen uitwisselen met de overheid die een elektronische procesvoering en andere diensten mogelijk moeten maken.

Een authentieke bron is een unieke gegevensverzameling waar de oorspronkelijk ingezamelde, correcte en volledige informatie zich bevindt, die wordt opgeslagen en waarbij volgende zaken worden gerealiseerd:

- a. De ontwikkeling van een gegevensbank (in dit geval van advocaten) die dient als referentie.
- b. De gegevens worden verzameld, bijgewerkt en beheerd door de OVB.
- c. De gegevens in deze authentieke bron zijn de enige die geldig en juridisch bindend zijn.
- d. De ontwikkeling van unieke identificatiesleutels.
- e. Het uitwisselen van gegevens tussen administraties.

De implementatie hiervan heeft de volgende implicaties:

- Een elektronische kaart ter identificatie en authentificatie, met betrekking tot de gegevens die bij de OVB zijn opgenomen in de authentieke bron, is vereist.
- Een interoperabiliteitskader op alle gebied (organisatorisch, technisch, bestuurlijk), met inbegrip van de integratie van de back-offices en — met op termijn — uitwisseling van gegevens tussen de administraties van alle overhedsniveaus zal door de OVB worden uitgebouwd.

— Il y a lieu d'élaborer une politique pour la gestion des informations alliée au développement de la source authentique;

— Une réorganisation des procédures et une simplification des procédures administratives vont s'imposer.

— Des modifications éventuelles de la législation peuvent être requises.

— Des garanties rigoureuses doivent être offertes ce qui concerne la protection de la vie privée.

M. Van Driessche souligne que la plate-forme numérique sera élaborée de manière à ce que l'OBFG puisse accéder au système et devenir le gestionnaire de la banque de données des avocats francophones et germanophones.

L'orateur craint cependant que l'instauration d'une plate-forme numérique complète prenne encore des années. Il cite l'exemple de la plate-forme électronique au sein des justices de paix (le système MACH), qui ne permet toujours pas aux avocats de régler un calendrier numérique des conclusions entre les avocats et les greffes.

L'OVB estime que, dans le cadre de l'informatisation, les priorités suivantes sont indispensables:

- l'autorisation d'une correspondance électronique;
- la possibilité de déposer des conclusions de manière électronique;
- la mise à disposition d'une copie digitale d'un dossier pénal;
- la possibilité d'obtenir une copie numérique d'un jugement;
- la mise à disposition numérique du dossier pour la date des plaidoiries;
- la possibilité de déposer des requêtes de manière électronique;
- la possibilité de fixer de manière numérique le calendrier des conclusions et la date des plaidoiries;
- la consultation électronique de l'avancement du rôle (voir aussi l'initiative prise à cet égard à Anvers).

— De ontwikkeling van een beleid voor het informatiebeheer met het uitbouwen van de authentieke bron is nodig.

— Een reorganisatie van processen en vereenvoudiging van administratieve procedures zal zich opdringen.

— Eventuele wijzigingen van de wetgeving kunnen vereist zijn.

— Er moeten strikte garanties geboden worden in verband met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De heer van Driessche beklemtoont dat het digitaal platform dermate zal worden uitgewerkt dat de OBFG kan toetreden en beheerde worden van de gegevensbank van de Frans- en Duitstalige advocaten.

De spreker vreest evenwel dat het invoeren van een volledig digitaal platform nog jaren op zich zal laten wachten. Hij haalt het voorbeeld aan van het elektronisch platform bij de vrederechten (het MACH-systeem) dat de advocaten nog steeds niet toelaat om een digitale conclusiekalender tussen advocaten en griffies te regelen.

De OVB acht in het kader van de informatisering volgende prioriteiten noodzakelijk:

- het toelaten van elektronische briefwisseling;
- de mogelijkheid om besluiten elektronisch neer te leggen;
- het ter beschikking stellen van een digitale kopie van een strafdossier;
- de mogelijkheid om een digitale kopie van een uitspraak te bekomen;
- het digitaal ter beschikking stellen van de stukkenbundel voor pleitdatum;
- de mogelijkheid om verzoekschriften elektronisch neer te leggen;
- de mogelijkheid om de conclusiekalender en pleitdatum op digitale wijze vast te leggen;
- de elektronische raadpleging van de voortgang van de rol (zie ook het initiatief in dit verband genomen wordt in Antwerpen).

Dans une première phase, on peut rencontrer plusieurs de ces priorités par le biais d'un guichet électronique que l'OVB pourrait mettre sur pied. Cette formule présente l'avantage de limiter fortement les adaptations de la part des autorités.

Dans une phase ultérieure, la communication peut avoir lieu de manière plus interactive. Cela implique que les systèmes mis en œuvre dans les tribunaux doivent permettre une communication avec les tiers (par exemple: la fixation électronique d'un calendrier des conclusions et d'une date des plaidoiries).

Une mise en œuvre impliquant une harmonisation des différents systèmes logiciels ne semble possible que par le biais du système d'une banque-carrefour, ce qui nécessite un protocole de communication avec les autorités, afin de fixer les modalités selon lesquelles cette communication devra s'effectuer, maintenant et à l'avenir. Cette façon de procéder permet d'éviter les investissements inutiles.

Enfin, l'intervenant attire l'attention des membres sur le fait que l'une des priorités (en fonction des budgets disponibles) est également la numérisation des travaux du Bureau d'aide juridique.

A.4. Exposé de M. Jean-Paul Janssens, vice-président de la Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire

M. Jean-Paul Janssens, vice-président de Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire, développe son exposé en deux parties. Dans un premier temps, il abordera les constatations de la part de la Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire par rapport aux contacts entre le barreau et les greffes des jurisdictions. Ensuite, il analysera les relations futures, telles qu'elles devraient se dérouler entre les services judiciaires et leurs partenaires.

1. Les contacts entre les barreaux et les greffes des jurisdictions aujourd'hui

La Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire a pu faire une série de constatations lors de ses nombreuses visites sur le terrain. Globalement, l'échange d'informations et de pièces se fait de manière traditionnelle par la voie postale et par la télécopie pour le barreau, et quasi uniquement par la voie postale pour les greffes, et ce, conformément aux prescriptions légales. Sporadiquement, des conclusions d'avocats sont échangées par mail.

In een eerste fase kunnen diverse van deze prioriteiten geschieden via een verzendloket dat de OVB zou kunnen invoeren. Dit heeft als voordeel dat de aanpassingen aan overheidszijde zeer beperkt kunnen worden gehouden.

In een latere fase kan de communicatie op een meer interactieve wijze geschieden. Dit houdt in dat de systemen die geïmplementeerd worden op de rechtkassen, een communicatie met derden mogelijk moeten maken (bijvoorbeeld: het elektronisch vastleggen van een conclusiekalender en een pleitdatum).

Een implementatie waarbij de verschillende softwaresystemen op elkaar afgestemd worden, lijkt enkel haalbaar via het systeem van een kruispuntbank, waarbij een communicatieprotocol met de overheid nodig is, teneinde de juiste afspraken te maken hoe deze communicatie nu en in de toekomst zal verlopen. Aldus worden nodoeloze investeringen vermeden.

Tot slot vestigt de spreker de aandacht van de leden erop dat een van de prioriteiten (in functie van de beschikbare budgetten) voorts ook de digitalisering van de werkzaamheden van het Bureau voor Juridische Bijstand is.

A.4. Uiteenzetting van de heer Jean-Paul Janssens, ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde

De heer Jean-Paul Janssens, ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, houdt zijn betoog in twee delen. Eerst gaat hij in op de vaststellingen die de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde heeft kunnen doen in verband met de contacten tussen de balies en de griffies van de rechtscolleges. Vervolgens vestigt hij de aandacht op de betrekkingen zoals die in de toekomst tussen de gerechtelijke diensten en hun partners zouden moeten verlopen.

1. Contacten tussen de balies en de griffies van de rechtscolleges: stand van zaken

De Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde heeft tijdens haar vele bezoeken in het veld een aantal vaststellingen kunnen doen. Over het algemeen worden informatie en documenten uitgewisseld via de klassieke weg, met andere woorden met de post of per fax door de balies, en vrijwel uitsluitend met de post door de griffies, conform de wettelijke voorschriften. Sporadisch sturen de advocaten elkaar hun conclusies per e-mail.

Il y a une demande très forte du terrain judiciaire de pouvoir bénéficier des outils informatiques nécessaires pour remplacer les notifications papiers par des notifications électroniques. Il importe peu que ces notifications concernent des convocations, des avis, ou des notifications de décisions.

Dans le même sens, il y aussi une attente et une demande des greffes de pouvoir bénéficier de l'appui informatique nécessaire pour permettre d' "importer" par la voie électronique les données venant des huissiers de justice (encodage automatique dans les applications informatiques justice).

En outre, la Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire constate que, dans l'entourage de l'ordre judiciaire, les partenaires de la justice demandent, de plus en plus, à pouvoir transférer des données par la voie électronique. L'orateur cite quelques exemples: l'ONSS et les greffes des tribunaux de commerce le demandent dans le cadre des informations trimestrielles, la police fédérale pour la communication avec les greffes des juges d'instruction, les organismes sociaux pour la communication avec les juridictions du travail, et, de manière plus générale, les huissiers de justice pour la communication avec tous les greffes des juridictions, notamment pour les contentieux de masse.

La plupart des applications informatiques en service à l'ordre judiciaire sont anciennes. Seules les applications MACH en service dans les justices de paix et dans les parquets et tribunaux de police sont récentes. Seules ces dernières pourraient, ainsi, apporter des réponses aux attentes des acteurs. Toutefois, tel n'est pas le cas. L'intervenant s'interroge pourquoi cela n'a pas été prévu.

Les acteurs judiciaires de terrain ne restent pas inactifs pour autant et prennent diverses initiatives qui restent, toutefois, très isolées. Il n'y a pas de systématisation ni de généralisation. L'orateur énumère plusieurs exemples:

- la communication des décisions judiciaires par mail aux avocats tant en matière civile que pénale;
- l'échange d'informations par la voie électronique (le rôle d'audience, des précisions quant à des horaires particuliers);
- la mise à disposition d'informations via le site internet de la juridiction (le rôle d'audience, les dates de comparution, etc.);

Binnen de gerechtelijke wereld leeft heel sterk de vraag naar de vereiste informaticamiddelen om de kennisgevingen voortaan elektronisch te kunnen versturen, in plaats van op papier. Of die kennisgeving betrekking heeft op een bijeenroeping, een advies of een beslissing, maakt weinig uit.

Aansluitend verwachten én verzoeken de griffies ook te kunnen beschikken over de noodzakelijke informaticamiddelen om de door de gerechtsdeurwaarders aangeleverde gegevens te kunnen "invoeren" (automatische input in de computertoepassingen van Justitie).

Voorts stelt de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde vast dat, in de omgeving van de rechterlijke orde, de partners van Justitie er al maar meer om vragen gegevens elektronisch te mogen verzenden. De spreker haalt enkele voorbeelden aan: de RSZ en de griffies van de handelsrechtbanken verzoeken daar om in verband met de kwartaalgegevens, de federale politie voor de communicatie met de griffies van de onderzoeksrechters, de sociale instanties voor de communicatie met de arbeidsrechtbanken en, meer algemeen, de gerechtsdeurwaarders voor de communicatie met alle griffies van de rechtscolleges, met name in het raam van collectieve vorderingen.

De meeste computerapplicaties waarmee bij Justitie wordt gewerkt, zijn al oud. Alleen de MACH-toepassing bij de vrederechten, de parketten en de politierechtbanken zijn recent. Aldus zouden alleen die applicaties kunnen voldoen aan de verwachtingen van de actoren. Toch is dat niet het geval. De spreker vraagt zich af waarom dat niet kon worden voorzien.

De gerechtelijke actoren in het veld kijken echter niet werkeloos toe en nemen tal van initiatieven, die echter te veel op zichzelf staan. Ze worden niet stelselmatig noch algemeen toegepast. De spreker geeft enkele voorbeelden:

- de communicatie van de rechterlijke beslissingen per e-mail aan de advocaten, zowel in burgerlijke zaken als in strafzaken;
- de elektronische uitwisseling van informatie (zittingsrol, toelichting bij bepaalde uurregelingen);
- de informatieverstrekking via de website van het rechtscollege (zittingsrol, verschijningsdata enzovoort);

— la transmission par voie électronique de listes d'affaires qui feront l'objet d'une citation à telle audience (tableaux Excel qui permet une manipulation aisée et rapide).

Pourtant, des projets existent et permettent déjà aux services judiciaires de communiquer autrement. L'application informatique JustScan en est un bel exemple. Il s'agit d'un système de numérisation d'un dossier judiciaire avec instruction qui permet la mise à disposition et la consultation d'un dossier digital. Ce n'est pas un dossier électronique au sens propre, puisque les pièces sont uniquement scannées. Le greffe du tribunal délivre aux parties, et aux avocats de celles-ci qui le désirent, un CD ou un DVD équipé d'un moteur de recherche. Ce projet est en cours de développement dans sept sites, encore pilotes, mais le gouvernement en gestion d'affaires courantes a décidé, fin 2010, de déployer cette application dans tous les arrondissements judiciaires avant la fin de l'année 2012. Aujourd'hui, la plupart des affaires criminelles soumises aux cours d'assises font ainsi l'objet d'une numérisation. Les avantages de JustScan sont nombreux:

- un accès direct, simultané et permanent au dossier;
- la possibilité de retrouver facilement un document;
- une circulation simple et rapide des dossiers;
- la disponibilité permanente d'une copie de sécurité;
- la simplification et l'accélération du travail de copie.

Il faut constater que toutes les juridictions ne sont pas égales face à l'informatique. En effet, certaines disposent, au sein de leur personnel, de collaborateurs qualifiés en informatique, ce qui améliore considérablement la réalité quotidienne. Certaines juridictions ont un site internet, d'autres non. Les causes de cette diversité sont difficiles à cerner.

Les habitudes de travail entre les juges et les greffes changent. A présent, les projets de jugement et d'arrêt sont échangés par mail dans un environnement non sécurisé. Beaucoup de magistrats utilisent des fournisseurs d'accès à Internet privés et n'ont pas encore fait le choix de l'environnement sécurisé proposé par le SPF Justice (ordinateurs portables, mis à disposition par le SPF Justice — connexion VPN).

L'ordre judiciaire a prévu, en 2010, un budget de 21 251 000 d'euros en affranchissement de corres-

— de elektronische verzending van lijsten met de zaken waarvoor op een bepaalde zitting een dagvaarding geldt (makkelijk en snel te bewerken Excel-bestand).

Nochtans bestaan er al projecten, die ervoor zorgen dat de gerechtelijke diensten op een andere manier kunnen communiceren. De JustScan-applicatie is daar een goed voorbeeld van. Met dat systeem kunnen gerechtelijke dossiers worden gedigitaliseerd, waarna die digitale dossiers met behulp van een zoekopdracht uit het systeem kunnen worden opgevraagd en geraadpleegd. Van een volwaardig elektronisch dossier is geen sprake, aangezien de stukken alleen worden gescand. De griffie van de rechtbank bezorgt de partijen (en op verzoek hun advocaten) een cd of dvd, met een programma voor zoekopdrachten. Dit project wordt momenteel getest op zeven locaties, maar de regering in lopende zaken heeft eind 2010 besloten die applicatie vóór eind 2012 beschikbaar te stellen in alle gerechtelijke arrondissementen. Momenteel worden de meeste strafzaken die door het hof van assisen worden behandeld, gedigitaliseerd. De voordelen van JustScan zijn legio:

- de dossiers zijn rechtstreeks, gelijktijdig en permanent toegankelijk;
- de documenten zijn makkelijker terug te vinden;
- de dossiers kunnen eenvoudig en snel rondgaan;
- een back-up is altijd beschikbaar;
- de kopieertaken verlopen makkelijker en sneller.

Het dient te worden opgemerkt te worden dat de rechtbanken in ongelijke mate geïnformatiseerd zijn. Sommige rechtbanken tellen onder hun personeel medewerkers die een informaticaopleiding hebben gehad, wat de dagelijkse werking aanzienlijk verbetert. Sommige rechtbanken hebben een webstek, andere niet. Waaraan die verschillen precies te wijten zijn, is moeilijk te achterhalen.

De rechters en de griffies houden er uiteenlopende arbeidsgewoonten op na. Ontwerpen van vonnissen en arresten worden thans per e-mail verstuurd in een niet-beveiligde omgeving. Veel magistraten maken gebruik van privéinternetaanbieders en zijn nog niet overgeschakeld op de beveiligde omgeving die de FOD Justitie voorstelt (draagbare computers, ter beschikking gesteld door de FOD Justitie — VPN-verbinding).

De rechterlijke orde heeft in 2010, 21 251 000 euro uitgetrokken voor het frankeren van briefwisseling. In

pondance. Ce budget était de 10,1 millions en 1995. L'accroissement a été spectaculaire à partir de 2006, avec, notamment, une augmentation de plus de 4 millions d'euros en une année.

Il n'est pas inutile de rappeler que durant l'année 2010, le département SPF Justice a également dépensé 17 583 592 d'euros en honoraires d'huissiers de justice, ce qui représente une augmentation de plus de 4,5 millions d'euros par rapport à l'année 2009. Autrement dit, l'ordre judiciaire a dépensé 38,8 millions d'euros pour ses communications avec le monde extérieur. Ce budget colossal devrait conduire les responsables politiques, administratifs et judiciaires à réfléchir autrement la manière de communiquer. Des modifications législatives et réglementaires s'avèrent indispensables.

La Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire a proposé de moderniser la notification des décisions judiciaires en privilégiant la voie électronique. Bien que la proposition date d'avril 2010, il n'y a eu aucune réaction des responsables, alors que le terrain est prêt à s'y investir.

2. Les relations futures entre les services judiciaires et leurs partenaires

L'orateur regrette que la Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire n'est pas associée aux travaux menés, sur un plan stratégique, par la plate-forme de concertation en matière informatique. Une demande avait pourtant été faite dans ce sens, mais elle n'a pas été accueillie favorablement. En outre, la Commission n'est pas informée des choix stratégiques posés pour l'avenir.

Dix points paraissent essentiels pour l'avenir:

1. Une automatisation maximale, afin de faciliter les échanges d'informations entre tous les partenaires. De simples clics devraient permettre d'échanger, de notifier et de convoquer.

2. Favoriser les flux électroniques entre les pourvoyeurs de dossiers et l'Ordre judiciaire. Tous les partenaires fédéraux sont équipés de systèmes performants. Ainsi, les services d'inspection sociale (mais aussi l'ONSS, l'Office national de l'Emploi, ...) ont déjà adopté le procès verbal électronique (e-pv) et sont en mesure de "parler" électroniquement avec la Justice.

1995 bedroeg dat omgerekend 10,1 miljoen euro. Dat bedrag is sinds 2006 spectaculair toegenomen, nota bene met een stijging met meer dan 4 miljoen euro in één jaar tijd.

Daarnaast heeft de FOD Justitie in 2010 voor 17 583 592 euro uitgegeven aan erelonen voor gerechtsdeurwaarders, een stijging met meer dan 4,5 miljoen euro ten opzichte van het jaar daarvoor. De rechterlijke orde heeft dus 38,8 miljoen euro besteed aan zijn communicatie met de buitenwereld. Dat reusachtig budget zou de bevoegde politieke, administratieve en gerechtelijke instanties ertoe moeten aanzetten zich over een andere manier van communiceren te bezinnen. De wet- en regelgeving zijn absoluut aan wijziging toe.

De Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde heeft voorgesteld de rechterlijke beslissingen voortaan bij voorkeur elektronisch mee te delen. Het voorstel dateert van april 2010, maar er is van de leidinggevenden nog geen enkele reactie op gekomen, hoewel de mensen op het terrein klaarstaan om daar werk van te maken.

2. De toekomstige verhouding tussen de gerechtelijke diensten en hun partners

De spreker vindt het jammer dat de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde niet betrokken is bij de strategische werkzaamheden van het overlegplatform voor informatica. Dat was nochtans gevraagd, maar afgewezen. Daar komt nog bij dat de Commissie niet in kennis wordt gesteld van de strategische keuzes voor de toekomst.

Met het oog op de toekomst zijn tien aspecten van essentieel belang.

1. Een maximale automatisering om de informatieuitwisseling tussen alle partners vlotter te laten verlopen. Enkele clicks zouden volstaan om te communiceren of kennisgevingen en oproepingen te doen.

2. Een vlottere elektronische doorstroming van data tussen de dossieraannemers en de gerechtelijke orde. Alle federale partners beschikken over krachtige systemen. Zo maken de diensten van de sociale inspectie (maar ook de RSZ, de RVA enzovoort) reeds gebruik van elektronische processen-verbaal (e-pv's) en communiceren ze elektronisch met Justitie.

3. Encourager la transmission des citations et des requêtes par la voie électronique avec un enregistrement immédiat dans le système informatique de la justice. La récupération des données doit être automatique.

4. Remplacer progressivement les transmissions sur support papier par des échanges électroniques (utilisation maximale des adresses électroniques pour les avocats mais aussi pour les parties — personnes morales et personnes physiques). Dans le même temps, revoir le recours trop systématique au système du pli judiciaire, beaucoup trop onéreux.

5. Instaurer entre les mandataires de justice (curateur, administrateur provisoire, médiateur, conciliateur, etc.) et l'ordre judiciaire des échanges exclusivement électroniques.

6. Pour ce qui concerne l'ordre judiciaire lui-même (*intra muros*), un système informatique cohérent, unique qui permet des échanges compréhensibles entre les juridictions de manière horizontale (entre toutes les juridictions d'instance, mais aussi entre le siège et le ministère public), mais aussi de manière verticale (entre l'instance et l'appel). Que ce nouveau système produise des statistiques de manière professionnelle et que tous les responsables judiciaires puissent bénéficier d'outils de gestion (par exemple, un "tableau de bord"). Que ce système mette fin à tous les doubles, voire triples encodages qui ont lieu aujourd'hui.

7. Un environnement informatique sécurisé, moderne et souple.

8. Un couplage des données financières et judiciaires (cf. les frais de justice).

9. Mise en œuvre de la législation relative à la procédure par voie électronique.

10. Développement du système de l'impression centralisée.

A.5. Exposé de M. Sculier, administrateur de l'“OBFG”

M. Pierre Sculier, administrateur auprès de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique, adhère aux préoccupations exprimées par le représentant de l'Ordre des Barreaux flamands.

Premièrement, le barreau demande, en effet, une amélioration des moyens de communication et de l'usage des instruments électroniques et informatiques dans le fonctionnement de la justice. Le barreau est un

3. Het stimuleren van de elektronische overzending van dagvaardingen en verzoekschriften, met een onmiddellijke registratie in het informaticasysteem van Justitie. De gegevens moeten automatisch worden gerecupereerd.

4. De geleidelijke vervanging van papieren verzendingen door elektronisch verkeer (maximaal gebruik van de e-mailadressen zowel voor de advocaten als voor de partijen — rechtspersonen en natuurlijke personen). Tezelfdertijd, een herziening van het systeem van de gerechtsbrief, dat veel te systematisch wordt toegepast en veel te duur is.

5. Alleen nog elektronische communicatie tussen de gerechtsmandatarissen (curator, voorlopig bewindvoerder, ombudsman, bemiddelaar enzovoort) en de rechterlijke orde.

6. Wat de rechterlijke orde zelf betreft (*intra muros*), een coherent en eenvormig informaticasysteem waarmee de rechtbanken op een begrijpelijke wijze kunnen communiceren, zowel horizontaal (tussen de rechtbanken van dezelfde aanleg, maar ook tussen de zetel en het openbaar ministerie) als verticaal (tussen de basis-en de beroepsinstantie). Dat nieuwe systeem moet op professionele wijze statistieken kunnen voortbrengen en alle leidinggevenden moeten over beheersinstrumenten (zoals "overzichtstabellen") beschikken. Het systeem moet ook komaf maken met de dubbele of zelfs driedubbele coderingen die vandaag schering en inslag zijn.

7. Een beveiligde, moderne en soepele informatieomgeving.

8. Een verbinding van de financiële en gerechtelijke gegevens (cf. de gerechtskosten).

9. De uitvoering van de wetgeving betreffende de elektronische procesvoering.

10. De ontwikkeling van een centraal afdrucksysteem.

A.5. Uiteenzetting van de heer Pierre Sculier, bestuurder bij de “OBFG”

De heer Pierre Sculier, bestuurder bij de “Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique”, deelt de bezorgdheid die werd verwoord door de vertegenwoordiger van de Orde van Vlaamse Balies.

Ten eerste vraagt de balie immers betere communicatiemiddelen en voorts dat een beter gebruik wordt gemaakt van de elektronische en informatica-instrumenten van justitie. De balie is een hoofdrolspeler en speelt

acteur majeur et assume un rôle qui lui est légalement reconnu. Sans la participation active du barreau, le fonctionnement de la justice n'est pas concevable.

Deuxièmement, le barreau souhaite que l'efficacité soit garantie. De nombreux points de procédure défaillent singulièrement par leur manque d'efficacité, comme l'illustre d'ailleurs maître Johan Van Driessche. Il est en effet regrettable de devoir accomplir des démarches physiquement en respectant des horaires à l'ère informatique.

Troisièmement, la sécurité juridique importe beaucoup, vu les conséquences possibles que peut avoir tout acte de procédure, notamment en ce qui concerne le respect des délais, tant sur les plans juridique (par exemple, l'interruption de la prescription) que judiciaire: il est toujours malheureux dans le chef d'un justiciable de voir un acte de procédure écarté pour non-respect des délais ou des conditions légales.

Quant aux thèmes abordés, l'orateur affirme, tout d'abord, que les avocats sont demandeurs de la constitution d'une plate-forme pour l'informatisation de la justice.

Comme l'Ordre des Barreaux flamands, l'Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique s'est préparé dans le cadre du projet "Phénix", sans attendre l'évolution sur le terrain du SPF Justice. L'OBFG a créé deux instruments pour permettre une surveillance et une sécurité juridique. Il dispose d'une base de données informatisée extrêmement fiable, qui reprend tous les avocats. La base de données est alimentée par chaque barreau, étant entendu que le Code judiciaire prévoit que chaque barreau est maître de son tableau. Il peut, certes, y avoir un délai de deux ou trois jours entre la communication de l'information par un barreau local et l'introduction de celle-ci dans la base de données. Les avocats sont tenus, par un règlement, de disposer d'une signature électronique et de l'utiliser pour les échanges entre confrères et ceux avec les juridictions et les autorités. L'avocat doit aussi veiller à ce que l'horloge de son système informatique soit fiable. Un accusé de réception doit être donné, si la partie qui envoie un e-mail le demande. L'OBFG a créé les outils techniques et juridiques nécessaires pour pouvoir assurer le dépôt informatisé des actes de procédure dans le cadre du projet "Phénix". Le règlement de l'OBFG n'a cependant pas eu l'impact souhaité, car le retard dans l'informatisation de la justice a quelque peu démotivé les membres. Une réflexion a, par ailleurs, été entamée par rapport à la demande faite aux avocats de disposer d'une adresse électronique et de l'utiliser. À titre d'exemple, l'Ordre français des avocats au barreau de Bruxelles — le plus grand de Belgique — compte

een rol die haar wettelijk werd toegekend. Zonder een actieve medewerking van de balie, kan het gerecht onmogelijk werken.

Ten tweede wenst de balie dat de doeltreffendheid wordt gegarandeerd. Tal van procedurepunten blijven zeer in gebreke doordat ze inefficiënt zijn, zoals meester Johan Van Driessche overigens aantoont. Het is immers bedenkelijk dat in het computertijdperk fysiek stappen moeten worden ondernomen en dat daarbij werkroosters moeten worden gevolgd.

Ten derde is de rechtszekerheid van groot belang, gelet op de mogelijke gevolgen van een proceshandeling, onder meer in verband met de inachtneming van de termijnen zowel op juridisch vlak (bijvoorbeeld de staking van de verjaring) als op gerechtelijk vlak: voor een rechtzoekende is het altijd sneu dat een proceshandeling wordt geweerd omdat de termijnen of de wettelijke voorwaarden niet in acht werden genomen.

Wat de besproken thema's betreft, meldt de spreker allereerst dat de advocaten de oprichting vragen van een platform voor de modernisering van justitie.

Net als de Orde van Vlaamse Balies heeft de *Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique* zich in het raam van het "Phénix"-project voorbereid zonder af te wachten hoe de FOD Justitie zich op het terrein ontwikkelt. De OBFG heeft twee instrumenten in het leven geroepen om toezicht uit te oefenen en voor rechtszekerheid te zorgen. Ze beschikt over een uiterst betrouwbare databank, waarin alle advocaten zijn opgenomen. De databank wordt gevoed door elke balie, met dien verstande dat het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat elke balie meester is van haar tableau. Er kunnen weliswaar twee tot drie dagen verlopen tussen de mededeling van een inlichting door de plaatselijke balie en de verwerking ervan in de databank. De advocaten zijn er, via een reglement, toe gehouden over een elektronische handtekening te beschikken en die te gebruiken voor de uitwisselingen tussen ambtgenoten en die met de rechtbanken en de autoriteiten. De advocaat moet er ook voor zorgen dat de klok van zijn informaticasysteem betrouwbaar is. Er moet een bericht van ontvangst worden gegeven indien degene die een e-mail stuurt daarom verzoekt. De OBFG heeft de nodige technische en juridische instrumenten ontwikkeld om het geïnformatiseerd neerleggen van de akten van rechtspleging in het raam van het "Phénix"-project mogelijk te maken. Het OBFG-reglement heeft echter niet het verhoopte gevolg gehad, doordat de vertraging in de informatisering van justitie de leden enigszins heeft gedemotiveerd. Er is trouwens reflectie op gang gebracht over de vraag aan de advocaten over een elektronisch adres te beschikken

4 400 membres (avocats et stagiaires) dont seulement 160 à peu près n'ont pas d'adresse e-mail ou ne l'utilisent pas et ils seront interpellés par le bâtonnier. Il n'en demeure pas moins que le barreau est très proche d'une informatisation intégrale.

Ensuite, l'orateur dénonce les lacunes, telles qu'elles ont été exposées par M. Marc-Olivier Pâris, secrétaire du collège francophone du Conseil consultatif de la magistrature, et demande que la sécurité juridique soit assurée par des mesures adéquates.

Enfin, l'orateur accueille favorablement les propositions de loi soumises à l'examen, et plus particulièrement la proposition de loi modifiant la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 863 du Code judiciaire (DOC 53 1494/001), qui tend à rapprocher l'entrée en vigueur de l'article cité, visant ainsi à renforcer la sécurité juridique.

A.6. Exposé de M. Ivo Goeyens, représentant de la Chambre Nationale des Huissiers de Justice de Belgique

M. Ivo Goeyens, représentant de la Chambre Nationale des Huissiers de Justice de Belgique, précise que les interactions entre les greffes et les huissiers de justice concernent principalement des documents physiques, et que cela constitue, à première vue, un handicap à l'égard de leur numérisation.

Toutefois, il ressort d'une analyse approfondie que le soutien électronique de ces contacts apporte une plus-value considérable à ces deux acteurs individuellement, mais aussi à l'égard de la poursuite de la professionnalisation des institutions judiciaires au sens macro-juridique du terme.

En ce qui concerne le traitement et la remise des documents physiques — actes introductifs d'instance, documents relevant des dossiers de procédure, expéditions et copies de décisions judiciaires —, il y a lieu de constater que l'optimisation numérique est incontestablement profitable sur plusieurs points.

L'intervenant précise son opinion pour les points suivants, qui constituent l'épicentre des contacts mutuels:

en dat ook te gebruiken. De *Ordre français des avocats au barreau de Bruxelles* — de grootste van België — bijvoorbeeld telt 4 400 leden (advocaten en stagiairs) en slechts zowat 160 onder hen hebben geen e-mailadres of gebruiken het niet en zij zullen door de stafhouder om opheldering worden gevraagd. Toch is de balie nagenoeg helemaal geïnformatiseerd.

Vervolgens hekelt de spreker een aantal leemten die door de heer Marc-Olivier Pâris, secretaris van het Franstalig college van de Adviesraad van de magistratuur, aan het licht zijn gebracht en hij vraagt dat de rechtszekerheid door passende maatregelen wordt gewaarborgd.

Tot slot is de spreker ingenomen met de besproken wetsvoorstel en meer bepaald met het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, teneinde artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in werking te doen treden (DOC 53 1494/001), dat ertoe strekt het bewuste artikel vroeger in werking te laten treden, waardoor de rechtszekerheid zou toenemen.

A.6. Uiteenzetting van de heer Ivo Goeyens, vertegenwoordiger van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders van België

De heer Ivo Goeyens, vertegenwoordiger van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders van België, verduidelijkt dat de interacties tussen de griffies en de gerechtsdeurwaarders in hoofdorde fysieke documenten als voorwerp hebben, hetgeen *prima facie* uiteraard een nadeel uitmaakt voor een digitalisering ervan.

Een grondige analyse leert evenwel dat een elektronische ondersteuning van deze contacten een overduidelijke meerwaarde creëert voor beide actoren individueel, maar ook voor de verdere professionalisering van de gerechtelijke instellingen in de macrojuridische zin van het woord.

Voor de verwerking en de overhandiging van de fysieke documenten — gedinginleidende aktes, documenten die thuishoren in dossiers van de rechtsplegingen, expedities en afschriften van gerechtelijke uitspraken — dient vastgesteld te worden dat diverse componenten, met grote stelligheid gediend zijn met digitale optimalisatie.

De spreker verduidelijkt deze stelling in de volgende domeinen, die het epicentrum van de wederzijdse contacten uitmaken:

1. Dépôt de l'acte introductif d'instance en vue de la mise au rôle

Cet acte requiert la remise d'un document physique, à savoir de la citation originale, ainsi que, dans la plupart des cas, le paiement de droits de greffe.

Pour le paiement de ces droits de greffe, dans l'état actuel des choses, il n'existe, sauf exception éventuelle, aucun système convenable qui tienne compte des délais fixés pour l'opération en question, étant entendu que les droits de mise au rôle doivent être en possession du greffier lorsque la citation est inscrite au rôle.

Ce dernier point implique en effet l'exigence qualitative que le paiement des droits de mise au rôle accompagne la citation originale.

Il faut comprendre que le mot "paiement" signifie spécifiquement, en l'espèce, que les droits doivent être en possession du greffier, ce qui exclut un virement bancaire classique.

Dans la pratique, on observe les modes de paiement suivants:

- * paiement en espèces;
- * paiement via un compte courant au greffe;
- * paiement via le bon de greffe approprié.

Un paiement en ligne peut représenter une grande plus-value en termes de sécurité juridique, parce qu'il peut être un fait au moment de la remise physique de la citation. Un tel paiement en ligne entraînera également une réduction de la charge de travail de la comptabilité du greffe.

Après réception de l'acte physique de citation, les greffes doivent reprendre un certain nombre de données, qui sont mentionnées dans l'acte introductif d'instance, dans la constitution du dossier de la procédure et dans le rôle général (identité et coordonnées des parties, du conseil du requérant). Ces données sont disponibles numériquement à l'étude de l'huissier de justice instrumentant et peuvent donc également être fournies électroniquement.

1. De neerlegging van een akte van rechtsingang ter rolstelling

Deze handeling vereist de overhandiging van een fysiek document, met name de originele dagvaarding, maar tevens in de *pars leonina* van de gevallen, de betaling van de griffierechten.

Voor de betaling van deze griffierechten bestaat *hic et nunc*, een mogelijke uitzondering niet te na gesproken, geen enkel deugdelijk systeem dat rekening houdt met de tijdsdruk die inherent verbonden is aan de bewerking in kwestie, gezien de rolrechten in het bezit moeten zijn van de griffie op het ogenblik dat de dagvaarding op de rol wordt gezet.

Dit laatste impliceert immers de kwaliteitseis dat, samen met de originele dagvaarding, de betaling van de rolzetting geschiedt.

Het woord betaling moet hier gelezen worden in de specifieke betekenis dat de gelden in het bezit moeten zijn van de griffier, wat een klassieke bankoverschrijving uitsluit.

In de praktijk komen de volgende manieren van betaling voor:

- * betaling in contanten;
- * betaling via een lopende rekening bij de griffie;
- * betaling via de geëigende griffiebon.

Een online betaling kan hier een grote meerwaarde betekenen voor de rechtszekerheid omdat zij een feit kan zijn bij de fysieke overhandiging van de dagvaarding. Dergelijke online betaling zal ook een werklastvermindering voor de boekhouding van de griffie voor gevolg hebben.

Na ontvangst van de fysieke akte van dagvaarding, moeten de griffies een aantal data, die in de akte van rechtsingang zijn vermeld, overnemen in de aanleg van het dossier van de rechtspleging en de algemene rol (identiteit en personalia van de partijen, raadsman van de eiser). Deze data zijn digitaal beschikbaar op het kantoor van de instrumenterende gerechtsdeurwaarder en kunnen dus ook elektronisch worden verstrekt.

2. La demande de documents par l'huissier de justice au greffe

Les demandes de documents (expéditions et copies) ont également une composante financière. Les droits de greffe doivent, ici aussi, être payés avant que le greffier puisse délivrer les documents.

Par conséquent, les remarques mentionnées ci-dessus dans le cadre de l'inscription au rôle s'appliquent dès lors intégralement.

La Chambre nationale des huissiers de justice peut, moyennant une concertation et une collaboration, réaliser ces projets. Elle dispose des connaissances et de la logistique nécessaires à cette fin, du moins en ce qui concerne le centre névralgique d'un tel flux d'informations.

La Chambre nationale dispose d'un droit d'usage exclusif d'un serveur, dont elle est propriétaire et qui a été conçu à sa demande: le serveur central d'identification et d'authentification.

Ce serveur garantit l'étanchéité de la communication et a subi un test décisif des normes imposées au fichier central des avis de saisie.

Le fichier central des avis de saisie créé par la Chambre nationale a répondu aux attentes en termes de fonctionnement technique.

Les informations circulent des greffes vers le fichier central des avis de saisie, en transitant par le serveur central d'identification et d'authentification. Ces données sont enregistrées dans le fichier central.

Il s'agit principalement des données relatives aux décisions d'admissibilité en matière de règlement collectif de dettes.

La législation relative au fonctionnement de la banque de données du fichier central des avis de saisie fait donc *sensu lato* également l'objet de l'audition de ce jour.

La Chambre nationale transmettra une note à la commission au sujet d'un certain nombre d'aspects, essentiellement de nature technique, du fichier central des avis de saisie.

L'orateur souligne le rôle légal crucial de la Chambre nationale dans le développement et la gestion de la banque de données. Ce rôle force les huissiers de justice à réfléchir et à signaler d'éventuelles évaluations

2. De opvraging van documenten door de gerechtsdeurwaarder aan de griffie

De opvragingen van documenten (expedities en afschriften) hebben eveneens een financiële component. De griffierechten moeten ook hier betaald worden voordat de griffier kan overgaan tot afgifte.

Dezelfde opmerkingen, die hoger werden vermeld in het kader van de rolzetting, gelden hier dan ook onverkort.

De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders kan deze projecten mits samenspraak en medewerking realiseren. Zij beschikt hiervoor over de nodige kennis en logistiek, althans wat betreft het zenuwcentrum van een dergelijke communicatiestroom.

De Nationale Kamer bezit het exclusief gebruiksrecht van een server, waarvan zij eigenaar is en die in haar opdracht werd ontwikkeld: de centrale identificatie en authenticatie server.

Die server garandeert de ondoordringbaarheid van de communicatie en heeft de lakmoesproef doorstaan van de normen, opgelegd aan het centraal bestand van berichten.

De door de Nationale Kamer ontwikkelde centrale der berichten heeft de verwachtingen ingelost, wat het technisch functioneren betreft.

Er is een communicatiestroom van de griffies naar de centrale der berichten die via de centrale identificatie en authenticatie server verloopt. Deze data worden geregistreerd in de centrale.

Het betreft hier in hoofdordre de gegevens omtrent de beschikkingen van toelaatbaarheid inzake collectieve schuldenregelingen.

De wetgeving omtrent het functioneren van de databank van de centrale der berichten, behoort dus *sensu lato* eveneens tot het voorwerp van deze hoorzitting.

De Nationale Kamer zal een nota overzenden aan de commissie omtrent een aantal aspecten van het centraal bestand der berichten, die in hoofdordre een technische component bezitten.

De spreker wijst op de cruciale en wettelijke rol van de Nationale Kamer in de ontwikkeling en het beheer van de databank. Deze rol verplicht de gerechtsdeurwaarders tot reflectie en tot het signaleren van negatieve

et conséquences négatives pour les intérêts légitimes du justiciable et du citoyen.

Ce débat concerne plus particulièrement:

— la surconsommation potentielle du fichier et ses répercussions financières sur le bilan en termes d'économie de procédure;

— l'amélioration de certaines procédures qu'il est urgent, après neuf mois d'expérience pratique, d'optimiser, en l'occurrence la procédure d'effacement d'un avis, la communication de décisions judiciaires en matière de règlement collectif de dettes et la procédure d'avis de saisie mobilière rendu commun.

En guise de conclusion, l'orateur précise que la Chambre nationale des huissiers de justice propose sa collaboration concernant cette problématique.

A.7. Exposé de M. Serge Dobbelaere, président de la CENEGER

M. Serge Dobbelaere, président de la CENEGER, se rallie aux observations des orateurs précédents et limite son exposé aux points suivants.

La CENEGER s'est toujours battue pour réduire le volume de travail au moyen d'une informatisation poussée, dans les limites légales. En l'espèce, même des interventions modestes peuvent avoir des effets substantiels et contribuer à une situation dans laquelle toutes les parties seraient gagnantes.

L'orateur cite l'exemple des ajustements apportés à cet égard à la loi relative au règlement collectif de dettes.

M. Dobbelaere considère que le dépôt électronique de requêtes et de conclusions ne peut être possible que pour des dossiers électroniques.

Les possibilités liées à l'utilisation du fax dépendent des accords conclus avec les barreaux locaux ou les avocats individuels. Dans le ressort de Louvain, un fax est accepté, étant entendu qu'il n'est pas signé comme document original.

Le fax est joint au dossier de la procédure et il n'est signé qu'à l'audience par les avocats, en guise de preuve de son authenticité. C'est au juge qu'il appartient, à ce moment, de statuer sur la validité juridique du document.

evaluaties en gevolgen ten nadele van de gerechtvaardigde belangen van de rechtzoekende en de burger.

Dit debat betreft in het bijzonder:

— de mogelijke overconsumptie van het bestand en de financiële weerslag hiervan op de proceseconomische balans;

— de verbetering van enkele procedures, die na negen maanden praktijkervaring dringend aan optimalisering toe zijn, *in casu* de procedure van doorhaling van een bericht, de mededeling van de gerechtelijke beschikkingen inzake collectieve schuldenregeling en de procedure van het gemeengemaakt roerend beslag.

De spreker besluit zijn betoog met de woorden dat de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders in deze problematiek haar medewerking aanbiedt.

A.7. Uiteenzetting van de heer Serge Dobbelaere, voorzitter van CENEGER

De heer Serge Dobbelaere, voorzitter van CENEGER, sluit zich aan bij de opmerkingen van de vorige sprekers en beperkt zijn uiteenzetting tot de volgende aandachtspunten.

CENEGER heeft steeds geijverd om door middel van doorgedreven informatisering, binnen de wettelijke grenzen, te komen tot een vermindering van de werklast. Zelfs kleine ingrepen kunnen hier belangrijke gevolgen hebben en leiden tot een win-winsituatie voor alle betrokkenen.

De spreker haalt hier het voorbeeld aan van de verfijningen die op de wet op de collectieve schuldenregeling met dit oogmerk werden aangebracht.

De spreker meent dat de elektronische neerlegging van verzoekschriften en conclusies enkel mogelijk kan zijn in elektronische dossiers.

De mogelijkheden wat het faxgebruik betreft, hangen af van de gemaakte afspraken met de lokale balies of afzonderlijke advocaten. In het rechtsgebied van Leuven wordt een fax aanvaard, met dien verstande dat het niet ondertekend wordt als origineel document.

De fax wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd en wordt pas ter zitting ondertekend door de advocaten als bewijs van origineel. Het is aan de rechter om op dat ogenblik over de rechtsgeldigheid van het document te beslissen.

La sécurité juridique ne peut être garantie que par des documents PDF.

Si la CENERGÉ est tenue de créer une banque de données, il faut tenir compte du fait que les actes du juge sont susceptibles de modifications (correction, interprétation d'un jugement, ...). Le premier document que contient une telle banque de données est par conséquent souvent déjà dépassé au moment de sa saisie. Une bonne gestion s'impose donc.

Les greffiers et les greffiers en chef demandent au SPF Justice de veiller à la vitesse à laquelle le projet d'informatisation est mis en œuvre. Le SPF Justice recrute souvent le personnel destiné aux fonctions ICT sur le terrain, parmi le personnel déjà présent. Plus le tribunal est grand, plus il a des chances de disposer déjà d'un savoir-faire en matière d'ITC. Pour les petits tribunaux, cela peut poser problème. L'orateur demande donc au ministre de ne pas instaurer une informatisation à deux vitesses.

À l'époque, la CENERGÉ était favorable au projet de service d'envoi centralisé. Elle confirme cette position.

B. Échange de vues

B.1. Questions et remarques des membres

Mme Van Vaerenbergh (N-VA) constate que tous les orateurs s'expriment en faveur de l'informatisation. À l'intention de M. Marc Martel, directeur faisant fonction du Service d'Encadrement TIC, le membre fait observer que des problèmes relatifs aux sources authentiques pourraient se poser, ce que le ministre de la Justice avait déjà signalé dans ses réponses aux questions qu'elle lui a posées. De quelle manière le plan des priorités du SPF Justice pourrait-il techniquement résoudre la question soulevée? Par le recours à une espèce d'identité électronique (e-ID) qui implique l'introduction d'un code?

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) fait observer qu'une demande unanime existe pour réaliser l'informatisation de la justice, malgré la progression très lente des trente dernières années. Il faut faire preuve d'un état d'esprit positif et soutenir l'objectif commun. Il ressort de l'exposé de M. Marc Martel, directeur faisant fonction du Service d'Encadrement TIC, que de nombreuses questions subsistent. Le fait de réunir tous les acteurs importants peut donner une impulsion pour réfléchir sur les moyens à mettre en œuvre en vue de changer

Rechtszekerheid kan enkel verbonden worden aan PDF-documenten.

Indien CENERGÉ gehouden is tot de oprichting van een databank, moet rekening worden gehouden met de wijzigingsvatbaarheid van de akten van de rechter (verbetering, uitlegging van een vonnis, ...). Het eerste document dat in een dergelijke databank wordt opgenomen, is daarom vaak al op het ogenblik van opname achterhaald. Een goed beheer dringt zich dan ook op.

De griffiers en hoofdgriffiers vragen de FOD Justitie op te passen met de snelheid waarmee het informatie-project wordt ingevoerd. De FOD Justitie rekruteert vaak op het terrein, onder het reeds aanwezige personeel, personeel voor ICT-functies. Hoe groter de rechtkant, hoe groter dan ook de kans op een reeds aanwezige ICT-know how. Voor kleine rechtkantjes kan dit problematisch zijn. De spreker verzoekt de minister dan ook om geen informatisering met twee snelheden in te voeren.

CENERGÉ was destijds voorstander van het project voor de gecentraliseerde verzendingsdienst, en blijft hiervoor ook nu pleiten.

B . Gedachtwisseling

B.1. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) merkt op dat alle sprekers gewonnen zijn voor informatisering. Ten behoeve van de heer Marc Martel, waarnemend directeur van de Stafdienst ICT, merkt het lid op dat moeilijkheden zouden kunnen rijzen met de authentieke bronnen, iets wat de minister van Justitie al had aangegeven in zijn antwoorden op de vragen die ze hem had gesteld. Hoe zou het prioriteitenplan van de FOD Justitie de opgeworpen kwestie technisch kunnen oplossen? Zou zulks mogelijk zijn via gebruikmaking van een soort elektronische identiteit (eID) die de invoering van een code impliceert?

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) merkt op dat iedereen vragende partij is om de informatisering van Justitie te verwezenlijken, ofschoon de afgelopen dertig jaar uitermate langzaam vooruitgang is geboekt. Men moet blijk geven van een positieve instelling en het gemeenschappelijke doel ondersteunen. Uit de uiteenzetting door de heer Marc Martel, waarnemend directeur van de Stafdienst ICT, blijkt dat tal van vragen onbeantwoord blijven. Het samenbrengen van alle belangrijke actoren kan een impuls geven om na te denken

la réalité immédiatement et de manière concrète sur le terrain, afin d'aboutir à une communication électronique.

Comment se fait-il que certains tribunaux et certaines cours possèdent un site web affichant clairement les informations relatives aux audiences et d'autres non? Sans doute n'y-a-t-il point de direction centrale, autrement les différences ne s'expliquent pas. Est-ce alors le président du tribunal qui prend une initiative individuelle? Un encouragement, afin de développer des sites web dans l'entièreté du pays, peut-il être envisagé, ce qui permettrait aux citoyens et aux avocats de se renseigner, notamment sur les dates d'audiences? La situation actuelle est inacceptable et exige des mesures urgentes, afin de supprimer les différences.

À l'intention du l'OVB et de l'OBFG, le membre demande quel serait le coût nécessaire à la réalisation des objectifs par le biais d'un guichet d'expédition, et qui devra l'assumer? Un budget à cette fin a-t-il été prévu? Des sites pilotes seront-ils mis en place?

L'OVB considère, par ailleurs, la digitalisation de l'aide juridique comme une priorité. N'est-il pas exact que certains barreaux y ont déjà procédé? De quelle numérisation s'agit-il?

Le représentant de la Chambre nationale des huissiers de justice de Belgique a évoqué la communication avec les greffes et les magistrats du parquet, signalant que la réception des citations de justice ne se fait pas par voie électronique. Pourquoi est-il tellement difficile de travailler avec des documents numériques? Quelle est l'expérience de la communication avec les avocats? À quel pourcentage le degré de communication par voie électronique peut-il être évalué?

Quant au Conseil Supérieur de la Justice, celui-ci affirme dans sa note communiqué aux membres que les systèmes d'exploitation ou les programmes utilisés par les greffes sont parfois difficilement compatibles, voire même incompatibles avec ceux utilisés par les juges. Un tel problème, qui suscite l'étonnement, devrait pourtant se résoudre à court terme.

Le ministère public non plus n'a pas accès aux données des tribunaux, ce qui occasionne une quantité importante de travail accompli deux fois. L'objectif de l'informatisation poursuit, en partie, un objectif de simplification et de réduction de la charge de travail. Le remède à ce problème, d'ordre pratique, ne doit pas être très difficile à trouver.

over de middelen die moeten worden aangewend om de werkelijkheid onmiddellijk concreet te veranderen in het veld, teneinde tot elektronische communicatie te komen.

Hoe komt het dat sommige rechtbanken en hoven een website hebben met duidelijke informatie over de terechtzittingen en andere niet? Wellicht is er geen sprake van enige centrale leidinggevende instantie; zo niet zijn de verschillen onverklaarbaar. Is het dan de voorzitter van de rechtbank die een individueel initiatief neemt? Kan worden overwogen de ontwikkeling van websites in het hele land aan te moedigen, zodat de burgers en de advocaten zich zouden kunnen informeren, met name over de rechtsdagen? De huidige toestand is onaanvaardbaar en vergt spoedeisende maatregelen om de verschillen weg te werken.

Aan de OVB en de OBFG vraagt het lid hoeveel het zou kosten om de doelstellingen te verwezenlijken via een verzendingsloket, en wie zal die taak op zich moeten nemen? Is daartoe een budget uitgetrokken? Zullen proeflocaties worden opgezet?

De OVB beschouwt de digitalisering van de juridische bijstand als een prioriteit. Klopt het inderdaad dat sommige balies die al hebben doorgevoerd? Om welke digitalisering gaat het?

De vertegenwoordiger van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders van België is ingegaan op de communicatie met de griffies en de parketmagistraten, en heeft opgemerkt op dat de ontvangst van de dagvaardingen in rechte niet elektronisch gebeurt. Waarom is het zo moeilijk om met digitale documenten te werken? Welke ervaringen werden er opgedaan met de communicatie met de advocaten? Hoeveel percent van de communicatie mag als elektronisch worden bestempeld?

De Hoge Raad voor de Justitie stelt in haar nota aan de leden dat de besturingssystemen of de door de griffies gebruikte programma's soms nauwelijks compatibel of zelfs niet-compatibel zijn met de systemen die door de rechters worden gebruikt. Een dergelijk knelpunt, dat verbazing wekt, zou niettemin op korte termijn moeten worden opgelost.

Het openbaar ministerie heeft evenmin toegang tot de gegevens van de rechtbanken, waardoor veel werk tweemaal wordt verricht. De informatiseringsdoelstelling strekt er dus toe de werklast te vereenvoudigen en te verminderen. De (praktische) oplossing voor die moeilijkheid kan niet niet moeilijk te vinden te zijn.

Mme Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) prend acte de la demande d'harmonisation des systèmes électroniques et des plate-formes. Les acteurs de justice n'ont cependant pas attendu que les autorités prennent une décision au plus haut niveau pour entreprendre des démarches au niveau local ou dans un domaine précis de fonctionnement, afin de permettre l'échange d'informations par voie électronique. Comment les différents systèmes peuvent-ils être harmonisés à l'avenir? Par quels moyens les acteurs peuvent-ils aboutir à des protocoles d'accès, de reconnaissance mutuelle et d'échange d'informations? Les programmes, caractérisé par une grande diversité, sont-ils compatibles? En cas d'incompatibilité, les problèmes sont considérables, particulièrement dans le domaine de la justice. Une référenciation des bonnes et des mauvaises pratiques a-t-elle eu lieu en Belgique, en vue de réaliser des progrès dans l'informatisation de la justice? Différents acteurs apportent des témoignages importants résultant d'une connaissance du terrain.

D'autre part, la Commission pour la modernisation de l'ordre judiciaire indique n'avoir pas été associée aux réflexions, en dépit de son expérience de terrain intéressante. Chacun soutiendra les objectifs de simplification de la justice pour les citoyens, de réduction de la charge de travail et de diminution des coûts de loyer pour l'archivage. Qu'en est-il de la formation du personnel pour l'utilisation des nouveaux systèmes et des nouveaux outils technologiques? Faudra-t-il également renforcer les moyens humains? Avant de conclure, le membre attire l'attention sur l'existence d'une fracture numérique. La justice devant être accessible à tout le monde, il importe de tenir compte de ce fait.

Mme Valérie Déom (PS) s'étonne que la question de l'authentification et de la certification des e-mails subsiste encore. L'intervenante se souvient que les mêmes problèmes furent examinés par la Communauté française au Service multimédia dans les années nonante. A ce moment, la solution du tiers certificateur fut envisagée. N'y a-t-il pas un décalage entre les questions, par ailleurs légitimes, et les solutions? Il semblerait également que les acteurs de justice soient beaucoup plus loin, la preuve étant fournie par l'OVB et l'OBFG qui ont développé leur propre plate-forme. S'il paraît souhaitable d'harmoniser les différents systèmes, ou de les rendre, à tout le moins, interopérables, cet objectif est-il réalisable? La sécurisation de la justice nécessite certainement des réponses et doit être garantie autant que possible, la sécurité à cent pour cent n'étant pas possible.

Les représentants du SPF Justice n'offrent pas de réponses techniques aux problèmes posés. Le membre

Mevrouw Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) neemt akte van het verzoek om de elektronische systemen en plataformen op elkaar af te stemmen. De justitiële actoren hebben echter niet gewacht totdat de overheid een beslissing op het hoogste niveau nam om op lokaal vlak of in een specifieke materie stappen te ondernemen om elektronische gegevensuitwisseling mogelijk te maken. Hoe kunnen de verschillende systemen in de toekomst op elkaar worden afgestemd? Met welke middelen kunnen de betrokken spelers komen tot toegangsprotocollen, wederzijdse erkenning en informatie-uitwisseling? Zijn de programma's, die door een grote diversiteit worden gekenmerkt, onderling compatibel? In geval van incompatibiliteit rijzen er ernstige moeilijkheden, vooral inzake justitie. Heeft in België een referentiëring van de *good en bad practices* plaatsgevonden om vooruitgang te kunnen boeken bij de informatisering van justitie? Verschillende actoren leggen getuigenissen af die het resultaat zijn van praktijkkennis.

De Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde geeft voorts aan niet bij het denkwerk betrokken te zijn geweest, in weervil van haar interessante praktijkervaring. Niemand kan gekant zijn tegen een vereenvoudiging van justitie ten behoeve van de burger, een vermindering van de werklast en lagere huurkosten voor de archivering. Hoe staat het met de opleiding van het personeel, opdat het de nieuwe systemen en de nieuwe technologische middelen onder de knie krijgt? Is er ook nood aan méér personeel? Tot besluit vestigt de spreker de aandacht op de digitale kloof: daar moet nauwlettend op worden toegezien, aangezien justitie voor iedereen toegankelijk moet blijven.

Mevrouw Valérie Déom (PS) is verbaasd dat het vraagstuk van de authenticatie en de certificatie van de e-mails nog altijd niet van de baan is. Ze herinnert zich dat dezelfde kwesties in de jaren '90 al aan de orde waren bij de dienst Multimedia van de Franse Gemeenschap. Toen werd eraan gedacht de certificatie via een derderegeling haar beslag te doen krijgen. Staan de — overigens gewettigde — vragen en de aangerekte oplossingen wel tot elkaar in verhouding? Kennelijk staan de mensen in het veld al een hele stap verder, als men bedenkt dat de OVB en de OBFG daarvoor al een eigen platform hebben uitgebouwd. Het mag dan al wenselijk zijn die verschillende regelingen te harmoniseren of op zijn minst onderling verenigbaar te maken, de vraag rijst of dat nog mogelijk is. De beveiliging van justitie vergt hoe dan ook oplossingen en moet optimaal worden gegarandeerd, wetende dat geen enkele regeling helemaal waterdicht kan zijn.

De vertegenwoordigers van de FOD Justitie blijken niet bij machte technische oplossingen aan te reiken

considère que l'État devra avoir les moyens de ses ambitions, car la modernisation se fera ressentir dans le budget. Il n'est pas imaginable que certains greffes soient privés des logiciels les plus récents, et qu'ils n'aient pas la possibilité d'ouvrir des documents pour les lire. Un système de contrats avec les opérateurs informatiques en faveur de l'ensemble des arrondissements judiciaires les mettant tous au même niveau s'impose, sans quoi l'informatisation de la justice demeure une utopie. Cela exigerait incontestablement des moyens matériels ainsi que des moyens humains. Si, en principe, l'informatisation permet de réaliser des gains au niveau de l'efficacité et de la charge de travail, il faudra éviter un nombre d'écueils lors de la mise en place de tous les systèmes. Il faut veiller à ne pas alourdir la charge de travail d'autres services, comme par exemple celui du Casier judiciaire. Le groupe socialiste soutient l'idée de modernisation de la justice, encore faut-il être sûr d'en avoir les moyens financiers. En conclusion, le membre demande comment les députés peuvent contribuer au projet. Bien entendu, un cadre légal est indispensable, quoiqu'il semble secondaire par rapport aux possibilités budgétaires. Elle se déclare disposée à clarifier le cadre légal et signale que du travail supplémentaire doit être accompli, tant en amont qu'en aval.

Mme Sonja Becq (CD&V) s'aperçoit que chaque acteur judiciaire procède à l'informatisation dans son domaine. D'un autre côté, M. Jean-Paul Janssens, vice-président de Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire, a posé toutes les questions qui méritent une réponse. Le problème n'en demeure pas moins de savoir comment le tout peut-être harmonisé. Les huissiers disposent d'un système modèle, dont l'OVB va probablement s'inspirer. Le membre demande dans quels délais l'OVB prévoit de le développer et de quelle manière. L'objectif est-il de réaliser une plate-forme donnant accès à toute personne authentifiée? Cela concerne-t-il donc les avocats, mais aussi les greffiers et les fonctionnaires de l'état civil? Dans l'affirmative, une convention s'impose qui détermine, par ailleurs, un système. De quelle manière les députés peuvent-ils faciliter le travail des acteurs de justice et par l'adoption de quelles normes, même très formalistes? Le droit contient-il des dispositions, parfois de l'ordre du détail, qui pourraient simplifier la vie de ces acteurs si elles étaient modifiées? Il est important d'avoir des informations en vue d'adapter la loi. Quelles sont les attentes sur le plan législatif des acteurs de justice?

voor de moeilijkheden die zich voordoen. De spreekster vindt dat de Staat de nodige middelen moet vrijmaken om zijn ambities te verwezenlijken; de modernisering zal immers doorwegen op de begroting. Het is niet denkbaar dat sommige griffies van de recentste software verstoken blijven en niet eens de hun toegezonden bestanden kunnen openen om ze te lezen. Wil men dat de informatisering van het gerecht geen ijdele hoop blijft, dan moet worden gewerkt met contracten met de informaticaoperatoren die ertoe strekken alle gerechtelijke arrondissementen op hetzelfde niveau te brengen. Onvermijdelijk zal dat materiële en personele middelen vereisen. In principe komt de informatisering de efficiëntie en de werklast ten goede, maar dan is het wel zaak bij de invoering van alle systemen een aantal valkuilen te vermijden. Zo mag de werklast niet op andere diensten worden afgewenteld, zoals die van het Strafregerister. De PS-fractie steunt de modernisering van het gerecht, maar wil er dan wel zeker van zijn dat daartoe de nodige middelen worden vrijgemaakt. Tot besluit vraagt het lid hoe de volksvertegenwoordigers tot dit project kunnen bijdragen. Uiteraard is een wettelijk raamwerk noodzakelijk, al kan dat secundair lijken ten opzichte van wat budgettaar mogelijk is. De spreekster is bereid het wettelijk raamwerk uit te klaren, want er is wel degelijk bijkomend werk aan de winkel, zowel in de fase voor als na de eigenlijke modernisering.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) heeft gemerkt dat iedereen binnen justitie zowat voor zijn eigen deur veegt, als het op informatisering aankomt. De heer Jean-Paul Janssens, ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, heeft dan weer alle vragen gesteld die een antwoord verdienen. Toch blijft het de vraag hoe dat alles in een harmonieus geheel kan worden gegoten. De deurwaarders beschikken over een modelsysteem, waarop de OVB zich wellicht zal inspireren. De spreekster wenst te vernemen tegen wanneer en hoe de OVB dat systeem zal invoeren. Is het de bedoeling een platform uit te bouwen waaraan elke persoon die zich authentificeert toegang heeft? Zal men met dat systeem dus toegang verlenen aan de advocaten, maar ook aan de griffies en de ambtenaren van de burgerlijke stand? Zo ja, dan moet een overeenkomst worden opgesteld waarin bovendien wordt bepaald welk systeem zal worden gebruikt. Hoe kunnen de volksvertegenwoordigers het werk van de gerechtelijke actoren vergemakkelijken, met name door welke — zelfs zeer formalistische — normen aan te nemen? Bevat het recht bepalingen (ook al hebben zij slechts betrekking op details) die maar beter zouden worden aangepast om het werk van die actoren makkelijker te maken? Het is van belang over informatie te beschikken om op grond daarvan de wet te kunnen aanpassen. Welke verwachtingen koesteren de mensen in het veld ten aanzien van een wetgevend optreden?

B.2. Réponses

M. Johan Van Driessche, administrateur auprès de l'Ordre des Barreaux flamands, explicite que les barreaux locaux participeront à la plate-forme digitale. Le gestionnaire de la source authentique connaîtra immédiatement la modification du statut d'un avocat. En ce qui concerne l'identification, il va de soi que si l'Ordre des Barreaux flamands doit être admis à communiquer avec les services publics, celle-ci se fera suivant des règles décrétées par les pouvoirs publics.

La plate-forme répondra aux critères nécessaires, par exemple au sujet de l'accès à la Banque Carrefour. Une demande sera adressée au ministre de la Justice, en vue de la conclusion d'un protocole, afin de s'assurer que les investissements consentis puissent résister au temps.

Comment l'identification de l'avocat se déroulera-t-elle? Deux voies sont envisageables. D'une part, la carte d'identité électronique, déjà utilisée par les pouvoirs publics, qui offre la solution la plus logique. D'autre part, la carte d'identité du Conseil des barreaux européens (CCBE), qui contient également un microprocesseur. Le choix découlera du protocole avec les pouvoirs publics et il faut éviter d'avoir deux systèmes en même temps.

M. Marc-Olivier Pâris, secrétaire du collège francophone du Conseil consultatif de la magistrature, affirme que la mise en place d'initiatives de manière désorganisées s'explique pour des motifs historiques.

Au début des années nonante, l'informatique était généralement peu connue et au sein de la magistrature, certaines personnes enthousiastes ont soutenu la création, notamment de sites internet pionniers, et fait pression sur le service informatique pour obtenir certaines avancées. À présent, l'informatique fait partie du quotidien de chacun, alors que les avancées dépendent toujours d'initiatives personnelles et spontanées.

Que la justice ne soit pas en mesure de répondre de manière coordonnée, alors que la technologie se banalise dans la société, représente un danger. Pour qu'un informaticien puisse réaliser un travail efficace, il faut préalablement une vision claire. Certes, les cinq ressorts de cour d'appel avaient des pratiques divergentes et ne se préoccupaient guère de la coordination, il y a vingt ans. Les juridictions connaissent des procédures très différentes et ne sont pas de taille égale. Alors que dans certains lieux, le greffe se compose de trois fonction-

B.2. Antwoorden

De heer Johan Van Driessche, bestuurder bij de Orde van Vlaamse Balies, beklemtoont dat de lokale balies aan het digitale platform zullen deelnemen. De beheerder van de authentieke bron zal onmiddellijk op de hoogte zijn van de statuswijzigingen van een advocaat. In verband met de identificatie spreekt het voor zich dat als de Orde van Vlaamse Balies moet kunnen communiceren met de overedsdiensten, die communicatie zal verlopen volgens de door de overheid uitgevaardigde regels.

Het platform zal zich naar de noodzakelijke criteria schikken, bijvoorbeeld die welke gelden voor de toegang tot de Kruispuntbank. Er zal contact worden opgenomen met de minister van Justitie om een protocol te sluiten dat ervoor moet zorgen dat de investeringen niet al te snel verouderen.

Hoe zal de identificatie van de advocaat verlopen? Er bestaan daarvoor twee mogelijkheden. Ofwel via de elektronische identiteitskaart, die ook al door de overheid wordt gebruikt en bijgevolg de meest logische oplossing lijkt. Ofwel via de identiteitskaart van de Raad van Balies van de Europese Unie (CCBE), die ook een microprocessor bevat. De uiteindelijke keuze zal afhangen van het protocol met de overheid; het is zaak twee naast elkaar bestaande systemen te voorkomen.

De heer Marc-Olivier Pâris, secretaris van het Frans-talig college van de Adviesraad van de magistratuur, bevestigt dat de verklaring voor de nauwelijks georganiseerde uitvoering van initiatieven in het verleden moet worden gezocht.

In het begin van de jaren '90 was de informatica doorgaans vrij onbekend. In de magistratuur hebben sommige enthousiaste medewerkers de uitbouw van de eerste websites gestimuleerd en er bij de dienst informatica op aangedrongen bepaalde doorbraken te bewerkstelligen. Hoewel de informatica thans volkomen ingeburgerd is, hangt de vooruitgang nog steeds af van persoonlijke en spontane initiatieven.

Dat Justitie niet bij machte is gecoördineerd op te treden, terwijl de technologie in onze samenleving gemeengoed is geworden, houdt een gevaar in. Efficiënte werkzaamheden op informaticagebied vereisen dat vooraf een duidelijke visie wordt vooropgesteld. Twintig jaar geleden hielden de vijf rechtsgebieden van het hof van beroep er weliswaar uiteenlopende praktijken op na en bekommerden ze zich nauwelijks om de coördinatie. De rechtscolleges hanteren zeer uiteenlopende procedures en zijn van ongelijke grootte. Op bepaalde

naires qui se partagent un local, le tribunal de commerce de Bruxelles occupe plus de cent-soixante travailleurs.

Quant à la formation, elle est indispensable et doit accompagner chaque étape dans l'informatisation. Elle ne regarde qu'en partie les magistrats et concerne surtout les greffes, qui ont un personnel dévoué, mais pas toujours formé et compétent pour accepter les changements. Certains fonctionnaires en sont à leur cinquième programme de traitement de texte et tentent de retourner vers le premier programme, qu'ils connaissent le mieux.

L'orateur approuve l'approche de la Chambre des représentants et encourage la recherche de "quick wins". L'informatisation globale de la justice doit se poursuivre, et l'ampleur de la tâche ne doit pas entraver les petits progrès.

M. Jan Geysen, président du collège néerlandophone du Conseil consultatif de la magistrature, ajoute que l'obsolescence du matériel électronique, dont dispose la justice, constitue un problème majeur.

Si la loi devait introduire la procédure électronique à partir du 1^{er} janvier 2013, les greffes seront plongés dans le drame, car ils ne pourront pas y faire face. L'emploi généralisé d'un seul fax au service de centaines d'avocats le jour précédent l'audience est insensé. Il s'agit par conséquent d'investir dans du matériel. Il existe des appareils modernes permettant de convertir des documents sur support papier en version pdf, susceptibles d'être envoyés par courriel. Si le ministère public devait envoyer toutes les réquisitions par voie électronique, cela lui permettrait d'éviter la commission d'erreurs de transcription nécessitant de nouvelles citations pour faire des rectificatifs.

Une pareille évolution est certainement approuvée. La communication du rôle entre le greffe et le parquet est également un problème d'investissements. Actuellement, le réseau ne permet pas au ministère public, à Bruxelles, de consulter le rôle du greffe: les programmes sont vieux et manquent de puissance. La lecture de fichiers docx n'est pas possible. Le réseau est si petit qu'il ne compte que cinq ordinateurs, d'où la demande d'informatiser la justice. Les magistrats disposent à présent de nouveaux ordinateurs personnels portables qui sont en mesure de lire les fichiers, équipés du système d'exploitation multitâches propriétaires "Windows XP", le système "Windows 7" n'étant pas utilisable dans les services des greffes. Les magistrats peuvent néanmoins obtenir les programmes des greffes, à condition d'entre-

plaatsen bestaat de griffie uit drie ambtenaren die een lokaal delen, terwijl de rechtbank van koophandel te Brussel meer dan 160 medewerkers telt.

Opleiding is onontbeerlijk, in elke uitvoeringsfase van de informatisering. De magistraten krijgen een minder doorgedreven opleiding dan de griffies. Het griffiepersoneel mag dan wel toegewidt zijn, maar is niet altijd even goed opgeleid en competent om de wijzigingen te aanvaarden. Sommige ambtenaren zijn aan hun vijfde tekstverwerkingsprogramma toe en proberen terug te grijpen naar hun eerste programma, omdat ze dat het best kennen.

De spreker kan zich vinden in de aanpak van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en moedigt de zoektocht naar quick wins aan. De algemene informatisering van Justitie moet doorgaan, en de omvang van dat project mag de kleine stapjes voorwaarts niet in de weg staan.

De heer Jan Geysen, voorzitter van het Nederlandstalig college van de Adviesraad van de magistratuur, voegt eraan toe dat de veroudering van het elektronisch materiaal, waarover Justitie beschikt, een groot probleem is.

Als de wetgever de elektronische rechtspleging vanaf 1 januari 2013 zou doen ingaan, is dat een drama voor de griffies, omdat zij die niet zullen aankunnen. Overal één enkel faxtoestel voor honderden advocaten ter beschikking stellen de dag vóór de terechting, is waanzinnig. Er moet bijgevolg in materieel worden geïnvesteerd. Er bestaan moderne toestellen waarmee men stukken op papier kan converteren in pdf's, die per e-mail kunnen worden verstuurd. Als het openbaar ministerie alle vorderingen elektronisch zou moeten versturen, zou men zich niet meer vergissen bij het overschrijven, wat dan weer voorkomt dat een en ander via nieuwe dagvaardingen moet worden rechtgezet.

Een dergelijke ontwikkeling wordt zeker toegejuicht. De communicatie van de rol tussen de griffie en het parket is evenzeer een kwestie van investeringen. Momenteel kan het openbaar ministerie in Brussel met het bestaande netwerk de rol van de griffie niet raadplegen, omdat de programma's oud en niet krachtig genoeg zijn. Zo kunnen bijvoorbeeld geen docx-bestanden worden gelezen. Het netwerk telt amper vijf computers, zo klein is het; de vraag naar de informatisering van Justitie is dan ook terecht. De magistraten beschikken momenteel over nieuwe draagbare computers die de bestanden kunnen lezen en die uitgerust zijn met het besturingssysteem Windows XP voor thuisgebruikers; de versie Windows 7 kan immers niet worden gebruikt op de diensten van de griffies. De magistraten kunnen

prendre une démarche individuelle. Pour l'orateur, le problème n'est pas de nature législative, il s'agit avant tout d'investir.

M. Eric de Formanoir, président du collège franco-phone du Conseil consultatif de la magistrature, rappelle l'existence de la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique, dont l'entrée en vigueur est souvent reportée pour différents motifs. Autrement dit, il y a du travail législatif à réaliser, mais il y également du travail législatif déjà accompli non encore mis en œuvre.

M. Marc Martel, directeur faisant fonction du Service d'Encadrement TIC –SPF Justice, estime que la solution doit être cherchée dans nonante pour cent de ce qui a été dit. Comment parvenir aux objectifs? Le travail est considérable. Certaines questions semblent élémentaires, comme celles de l'authentification et de l'identification. Elles existaient avant, mais subsistent toujours. Non pas par manque de solutions, mais parce que différentes solutions peuvent être envisagées, chacune d'elles ayant ses propres adeptes. Il faudrait donc démarrer avec un site pilote, afin de ne pas postposer la résolution des problèmes, autour duquel aurait lieu une concertation entre toutes les parties, afin de mettre en place des choix réalistes et acceptés de tous. Il faut, en tout cas, éviter de se retrouver avec différents systèmes d'identification, selon les différentes juridictions.

Les mêmes constatations se font lors de l'examen de la typologie des différents fichiers. Certains préfèrent l'environnement "Apple", d'autres ne jurent que par "Microsoft" et d'autres encore se contentent d' "Open Source". Il serait difficilement imaginable que le SPF Justice imposerait à tous les acteurs le choix qu'il a fait au niveau interne, à savoir d'utiliser la plate-forme "Microsoft", pour des raisons de standardisation et pour résoudre des problèmes évoqués par le Conseil consultatif de la magistrature relatif à l'obsolescence et la diversité du matériel. Il importe d'offrir une certaine unité dans l'ensemble, dans le respect de la diversité, lorsqu'elle est nécessaire. Au niveau interne, l'évolution vers une plate-forme est en cours.

Quel rôle imparten à la législation? Il y a lieu d'organiser plusieurs évolutions à la fois. Certains se demandent s'il faut d'abord une loi, avant de procéder à l'informatisation, d'autres estiment qu'il faut privilégier la méthode inverse. Cette question peut aisément se résoudre, par l'installation d'un projet pilote permettant d'acquérir une expérience susceptible de guider l'élaboration

de programme's van de griffies niettemin verkrijgen, op voorwaarde dat zij daartoe zelf stappen ondernemen. Voor de spreker ligt het knelpunt niet bij de wetgeving, maar gaat het er vooral om te investeren.

De heer Eric de Formanoir, voorzitter van het Franstalige college van de Adviesraad van de magistratuur, herinnert aan het bestaan van de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering, waarvan de inwerkingtreding vaak om diverse redenen wordt uitgesteld. Er is met andere woorden nog wetgeving uit te werken, maar anderzijds is al in wetgeving voorzien, die echter nog niet ten uitvoer is gelegd.

De heer Marc Martel, waarnemend directeur van de Stafdienst ICT bij de FOD Justitie, meent dat de diverse sprekers de oplossing voor 90 % hebben aangereikt. Hoe kunnen de doelstellingen worden bereikt? Er moet heel wat gebeuren. Sommige aspecten lijken elementair, zoals authenticatie en identificatie. Die waren er vroeger al, maar bestaan nog altijd. De oplossingen ontbreken niet, integendeel: verscheidene oplossingen zijn mogelijk, maar elke oplossing heeft haar voorstanders. Er zou dus moeten worden gestart met een proefproject op een bepaalde locatie, zodat de aanpak van de pijnpunten niet op de lange baan wordt geschoven; over dat proefproject zou overleg moeten worden gepleegd met alle partijen, zodat realistische en voor iedereen aanvaardbare keuzes kunnen worden gemaakt. Hoe dan ook moet worden voorkomen dat de respectieve rechtscolleges elk met hun eigen identificatiesysteem werken.

Dezelfde vaststellingen komen aan het licht als men het bestandstype nagaat. Sommigen verkiezen te werken met Apple, anderen zweren bij Microsoft, terwijl voor nog anderen een open source-systeem volstaat. Het is amper denkbaar dat de FOD Justitie alle actoren één keuze zou opleggen, die welke hij op intern niveau heeft gemaakt, met name de keuze voor het Microsoft-platform, louter uit het oogpunt van de standaardisering en als antwoord op de pijnpunten die de Adviesraad van de magistratuur heeft aangehaald in verband met de verouderde staat en de grote verscheidenheid van de informatica-apparatuur. Het is belangrijk voor een zekere eenheid in het geheel te zorgen, met inachtneming van de diversiteit, als die nodig is. Intern is de evolutie naar een platform aan de gang.

Welke rol moet de wetgeving krijgen? Men moet verscheidene evoluties tegelijk organiseren. Sommigen vragen zich af of er eerst een wet nodig is, alvorens tot de automatisering over te gaan; anderen zijn voorstander van de omgekeerde weg. Die vraag kan men gewoon oplossen door een proefproject op te starten dat de mogelijkheid biedt ervaring op te doen waarmee

de la législation. Rien ne serait plus malheureux que d'assister à l'édition de lois impossibles à traduire de manière technique dans la réalité.

M. Johan Van Driessche, administrateur auprès de l'Ordre des Barreaux flamands, signale que l'OVB va plus attendre de mettre en place une plate-forme digitale. Il ne s'oppose pas à une intervention des pouvoirs publics dans les coûts, bien entendu. Les budgets seront, en principe, approuvés en fin d'année.

Le mode de travail doit être conçu de manière pragmatique. L'expérience démontre que chaque projet fondé sur l'idée de créer un grand cadre juridique et technique est voué à l'échec: les facteurs, détails, variables et exceptions sont trop nombreux. La recherche d'une solution technique dans le cadre de l'affaire Salduz pourrait quelque peu servir d'exemple: tous les acteurs de justice (services de police, juges d'instruction, pouvoirs publics,...) se sont plusieurs fois rencontrés dans les locaux du SPF Justice et ont pu établir, de manière pratique, un schéma de permanence opérationnel. Les avocats souhaitent recourir à un système d'authentification et de guichet électronique. En effet, ce guichet offre de nombreuses possibilités, dès lors que la question de l'uniformisation ne se pose plus, sauf en ce qui concerne l'uniformisation de l'échange d'informations. Ainsi, lorsque le dépôt de conclusions au guichet électronique est accepté, il importe peu qu'un projet pilote existe ou non. Les conclusions seront acheminées vers le greffe, soit par fax selon la méthode ancienne, soit par voie électronique, suivant la nouvelle technologie et des protocoles à conclure peuvent prévoir cela. Il serait souhaitable de transposer ce pragmatisme dans le projet qui doit être mis en place.

En ce qui concerne le rôle des bureaux d'aide juridique (BAJ), est-il informatisé? La réponse est oui et non. Les avocats disposent d'une plate-forme digitale permettant d'introduire une demande de pro deo et d'introduire des points, ce qui rend le contrôle numérique possible. L'aide juridique coûte cher et nombreux sont ceux qui en abusent, en y recourant sans répondre aux critères. Le patrimoine immobilier d'un justiciable qui souhaite bénéficier de l'aide juridique demeure en dehors du champs d'examen dans l'analyse de la situation financière. L'OVB dépend des déclarations des justiciables, alors que l'administration possède l'information pertinente, telle que la composition du ménage, et souvent, les revenus, s'il s'agit de demandeurs d'emploi ou de personnes à charge de la mutuelle. Le projet numérique à réaliser permettrait une lecture de la carte d'identité électronique, et d'avoir accès, par ce biais, aux informations du justiciable, afin de vérifier, en

men de opstelling van de wetgeving kan sturen. Er is niets zo onvolkomen als de uitvaardiging van wetten die technisch niet helemaal in de werkelijkheid kunnen worden omgezet.

De heer Johan Van Driessche, bestuurder bij de Orde van Vlaamse Balies, meldt dat de OVB niet langer zal wachten met het opzetten van een digitaal platform. Zij is uiteraard niet gekant tegen een tegemoetkoming van de overheid in de kosten. De budgetten worden in principe op het einde van het jaar goedgekeurd.

De werkwijze moet pragmatisch worden opgevat. De ervaring leert dat elk project dat is gebaseerd op de idee om een groot juridisch en technisch kader te creëren, tot mislukking is gedoemd: de factoren, details, variabelen en uitzonderingen zijn te talrijk. De zoektocht naar een technische oplossing in de zaak-Salduz kan enigszins als voorbeeld dienen: alle bij de justitie betrokken partijen (politiediensten, onderzoeksrechters, overheid enzovoort) hebben in de lokalen van de FOD Justitie herhaaldelijk vergaderd en hebben op praktische wijze een operationeel wachtschema kunnen opstellen. De advocaten wensen gebruik te maken van een systeem van authenticatie en elektronisch loket. Dat loket biedt immers talrijke mogelijkheden, aangezien het vraagstuk van de uniformisering niet langer rijst, behalve voor de uniformisering van de informatie-uitwisseling. Als dus de indiening van conclusies aan het elektronisch loket wordt aanvaard, heeft het weinig belang of een proef-project al dan niet bestaat. De conclusies zullen aan de griffie worden gezonden, per fax, volgens de oude methode, of elektronisch, volgens de nieuwe technologie, en nog te sluiten protocollen kunnen daarin voorzien. Het zou wenselijk zijn dat pragmatisme om te zetten in het project dat moet worden uitgebouwd.

Wordt de rol van de bureaus voor juridische bijstand (BBJ's) geautomatiseerd? Het antwoord is ja en nee. De advocaten beschikken over een digitaal platform waarmee zij een pro deo-aanvraag kunnen indienen en punten kunnen invoeren, wat digitale controle mogelijk maakt. Juridische bijstand is duur en velen maken er misbruik van, omdat zij zich ertoe wenden zonder te voldoen aan de criteria. Het vastgoed van een rechtzoekende die van juridische bijstand wenst gebruik te maken, blijft in de analyse van zijn financiële situatie buiten het onderzoeksgebied. De OVB is afhankelijk van de verklaringen van de rechtzoekenden, terwijl het bestuur beschikt over relevante informatie, zoals de gezinssamenstelling, en vaak ook het inkomen als het gaat om werkzoekenden of personen die een ziekenfondsuitkering genieten. Het uit te voeren digitale project zou het mogelijk maken de elektronische identiteitskaart te lezen en op die manier toegang te hebben tot de in-

temps réel, si un justiciable est dans les conditions de bénéficié de l'aide juridique.

Que peut faire le législateur pour établir le cadre juridique souhaité? La signature numérique dans les différentes procédures légales devrait être admise; il faut abandonner la signature manuelle des documents sur support papier. L'envoi d'un document au guichet électronique de l'OVB et de l'OBFG doit être accepté comme un dépôt valide au greffe. Ceci permettrait de répondre à toutes les demandes au niveau des greffes, sans ce souci des heures d'ouverture. Le guichet électronique devrait être mis en place de manière légale. Il est essentiel, en outre, de prévoir un cadre légal (à tout le moins des protocoles) sur la manière d'échanger les informations — peu importe le système choisi — en faveur de tous les acteurs qui souhaitent participer au projet. Sans cela, il sera impossible de s'en sortir.

M. Jean-Paul Janssens, vice-président de Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire, suggère aux membres qui sollicitent l'avis des orateurs de faire la chasse aux gaspis. Il faudrait, pour cela, s'intéresser à la question des plis judiciaires et à la nécessité absolue de les envoyer, car cela génère un coût postal et des frais de main-d'œuvre. Même si l'impression est centralisée, il faudra toujours payer bpost ou une société privée de poste. Deux contentieux doivent être examinés de manière prioritaire: le règlement collectif de dettes, qui implique l'envoi de grandes quantités de plis judiciaires (aux créanciers étatiques, à l'ONSS, au SPF Finances,...) et l'administration provisoire. Ne serait-il pas possible d'inscrire dans la loi la possibilité d'avoir recours à une autre moyen de communication que le pli judiciaire, par exemple l'envoi électronique? Dans son rapport consacré aux frais de justice en matière pénale (Les frais de justice en matière pénale – Dépenses 2010, cf. http://cmro-cmoj.be/sites/default/files/files/frais_de_justice_2010_FR.pdf), il est mentionné que le poste des dépenses des honoraires de huissiers, soit 17,5 millions d'euros, a augmenté de plus de 4,5 millions d'euros en un an, ce qui est considérable. Cette augmentation peut s'expliquer, du moins en partie, par l'entrée en vigueur de la loi du 6 avril 2010 modifiant diverses dispositions en ce qui concerne la signification et la notification par pli judiciaire. Précédemment en matière pénale, l'huissier de justice allait déposer son pli à la police lorsqu'il ne lui était pas possible de le remettre au destinataire. Aujourd'hui, l'huissier de justice est obligé d'envoyer ce pli par recommandé. Le prix

formatie over de rechtzoekende, zodat *in real time* kan worden nagegaan of een rechtzoekende beantwoordt aan de voorwaarden om rechtsbijstand te krijgen.

Wat kan de wetgever doen om het gewenste wettelijk kader vast te stellen? De digitale handtekening bij de verschillende bij wet opgelegde procedures zou moeten worden toegestaan; er moet worden afgestapt van de manuele ondertekening van papieren documenten. Het verzenden van een document naar het elektronisch loket van de OVB en de OBFG moet worden aanvaard als een geldige neerlegging ter griffie. Aldus kan de griffie ingaan op alle verzoeken, zonder dat rekening moet worden gehouden met de openingstijden. Het elektronisch loket zou bij wet moeten worden ingesteld. Voorts is het van belang te voorzien in een wettelijk kader (of ten minste protocollen) over de manier waarop de informatie moet worden uitgewisseld, ongeacht het gekozen systeem, ten behoeve van alle actoren die aan het project wensen mee te werken. Anders wordt het onmogelijk om de regeling te doen functioneren.

De heer Jean-Paul Janssens, ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, stelt de leden, die de mening van de sprekers inwinnen, voor om verspilling tegen te gaan. Terzake moet men oog hebben voor de gerechtsbrieven en de absolute verplichting om ze op te sturen, want die procedure vereist portkosten en kosten om ze voor versturing klaar te maken. Ook al wordt het afdrukken gecentraliseerd, dan nog moet bpost of een particulier postbedrijf worden betaald om de brief ter bestemming te krijgen. In dat verband moeten twee aspecten prioritair worden onderzocht: de voorlopige bewindvoering en de collectieve schuldenregeling, die gepaard gaat met het verzenden van veel gerechtsbrieven (aan de overheidscrediteuren, de RSZ, de FOD Financiën enzovoort). Waarom niet bij wet bepalen dat ook gebruik mag worden gemaakt van andere communicatiemiddelen dan de gerechtsbrief, bijvoorbeeld e-mail? In het rapport dat de CMRO heeft opgesteld in verband met de gerechtskosten in strafzaken ("Gerechtskosten in strafzaken-Uitgaven 2010", http://cmro-cmoj.be/sites/default/files/files/gerechtskosten_2010_NL.pdf), staat dat de uitgaven voor de vergoeding van de gerechtsdeurwaarders (17,5 miljoen euro), op één jaar tijd met meer dan 4,5 miljoen euro zijn toegenomen, wat echt veel is. Die stijging kan — althans gedeeltelijk — worden verklaard door de inwerkingtreding van de wet van 6 april 2010 tot wijziging van diverse bepalingen wat de betekenis en de kennisgeving per gerechtsbrief betreft. Wat strafzaken betreft, ging de gerechtsdeurwaarder voorheen zijn brief bij de politie afgeven wanneer het

est fixé forfaitairement, avec l'intervention du Collège des procureurs généraux, à 6,72 euros.

Il est remarquable que les travaux parlementaires ne fassent nullement état d'une préoccupation financière. Pourtant, cette loi, entrée en cours d'année, a réclamé quatre millions au budget du SPF Justice pour l'année 2010, alors que les huissiers avaient estimé le coût à six millions pour une année. Il est à craindre que tel sera le montant à débourser en 2011.

Au niveau de l'informatisation, une série d'avancées peuvent cependant être notées. Il est vrai que tous les acteurs demandent une harmonisation et une standardisation, et certains projets ne vont pas manquer de se mettre en place avec le temps. Ainsi, dix-sept mille postes de travail seront remplacés en l'espace de deux ans, ce qui offre des perspectives.

L'informatisation nécessitera cependant encore du temps, car elle doit correspondre aux processus de travail. Il existe, en effet, plusieurs centaines de sites judiciaires et plusieurs centaines de processus dans ces sites, mais surtout, il y a des milliers de processus de travail.

Au sein d'un même tribunal, pas tous les juges et greffiers ne travaillent de la même façon. L'effort à consentir par les autorités judiciaires est énorme pour standardiser les processus de travail, lequel effort sera conjugué avec l'introduction de nouveaux systèmes informatiques. La standardisation des postes de travail entraînera un bouleversement, et nécessitera un accompagnement au changement, le "change management". La numérisation des pièces des dossiers pénaux à l'instruction modifiera les habitudes; c'est pourquoi des questions d'ordre pratique doivent être résolues (par exemple, pour savoir qui va scanner les documents, quels dossiers, s'il faut tenir compte des demandes du parquet, ...), dans un contexte budgétaire difficile, puisqu'il n'y aura pas de nouveaux engagements et que, vraisemblablement, des économies seront imposées.

Pour la formation, le SPF Justice y travaille: des efforts et des investissements importants seront faits.

M. Ivo Goeyens, représentant de la Chambre nationale des huissiers de justice de Belgique, précise que la communication des documents par voie électronique

hem niet mogelijk was die brief aan de geadresseerde te bezorgen. Thans is de gerechtsdeurwaarder verplicht die brief aangetekend te versturen. De prijs is forfaitair bepaald op 6,72 euro, na overleg met het College van procureurs-generaal.

Het is opvallend dat in de parlementaire voorbereiding geenszins gewag wordt gemaakt van enige financiële bekommerring. Toch heeft deze wet, die er in de loop van 2010 kwam, uit de begroting 2010 van de FOD Justitie een hap genomen van 4 miljoen euro, terwijl de gerechtsdeurwaarders de kosten ervan, op jaarbasis, op 6 miljoen euro hadden geraamd. Het valt te vrezen dat dit het bedrag wordt dat in 2011 zal moeten worden betaald.

In verband met de informatisering werd toch een aantal stappen gezet. Het klopt dat alle actoren vragen om harmonisatie en standaardisering, en sommige projecten zullen in de nabije toekomst zeker uitvoering krijgen. Zo zullen in twee jaar tijd 17 000 werkposten worden vervangen, wat mogelijkheden biedt om te handelen.

Die informatisering zal echter nog tijd vergen, want die moet met de werkprocessen stroken: er bestaan immers honderden gerechtelijke sites en honderden processen op die sites, maar, nog belangrijker, er zijn duizenden werkprocessen.

Bij een zelfde rechtbank werken niet alle rechters en griffiers op dezelfde manier. De rechterlijke macht moet een heel grote inspanning leveren om de werkprocessen te standaardiseren, hetgeen gepaard moet gaan met de introductie van nieuwe computersystemen. De standaardisering van de werkplekken zal veel dingen veranderen, hetgeen dan weer ondersteuning, *change management*, vereist. De digitalisering van de stukken van de strafzaken die in onderzoek zijn, zal veel gewoontes veranderen, en om die reden moeten praktische problemen worden aangepakt (Wie scant de documenten? Welke dossiers moeten worden gescand? Moet rekening worden gehouden met de verzoeken van het parket? Enzovoort). Een en ander moet ook gebeuren in een moeilijke budgettaire context, omdat geen extra mensen in dienst zullen worden genomen en er bovendien wellicht bezuinigingen zullen worden opgelegd.

In verband met de opleiding kan worden gesteld dat de FOD Justitie de zaken aanpakt, want er worden veel inspanningen geleverd en forse investeringen gedaan.

De heer Ivo Goeyens, vertegenwoordiger van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders van België, preciseert dat in verband met de elektronische

relève du *quod plerumque* fit au sein de sa catégorie professionnelle, pour autant que la communication des originaux ne soit pas requise. Ainsi, la signification de l'expédition ne se fait pas de manière électronique. Pour le reste, la communication avec le barreau est presque intégralement électronique.

Quant à la communication des pièces des magistrats de parquet, la signature de ces derniers est encore toujours exigée pour l'ordre de citation. Cette opération est donc manuelle. Le dialogue avec le Collège des procureurs généraux portait plutôt sur l'uniformisation et pas tant sur la numérisation des contacts de la correspondance. Dans la proposition formulée, la numérisation est demandée après l'uniformisation.

L'intervenant se rallie au point de vue exprimé par M. Jean-Paul Janssens, vice-président de Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire. Il est en effet utile d'évaluer les coûts et la nécessité juridique de certains actes. Le sujet du pli recommandé mérite une prise en considération et le Collège des procureurs généraux a été informé du coût élevé du pli recommandé, alors que la plus-value juridique est nulle.

La plate-forme électronique des huissiers de justice implique l'usage de la carte d'identité électronique, tant des huissiers de justice que des collaborateurs, en tenant compte d'une certaine gradation: il existe, en effet, des catégories de collaborateurs qui, chacune, ont accès à certains types d'informations spécifiques. Le fonctionnement technique du système est parfait.

Quant aux desideratas, l'orateur partage l'opinion de M. Marc Martel: des projets pilotes sont réellement utiles, particulièrement la communication d'informations digitales aux greffes également mentionnées dans les actes qui leur sont soumis.

L'orateur adhère en outre à la thèse de M. Janssens qu'un examen du coût de certains actes de procédure, comme l'envoi du pli recommandé, est souhaitable. Il est plus élevé que l'on imagine.

M. Serge Dobbelaere, représentant du CENEGER, remercie la Chambre nationale des huissiers pour sa proposition d'envoyer les pièces par voie électronique. En ce qui concerne la communication entre la magistrature et les greffes, elle a lieu soit par courriel, soit par carte mémoire. La communication par e-mail nécessite des mesures de sécurisation; la sécurité n'est pas tou-

kennisgeving van de documenten, in zijn beroeps categorie het *quod plerumque* fit geldt, op voorwaarde dat bezorging van de originelen niet vereist is; zo geschiedt de betekening van de expedietie niet elektronisch. Voor het overige gebeurt de communicatie met de balie bijna volledig elektronisch.

Wat de kennisgeving van de documenten van de parketmagistraten aangaat, moet erop worden gewezen dat dagvaardingsbevelen nog altijd door die magistraten dienen te worden ondertekend. Die verrichting gebeurt dus handmatig. De dialoog met het College van procureurs-generaal betrof vooral de standaardisatie en niet zozeer de digitalisering van de contacten per briefwisseling. In het geformuleerde voorstel wordt om digitalisering verzocht na de standaardisatie.

De spreker is het eens met de opvatting van de heer Jean-Paul Janssens, ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde. Het is immers nuttig de kosten te evalueren en om na te gaan of bepaalde akten wel juridisch noodzakelijk zijn. Het vraagstuk van de aangetekende brieven verdient in overweging te worden genomen, en het College van procureurs-generaal is op de hoogte gebracht van de hoge kosten ervan, terwijl de gerechtelijke meerwaarde ervan nihil is.

Het elektronisch platform van de gerechtsdeurwaarders impliceert de aanwending van de elektronische identiteitskaart van zowel de deurwaarders als de medewerkers, met inachtneming van een zekere gradatie: er bestaan immers verschillende medewerkerscategorieën die elk toegang hebben tot bepaalde soorten specifieke informatie. Het systeem werkt technisch perfect.

In verband met de desiderata is de spreker het eens met de heer Marc Martel: proefprojecten zijn echt nuttig, vooral dan de digitale verstrekking aan de griffies van gegevens die ook in de hun voorgelegde akten worden vermeld.

Voorts sluit hij zich aan bij de stelling van de heer Janssens dat het wenselijk is de kosten van bepaalde procedurele handelingen, zoals de aangetekende brieven, na te gaan. De kosten daarvan liggen hoger dan gedacht.

De heer Serge Dobbelaere, vertegenwoordiger van de vzw CENEGER, dankt de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders voor haar voorstel om de documenten elektronisch te versturen. De communicatie tussen de magistratuur en de griffies gebeurt ofwel per e-mail ofwel via een geheugenkaart. Communicatie per e-mail vereist veiligheidsmaatregelen; de veiligheid

jours assurée lorsqu'un juge envoie un courriel depuis son adresse privée au tribunal.

Quant aux protocoles, ils ne peuvent être assimilés à des lois. Il y aura probablement un problème d'acceptation sur le terrain, par les greffiers et les greffiers en chef, de certaines voies de communication. La loi sera sans doute préférée comme instrument, qu'il y ait un protocole ou non.

Le fax est un merveilleux outil, mais un seul appareil ne suffit pas dans les grands greffes, car le papier est imprimé à une vitesse déterminée. L'usage du fax ne saurait-il être fixé par la loi?

En ce qui concerne les plis judiciaires, plusieurs modifications législatives ont déjà remédié à quelques problèmes et d'autres suivront, mais la limite est atteinte.

Les tribunaux du travail demandent que les coûts des médiateurs de dettes soient transposés en des montants forfaitaires. Cela permettrait d'harmoniser la question, voire de réaliser des économies, et diminuera la charge de travail des greffes de la médiation collective de dettes. L'application d'un montant forfaitaire ne nécessite guère d'effort intellectuel.

M. Henri Debucqoy, co-président de la plate-forme stratégique et premier président de la cour d'appel de Gand, signale dans le système précédent, la passivité du juge l'empêchait de participer aux processus de travail, ce qui avait une répercussion au niveau de la formation, des sites web et de la collaboration avec les magistrats. Les sites web reposaient sur des initiatives personnelles. En 2010, l'initiative fut prise pour développer l'informatique de l'ordre judiciaire. Un certains temps sera nécessaire, afin de réaliser un ensemble cohérent.

Une décision a été prise au sujet de l'intranet, le projet est en marche, mais le problème de l'accès doit encore être résolu. De nombreux magistrats travaillent, en effet, à domicile.

L'orateur souligne que la conception classique du rôle passif du juge ne permettait pas de mener une politique coordonnée en matière de processus de travail entre magistrats et greffiers. Tout dépendait généralement d'initiatives individuelles, ce qui a notamment entraîné la mise en place de divers sites internet. L'initiative actuelle vise à créer un site unique dans lequel l'ordre judiciaire se présente comme une seule organisation.

is niet altijd gegarandeerd wanneer een rechter vanuit zijn thuisadres een e-mail stuurt naar de rechtbank.

De protocollen mogen niet met wetten worden gelijkgesteld. Wellicht zullen bepaalde communicatiemiddelen in het werkveld niet altijd even makkelijk worden aanvaard door de griffiers en de hoofdgriffiers. Waarschijnlijk zal de wet als normerend instrument de voorkeur krijgen, ongeacht of er al dan niet een protocol bestaat.

De fax is een schitterend werkinstrument, maar één toestel volstaat niet in de grote griffies, omdat het verzenden van tekst nu eenmaal tijd vergt. Kan het gebruik van de fax niet bij wet worden vastgelegd?

In verband met de gerechtsbrieven hebben verschillende wetswijzigingen al voor verbetering gezorgd. Er zullen nog wijzigingen volgen, maar veel ruimte voor verbetering is er niet meer.

De arbeidsrechtbanken vragen dat de kosten van de schuldbemiddelaars worden omgezet in forfaitaire bedragen. Dat zou in deze aangelegenheid voor harmonisatie en zelfs besparingen kunnen zorgen, terwijl tegelijk de werkdruk bij de griffies voor collectieve schuldregeling zou kunnen worden teruggedrongen. De toepassing van een forfaitair bedrag vergt amper intellectuele inspanning.

De heer Henri Debucqoy, covoorzitter van het strategisch platform en eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, wijst erop dat de passieve houding van de rechter in de voorheen bestaande regeling hem verhinderde aan het werkproces deel te nemen. Dat had een weerslag op het opleidingsniveau, de websites en de samenwerking met de magistraten. De websites waren het resultaat van persoonlijke initiatieven. In 2010 werd gestart met de ontwikkeling van een informatiesysteem voor de rechterlijke orde. Het zal een tijd duren vooraleer er een coherent systeem zal zijn.

Er is al een beslissing gevallen over het intranet en het project loopt, maar het knelpunt van de toegang ertoe is nog steeds niet ontwaard. Heel wat magistraten doen immers aan thuiswerk.

De spreker wijst erop dat de klassieke opvatting over de lijdzame rol van de rechter niet van die aard was om een gecoördineerd beleid te voeren over de werkprocessen onder magistraten en griffiers. Alles bleef veelal hangen bij individuele initiatieven, ook wat het opzetten van diverse websites tot gevolg heeft. Het initiatief is nu genomen om één website op te zetten waarbij de rechterlijke orde zich als één organisatie presenteert.

Tous les projets demandent du temps et des efforts, les chefs de corps et les magistrats n'étant pas toujours enthousiastes pour assumer des responsabilités en ce qui concerne les processus de travail et les formations qui peuvent s'avérer nécessaires.

Enfin, la liste des priorités, un plan pluriannuel 2012-2014 est en voie de développement. Il y a trop peu de temps pour se concerter, et donc il ne sera pas possible d'impliquer tous les acteurs, ce qui est regrettable.

Alle projecten vergen tijd en inspanningen. Korps-oversten en magistraten lopen wel nog niet allemaal over van enthousiasme om de verantwoordelijkheden op te nemen betreffende werkprocessen en opleidingen die zich kunnen opdringen.

Tot slot wordt gewerkt aan de lijst van de prioriteiten, in de vorm van een meerjarenplan 2012-2014. Er is te weinig tijd voor overleg, waardoor niet op iedereen een beroep zal kunnen worden gedaan, wat betreurenswaardig is.